



# INSTRUCTION MANUAL

- ⓔ Air conditioner 9000 BTU
- ⓓ Klimaanlage 9000 BTU
- ⓑ Климатик 9000 BTU
- Ⓒ Klimatizace 9000 BTU
- ⓔ Aire acondicionado 9000 BTU
- ⓕ Climatiseur 9000 BTU
- ⓖ Κλιματιστικό 9000 BTU
- ⓗ Klima uređaj 9000 BTU
- ⓙ Condizionatore d'aria 9000 BTU
- Ⓝ Airconditioner 9000 BTU
- Ⓟ Klimatyzator 9000 BTU
- ⓕ Ar condicionado 9000 BTU
- Ⓡ Aparat de aer condiționat 9000 BTU
- Ⓢ Klimatska naprava 9000 BTU
- Ⓚ Klimatizácia 9000 BTU



Model: JHS-A016-09KR2/M  
Item: 871125246971

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
[www.edco.nl](http://www.edco.nl)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

ⓔ	INSTRUCTION MANUAL .....	3
ⓓ	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	22
ⓑ	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ .....	42
Ⓒ	NÁVOD K POUŽITÍ.....	63
ⓔ	MANUAL DE INSTRUCCIONES .....	83
ⓕ	MANUEL D'INSTRUCTIONS.....	103
ⓖ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	123
ⓓ	UPUTE ZA UPORABU .....	143
ⓔ	MANUALE DI ISTRUZIONI.....	162
ⓓ	GEBRUIKSAANWIJZING.....	182
ⓕ	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	202
ⓕ	MANUAL DE INSTRUÇÕES .....	221
ⓓ	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI.....	240
ⓔ	NAVODILA ZA UPORABO .....	260
ⓓ	NÁVOD NA POUŽITIE.....	278

**Air Conditioner**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9000 BTU**

**1. SAFETY INSTRUCTIONS**

**First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**

- **Do not use agents that accelerate the defrosting process or other cleaning agents than those recommended by the manufacturer.**
- **Store the appliance in a room without any continuously active ignition sources (e.g. an open flame, switched on gas appliance or switched on electric heating appliance).**
- **Do not drill through or burn.**
- **Caution, certain refrigerants do not have an odor.**
- **Install, use and store the appliance in a room with a floor surface of at least 11m<sup>2</sup> (for 9000Btu/h).**
- **Only install this appliance when it complies with local/national legislation and standards.**



**IMPORTANT**

- **This appliance is intended for use as an air conditioner in houses and is only suitable for indoor use in living rooms, kitchens and garages on dry locations, under normal domestic circumstances.**
- **Never use the appliance with a damaged cord or plug.**
- **Never clamp the cord and avoid contact with sharp edges.**
- **The installation should fully correspond with the locally applicable regulations, conditions and standards.**
- **The appliance is only suitable for use on dry locations, indoors.**
- **Check the mains voltage.**
- **This appliance is only suitable for an earthed socket, connection voltage 220-240V~ 50Hz.**

- The appliance **MUST** always be connected in an earthed condition. If the power supply is not earthed, it is absolutely not permitted to connect the appliance.
- The plug must always be easily accessible when the appliance is connected.
- Have the electrical system checked by a recognized expert if you are not certain that everything is in order.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir via the water drain point, before moving the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with chemicals.
- Do not insert fingers or objects in the openings of the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with water.
- Do not spray the appliance with water or submerge it in water to prevent short-circuiting.
- Always first remove the plug from the socket before the appliance or a part thereof must be cleaned or replaced.
- **NEVER** connect the appliance using an extension cord.
- If there is no earthed socket available, have one installed by a recognized electrician.
- For reasons of safety, always be careful when there are children near this appliance, same as with any other electrical appliance.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service. Never replace the plug or cord yourself.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not being used.
- Only have a damaged electricity cord replaced by the supplier or an authorized person/service point.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances.
- Therefore, never allow children to operate electrical

**appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.**

- **The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.**
- **Children must not play with the appliance.**
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



### **CAUTION!**

- **Never close the room where this appliance is used in such a way that it is fully airtight. This prevents vacuum from being created in this room. Negative pressure (=vacuum) could disrupt the safe operation of geysers, extractor hoods, ovens, etc.**
- **Non-observance of the instructions could invalidate the warranty on the appliance.**
- **Always lift the appliance with two persons.**
- **Always make sure the appliance is placed on an sturdy, flat surface.**
- **Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.**
- **If you want to move the appliance, make sure the appliance is switched off. Use both hands when moving the appliance.**
- **Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.**
- **Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.**
- **If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.**
- **In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that**

**cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.**

- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- **This appliance is only suitable for household use. If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.**
- **If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the socket.**
- **Household appliances do not belong in the dustbin.**
- **Take them to the waste processing department concerned of your municipality.**

## **WARNING**

Specific information for appliances with R290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, only use tools recommended by the manufacturer.
- Place the appliance in a room without any continuously active ignition sources (e.g. an open flame, switched on electric or gas appliance).
- Do not drill through or burn.
- Install, use and store the appliance in a room with a floor surface of at least 11 m<sup>2</sup>.
- This appliance contains 195 grams of R290 refrigerant gas (see the information plate at the rear of the appliance).
- R290 is a refrigerant gas that is in accordance with the European environmental directives. Never drill through any part of the cooling circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a room without ventilation, the room should be made in such a way that accumulation of refrigerant as a result of a leak is prevented. This could lead to a fire or explosion hazard due to the ignition of the refrigerant by an electric heating appliance, stove or other ignition source.
- Store the appliance in such a way that mechanical failures are prevented.

- Persons operating or working at the cooling circuit, must be in the possession of a suitable certificate from an authorized organization, so that these persons are authorized to handle refrigerants in a safe way in accordance with the specifications that apply within the industry.
- Repairs may only be performed as recommended by the manufacturer of the appliance. Maintenance and repairs that require assistance from other trained personnel, must be performed under the supervision of a person who knows how to use combustible refrigerants.



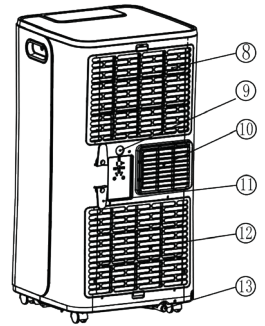
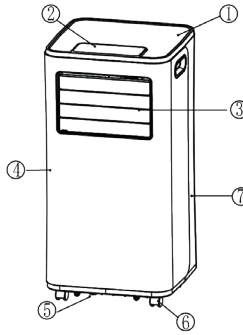
## **REFRIGERANT**

(CE) N 842/2006: This air conditioner contains the refrigerant R290. The quantity of refrigerant is less than 1 kg and is contained in a closed cooling circuit. The refrigerant does not have an ozone depletion potential. It is, however, a greenhouse gas according to the Kyoto protocol and could therefore contribute to global warming when released into the atmosphere. Only trained technicians with a suitable refrigerant certificate are permitted to fill or empty the appliance. If used correctly and when the refrigerant circuit is undamaged, your air conditioner does not have to be refilled with refrigerant. GWP: R290: 3.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

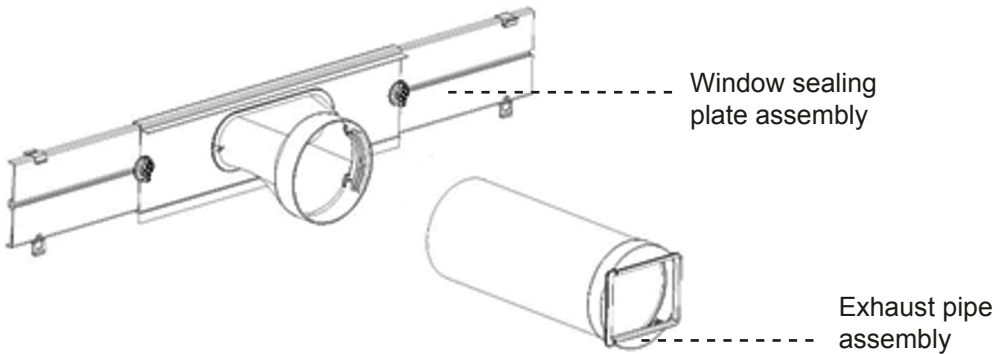
### Front

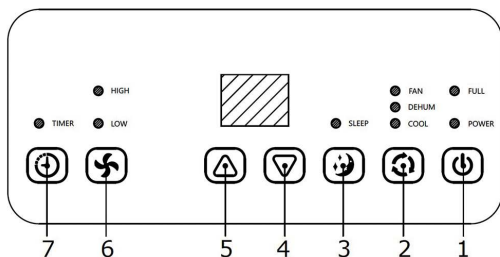
1. Top cover
2. Control panel
3. Air outlet loucer
4. Front housing
5. Base plate
6. Caster
7. Rear housing



### Back

8. EVA filter
9. Continuous drainage hole
10. Wrapping post
11. Air Vent
12. CON Filter
13. Drainage hole












## Control setting

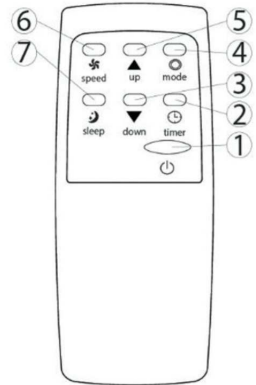
- |                       |                            |              |
|-----------------------|----------------------------|--------------|
| 1. Power key          | 4. Down key                | 7. Timer key |
| 2. Mode selection key | 5. Up key                  |              |
| 3. Sleep key          | 6. Fan speed selection key |              |

When the machine is powered on for the first time, you will hear a small beep, and the machine will get into standby status.

1. **Power Key:** press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.
2. **Mode Selection Key:** In the case of power on, press the key to switch between cooling → dehumidifying → fan → cooling → ... mode.
3. **Sleep Mode:**  
In the cooling mode, press the sleep key to turn on the sleep mode, then the unit will work on energy-saving and quiet type.
- 4/5. **Up Key and Down Key:** press the two keys to change the temperature or setting time, operate as follows:  
While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode).  
While setting time, press up key or down key to select the required time.
6. **Fan Speed Selection Key:**  
In cooling mode, press this key to select high or low fan speed. In fan mode, press this key to select high or low fan speed. In dehumidification mode, pressing the key has no effect and the fan will always run at low speed.
7. **Timing Key:**  
In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing. Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value. Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.

## Remote control

1. Power: Press  to turn the device on or off.
2. Timer: press  to set the timer.
3. Down: Press  to reduce temperature and timer settings.
4. Mode: press  to switch between cooling, fan and dehumidifying mode.
5. Up: press  to increase temperature and timer settings.
6. Fan: press  to select high and low fan speed.
7. Sleep Mode: Press  to turn on the sleep mode.



Aim the remote control at the appliance. The range of the remote control is approx. 4 meters (without obstacles between the appliance and the remote control).  
Insert two AAA 1.5 Volt batteries (not included) in the remote control.

### Note:

- When the remote control is being replaced or will no longer be used, remove the batteries and dispose them in accordance with applicable legislation, as they are harmful to the environment.
- Do not mix old and new batteries. Do not use a mix of alkaline, standard (carbon-zinc) or chargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Batteries could explode or leak when exposed to open fire. Hand in batteries at a waste collection facility or recognized waste collection point.
- Remove the batteries from the remote control when the appliance is not being used for a longer period of time (winter storage) and keep them on a cool, dry place.

## 3. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Follow these instructions when using the appliance for the first time: Carefully unpack the air conditioner and all accessories and remove all packaging material and any promotional stickers.

Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children.

After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the appliance on a sturdy, flat surface and make sure there is enough space

all around for sufficient ventilation.

Check that all mentioned accessories have been supplied.

Clean the air conditioner with a slightly damp cloth.

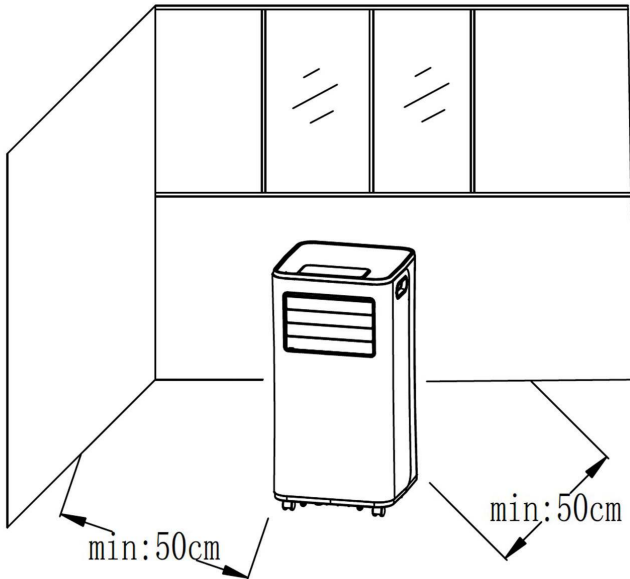
Prior to connecting the appliance, check that:

- the connection voltage corresponds with what is stated on the information plate;
- the socket and cord are suitable for the appliance;
- the plug of the cord fits in the socket;
- the appliance is placed on a stable and flat surface.

### Placement of the air conditioner

A mobile air conditioner must be placed on a flat surface with sufficient room all around. Do not block the air outlet and ensure a free space of minimum 50 cm around the air conditioner.

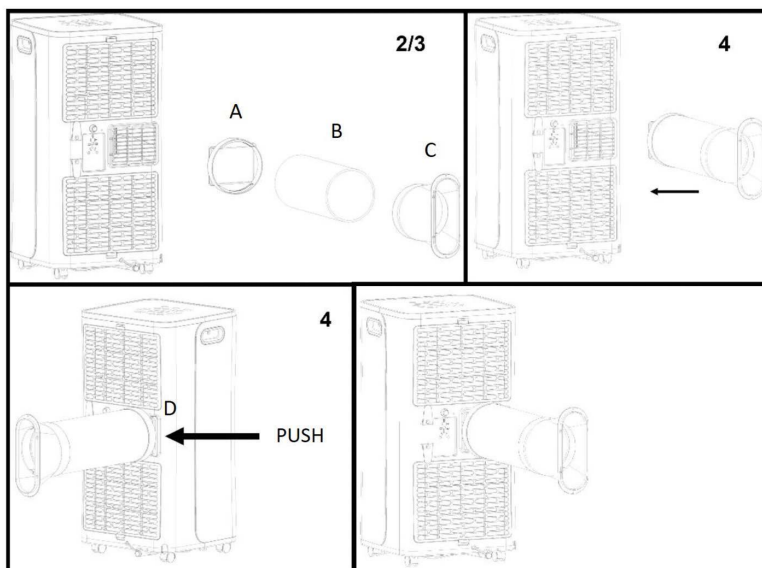
After placing the appliance in a straight position, allow it to stand for at least 2 hours before inserting the plug in the socket.



## Installing the air discharge hose

Place the appliance near a window or opening, so that the air can flow to the outside via the discharge hose.

1. Carefully pull out the discharge hose until the required length is achieved.
2. Screw an end of the discharge hose (B) in the square connector (A).
3. Screw the round connector (C) on the other end of the discharge hose (B).
4. Slide the square connector (A) at the rear of the air conditioner on the air outlet.
5. Hang the other end of the discharge hose (B) to the outside. Ensure a free passage of the hose. Close the window and door as much as possible. If necessary, use the window seal plate.

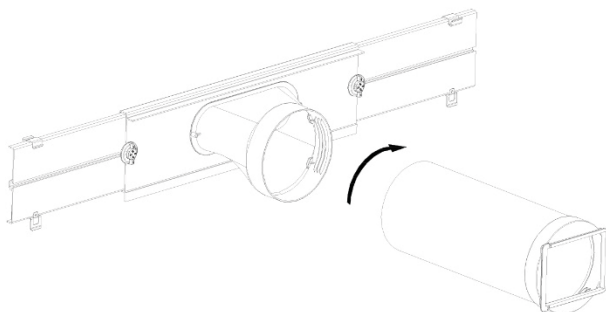
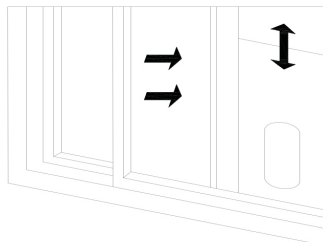
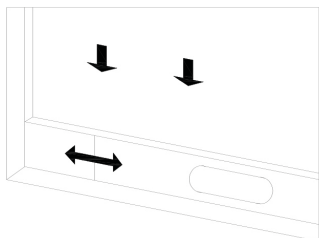


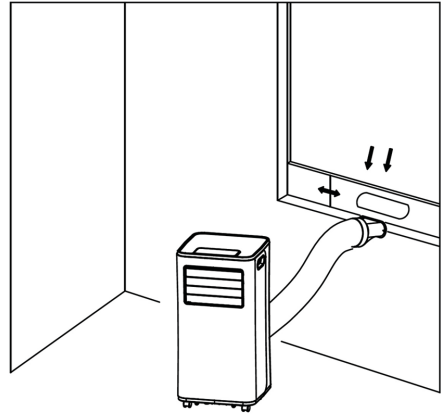
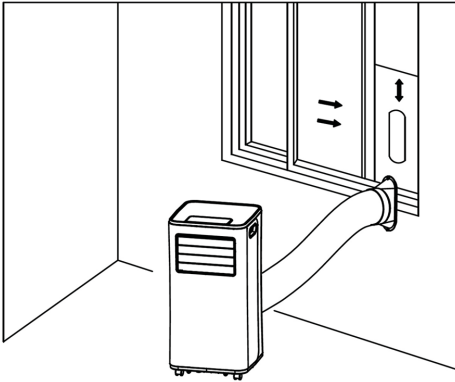
6. **REMARK:** Optimum operation of the air conditioner depends on the length of the discharge hose and the number of bends. Try to limit both. The supplied flexible discharge hose has a maximum length of approx. 150 cm and corresponds with the capacity of the air conditioner. The use of any other hoses or extensions could cause failures in the appliance. The air should be able to flow without any hindrance, or else this could cause overheating of the appliance or condensation of water in the air discharge hose. Therefore make sure there are no kinks or sharp bends in the discharge hose. For an optimum result, the discharge hose should be kept shorter than 1 meter during use of the air conditioner.

## Installation of the window seal plate

The window seal plate is suitable for many windows. Installation of the window seal plate is usually horizontal or vertical. There is a little difference between the methods of installation. It ensures that you are able to hang the discharge hose to the outside, without hot air flowing into the room again or having problems with insects.

- Place the window sealing plate in the openings of the window.
- If necessary, attach the safety bracket with screws, so that it is impossible to open the window.
- Attach the connector to the end of the discharge hose on the window seal plate.





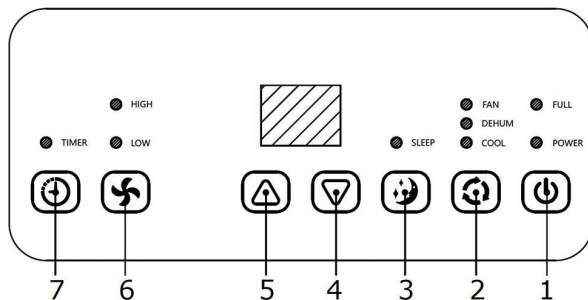
**Note:**

- Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust hose must be not blocked; otherwise it may cause overheating.





## 4. OPERATION OF THE AIR CONDITIONER

The air conditioner can be operated by using the control panel on the appliance or with the provided remote control.



- Choose a location near a socket.
- Install the discharge hose in accordance with the figures and make sure the window is closed as much as possible.
- Insert the plug in an earthed socket.
- Prior to each use, manually open the fins of the air outlet.
- Press the on/off key to switch on the air conditioner.
- The temperature range of the air conditioner is: 16 to 31°C.
- Check that the discharge hose is mounted correctly.
- Do not share the socket with any other appliances.



## Cooling

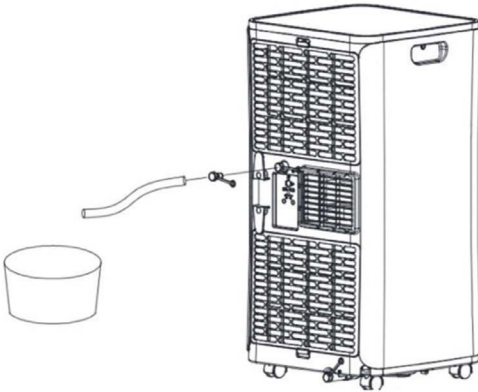
1. Press the power button (1) and select cool (2) on the operating panel or press the selection button on the remote control and select the cool function. 
2. Press the  and  button to set the required room temperature (between 16°C and 31°C).
3. Press the  button to adjust the wind speed (low or high)

## Air circulation

1. Press the power button (1) and select fan (2) on the operating panel or press the selection button on the remote control and select the fan function. 
2. Press the  button to adjust the wind speed (low or high)

## Dehumidification

1. Press the power button (1) and select dehum (2) on the operating panel or press the selection button (see point 1 cooling) on the remote control and select the dehum function.
2. The wind speed is automatically at low speed (this cannot be changed).
3. When using this function a discharge hose or something similar must be connected to discharge condensation water.
4. Remove the cap on the back of the appliance.
5. Mount the end of a discharge hose to the drain and place the other end in a bucket lower than the drain of the appliance, so that the condense water can be discharged properly.



**Caution:**

- Condensation water may run out of the drain when the screw cap is removed and the appliance has been used in cooling mode. Keep a drip tray at hand when removing the screw cap, in order to collect the condensation water.
- Make sure the discharge hose for the condensation water properly descends and is not higher than the drain of the appliance.
- When using this position, the air discharge hose does not have to be connected.
- When using the cooling position, it is recommended to not discharge the condensation water continuously, but to close the screw cap again. In this way the appliance is able to provide its best performance.

## 5. DRAINING CONDENSATION WATER

When the air conditioner is not used for a longer period of time, remove the rubber cap from the drain opening at the bottom of the appliance and place an empty bucket under the outlet. All the water will flow out of the tank.

This machine has two drainage methods.

### Manual drainage

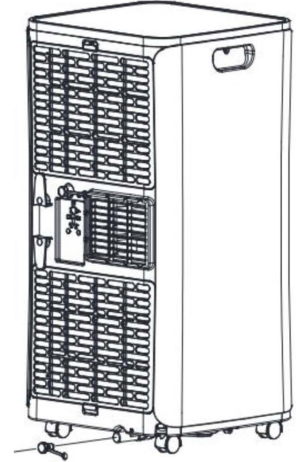
1. When the appliance stops after the water full, turn off the appliance power and unplug the power plug. Note: Please move the appliance carefully so you don't spill water.
2. Place the water container below the side water outlet behind the body.
3. Unscrew the drainage cover.
4. Unplug the water plug.
5. The water will automatically flow into the water container.
6. Place back the water plug when no more water is flowing out.
7. Switch the appliance on again.

### Continuous discharge

1. See the Dehumidification function in chapter 4.

### Note:

1. Keep the drainage cover and the water plug properly.
2. During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
3. Stuff the water outlet with the water plug as soon as possible if the water container cannot hold all the water.
4. When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover.



## 6. MAINTENANCE

**Note:** Before cleaning the air conditioner, switch off the appliance by means of the ON/OFF key, wait a few minutes and remove the plug from the socket.

### Cleaning the exterior

Clean the exterior of the appliance with a slightly damp cloth and then wipe it with a dry cloth. If necessary, you can clean the exterior of the appliance by means of a mild washing-up liquid.

- Never wash the appliance with water. This can be dangerous.
- Do not use petrol, alcohol or similar solvents to clean the appliance.
- Never spray with insect sprays or similar agents.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water or any other liquid.

### Cleaning the air filter

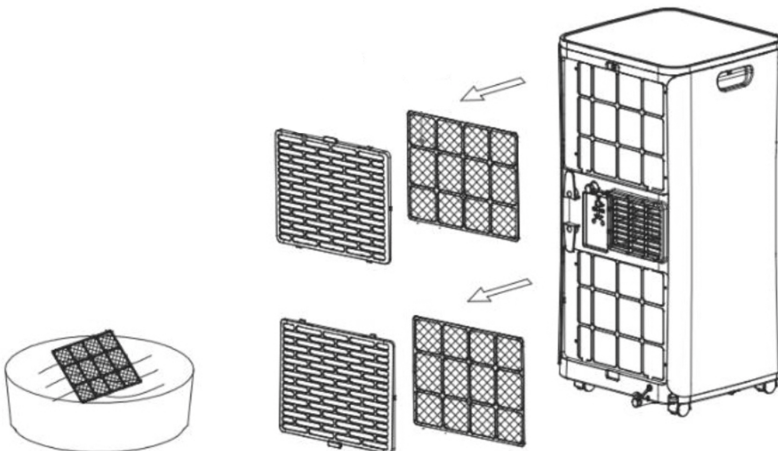
In order to allow the appliance to function as well as possible, we recommend cleaning the air filter every week. The air filter could get clogged with dust and dirt. Remove the air filter as shown in the drawing.

Use a vacuum cleaner to remove all the dust from the air filter. If the air filter is very dirty, you can clean it with lukewarm water.

- Submerge the air filter in lukewarm water (max. 40°C) containing a soft cleaning agent. Rinse the air filter a few times and allow it to dry in the air. Do not place the air filter in the sun or on the heating to dry it.
- Place back the air filter. Check that it is fully dry, before using the appliance again.

### Cleaning the air inlets

In order to allow the appliance to function as well as possible, you can clean the air inlets by means of a vacuum cleaner with a soft brush nozzle.



## Unit storage

1. Unscrew the drainage cover, unplug the water plug and discharge the water inside the body.
2. Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode and maintain this state until the drainage pipe becomes dry.
3. Turn off the machine, unplug the power plug and wrap the power cord around the wrapping post. Install the water plug and the drainage cover.
4. Remove the exhaust pipe and keep it properly.
5. Cover the air conditioner with a plastic bag. Put the air conditioner in a dry place and keep it out of the reach of children.
6. Remove batteries from the remote control and keep them properly.

## Protection function

1. 1. Frost Protection Function:

In cooling, if the temperature of the \*EVA pipe sensor is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the EVA pipe sensor rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

*\* The EVA pipe sensor will help to detect the system temperature on the evaporator, with purpose to achieve low temperature defrost protection and high temperature protection.*

2. 2. Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the W.F indicator will flash. At this point, you need to drainage the water (details see *Drainage Instructions* at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will get into standby status.

3. 3. Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

## 7. PROBLEMS AND SOLUTIONS

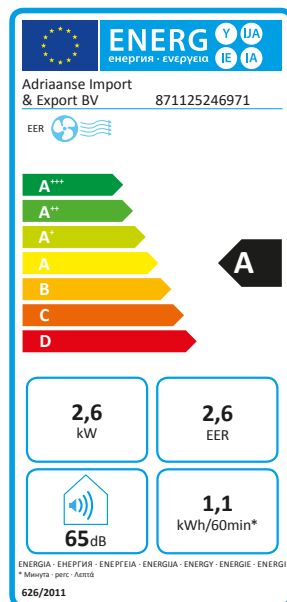
First check the following before submitting the air conditioner for repair.

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The water-full indicator will light.	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C.
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C.
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
compressor does not work.	Frost production starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
	Overheat protection starts.	
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.

**\*Contact a professional service company if the problem is not listed in the list below**

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

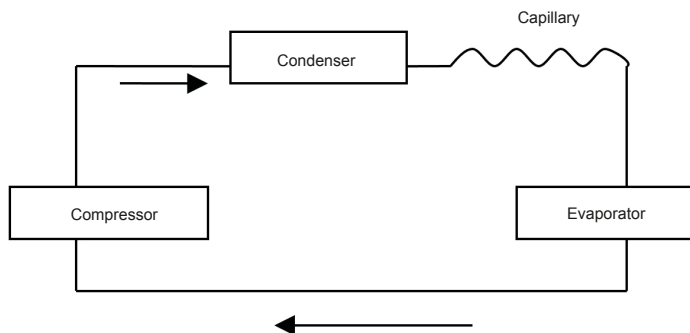
Type number:	A016-09KR2/M
Voltage:	220-240V~ 50Hz
Connected load	1010 Watt
Cooling capacity	9000 BTU/h 2.64kW
EE Class	A
EER	2.6
Power consumption kW	1,010
Power consumption Standby	W 1
Current consumption nom. A	4.4A
Air displacement max. m3/h	350
Suitable for m3	60
Refrigerant / GWP type/gr	R-290 / 3 /0.195 Kg.
Thermostat range °C	16 - 31
Fan speeds	2
Max. noise level dB(A)	65 dB(A)
Dimensions (hxwx d)	698 x 355 x 341 mm
Net weight	24.0 kg
Protection class	IPX0
Remote control	Yes



### Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)

#### For cooling only:



All the technical and specific parameters, please refer to product nameplate. Due to continuous improvement, we reserve the right to change some design without any notice.

**Klimaanlage**

**Modell: JHS-A016-09KR2/M**

**Modell: 9000 BTU**

**1. SICHERHEITSHINWEISE**

**Lesen Sie zunächst die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort zum zukünftigen Nachschlagen auf.**

- **Verwenden Sie keine Mittel, die den Abtauvorgang beschleunigen oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel.**
- **Lagern Sie das Gerät in einem Raum ohne ständig aktive Zündquellen (z. B. eine offene Flamme, ein eingeschaltetes Gasgerät oder ein eingeschaltetes elektrisches Heizgerät).**
- **Nicht durchbohren oder verbrennen.**
- **Achtung, bestimmte Kältemittel haben keinen Geruch.**
- **Installieren, benutzen und lagern Sie das Gerät in einem Raum mit einer Bodenfläche von mindestens 11 m<sup>2</sup> (für 9000 BTU/h).**
- **Installieren Sie dieses Gerät nur, wenn es den lokalen/nationalen Gesetzen und Normen entspricht.**



**WICHTIG**

- **Dieses Gerät ist für die Verwendung als Klimagerät in Häusern bestimmt und eignet sich nur für die Verwendung in Innenräumen in Wohnzimmern, Küchen und Garagen an trockenen Standorten unter normalen häuslichen Bedingungen.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.**
- **Klemmen Sie das Kabel niemals ein und vermeiden Sie Kontakt mit scharfen Kanten.**
- **Die Installation sollte vollständig mit den örtlich geltenden Vorschriften, Bedingungen und Normen übereinstimmen.**
- **Das Gerät ist nur für die Verwendung an trockenen Orten in**

Innenräumen geeignet.

- Prüfen Sie die Netzspannung.
- Dieses Gerät ist nur für eine geerdete Steckdose geeignet, Anschluss-Spannung 220-240 V~ 50 Hz.
- Das Gerät MUSS immer in geerdetem Zustand angeschlossen werden. Wenn das Stromnetz nicht geerdet ist, darf das Gerät auf keinen Fall angeschlossen werden.
- Der Stecker muss immer leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Lassen Sie die elektrische Anlage von einem anerkannten Fachmann überprüfen, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass alles in Ordnung ist.
- Decken Sie niemals die Luftein- und -auslässe ab.
- Entleeren Sie den Wassertank über die Wasserablassöffnung, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Lassen Sie das Gerät niemals mit Chemikalien in Kontakt kommen.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor das Gerät oder ein Teil davon gereinigt oder ausgetauscht werden muss.
- **NIEMALS** das Gerät über ein Verlängerungskabel anschließen.
- Wenn keine geerdete Steckdose vorhanden ist, lassen Sie eine solche von einem anerkannten Elektriker installieren.
- Seien Sie aus Sicherheitsgründen immer vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe dieses Geräts befinden, wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät nicht mehr richtig funktioniert oder auf andere Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler oder unseren Wartungsdienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel niemals selbst.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das

**Gerät nicht benutzt wird.**

- **Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel nur durch den Lieferanten oder eine autorisierte Person/Servicestelle ersetzen.**
- **Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder erkennen nicht die Gefahren, die mit dem Umgang mit Elektrogeräten verbunden sind.**
- **Lassen Sie daher Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte bedienen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**
- **Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie das Gerät unter Aufsicht benutzen oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**



**ACHTUNG!**

- **Schließen Sie den Raum, in dem dieses Gerät verwendet wird, niemals luftdicht ab. Dadurch wird verhindert, dass in diesem Raum ein Vakuum entsteht. Unterdruck (=Vakuum) könnte den sicheren Betrieb von Geysiren, Dunstabzugshauben, Öfen usw. stören.**
- **Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Garantie für das Gerät erlöschen.**
- **Heben Sie das Gerät immer mit zwei Personen an.**
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf einer stabilen, flachen Oberfläche steht.**
- **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn das Gerät in Betrieb ist.**
- **Wenn Sie das Gerät bewegen möchten, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist. Benutzen Sie beim Bewegen des Geräts beide Hände.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.**
- **Ziehen Sie nicht am Kabel und/oder Gerät, um den Stecker**

aus der Wandsteckdose zu ziehen. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann es sein, dass die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Stromverteilerkasten ausgelöst wurde. Die Gruppe ist möglicherweise überlastet oder es ist ein Erdschlussstrom aufgetreten.
- Nehmen Sie im Falle einer Panne niemals selbst Reparaturen vor. Eine ausgelöste Sicherheitsvorrichtung im Gerät könnte auf einen Defekt hinweisen, der nicht durch Entfernen oder Ersetzen dieser Sicherheitsvorrichtung behoben werden kann. Es sollten nur Originalteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet. Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann bei Defekten oder Unfällen keine Entschädigung verlangt werden und die Garantie erlischt.
- Wenn Sie das Gerät aufgrund eines Defekts nicht mehr verwenden möchten, empfehlen wir Ihnen, das Kabel abzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.
- Haushaltsgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Bringen Sie sie zur zuständigen Abfallentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.

## **WARNUNG**

Spezifische Informationen für Geräte mit R290-Kältemittelgas.

- Lesen Sie alle Warnhinweise gründlich.
- Verwenden Sie zum Abtauen und Reinigen des Geräts nur vom Hersteller empfohlene Werkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, in dem es keine ständig aktiven Zündquellen gibt (z. B. eine offene Flamme, ein eingeschaltetes Elektro- oder Gasgerät).
- Nicht durchbohren oder verbrennen.
- Installieren, benutzen und lagern Sie das Gerät in einem Raum mit einer Bodenfläche von mindestens 11 m<sup>2</sup>.
- Dieses Gerät enthält 195 Gramm R290-Kältemittelgas (siehe das Informationsschild auf der Rückseite des Geräts).

- R290 ist ein Kältemittelgas, das den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Bohren Sie niemals durch einen Teil des Kühlkreislaufs.
- Wenn das Gerät in einem Raum ohne Belüftung aufgestellt, betrieben oder gelagert wird, sollte der Raum so beschaffen sein, dass eine Ansammlung von Kältemittel infolge eines Lecks verhindert wird. Dies könnte zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen, wenn das Kältemittel durch ein elektrisches Heizgerät, einen Ofen oder eine andere Zündquelle entzündet wird.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass mechanische Ausfälle vermieden werden.
- Personen, die den Kühlkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen im Besitz eines geeigneten Zertifikats einer autorisierten Organisation sein, so dass diese Personen befugt sind, Kältemittel auf sichere Art und Weise in Übereinstimmung mit den in der Branche geltenden Spezifikationen zu handhaben.
- Reparaturen dürfen nur wie vom Hersteller des Geräts empfohlen durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe von anderem geschulten Personal erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die mit brennbaren Kältemitteln umgehen kann.



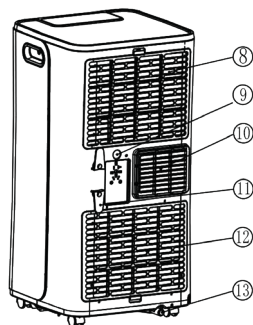
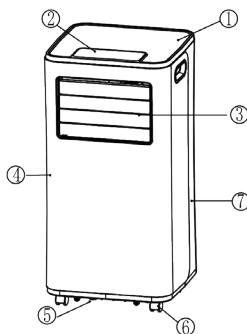
## KÜHLMITTEL

(CE) N 842/2006: Dieses Klimagerät enthält das Kältemittel R290. Die Menge des Kältemittels beträgt weniger als 1 kg und befindet sich in einem geschlossenen Kühlkreislauf. Das Kältemittel hat kein Ozonabbaupotenzial. Gemäß des Kyoto-Protokolls ist es jedoch ein Treibhausgas und könnte daher zur globalen Erwärmung beitragen, wenn es in die Atmosphäre gelangt. Nur geschulte Techniker mit einem entsprechenden Kältemittelzertifikat dürfen das Gerät befüllen oder entleeren. Bei korrekter Anwendung und unbeschädigtem Kältemittelkreislauf muss Ihr Klimagerät nicht mit Kältemittel nachgefüllt werden. GWP: R290: 3.

## 2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

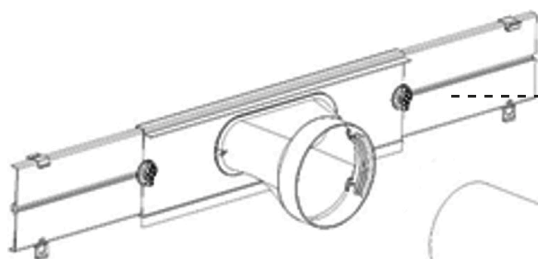
### Vorderseite

1. Obere Abdeckung
2. Bedienfeld
3. Luftauslasslamelle
4. Vorderes Gehäuse
5. Bodenplatte
6. Rolle
7. Hinteres Gehäuse

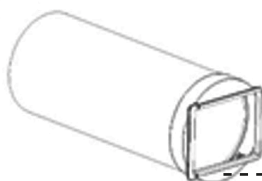


### Rückseite

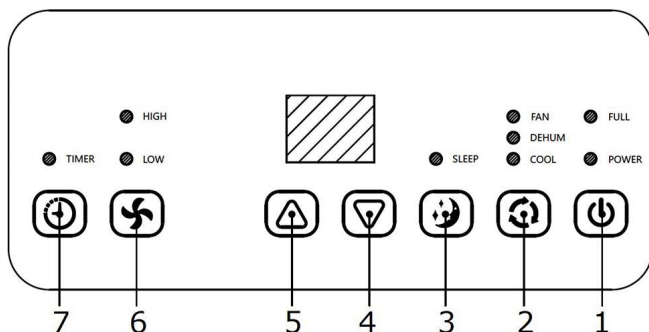
8. EVA-Filter
9. Kontinuierliches Abflussloch
10. Wickelpfosten
11. Lüftungsschlitze
12. CON-Filter
13. Abflussloch



Fensterabdichtung  
Plattenmontage



Auspuffrohr  
Montage










## Einstellung kontrollieren

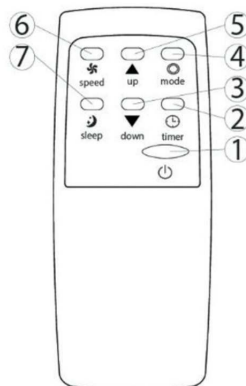
- |                                |  |                |
|--------------------------------|--|----------------|
| 1. An-/Aus-Taste               | 4. Abwärtstaste                                | 7. Timer-Taste |
| 2. Taste zur Auswahl des Modus | 5. Aufwärtstaste                               |                |
| 3. Schlaf-Taste                | 6. Taste zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit |                |

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, hören Sie einen kleinen Piepton, und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

- 1. An-/Aus-Taste:** Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten; wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die An-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- 2. Taste zur Auswahl des Modus:** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um zwischen den Modi Kühlen → Entfeuchten → Lüften → Kühlen → ... zu wechseln.
- 3. Ruhemodus:**  
Im Kühlmodus drücken Sie die Schlaf-taste, um den Schlafmodus zu aktivieren. Das Gerät arbeitet dann energiesparend und leise.
- 4/5. Aufwärts- und Abwärtstaste:** Drücken Sie die beiden Tasten, um die Einstellungs-temperatur oder -zeit zu ändern, und gehen Sie dabei wie folgt vor: Drücken Sie beim Einstellen der Temperatur die obere oder untere Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (nicht verfügbar im Lüfter- oder Entfeuchtungsmodus). Drücken Sie beim Einstellen der Zeit die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Zeit zu wählen.
- 6. Taste zur Auswahl der Windgeschwindigkeit:**  
Drücken Sie im Kühlmodus die Taste, um zwischen hoher und niedriger Windgeschwindigkeit zu wählen. Drücken Sie im Lüftermodus die Taste, um den Betrieb mit hoher oder niedriger Windgeschwindigkeit auszuwählen. Im Entfeuchtungsmodus ist das Drücken der Taste ungültig, und der Lüfter wählt zwangsweise den Betrieb mit niedriger Windgeschwindigkeit aus.
- 7. Timing-Taste:**  
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung zu schließen; Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Zeitmessung zu öffnen. Drücken Sie die Taste. Wenn das Zeitmessungssymbol blinkt, drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um den gewünschten Zeitmessungswert auszuwählen. Die Zeitwerte können in 1–24 Stunden eingestellt werden und der Zeitwert wird um eine Stunde nach oben oder unten angepasst.

## Fernbedienung

1. Stromversorgung: Drücken Sie , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Timer: Drücken Sie , um die Zeit einzustellen.
3. Abwärts: Drücken Sie , um Temperatur und Zeit zu verringern und den Wert einzustellen.
4. Modus: Drücken Sie , um zwischen Kühl-, Lüfter- und Entfeuchtungsmodus zu wechseln.
5. Aufwärts: Drücken Sie , um den Wert für die die Temperatur und Zeit zu erhöhen.
6. Lüfter: Drücken Sie , um zwischen hoher und niedriger Windgeschwindigkeit zu wählen.
7. Ruhemodus: Drücken Sie , um den Ruhemodus einzuschalten.



Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 4 Meter (ohne Hindernisse zwischen Gerät und Fernbedienung). Legen Sie zwei AAA-1,5-Volt-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung ein.

### Hinweis:

- Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder nicht mehr verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus und entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften, da sie umweltschädlich sind.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Verwenden Sie keine Mischung aus Alkali-, Standard- (Zink-Kohle-) oder aufladbaren (Nickel-Cadmium-) Batterien.
- Die Batterien können explodieren oder auslaufen, wenn sie offenem Feuer ausgesetzt werden. Geben Sie Batterien bei einer Abfallsammelstelle oder einem anerkannten Abfallsammelplatz ab.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (Überwinterung) und bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort auf.

### **3. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG**

Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:  
Packen Sie das Klimagerät und das gesamte Zubehör vorsichtig aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Werbeaufkleber.

Bewahren Sie die Verpackung (Plastikbeutel und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf äußere Schäden, die beim Transport entstanden sein könnten.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche und achten Sie darauf, dass rundherum genügend Platz für eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.

Überprüfen Sie, ob alle erwähnten Zubehörteile mitgeliefert wurden.

Reinigen Sie das Klimagerät mit einem leicht feuchten Tuch.

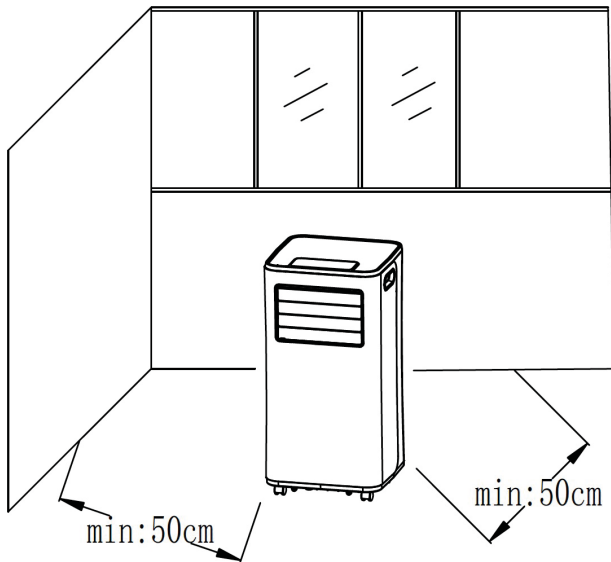
Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass:

- die Anschluss-Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt,
- die Steckdose und das Kabel für das Gerät geeignet sind,
- der Stecker des Kabels in die Steckdose passt,
- das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche gestellt wird.

#### **Platzierung der Klimaanlage**

Ein mobiles Klimagerät muss auf einer ebenen Fläche mit ausreichend Platz rundherum aufgestellt werden. Blockieren Sie den Luftauslass nicht und sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 50 cm um das Klimagerät.

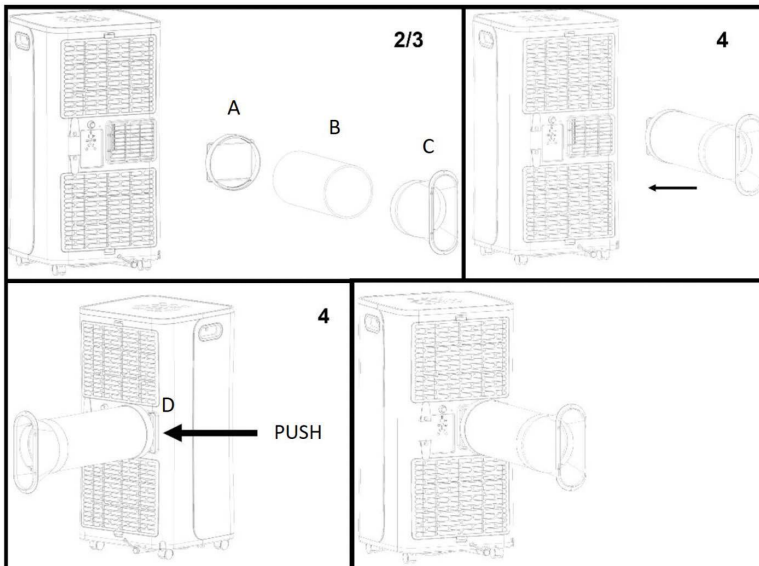
Nachdem Sie das Gerät gerade aufgestellt haben, lassen Sie es mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.



### Installation des Luftauslassschlauchs

Stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters oder einer Öffnung auf, so dass die Luft über den Abluftschlauch nach außen strömen kann.

1. Ziehen Sie den Abflussschlauch vorsichtig heraus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
2. Schrauben Sie ein Ende des Abflussschlauchs (B) in den quadratischen Anschluss (A).
3. Schrauben Sie den runden Anschluss (C) auf das andere Ende des Abflussschlauchs (B).
4. Schieben Sie den quadratischen Anschluss (A) an der Rückseite der Klimaanlage auf den Luftauslass.
5. Hängen Sie das andere Ende des Abflussschlauchs (B) nach außen. Sorgen Sie für einen freien Durchgang des Schlauchs. Schließen Sie die Fenster und Türen so weit wie möglich. Verwenden Sie bei Bedarf die Fensterdichtungsplatte.

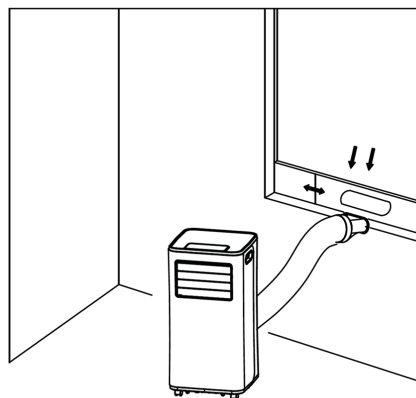
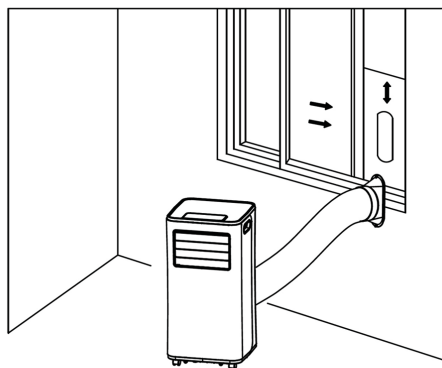
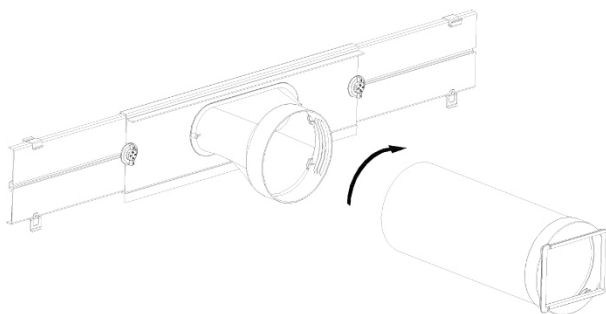
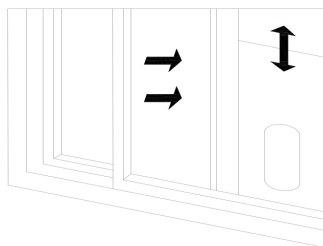
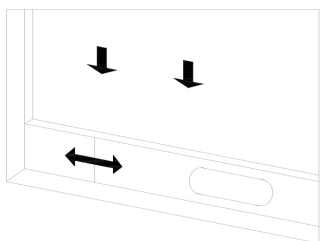


- 6. HINWEIS:** Der optimale Betrieb des Klimageräts hängt von der Länge des Abflussschlauchs und der Anzahl der Biegungen ab. Versuchen Sie, beides zu begrenzen. Der mitgelieferte flexible Abflussschlauch hat eine maximale Länge von ca. 150 cm und entspricht der Kapazität der Klimaanlage. Die Verwendung anderer Schläuche oder Verlängerungen kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Die Luft muss ungehindert strömen können, da es sonst zu einer Überhitzung des Geräts oder zu Kondenswasserbildung im Luftauslassschlauch kommen kann. Vergewissern Sie sich daher, dass es keine Knicke oder scharfen Biegungen im Auslassschlauch gibt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte der Abflussschlauch während des Gebrauchs des Klimageräts kürzer als 1 Meter sein.

### Einbau der Fensterdichtungsplatte

Die Fensterdichtungsplatte ist für viele Fenster geeignet. Der Einbau der Fensterdichtungsplatte erfolgt in der Regel horizontal oder vertikal. Es gibt einen kleinen Unterschied zwischen den Methoden der Installation. Es sorgt dafür, dass Sie den Abflussschlauch nach außen hängen können, ohne dass wieder heiße Luft in den Raum strömt oder Sie Probleme mit Insekten haben.

- Setzen Sie die Fensterdichtungsplatte in die Öffnungen des Fensters.
- Befestigen Sie ggf. den Sicherheitsbügel mit Schrauben, so dass das Fenster nicht geöffnet werden kann.
- Befestigen Sie das Anschlussstück am Ende des Abflussschlauchs an der Fensterdichtungsplatte.
- 
-



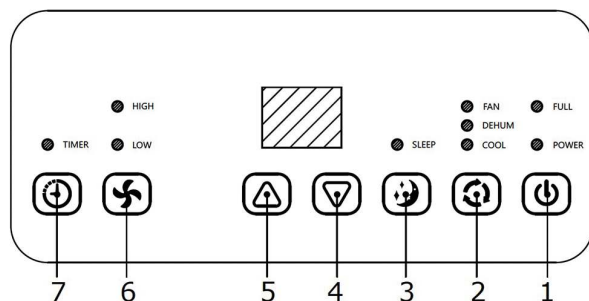
### Hinweis:

- Verwenden Sie keine Verlängerungsschläuche und ersetzen Sie sie nicht durch andere Schläuche, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann. Der Auspuff darf nicht blockiert werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.





## 4. BETRIEB DER KLIMAANLAGE

Das Klimagerät kann über das Bedienfeld am Gerät oder mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden.



- Wählen Sie einen Standort in der Nähe einer Steckdose.
- Installieren Sie den Abflussschlauch gemäß den Abbildungen und stellen Sie sicher, dass das Fenster so weit wie möglich geschlossen ist.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
- Öffnen Sie die Lamellen des Luftauslasses vor jedem Gebrauch manuell.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Klimagerät einzuschalten.
- Der Temperaturbereich des Klimagerätes ist: 16 bis 31 °C.
- Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch richtig montiert ist.
- Teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten.



### Kühlung

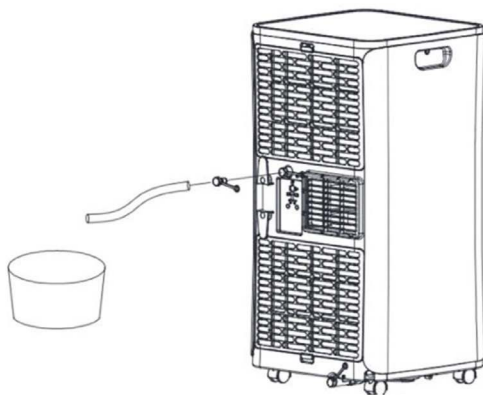
1. Drücken Sie die An-/Aus-Taste (1) und wählen Sie Kühlen (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste auf der Fernbedienung und wählen Sie die Kühlfunktion. 
2. Drücken Sie die Tasten  und , um die gewünschte Raumtemperatur (zwischen 16 °C und 31 °C) einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste , um die Windgeschwindigkeit einzustellen (niedrig oder hoch)

## Luftzirkulation

1. Drücken Sie die Einschalttaste (1) und wählen Sie Lüfter (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste auf der Fernbedienung und wählen Sie die Lüfterfunktion. 
2. Drücken Sie die Taste  , um die Windgeschwindigkeit einzustellen (niedrig oder hoch)

## Luftentfeuchtung

1. Drücken Sie die Einschalttaste (1) und wählen Sie Entfeuchten (2) auf dem Bedienfeld oder drücken Sie die Auswahltaste (siehe Punkt 1 Kühlen) auf der Fernbedienung und wählen Sie die Funktion Entfeuchten.
2. Die Windgeschwindigkeit ist automatisch auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt (dies kann nicht geändert werden).
3. Wenn Sie diese Funktion verwenden, muss ein Abflussschlauch oder etwas Ähnliches angeschlossen werden, um das Kondenswasser abzuleiten.
4. Entfernen Sie die Kappe auf der Rückseite des Geräts.
5. Befestigen Sie das Ende eines Abflussschlauchs am Abfluss und stellen Sie das andere Ende in einen Eimer, der tiefer liegt als der Abfluss des Geräts, damit das Kondenswasser ordnungsgemäß abgeleitet werden kann.



### Achtung:

- Wenn die Schraubkappe entfernt wird und das Gerät im Kühlmodus verwendet wurde, kann Kondenswasser aus dem Abfluss laufen. Halten Sie beim Abnehmen des Schraubverschlusses eine Auffangschale bereit, um das Kondenswasser aufzufangen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abflussschlauch für das Kondenswasser richtig abfällt und nicht höher als der Abfluss des Geräts ist.
- Wenn Sie diese Position verwenden, muss der Luftauslassschlauch nicht

angeschlossen werden.

- Wenn Sie die Kühlposition verwenden, empfiehlt es sich, das Kondenswasser nicht kontinuierlich abzulassen, sondern den Schraubverschluss wieder zu schließen. Auf diese Weise kann das Gerät seine beste Leistung erbringen.

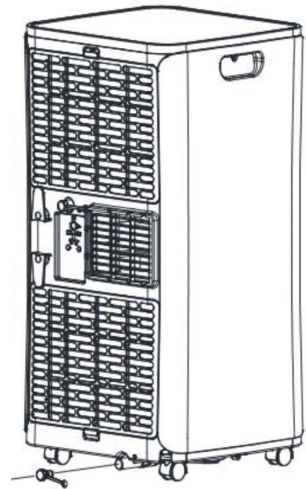
## 5. KONDENSWASSER ABLASSEN

Wenn das Klimagerät für längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Gummikappe von der Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts und stellen Sie einen leeren Eimer unter den Auslass. Das gesamte Wasser fließt aus dem Tank.

Dieses Gerät verfügt über zwei Abflussmethoden.

### Manueller Abfluss

1. Wenn das Gerät anhält, nachdem das Wasser voll ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Hinweis: Bitte bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit Sie kein Wasser verschütten.
2. Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass hinter dem Gehäuse.
3. Schrauben Sie den Abflussdeckel ab.
4. Ziehen Sie den Wasserstecker ab.
5. Das Wasser fließt automatisch in den Wasserbehälter.
6. Setzen Sie den Wasserstopfen wieder ein, wenn kein Wasser mehr ausfließt.
7. Schalten Sie das Gerät wieder ein.



### Kontinuierlicher Auslass

1. Siehe die Entfeuchtungsfunktion in Kapitel 4.

### Hinweis:

1. Bewahren Sie den Abflussdeckel und den Wasserstopfen gut auf.
2. Während des Abflusses kann das Gehäuse leicht nach hinten geneigt werden.
3. Füllen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasser plus, wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann.
4. Wenn das Wasser abgelassen ist, stopfen Sie den Wasserstopfen und ziehen Sie den Abflussdeckel fest.

## 6. WARTUNG

**Hinweis:** Bevor Sie das Klimagerät reinigen, schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Reinigung des Äußeren

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Bei Bedarf können Sie die Außenseite des Geräts mit einem milden Geschirrspülmittel reinigen.

- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser. Das kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin, Alkohol oder ähnliche Lösungsmittel.
- Sprühen Sie niemals mit Insektensprays oder ähnlichen Mitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

### Reinigung des Luftfilters

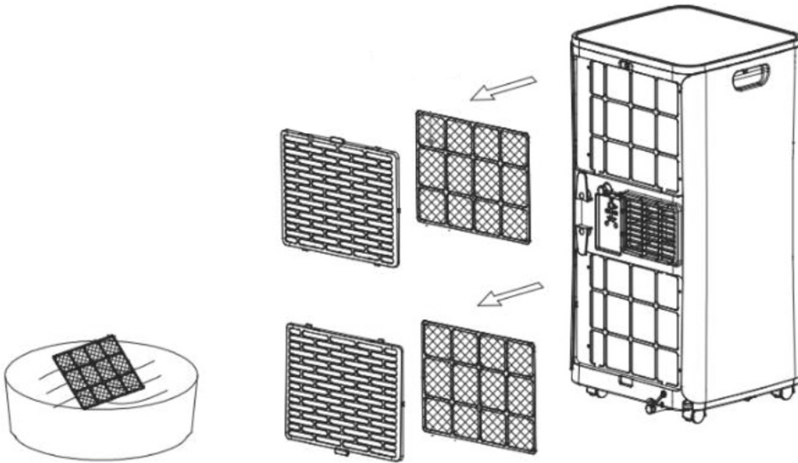
Damit das Gerät so gut wie möglich funktioniert, empfehlen wir, den Luftfilter wöchentlich zu reinigen. Der Luftfilter könnte durch Staub und Schmutz verstopft sein. Entfernen Sie den Luftfilter wie in der Zeichnung gezeigt.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um den gesamten Staub aus dem Luftfilter zu entfernen. Wenn der Luftfilter stark verschmutzt ist, können Sie ihn mit lauwarmem Wasser reinigen.

- Tauchen Sie den Luftfilter in lauwarmes Wasser (max. 40 °C) mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie den Luftfilter ein paar Mal aus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Legen Sie den Luftfilter nicht in die Sonne oder auf die Heizung, um ihn zu trocknen.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass es vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

## Reinigung der Lufteinlässe

Damit das Gerät so gut wie möglich funktioniert, können Sie die Lufteinlässe mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürstendüse reinigen.



## Einheit Lagerung

1. Schrauben Sie den Abflussdeckel ab, ziehen Sie den Wasserstecker heraus und lassen Sie das Wasser im Inneren des Gehäuses ablaufen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf einen windarmen Lüftungsmodus ein und behalten Sie diesen Zustand bei, bis das Abflussrohr trocken ist.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um den Wickelpfosten. Installieren Sie das Wasserplus und den Abflussdeckel.
4. Entfernen Sie das Auspuffrohr und bewahren Sie es gut auf.
5. Decken Sie das Klimagerät mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie das Klimagerät an einen trockenen Ort und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie gut auf.

## Schutzfunktion

1. Frostschutzfunktion:

Beim Kühlen, wenn die Temperatur des \*EVA-Rohrsensors zu niedrig ist, geht die Maschine automatisch in den Schutzstatus über; wenn die Temperatur des EVA-Rohrsensors auf eine bestimmte Temperatur ansteigt, kann sie automatisch zum normalen Betrieb zurückkehren.

*\* Der EVA-Rohrsensor hilft bei der Erkennung der Systemtemperatur am Verdampfer, um einen Abtauschutz bei niedrigen Temperaturen und einen Schutz bei hohen Temperaturen zu erreichen.*

2. Überlaufschutzfunktion:

Wenn das Wasser in der Wasserwanne die Warnschwelle überschreitet, gibt das Gerät automatisch einen Alarm aus und die W.F-Anzeige blinkt. An diesem Punkt müssen Sie das Wasser ablassen (Details finden Sie unter *Abfluss-Anleitung* am Ende dieses Kapitels). Nachdem das Wasser geleert wurde, geht das Gerät in den Standby-Modus über.

3. Schutzfunktion des Kompressors

Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, verfügt er über eine 3-minütige Startverzögerungsschutzfunktion nach dem Ausschalten des Kompressors.

## 7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

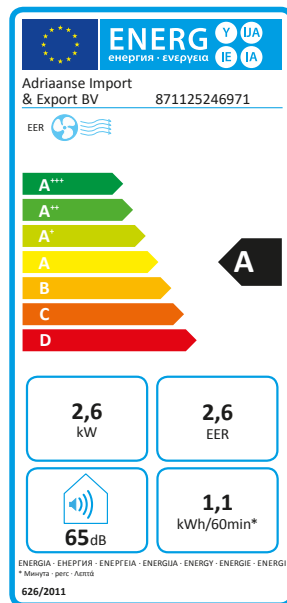
Überprüfen Sie zunächst die Folgenden Punkte, bevor Sie die Klimaanlage zu Reparatur einschicken.

**\*Wenden Sie sich an ein professionelles Serviceunternehmen, wenn das Problem nicht in der folgenden Liste aufgeführt ist**

Probleme	Gründe	Lösungen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es gibt keinen Strom.	Schalten Sie es ein, nachdem Sie es an eine Steckdose mit Strom angeschlossen haben.
	Die Wasser-voll-Anzeige leuchtet auf.	Lassen Sie das Wasser im Inneren ablaufen.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7–35 °C zu verwenden.
	Im Kühlmodus ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur niedrig.	Das Gerät steht in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von mehr als 17 °C.
Die Kühlwirkung ist nicht gut	Es gibt direktes Sonnenlicht.	Ziehen Sie den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind geöffnet, es gibt viele Menschen oder im Kühlbetrieb gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster, und bauen Sie eine neue Klimaanlage ein.
	Das Filtersieb ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Filtersieb.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Räumen Sie Hindernisse aus dem Weg.
Großer Lärm	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine flache und harte Unterlage (um den Lärm zu reduzieren).
Der Kompressor funktioniert nicht.	Die Frostproduktion beginnt.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie dann das Gerät neu.
	Der Überhitzungsschutz startet.	
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Der Abstand zwischen dem Gerät und der Fernbedienung ist zu groß.	Bringen Sie die Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage und achten Sie darauf, dass die Fernbedienung direkt in die Richtung des Fernbedienungsempfängers zeigt.
	Die Fernbedienung ist nicht mit der Richtung des Fernbedienungsempfängers ausgerichtet.	
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.
Zeigt „E1“ an.	Der Raumtemperatursensor ist anormal.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.
Zeigt „E2“ an	Der Temperatursensor der Rohrleitung ist nicht in Ordnung.	Überprüfen Sie den Rohrtemperatursensor und die zugehörigen Schaltkreise.

## 8. TECHNISCHE DATEN

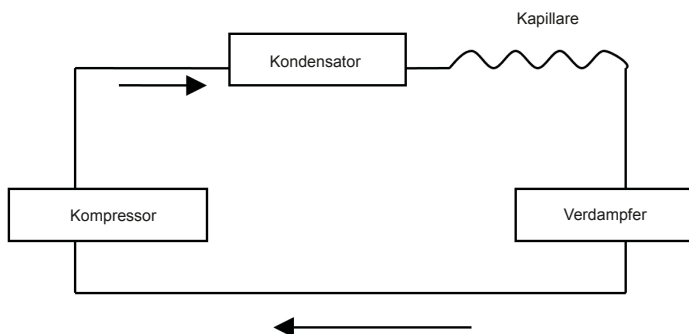
Typennummer:	A016-09KR2/M
Netzspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Angeschlossene Last	1010 Watt
Kapazität der Kühlung	9000 BTU/h 2,64 kW
EE-Klasse	A
EER	2.6
Leistungsaufnahme kW	1,010
Stromverbrauch im Standby	1 W
Nennstromaufnahme A	4.4A
Luftverdrängung max. m <sup>3</sup> /h	350
Geeignet für m <sup>3</sup>	60
Kältemittel/GWP-Typ/gr	R-290/3/0,195 Kg.
Thermostatbereich °C	16 - 31
Lüftergeschwindigkeiten	2
Max. Geräuschpegel dB(A)	65 dB(A)
Abmessungen (HxBxT)	698 x 355 x 341 mm
Nettogewicht	24,0 kg
Schutzklasse	IPX0
Fernbedienung	Ja



### Schematische Darstellung für die Klimatisierung

(Die spezifischen technischen Parameter der Maschine sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben)

#### Nur zur Kühlung:



Alle technischen und spezifischen Parameter entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Produkts.

Aufgrund ständiger Verbesserungen behalten wir uns das Recht vor, einige Designs ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

**Климатик**

**Модел: JHS-A016-09KR2/M**

**Модел: 9000 BTU**

## **1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**Най-напред прочетете внимателно цялото ръководство за употреба преди използване на уреда и съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдещи справки.**

- **Не използвайте препарати, които ускоряват процеса на размразяване или други почистващи препарати освен препоръчаните от производителя.**
- **Съхранявайте уреда в помещение без постоянно активни източници на запалване (напр. открит пламък, включен газов уред или включен електрически нагревател).**
- **Не пробивайте и не изгаряйте.**
- **Внимание, някои хладилни агенти нямат мирис.**
- **Инсталирайте, използвайте и съхранявайте уреда в стая с подова повърхност най-малко 11m<sup>2</sup> (за 9000Btu/h).**
- **Инсталирайте този уред само когато отговаря на местното/ националното законодателство и стандарти.**



### **ВАЖНО**

- **Този уред е предназначен за използване като климатик в къщи и е подходящ само за употреба на закрито в дневни, кухни и гаражи на сухи места, при нормални домашни условия.**
- **Никога не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел.**
- **Никога не затискайте кабела и избягвайте контакт с остри ръбове.**
- **Инсталацията трябва да съответства напълно на локалната**
- **приложими разпоредби, условия и стандарти.**
- **Уредът е подходящ за използване само на сухи места, на**

закрито.

- Проверете мрежовото напрежение.
- Този уред е подходящ само за заземен контакт, свързващо напрежение 220-240V~ 50Hz.
- Уредът винаги ТРЯБВА да бъде свързан в заземено състояние. Ако захранването не е заземено, абсолютно не е разрешено свързването на уреда.
- Щепселът винаги трябва да е лесно достъпен, когато уредът е свързан.
- Нека електрическата система бъде проверена от признат експерт, ако не сте сигурни, че всичко е наред.
- Никога не покривайте входните и изходните отвори за въздух.
- Изпразнете резервоара за вода през точката за източване на водата, преди да преместите уреда.
- Никога не позволявайте на уреда да влиза в контакт с химикали.
- Не пъхайте пръсти или предмети в отворите на уреда.
- Никога не позволявайте на уреда да влиза в контакт с вода.
- Не пръскайте уреда с вода и не го потапяйте във вода, за да предотвратите късо съединение.
- Преди да почистите или смените уреда или част от него, винаги първо изваждайте щепсела от контакта.
- **НИКОГА не** свързвайте уреда с удължителен кабел.
- Ако не е наличен заземен контакт, осигурете монтаж на такъв от квалифициран електротехник.
- От съображения за безопасност винаги внимавайте, когато има деца в близост до този уред, както и при всеки друг електрически уред.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или уредът са повредени, или ако уредът вече не функционира правилно или ако е повреден по някакъв друг начин. Ако случаят е такъв, консултирайте се с търговеца или с нашия сервиз за поддръжка. Никога не сменяйте щепсела или кабела сами.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва.

- **Заменяйте повредения електрически кабел само от доставчика или от упълномощено лице/сервизен пункт.**
- **Дръжте продукта далеч от досега на деца. Децата не виждат опасностите, свързани с боравенето с електрически уреди.**
- **Затова никога не позволявайте на деца да работят с електрически уреди без надзор. Дръжте уреда и кабела далеч от обсега на деца под 8-годишна възраст.**
- **Уредът може да се използва от деца на и над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит или познания, при условие че използват уреда под наблюдение или са били инструктирани за безопасната му употреба и разбират свързаните с това опасности .**
- **Децата не трябва да играят с уреда.**
- **Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.**



### **ВНИМАНИЕ!**

- **Никога не затваряйте помещението, в което се използва този уред, по такъв начин, че то да бъде напълно херметично. Това предотвратява създаването на вакуум в тази стая. Отрицателното налягане (=вакуум) може да наруши безопасната работа на гейзери, абсорбатори, фурни и др.**
- **Пренебрегването на инструкциите може да доведе до невалидност на гаранцията на уреда.**
- **Уредът винаги трябва да се повдига от двама човека.**
- **Винаги се уверявайте, че уредът е поставен върху здрава, равна повърхност.**
- **Не оставяйте уреда без надзор, ако уредът работи.**
- **Ако искате да преместите уреда, уверете се, че уредът е изключен. Използвайте и двете си ръце, когато местите уреда.**
- **Никога не използвайте уреда с части, които не са препоръчани или доставени от производителя.**
- **Не дърпайте кабела и/или уреда, за да извадите щепсела от контакта. Никога не докосвайте уреда с мокри или**

**влажни ръце.**

- **Ако уредът не работи, след като е бил включен, възможно е в електрическата разпределителна кутия да се е активирал предпазител или прекъсвач за утечка на земя. Групата може да е претоварена или да е възникнал ток на утечка на земята.**
- **В случай на повреда никога не правете ремонт сами; задействано предпазно устройство в уреда може да показва дефект, който не може да бъде отстранен чрез премахване или подмяна на това предпазно устройство. Трябва да се използват само оригинални части.**
- **Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода.**
- **Този уред е подходящ само за домашна употреба. Ако уредът не се използва по предназначение, не може да се иска обезщетение в случай на дефекти или злополуки и гаранцията ще бъде невалидна.**
- **Ако решите да не използвате повече уреда поради повреда, препоръчваме да отрежете кабела, след като извадите щепсела от контакта.**
- **Домакинските уреди не трябва да се изхвърлят в кофата за боклук.**
- **Занесете ги в съответния отдел за обработка на отпадъци във вашата община.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Специфична информация за уреди с хладилен газ R290.

- **Внимателно прочетете всички предупреждения.**
- **Когато размразявате и почиствате уреда, използвайте само инструменти, препоръчани от производителя.**
- **Поставете уреда в помещение без постоянно активни източници на запалване (напр. открит пламък, включен електрически или газов уред).**
- **Не пробивайте и не изгаряйте.**
- **Монтирайте, използвайте и съхранявайте уреда в помещение с подова настилка от поне 11 м<sup>2</sup>.**
- **Този уред съдържа 195 грама хладилен газ R290 (вижте информационната табела в задната част на уреда).**
- **R290 е хладилен газ, който е в съответствие с европейските**

екологични директиви. Никога не пробивайте никоя част от охладителната верига.

- Ако уредът е монтиран, използван или съхраняван в помещение без вентилация, помещението трябва да бъде направено по такъв начин, че да се предотврати натрупването на хладилен агент в резултат на теч. Това може да доведе до опасност от пожар или експлозия поради запалването на хладилния агент от електрически нагревателен уред, печка или друг източник на запалване.
- Съхранявайте уреда по такъв начин, че да се предотвратят механични повреди.
- Лицата, които управляват или работят в системата за охлаждане, трябва да притежават подходящ сертификат от упълномощена организация, така че тези лица да имат право да боравят с хладилни агенти по безопасен начин в съответствие със спецификациите, които се прилагат в индустрията.
- Ремонтите могат да се извършват само според препоръките на производителя на уреда. Поддръжката и ремонтите, които изискват помощ от друг обучен персонал, трябва да се извършват под наблюдението на лице, което знае как да използва запалими хладилни агенти.



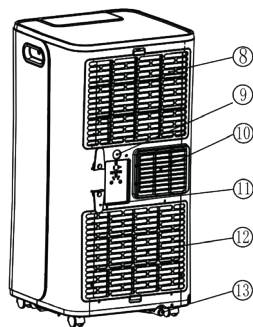
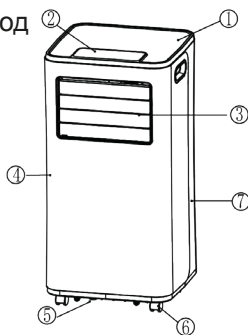
## **ХЛАДИЛЕН АГЕНТ**

(EO) N 842/2006: Този климатик съдържа хладилен агент R290. Количеството хладилен агент е по-малко от 1 кг и се съдържа в затворена система за охлаждане. Хладилният агент няма потенциал за разрушаване на озоновия слой. Той обаче е парников газ според протокола от Киото и следователно може да допринесе за глобалното затопляне, когато бъде изпуснат в атмосферата. Само на обучени техници с подходящ сертификат за хладилни агенти е разрешено да пълнят или изпразват уреда. Ако се използва правилно и когато веригата на хладилния агент не е повредена, не е необходимо климатикът ви да се пълни отново с хладилен агент. GWP: R290: 3.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

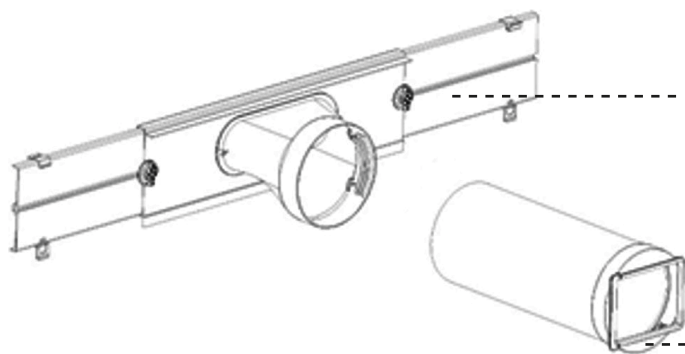
### Предна част

1. Горен капак
2. Контролен панел
3. Решетка на въздушния изход
4. Преден корпус
5. Основна плоча
6. Колелце
7. Заден корпус



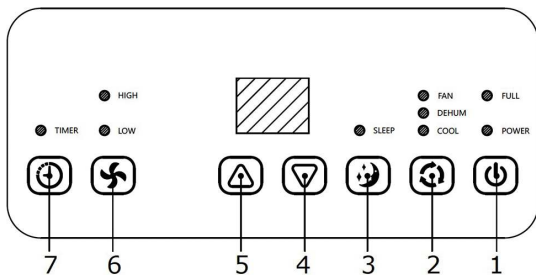
### Задна част

8. EVA филтър
9. Отвор за непрекъснат дренаж
10. Колонка за навиване
11. Въздушен отвор
12. CON филтър
13. Отвор за дренаж



Сглобяване на плочата за уплътнение на прозореца

Изпускателна тръба монтаж



## Настройка на контрола

- |                            |   |                    |
|----------------------------|---|--------------------|
| 1. Бутон за захранване     | 4. Бутон за надолу                          | 7. Бутон за таймер |
| 2. Бутон за избор на режим | 5. Бутон за нагоре                          |                    |
| 3. Бутон за заспиване      | 6. Бутон за избор на скорост на вентилатора |                    |

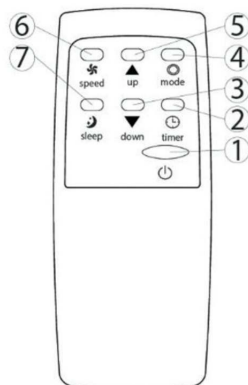
Когато машината се включва за първи път, ще чуете кратък звуков сигнал, и машината ще премине в режим на готовност.

1. **Бутон за захранване:** натиснете бутона, за да включите и изключите машината. Ако е включено захранването, натиснете бутона, за да изключите машината; ако е изключено захранването, натиснете бутона, за да включите машината.
2. **Ключ за избор на режим:** Ако е включено захранването, натиснете бутона, за да превключите между режим на охлаждане → обезвлажняване → вентилатор → охлаждане → ....
3. **Режим на заспиване:**  
В режим на охлаждане натиснете бутона за сън, за да включите режима на сън. Уредът ще работи икономично и тихо.
- 4/5. **Бутон нагоре и бутон надолу:** натиснете двата бутона, за да промените температурата или настройката на времето, както следва:  
Докато задавате температурата, натиснете бутона за нагоре или надолу, за да изберете необходимата температура (не е налично в режим на вентилатор или обезвлажняване). Докато задавате времето, натиснете бутона за нагоре или надолу, за да изберете необходимото време.
6. **Клавиш за избор на скорост на вентилатора:**  
В режим на охлаждане натиснете този клавиш, за да изберете висока или ниска скорост на вентилатора. В режим на вентилатор натиснете този клавиш, за да изберете висока или ниска скорост на вентилатора. В режим на обезвлажняване натискането на бутона няма ефект и вентилаторът винаги ще работи на ниска скорост.








## 7. Бутон за таймер:

Ако е включено захранването, натиснете бутона, за да затворите таймера; ако е изключено захранването, натиснете бутона, за да отворите таймера. Натиснете бутона, когато символът за таймер мига, натиснете бутона за нагоре и надолу, за да изберете необходимата стойност на таймера.

Стойностите на таймера могат да се задават в диапазона 1 – 24 часа, а стойността на таймера се регулира нагоре или надолу с един час.



## Дистанционно управление

1. Захранване: Натиснете , за да включите или изключите устройството.
2. Таймер: натиснете , за да настроите таймера.
3. Надолу: Натиснете , за да намалите настройките на температурата и таймера.
4. режим: натиснете , за да превключите между режимите на охлаждане, вентилатор и обезвлажняване.
5. нагоре: натиснете , за да увеличите настройките на температурата и таймера.
6. Вентилатор: натиснете , за избор на висока и ниска скорост на вентилатора.
7. Режим на заспиване: Натиснете , за да включите режим на заспиване.

Насочете дистанционното към уреда. Обхватът на дистанционното управление е приблизително 4 метра (без препятствия между уреда и дистанционното управление).

Поставете две батерии AAA от 1,5 волта (не са включени) в дистанционното управление.

### **Забележка:**

- Когато дистанционното управление се сменя или няма да се използва повече, извадете батериите и ги изхвърлете в съответствие с приложимото законодателство, тъй като те са вредни за околната среда.
- Не смесвайте стари и нови батерии. Не използвайте комбинация от алкални, стандартни (въглеродно-цинкови) или зареждаеми (никел-кадмиеви) батерии.
- Батериите могат да експлодират или да протекат, когато са изложени на открит огън. Предайте батериите в съоръжение за събиране на отпадъци или признат пункт за събиране на отпадъци.
- Извадете батериите от дистанционното управление, когато уредът не се използва за по-продължителен период от време (съхранение през зимата), и ги дръжте на хладно и сухо място.

### 3. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Следвайте следните инструкции, когато използвате уреда за първи път: Внимателно разопаковайте климатика и всички аксесоари и отстранете всички опаковъчни материали и всички рекламни стикери.

Дръжте опаковката (пластмасови торбички и картон) на място, недостъпно за деца.

След като разопаковате уреда, внимателно го проверете за външни повреди, които може да са възникнали по време на транспортиране.

Поставете уреда върху здрава, равна повърхност и се уверете, че има достатъчно място наоколо за достатъчна вентилация.

Проверете дали всички споменати аксесоари са доставени.

Почиствайте климатика с леко влажна кърпа.

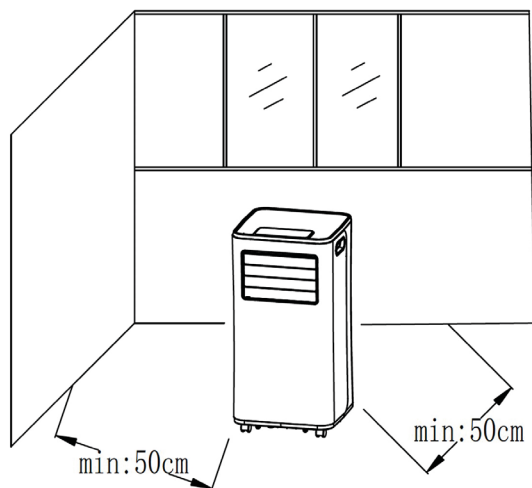
Преди да свържете уреда, проверете дали:

- напрежението на свързване съответства на посоченото на информационната табела;
- контактът и кабелът са подходящи за уреда;
- щепселът на кабела пасва в контакта;
- уредът е поставен върху стабилна и равна повърхност.

#### Поставяне на климатика

Мобилният климатик трябва да бъде поставен върху равна повърхност с достатъчно място наоколо. Не блокирайте изхода на въздуха и осигурете свободно пространство от минимум 50 см около климатика.

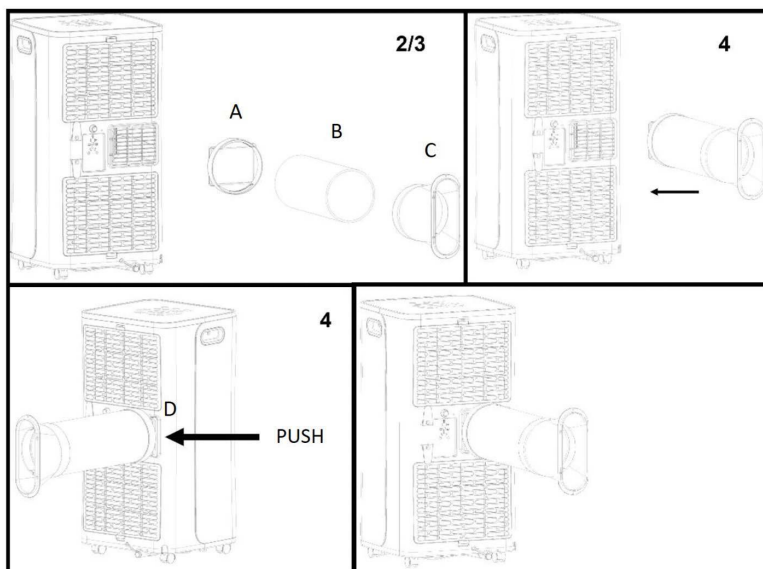
След като поставите уреда в изправено положение, оставете го да престои поне 2 часа, преди да включите щепсела в контакта.



## Монтиране на маркуча за изпускане на въздух

Поставете уреда близо до прозорец или отвор, така че въздухът да може да излиза навън през изпускателния маркуч.

1. Внимателно издърпайте отвеждащия маркуч, докато постигнете необходимата дължина.
2. Завийте края на изпускателния маркуч (B) в квадратния конектор (A).
3. Завинтете кръглия конектор (C) на другия край на отвеждащия маркуч (B).
4. Плъзнете квадратния конектор (A) в задната част на климатика на изхода за въздух.
5. Закачете другия край на отвеждащия маркуч (B) към външната част. Осигурете свободно преминаване на маркуча. Затворете прозореца и вратата колкото е възможно повече. Ако е необходимо, използвайте плочата за уплътнение на прозореца.



6. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Оптималната работа на климатика зависи от дължината на отвеждащия маркуч и броя на извивките. Опитайте се да ограничите и двете. Доставеният гъвкав изпускателен маркуч има максимална дължина от припл. 150 см и отговаря на капацитета на климатика. Употребата на други маркучи или удължители може да доведе до повреди в уреда. Въздухът трябва да може да тече без никакви пречки, в противен случай това може да причини прегряване на уреда или кондензация на вода в маркуча за изпускане на въздух. Затова се уверете, че няма прегъвания или остри извивки в изпускателния маркуч. За постигане на оптимален резултат по време на работа с климатика отвеждащият маркуч трябва да бъде по-къс от 1 метър.

## Монтаж на уплътнителната плоча на прозореца

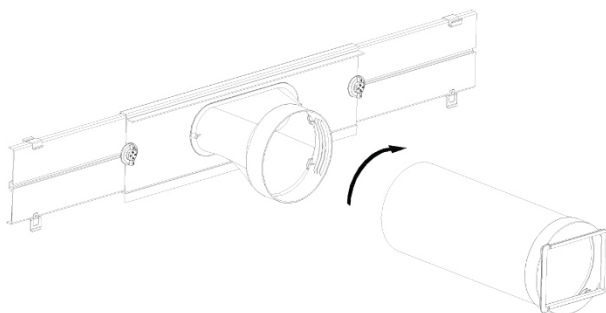
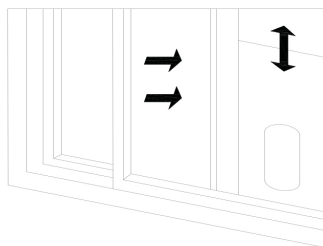
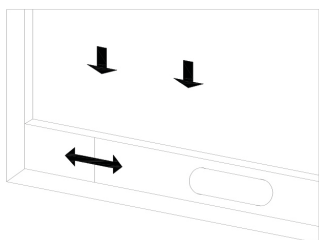
Плочата за уплътняване на прозореца е подходяща за много прозорци.

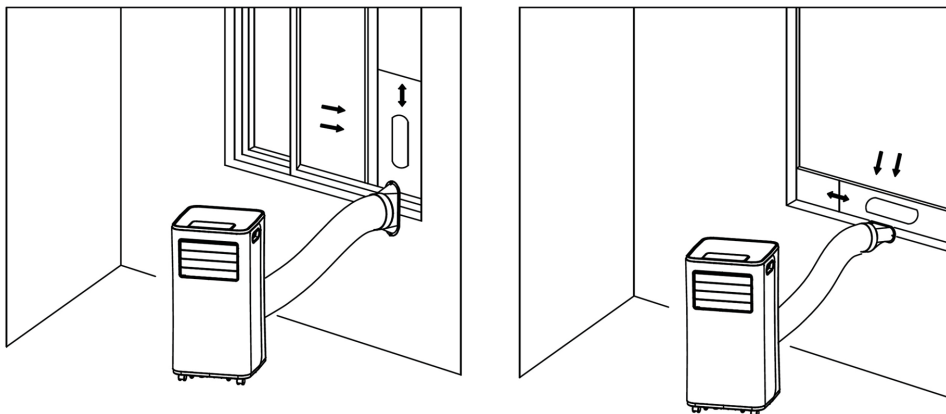
Монтирането на плочата за уплътнение на прозореца обикновено е

хоризонтално или вертикално. Има малка разлика в методите на инсталиране.

Това гарантира, че можете да закачите отвеждащия маркуч към външната част, без горещ въздух да влиза отново в стаята или да има проблеми с насекоми.

- Поставете плочата за уплътнение на прозореца в отворите на прозореца.
- Ако е необходимо, прикрепете предпазната скоба с винтове, така че да е невъзможно отварянето на прозореца.
- Прикрепете конектора към края на отвеждащия маркуч на плочата за уплътнение на прозореца.





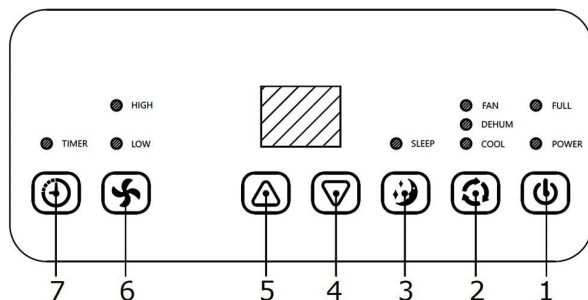
#### **Забележка:**

- Не използвайте удължителни тръбопроводи и не ги заменяйте с други различни маркучи, или това може да причини неизправност. Изпускателният маркуч не трябва да бъде блокиран; в противен случай може да доведе до прегряване.





## **4. РАБОТА НА КЛИМАТИКА**

Климатикът може да се управлява от контролния панел на уреда или с предоставеното дистанционно управление.



- Изберете място близо до контакт.
- Монтирайте отвеждащия маркуч в съответствие с фигурите и се уверете, че прозорецът е максимално затворен.
- Включете щепсела в заземен контакт.
- Преди всяка употреба отваряйте ръчно ребрата на изходния отвор за въздух.
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите климатика.
- Температурният диапазон на климатика е: 16 до 31°C.
- Проверете дали изпускателният маркуч е монтиран правилно.
- Не използвайте един и същ контакт с други уреди.



## Охлаждане

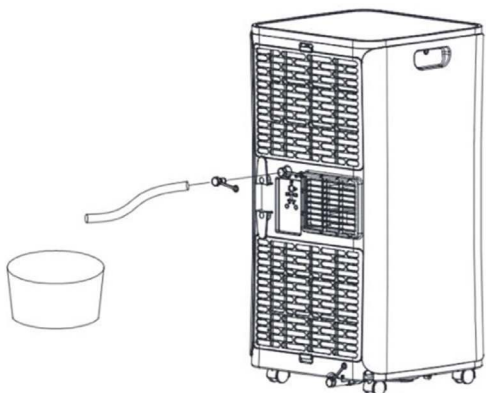
1. Натиснете бутона за захранване (1) и изберете охлаждане (2) на работния панел или натиснете бутона за избор на дистанционното управление и изберете функцията охлаждане. 
2. Натиснете бутоните  и , за да зададете необходимата стайна температура (между 16°C и 31°C).
3. Натиснете бутона , за да регулирате скоростта на въздушния поток (ниска или висока)

## Циркулация на въздуха

1. Натиснете бутона за захранване (1) и изберете вентилатор (2) на контролния панел или натиснете бутона за избор на дистанционното управление и изберете функцията за вентилатор. 
2. Натиснете бутона , за да регулирате скоростта на въздушния поток (ниска или висока)

## Обезвлажняване

1. Натиснете бутона за захранване (1) и изберете обезвлажняване (2) на контролния панел или натиснете бутона за избор (вж. точка 1 охлаждане) на дистанционното управление и изберете функцията за обезвлажняване.
2. Скоростта на въздушния поток се настройва автоматично на ниска скорост (това не може да се промени).
3. Когато се използва тази функция, трябва да се свърже отвеждащ маркуч или нещо подобно, за да се отвежда кондензираната вода.
4. Отстранете капачката на гърба на уреда.
5. Монтирайте края на отвеждащия маркуч към дренажа, а другия край поставете в кофа, по-ниска от дренажа на уреда, за да може кондензираната вода да се отвежда правилно.



### **Внимание:**

- Когато капачката е свалена и уредът се използва в режим на охлаждане, от дренажа може да изтече кондензирана вода. Когато свалите капачката, дръжте под ръка ваничка за събиране на кондензираната вода.
- Уверете се, че изпускателният маркуч за кондензната вода се спуска правилно и не е по-висок от дренажната тръба на уреда.
- Когато използвате тази позиция, не е необходимо да свързвате изпускателния маркуч за въздух.
- Когато използвате позицията за охлаждане, се препоръчва да не отвеждате кондензираната вода непрекъснато, а да затворите капачката отново. По този начин уредът може да осигури най-доброто си представяне.

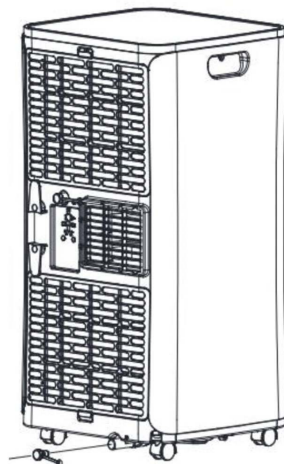
## 5. ИЗТОЧВАНЕ НА КОНДЕНЗНАТА ВОДА

Когато климатикът не се използва за по-дълъг период от време, отстранете гумената капачка от дренажния отвор в долната част на уреда и поставете празна кофа под изхода. Цялата вода ще изтече от резервоара.

Тази машина има два метода за дренаж.

### Ръчно отводняване

1. Когато уредът спре, след като се напълни с вода, изключете захранването на уреда и извадете щепсела от контакта. **Забележка:** Моля, преместете уреда внимателно, за да не разлее вода.
2. Поставете контейнера за вода под страничния изход за вода зад тялото.
3. Развийте дренажния капак.
4. Извадете тапата за вода.
5. Водата автоматично ще потече в контейнера за вода.
6. Върнете обратно тапата за вода, когато водата вече не изтича.
7. Включете отново уреда.



### Непрекъснато отвеждане

1. Вижте функцията за обезвлажняване в глава 4.

### Забележка:

1. Съхранявайте правилно дренажния капак и тапата за вода.
2. По време на дренажа тялото може да се наклони леко назад.
3. Запушете изхода за вода с тапата за вода възможно най-скоро, ако контейнерът за вода не може да побере цялата вода.
4. Когато водата бъде отведена, поставете тапата за вода и затегнете дренажния капак.

## 6. ПОДДРЪЖКА

**Забележка:** Преди да почистите климатика, изключете уреда с бутона ON/OFF, изчакайте няколко минути и извадете щепсела от контакта.

### Почистване на екстериора

Почистете външността на уреда с леко влажна кърпа и след това го избършете със суха кърпа. Ако е необходимо, можете да почистите външността на уреда с помощта на мек препарат за миене на съдове.

- Никога не мийте уреда с вода. Това може да бъде опасно.

- Не използвайте бензин, алкохол или подобни разтворители за почистване на уреда.
- Никога не пръскайте със спрейове против насекоми или подобни средства.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност.

### Почистване на въздушния филтър

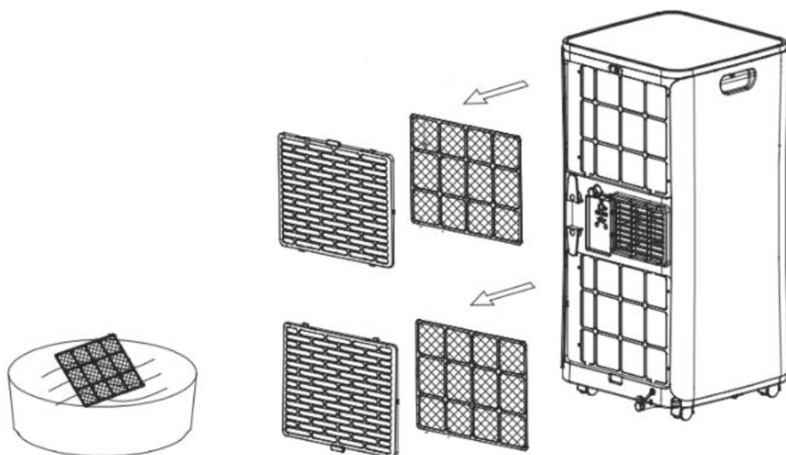
За да позволите на уреда да функционира възможно най-добре, препоръчваме да почиствате въздушния филтър всяка седмица. Въздушният филтър може да се запуши с прах и мръсотия. Отстранете въздушния филтър, както е показано на чертежа.

Използвайте прахосмукачка, за да отстраните целия прах от въздушния филтър. Ако въздушният филтър е много замърсен, можете да го почистите с хладка вода.

- Потопете въздушния филтър в хладка вода (макс. 40°C), съдържаща мек почистващ препарат. Изплакнете въздушния филтър няколко пъти и го оставете да изсъхне на въздух. Не поставяйте въздушния филтър на слънце или на отопление, за да го изсушите.
- Поставете обратно въздушния филтър. Проверете дали е напълно сух, преди да използвате уреда отново.

### Почистване на входовете за въздух

За да може уредът да функционира възможно най-добре, можете да почистите входните отвори за въздух с помощта на прахосмукачка с накрайник с мека четка.



## Съхранение на уреда

1. Отвийте дренажния капак, извадете тапата за вода и изхвърлете водата вътре в корпуса.
2. Включете машината, настройте я на режим на вентилация със слаб вятър и поддържайте това състояние, докато дренажната тръба изсъхне.
3. Изключете машината, извадете щепсела от електрическата мрежа и увийте захранващия кабел около захващащата стойка. Монтирайте тапата за вода и дренажния капак.
4. Отстранете изпускателната тръба и я съхранявайте правилно.
5. Покрийте климатика с найлонова торбичка. Поставете климатика на сухо място и го дръжте на място, недостъпно за деца.
6. Извадете батериите от дистанционното управление и ги съхранявайте правилно.

## Защитна функция

1. 1. Функция за защита от замръзване:  
При охлаждане, ако температурата на сензора на тръбата \*EVA е твърде ниска, машината автоматично влиза в защитен режим; ако температурата на сензора на тръбата EVA се повиши до определена температура, тя може автоматично да се върне към нормална работа.  
*\* Сензорът на тръбата EVA ще помогне за определяне на температурата на системата на изпарителя, за да се постигне защита от размразяване при ниска температура и защита от висока температура.*
2. Функция за защита от препълване:  
Когато водата в съда за вода превиши предупредителното ниво, машината автоматично ще задейства аларма и индикаторът W.F. ще мига. В този момент трябва да източите водата (подробности вижте в *Указания за източване* в края на тази глава). След като водата се изпразни, машината ще премине в режим на готовност.
3. Функция за защита на компресора  
За да се увеличи експлоатационният живот на компресора, той разполага с функция за защита при зареждане с 3-минутно закъснение след изключване на компресора.

## 7. ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

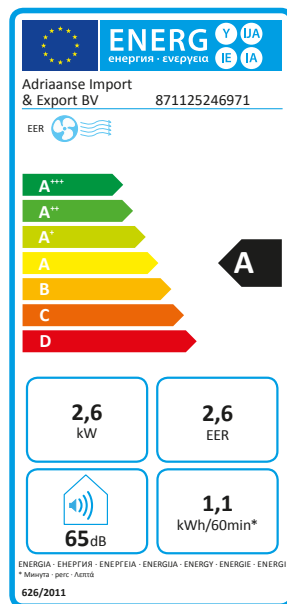
Първо проверете следното, преди да изпратите климатика за ремонт.

проблеми	Причини	Решения
Климатикът не работи.	Няма ток.	Включете го, след като го свържете към електрически контакт.
	Индикаторът за пълна вода ще светне.	Изпразнете водата вътре.
	Околната температура е твърде ниска или твърде висока	Препоръчва се машината да се използва при температура 7 – 35 °С.
	В режим на охлаждане стайната температура е по-ниска от зададената температура.	Променете зададената температура.
	В режим на обезвлажняване температурата на околната среда е ниска.	Машината е поставена в помещение с околна температура над 17 °С.
Охлаждащият ефект не е добър	Има пряка слънчева светлина.	Дръпнете завесата.
	Вратите или прозорците са отворени; има много хора; или в режим на охлаждане, има други източници на топлина.	Затворете вратите и прозорците и добавете нова климатизация.
	Ситката на филтъра е замърсена. Входът или изходът на въздуха е блокиран.	Почистете или сменете филтърния екран. Отстранете препятствията.
Силен шум	Климатикът не е поставен върху равна повърхност.	Поставете климатика на равно и твърдо място (за да намалите шума).
компресорът не работи.	Започва производството на слана. Стартира защитата от прегряване.	Изчакайте 3 минути, докато температурата се понижи, и след това рестартирайте машината.
Дистанционното управление не работи.	Разстоянието между машината и дистанционното управление е твърде голямо.	Позволете на дистанционното управление да се доближи до климатика и се уверете, че е насочено директно към приемника му.
	Дистанционното управление не е насочено в посока на приемника му.	
		Батериите са изтощени.
Показва „E1“.	Сензорът за температурата в помещението е необичаен.	Проверете сензора за температурата в помещението и свързаните с него вериги.
Показва „E2“	Сензорът за температурата на тръбата е необичаен.	Проверете сензора за температурата за тръбата и свързаните с него вериги.

**\*Свържете се с професионална сервизна фирма, ако проблемът не е посочен в списъка по-долу**

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

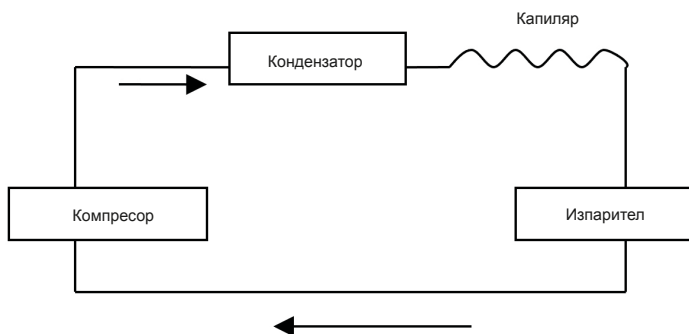
Номер на модела:	A016-09KR2/M
Напрежение:	220 – 240 V~ 50Hz
Свързана мощност	1010 вата
Капацитет на охлаждане	9000 BTU/h 2.6kW
Клас за енергийна ефективност	A
EER	2.6
Потребление на енергия kW	1,010
Потребление на енергия в режим на готовност	W 1
Номинално потребление на ток A	4.4A
Дебит на въздуха макс. м3/ч	350
Подходящо за м3	60
Хладилен агент/тип GWP/гр	R-290 / 3 /0,195 кг.
Диапазон на термостата °C	16 - 31
Скорости на вентилатора	2
Макс. ниво на шум dB(A)	65 dB(A)
Размери (ВxШxД)	698 x 355 x 341 мм
Нетен тогело	24,0 кг
Клас на защита	IPX0
Дистанционно управление	Да



### Диаграма за климатизация

(Специфичните технически параметри на машината са посочени на табелката на продукта)

### Само за охлаждане:



Всички технически и специфични параметри са посочени на табелката на продукта.

Поради непрекъснатото усъвършенстване си запазваме правото да променяме някои елементи от дизайна без предизвестие.

**Klimatizace**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9000 BTU**

## **1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**Před použitím zařízení si nejprve přečtěte celý návod k použití a poté jej uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.**

- **Nepoužívejte prostředky urychlující proces odmrazování, ani jiné čisticí prostředky, než jaké doporučuje výrobce.**
- **Zařízení skladujte v místnosti bez trvale aktivních zdrojů vznícení (jako je otevřený plamen či zapnutý plynový nebo elektrický topný spotřebič).**
- **Do zařízení nevrtejte, ani jej nepalte.**
- **Berte na vědomí, že některá chladiva nemusí mít zápach.**
- **Zařízení instalujte, používejte a skladujte v místnosti s plochou podlahy alespoň 11 m<sup>2</sup> (pro výkon 9000 BTU/h).**
- **Toto zařízení instalujte pouze v případě, že je v souladu s místní/národní legislativou a normami.**



### **DŮLEŽITÉ**

- **Toto zařízení je určeno k použití jako domácí klimatizace a je vhodné pouze do vnitřních prostorů, jako jsou obytné místnosti, kuchyně a garáže, do suchých míst a za normálních domácích podmínek.**
- **Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.**
- **Kabel nikdy neupínejte svorkou a zabraňte jeho styku s ostrými hranami.**
- **Instalace by měla plně odpovídat platným**
- **místním předpisům, podmínkám a normám.**
- **Zařízení lze používat pouze na suchých místech uvnitř budov.**
- **Zkontrolujte síťové napětí.**
- **Toto zařízení lze používat pouze s uzemněnou zásuvkou s připojovacím napětím 220–240 V ~ 50 Hz.**
- **Toto zařízení MUSÍ být vždy připojeno v uzemněném stavu.**

Není-li napájecí zdroj uzemněn, zařízení nesmí být za žádných okolností připojeno.

- Zástrčka, ke které je zařízení připojeno, musí být vždy snadno dostupná.
- Pokud si nejste jisti, že je elektrický systém pořádku, nechte jej zkontrolovat profesionálním technikem.
- Nikdy nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu.
- Před stěhováním spotřebiče vyprázdněte nádržku na vodu, k čemuž slouží vodní odtok.
- Zařízení nikdy nesmí přijít do styku s chemikáliemi.
- Do otvorů spotřebiče nestrkejte prsty nebo předměty.
- Zařízení nikdy nesmí přijít do styku s vodou.
- Zařízení nestříkejte vodou, ani jej do ní nenořte, aby nedošlo ke zkratu.
- Před čištěním nebo výměnou zařízení či jeho části vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **NIKDY** zařízení nepřipojujte pomocí prodlužovacího kabelu.
- Pokud není k dispozici uzemněná zásuvka, nechte ji nainstalovat profesionálním elektrikářem.
- Pokud se v blízkosti zařízení nacházejí děti, z bezpečnostních důvodů buďte vždy obezřetní, stejně jako v případě jakéhokoli jiného elektrického zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozena zástrčka, kabel nebo zařízení, nebo pokud zařízení přestane správně fungovat nebo je jakýmkoli jiným způsobem poškozeno. V takovém případě se obraťte na prodejce nebo naši servisní službu. Nikdy sami neměňte zástrčku nebo kabel.
- Pokud zařízení nepoužíváte, ze zásuvky vždy vytáhněte zástrčku.
- Poškozený elektrický kabel nechte vyměnit pouze u dodavatele nebo autorizované osoby / na servisním místě.
- Zařízení neopouštějte v dosahu dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí spojená s manipulací s elektrickými zařízeními.
- Proto dětem nikdy nedovolte obsluhovat elektrická zařízení bez dozoru. Zařízení a kabel neopouštějte v dosahu dětí mladších 8 let.
- Děti ve věku minimálně 8 let nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo

nedostatkem zkušeností či znalostí mohou zařízení používat za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o jeho bezpečném používání a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Se zařízením si nesmí hrát děti.
- Děti mohou provádět čištění a údržbu zařízení pouze pod dohledem.



## **POZOR!**

- Místnost, kde je používáno zařízení, nesmí být nikdy vzduchotěsně uzavřena. Zabráníte tím vytvoření vakua v místnosti. Podtlak (= vakuum) by mohl narušit bezpečný provoz průtokových ohřivačů, digestoří, trub atd.
- Nedodržení pokynů může zneplatnit záruku na zařízení.
- Zařízení zvedejte vždy ve dvou lidech.
- Pokaždé zkontrolujte, zda je zařízení umístěno na pevném a rovném povrchu.
- Je-li zařízení v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Pokud chcete zařízení přestěhovat, ujistěte se, že je vypnuté. Při stěhování zařízení používejte obě ruce.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s díly, které nejsou doporučeny nebo dodány výrobcem.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel a/nebo zařízení. Zařízení se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud zařízení po zapnutí nefunguje, je možné, že v elektrické rozvodné skříni byla aktivována pojistka nebo ochranný jistič uzemnění. Mohlo dojít k přetížení skupiny nebo se mohl vyskytnout svodový proud.
- V případě poruchy nikdy sami neprovádějte opravu; aktivované bezpečnostní zařízení v přístroji může ukazovat na závadu, kterou nelze odstranit jeho odebráním nebo výměnou. Při opravě musí být použity pouze původní díly.
- Zařízení, kabel ani zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Toto zařízení lze používat pouze v domácnosti. Pokud není používáno k určenému účelu, v případě závad nebo nehod nelze požadovat náhradu a záruka je zneplatněna.
- Pokud se rozhodnete vadné zařízení dále nepoužívat, po vytažení zástrčky ze zásuvky doporučujeme odříznout

**přívodní kabel.**

- **Domácí spotřebiče do popelnice nepatří.**
- **Odevzdejte je na místním sběrném dvoře.**

## **VAROVÁNÍ**

Specifické informace ohledně zařízení s chladičem R290.

- Pečlivě si přečtěte všechna varování.
- Při odmrazování a čištění zařízení používejte pouze nástroje doporučené výrobcem.
- Zařízení umístěte do místnosti bez trvale aktivních zdrojů vznícení (jako je otevřený oheň nebo zapnutý elektrický či plynový spotřebič).
- Do zařízení nevrtejte, ani jej nepalte.
- Zařízení nainstalujte, používejte a skladujte v místnosti s plochou podlahy alespoň 11 m<sup>2</sup>.
- Toto zařízení obsahuje 195 gramů chladiče R290 (viz informační štítek na zadní straně zařízení).
- R290 je chladicí plyn, který odpovídá evropským směrnici pro životní prostředí. Nikdy neprovtávejte žádnou část chladicího okruhu.
- Pokud je zařízení instalováno, provozováno nebo skladováno v místnosti bez větrání, místnost by měla být koncipována tak, aby v případě úniku chladiče nedocházelo k jeho hromadění. Taková situace by mohla vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu při vznícení chladiče od elektrického topného zařízení, sporáku nebo jiného tepelného zdroje.
- Zařízení skladujte způsobem, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Osoby obsluhující nebo pracující na chladicím okruhu musí mít odpovídající osvědčení od autorizované organizace k zacházení s chladičem bezpečným způsobem v souladu s platnými oborovými specifikacemi.
- Opravy lze provádět pouze dle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující pomoc jiného vyškoleného personálu musí být prováděny pod dohledem osoby znalé používání hořlavých chladičů.



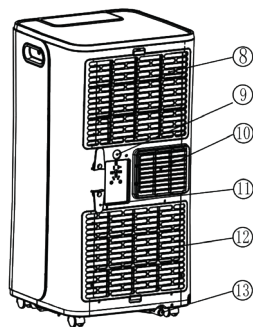
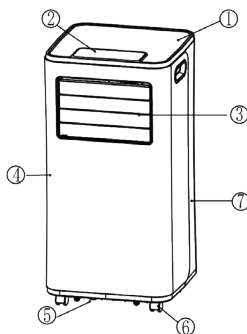
## **CHLADIVO**

(CE) N 842/2006: Tato klimatizace obsahuje chladivo R290. Množství chladiva je menší než 1 kg a nachází se v uzavřeném chladicím okruhu. Chladivo nemá potenciál k poškození ozonové vrstvy, ale podle Kjótského protokolu jde o skleníkový plyn a při vypouštění do atmosféry by tedy mohl přispívat ke globálnímu oteplování. Zařízení mohou plnit nebo vyprazdňovat pouze vyškolení technici s patřičným osvědčením pro práci s chladivy. Při správném používání a zachování neporušeného chladicího okruhu klimatizace nevyžaduje doplňování chladiva. GWP: R290: 3.

## 2. POPIS PRODUKTU

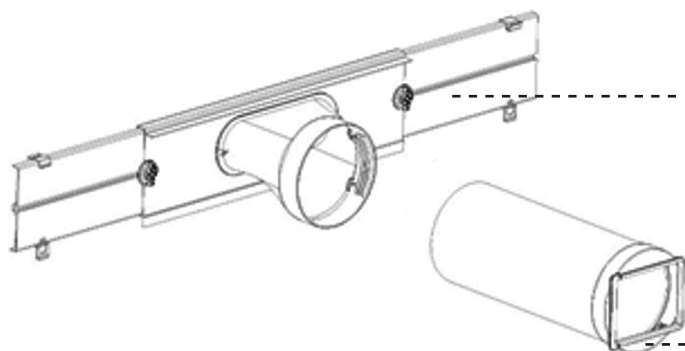
### Pohled zepředu

1. Horní kryt
2. Ovládací panel
3. Žaluzie výstupu vzduchu
4. Přední kryt
5. Základová deska
6. Kolečko
7. Zadní kryt



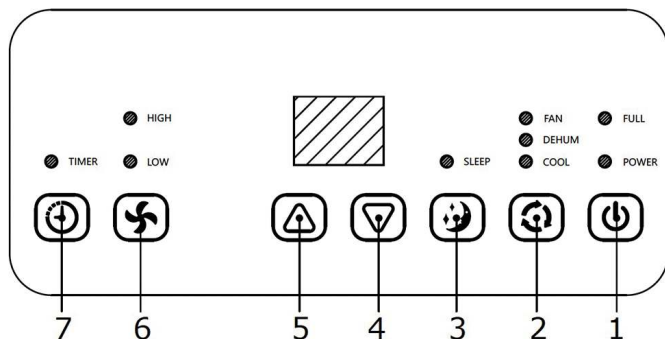
### Pohled zezadu

8. EVA filtr
9. Otvor pro nepřetržitý odtok
10. Držák kabelu
11. Větrací otvor
12. CON filtr
13. Odtokový otvor



Montáž těsnicí desky do okna

Montáž výfukové trubice



## Umístění ovládacích prvků







- |                              |                                   |                      |
|------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Vypínač                   | 4. Tlačítko dolů                  | 7. Tlačítko časovače |
| 2. Tlačítko pro výběr režimu | 5. Tlačítko nahoru                |                      |
| 3. Tlačítko spánku           | 6. Tlačítko rychlosti ventilátoru |                      |

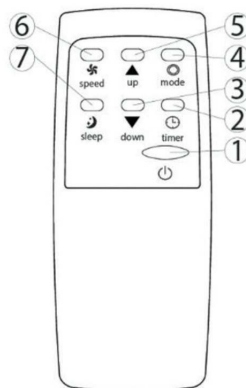
Při prvním zapnutí zařízení uslyšíte slabé pípnutí a zařízení se přepne do pohotovostního režimu.

- 1. Vypínač:** Stisknutím zařízení zapnete nebo vypnete. Jestliže je zařízení zapnuto, stisknutím tlačítka zařízení vypnete; je-li zařízení vypnuto, stisknutím tlačítka zařízení zapnete.
- 2. Tlačítko pro výběr režimu:** Jestliže je zařízení zapnuto, stisknutím tlačítka přepínáte mezi režimy chlazení → odvlhčování → ventilátor → chlazení → ...
- 3. Režim spánku:**  
V režimu chlazení stiskněte tlačítko spánku, abyste zapnuli režim spánku. Jednotka pak bude pracovat úsporně a tiše.
- 4/5. Tlačítka nahoru a dolů:** Tato dvě tlačítka slouží ke změně nastavení teploty nebo času. Postupujte následovně:  
Při nastavování teploty stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberete požadovanou teplotu (není k dispozici v režimu ventilátoru nebo odvlhčování). Při nastavování času stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberete požadovaný čas.
- 6. Tlačítko pro výběr rychlosti větru:**  
V režimu chlazení stisknutím tohoto tlačítka vyberete vysokou nebo nízkou rychlost větru. V režimu ventilátoru stisknutím tohoto tlačítka vyberete vysokou nebo nízkou rychlost větru. V režimu odvlhčování je stisknutí tlačítka neplatné a ventilátor nuceně zvolí nízkou rychlost větru.
- 7. Tlačítko časování:**  
Jestliže je zařízení zapnuto, stisknutím tohoto tlačítka uzavřete časování; jestliže je zařízení vypnuto, stisknutím tlačítka otevřete časování. Po stisknutí tlačítka začne blikat symbol časování, stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberete požadovanou hodnotu časování. Hodnoty časování lze nastavit v rozmezí 1–24 hodin a tlačítka nahoru a dolů hodnotu posunují o jednu hodinu.

## Dálkové ovládání

- 1. Vypínač:** Stisknutím  zapnete nebo vypnete zařízení.

2. Časovač: Stisknutím  nastavíte časování.
3. Dolů: Stisknutím  snížíte nastavenou hodnotu teploty a časování.
4. Režim: Stisknutím  přepnete mezi režimem chlazení, ventilátoru a odvlhčování.
5. Nahoru: Stisknutím  zvýšíte nastavenou hodnotu teploty a časování.
6. Ventilátor: Stisknutím  vyberete vysokou nebo nízkou rychlost větru.
7. Režim spánku: Stisknutím  zapnete režim spánku.



Dálkové ovládání namiřte na zařízení. Dosah dálkového ovládání je přibližně 4 metry (bez překážek mezi zařízením a dálkovým ovládáním).

Do dálkového ovládání vložte dvě baterie AAA s napětím 1,5 V (nejsou součástí balení).

### **Poznámka:**

- Pokud chcete dálkové ovládání vyměnit nebo vyhodit, vyjměte z něj baterie a zlikvidujte je v souladu s platnou legislativou, protože jsou škodlivé pro životní prostředí.
- Nekombinujte staré a nové baterie. Nepoužívejte kombinaci alkalických, standardních (uhlíkovo-zinkových) nebo nabíjecích (niklo-kadmiových) baterií.
- Baterie vystavené otevřenému ohni mohou explodovat nebo vytéct. Baterie odevzdejte ve sběrně odpadu nebo na oficiálním sběrném místě.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte (například v zimě), z dálkového ovládání vyjměte baterie a uschovejte je na chladném, suchém místě.

## **3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

Při prvním použití zařízení dodržujte tyto pokyny: Klimatizaci a veškeré příslušenství opatrně vybalte a odeberte veškerý obalový materiál a propagační nálepky.

Obal (plastové sáčky a karton) uchovávejte mimo dosah dětí.

Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda během přepravy náhodou nedošlo k vnějšímu poškození zařízení.

Zařízení umístěte na pevný, rovný povrch a ujistěte se, že je kolem dostatek prostoru pro větrání.

Zkontrolujte, zda bylo dodáno veškeré uvedené příslušenství.

Klimatizaci očistěte mírně navlhčeným hadříkem.

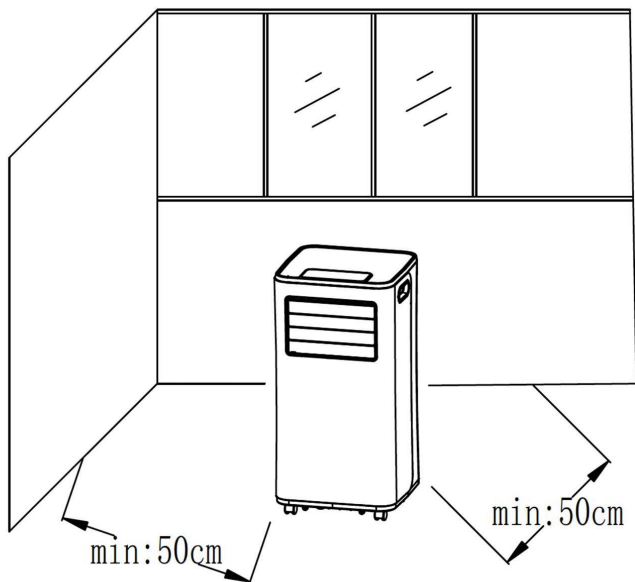
Před připojením zařízení zkontrolujte, zda:

- připojovací napětí je stejné jako na informačním štítku;
- zásuvka a kabel jsou pro zařízení vhodná;
- zástrčka kabelu pasuje do zásuvky;
- spotřebič je umístěn na stabilním a rovném povrchu.

### **Umístění klimatizace**

Mobilní klimatizace musí být umístěna na rovném povrchu s dostatečným prostorem okolo. Výstup vzduchu nesmí být blokován, proto kolem klimatizace zajistěte volný prostor minimálně 50 cm.

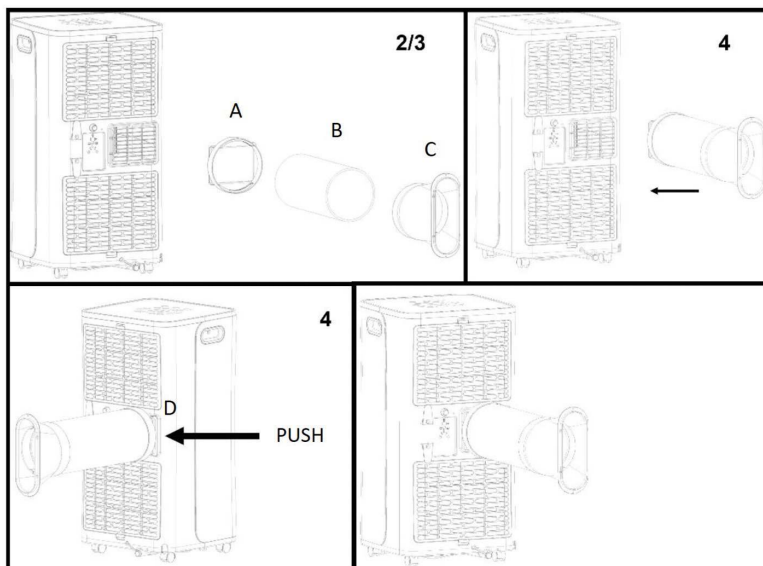
Po umístění zařízení do rovné polohy počkejte alespoň 2 hodiny, než připojíte zástrčku do zásuvky.



### Instalace odvodní hadice vzduchu

Zařízení umístěte blízko okna nebo otvoru ven, aby vzduch mohl hadicí proudit z místnosti.

1. Odvodní hadici opatrně vytahujte, dokud nedosáhnete požadované délky.
2. Konec odvodní hadice (B) našroubujte do čtvercové přípojky (A).
3. Kulatou přípojku (C) našroubujte na druhý konec odvodní hadice (B).
4. Čtvercovou přípojku (A) na zadní straně klimatizace zasuňte do výstupu vzduchu.
5. Druhý konec odvodní hadice (B) zavěste ven. Zajistěte, aby hadici nic nebránilo v odvodu vzduchu. Okno a dveře zavřete nadoraz. Pokud je to nutné, použijte těsnicí desku do okna.

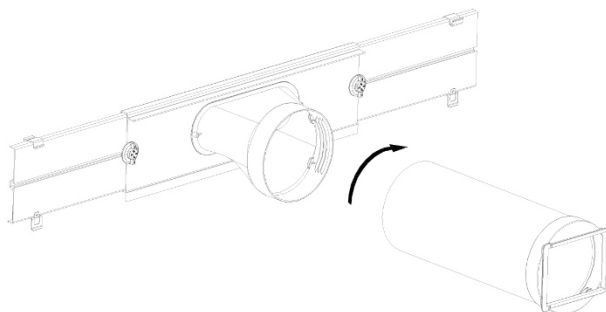
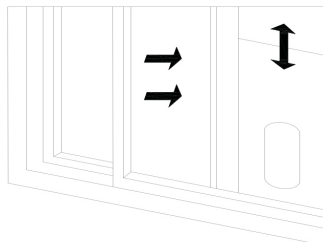
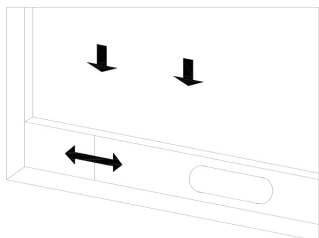


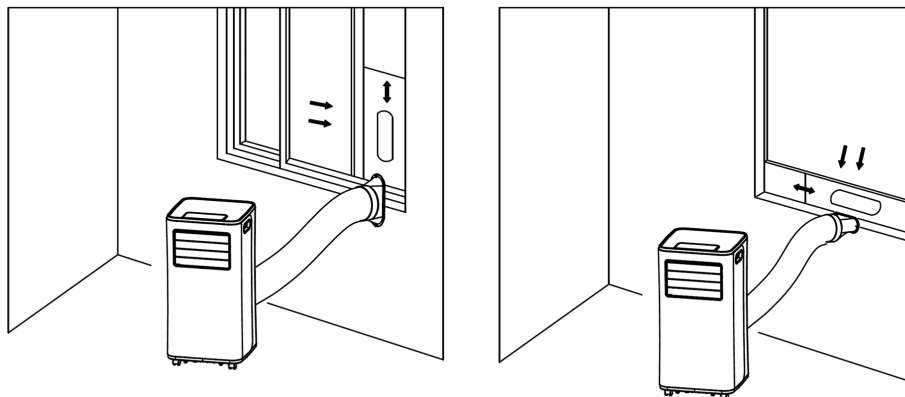
- 6. POZNÁMKA:** Optimální provoz klimatizace závisí na délce a počtu ohybů odvodní hadice. Zkuste minimalizovat obojí. Dodávaná ohebná odvodní hadice má maximální délku přibližně 150 cm a odpovídá výkonu klimatizace. Použití jakýchkoli jiných hadic nebo prodlužovacích nástavců může vést k poruše zařízení. Vzduch by měl proudit bez překážek, jinak může dojít k přehřátí zařízení nebo kondenzaci vody v odvodní hadici. Proto dávejte pozor, aby odvodní hadice nebyla zamotaná nebo ostře ohnutá. Optimálně by odvodní hadice neměla být během provozu klimatizace delší než 1 metr.

## Instalace těsnicí desky do okna

Těsnicí deska je vhodná pro mnoho typů oken a obvykle ji lze instalovat horizontálně nebo vertikálně. Tyto dva způsoby instalace se drobně liší. Těsnicí deska zajistí, že odvodní hadici můžete zavěsit ven, aniž by se do místnosti dostal horký vzduch nebo hmyz.

- Těsnicí desku namontujte do mezer na okně.
- V případě potřeby přišroubujte bezpečnostní držák, aby okno nebylo možné otevřít.
- Konec odvodní hadice připevněte ke spojce těsnicí desky na okně.





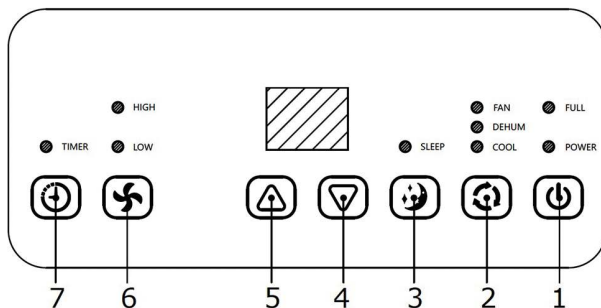
#### **Poznámka:**

- Na odvodní hadici nepoužívejte prodlužovací nástavce, ani ji nenahrazujte jinou hadicí, jinak by mohlo dojít k poruše. Odváděný vzduch nesmí být blokován, jinak může dojít k přehřátí.





## **4. PROVOZ KLIMATIZACE**

Klimatizaci lze ovládat z ovládacího panelu na zařízení nebo pomocí dodaného dálkového ovládání.



- Zvolte umístění poblíž zásuvky.
- Podle obrázků nainstalujte odvodní hadici a zkontrolujte, zda je okno zavřeno nadoraz.
- K uzemněné zásuvce připojte zástrčku.
- Před každým použitím ručně otevřete žebra na výstupu vzduchu.
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí zapněte klimatizaci.
- Teplotní rozsah klimatizace je: 16 až 31 °C.
- Zkontrolujte, zda je odvodní hadice správně připevněna.
- K zásuvce, kde je zapojena klimatizace, nepřipojujte žádná další zařízení.



## Chlazení

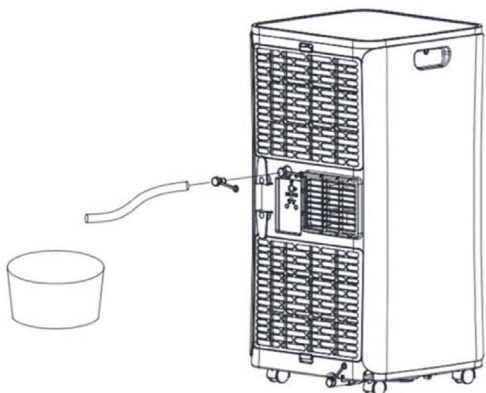
1. Stiskněte vypínač (1) a na ovládacím panelu vyberte funkci chlazení (2) nebo na dálkovém ovládacím stiskněte tlačítko výběru a vyberte funkci chlazení. 
2. Tlačítka  a  nastavíte požadovanou pokojovou teplotu (mezi 16 a 31 °C).
3. Tlačítkem  nastavíte rychlost větru (nízká nebo vysoká).

## Cirkulace vzduchu

1. Stiskněte vypínač (1) a na ovládacím panelu vyberte funkci větráku (2) nebo na dálkovém ovládacím stiskněte tlačítko výběru a vyberte funkci větráku. 
2. Tlačítkem  nastavíte rychlost větru (nízká nebo vysoká).

## Odvlhčování

1. Stiskněte vypínač (1) a na ovládacím panelu vyberte funkci odvlhčení (2) nebo na dálkovém ovládacím stiskněte tlačítko výběru (viz 1. sekce Chlazení) a vyberte funkci odvlhčení.
2. Rychlost větru je automaticky nízká (což nelze změnit).
3. Při použití této funkce musí být připojena odvodní hadice nebo jiné příslušenství k odvodu kondenzované vody.
4. Na zadní straně přístroje odejměte uzávěr.
5. Konec odvodní hadice připevněte k odtoku a druhý konec vložte do kbelíku, který musí být umístěn níže než odtok zařízení, aby kondenzovaná voda správně odtékala.

**Pozor:**

- Pokud je zařízení používáno v režimu chlazení, při odebrání uzávěru může kondenzovaná voda vytékat z odtoku, proto mějte po ruce odkapávací nádobku na zachycení kondenzované vody.
- Zajistěte, aby odvodní hadice na kondenzovanou vodu vedla dolů pod úroveň odtoku zařízení.
- V takové poloze nemusí být připojena hadice pro odvod vzduchu.
- V poloze chlazení nedoporučujeme průběžné vypouštění kondenzátu, ale nasazení uzávěru. Tímto způsobem bude zařízení poskytovat nejlepší výkon.

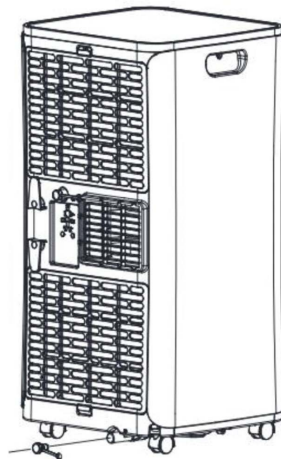
## 5. ODTOK KONDENZOVANÉ VODY

Když klimatizaci delší dobu nepoužíváte, z odtokového otvoru ve spodní části zařízení sejměte pryžový uzávěr a pod výstup umístěte prázdný kbelík. Z nádrže vyteče všechna voda.

Toto zařízení má dva způsoby odtoku.

### Ruční odtok

1. Když dojde k naplnění vody a zařízení se zastaví, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poznámka: Při přemísťování zařízení buďte opatrní, abyste vodu nevylili.
2. Pod postranní odtok umístěte vedle zařízení nádobu na vodu.
3. Odšroubujte kryt odtoku.
4. Vytáhněte zátku.
5. Voda automaticky vyteče do nádoby.
6. Poté vraťte zátku zpět.
7. Zařízení znovu zapněte.



### Průběžný odtok

1. Viz funkce Odvlhčování ve 4. kapitole.

### Poznámka:

1. O kryt a zátku na odtok správně pečujte.
2. Během odtoku lze zařízení mírně naklonit dozadu.
3. Pokud nádoba na vodu nepojme všechnu vodu, odtok co nejdříve uzavřete zátkou.
4. Po vytečení veškeré vody vraťte zátku zpět a utáhněte kryt odtoku.

## 6. ÚDRŽBA

**Poznámka:** Před čištěním klimatizace ji tlačítkem pro zapnutí/vypnutí vypněte, počkejte několik minut a ze zásuvky vytáhněte zástrčku.

### Čištění vnějšího povrchu

Vnější povrch zařízení očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté jej otřete suchým hadříkem. V případě potřeby můžete vnější povrch zařízení očistit jemným mycím prostředkem.

- Zařízení nikdy nemyjte vodou – může to být nebezpečné.
- K čištění zařízení nepoužívejte benzín, alkohol nebo podobná rozpouštědla.
- Zařízení nikdy nestříkejte sprejem na hmyz nebo podobnými prostředky.
- K čištění zařízení nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku nikdy nenoste do vody nebo jiné tekutiny.

### Čištění vzduchového filtru

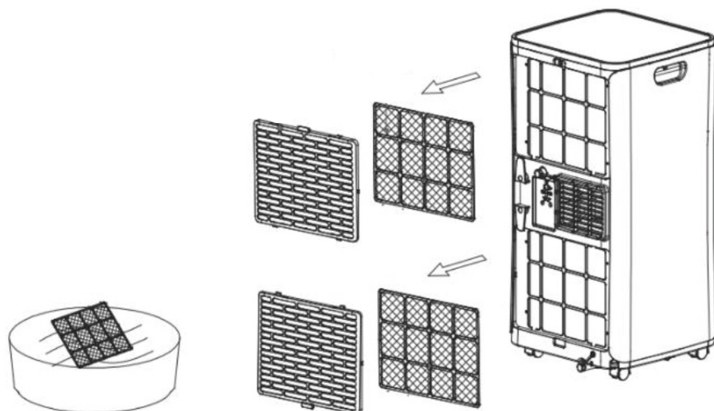
Aby zařízení co nejlépe fungovalo, doporučujeme čistit vzduchový filtr každý týden. Vzduchový filtr se může ucpat prachem a nečistotami. Podle obrázku vyjměte vzduchový filtr.

Na odstranění prachu ze vzduchového filtru použijte vysavač. Pokud je vzduchový filtr velmi znečištěný, můžete jej vyčistit vlažnou vodou.

- Vzduchový filtr ponořte do vlažné vody (max. 40 °C) obsahující jemný čisticí prostředek. Několikrát jej propláchněte a nechte uschnout na vzduchu. Vzduchový filtr nesušte na slunci nebo topení.
- Vzduchový filtr vraťte zpět. Před opětovným použitím zařízení zkontrolujte, zda je zcela suché.

### Čištění přívodů vzduchu

Aby zařízení co nejlépe fungovalo, přívody vzduchu můžete vyčistit vysavačem s hubicí s měkkým kartáčem.



## **Skladování zařízení**

1. Vyšroubujte kryt odtoku, vyjměte zátku a vypusťte vodu.
2. Zapněte zařízení, nastavte režim větrání se slabým větrem a počkejte, dokud nevyschne odtoková trubice.
3. Vypněte zařízení, ze zásuvky vytáhněte zástrčku a kolem ovinovacího sloupku omotejte napájecí kabel. Vložte zátku a nasadte kryt odtoku.
4. Vyjměte výfukovou trubici a řádně ji uschovejte.
5. Klimatizaci zakryjte igelitovým pytle. Umístěte ji na suché místo mimo dosah dětí.
6. Z dálkového ovládání vyjměte baterie a řádně s nimi naložte.

## **Funkce ochrany**

1. Funkce ochrany proti mrazu:  
Pokud je během chlazení teplota snímače trubice \*EVA příliš nízká, zařízení automaticky přejde do stavu ochrany; pokud teplota snímače trubice EVA stoupne na určitou teplotu, může se automaticky vrátit do normálního provozu.  
*\* Snímač trubice EVA pomáhá rozpoznat teplotu systému na výparníku, aby byla zajištěna ochrana proti odmrazování při nízké teplotě a ochrana proti vysoké teplotě.*
2. Funkce ochrany proti přetečení:  
Když voda v nádobě překročí varovnou úroveň, zařízení automaticky spustí alarm a začne blikat kontrolka W.F. V této chvíli je potřeba nechat vodu odtéci (podrobnosti viz *pokyny k odtoku vody* na konci této kapitoly). Po vypuštění vody se zařízení přepne do pohotovostního stavu.
3. Ochranná funkce kompresoru  
Pro zvýšení životnosti je kompresor vybaven ochranou po vypnutí, která brání jeho spuštění během následujících 3 minut.

## 7. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

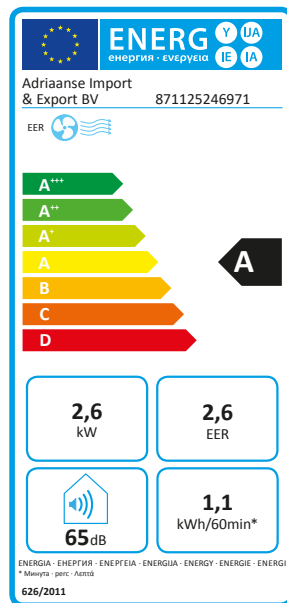
Před odesláním klimatizace k opravě nejprve zkontrolujte následující.

**\*Pokud problém není uveden v seznamu níže, kontaktujte odbornou servisní společnost**

Problémy	Důvody	Řešení
Klimatizace nefunguje.	Není elektřina.	Klimatizaci připojte k elektrické zásuvce a zapněte ji.
	Svítil kontrolka plné vody.	Nechte odtéct vodu.
	Okolní teplota je příliš nízká nebo vysoká.	Zařízení doporučujeme používat při teplotě 7–35 °C.
	V režimu chlazení je pokojová teplota nižší než nastavená teplota.	Změňte nastavenou teplotu.
	V režimu odvlhčování je okolní teplota příliš nízká.	Zařízení se nachází v místnosti s okolní teplotou vyšší než 17 °C.
Chladicí účinek není dobrý.	V místnosti je přímé sluneční světlo.	Zatáhněte záclonu.
	Dveře nebo okna jsou otevřená; v místnosti je hodně lidí; v režimu chlazení se v místnosti nacházejí jiné zdroje tepla.	Zavřete dveře a okna a opětovně zapněte klimatizaci.
	Síto filtru je znečištěné.	Vyčistěte nebo vyměňte síto filtru.
	Vstup nebo výstup vzduchu je zablokovaný.	Odstraňte překážky.
Zařízení je příliš hlučné.	Klimatizace se nenachází na rovném povrchu.	Umístěte klimatizaci na rovný, pevný povrch (pro snížení hluku).
Kompresor nefunguje.	Začíná se tvořit námraza.	Počkejte 3 minuty, dokud se teplota nesníží, a poté zařízením znovu spusťte.
	Spustí se ochrana proti přehřátí.	
Dálkové ovládání nefunguje.	Vzdálenost mezi zařízením a dálkovým ovládním je příliš velká.	Dálkové ovládání používejte blízko klimatizace a směrujte jej přímo na přijímač dálkového ovládání.
	Dálkové ovládání není v rovině s přijímačem dálkového ovládání.	
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Zobrazuje se „E1“.	Snímač pokojové teploty nefunguje správně.	Zkontrolujte čidlo pokojové teploty a související obvody.
Zobrazuje se „E2“.	Snímač teploty trubice nefunguje správně.	Zkontrolujte čidlo teploty trubice a související obvody.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

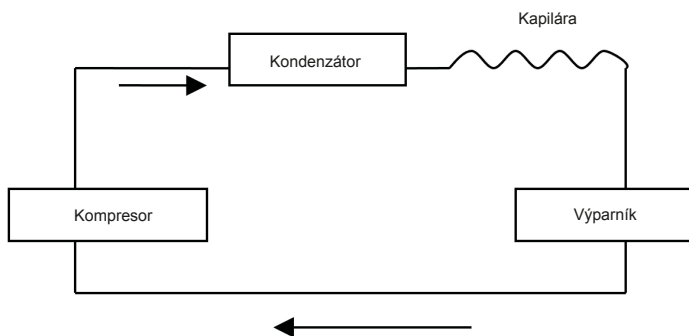
Typ:	A016-09KR2/M
Napětí:	220–240 V~ 50 Hz
Připojené zatížení:	1010 W
Chladicí kapacita:	9000 BTU/h, 2,64 kW
Třída EE:	A
EER:	2.6
Příkon v kW:	1,010
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	1 W
Jmenovitá spotřeba proudu A:	4.4A
Výtlak vzduchu, max. m <sup>3</sup> /h:	350
Vhodné do prostoru v m <sup>3</sup> :	60
Chladivo / typ GWP / g:	R-290 / 3 / 0,195 Kg
Rozsah termostatu v °C:	16 - 31
Rychlosti ventilátoru:	2
Max. hladina hluku v dB(A):	65 dB(A)
Rozměry (v×š×h):	698 x 355 x 341 mm
Čistá hmotnost:	24 kg
Stupeň ochrany:	IPX0
Dálkové ovládání:	Ano



### Schéma klimatizace

(Konkrétní technické parametry zařízení jsou uvedeny na typovém štítku produktu.)

### Pouze pro chlazení:



Veškeré technické a specifické parametry naleznete na typovém štítku produktu. Vzhledem k neustálému zlepšování si vyhrazujeme právo částečně změnit provedení bez předchozího upozornění.

**Aire acondicionado**

**Modelo: JHS-A016-09KR2/M**

**Modelo: 9000 BTU**

## **1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Lea detenidamente todo el manual de instrucciones antes de usar el aparato y guarde el manual en un lugar seguro para consultarlo en otro momento.**

- **No use agentes que aceleren el proceso de descongelación ni otros productos de limpieza, aparte de los recomendados por el fabricante.**
- **Guarde el aparato en una estancia donde no haya elementos permanentes que puedan producir combustión (por ejemplo, fuentes de llama directa o aparatos de gas o eléctricos que emitan calor y que estén encendidos).**
- **No practique agujeros en el aparato ni lo queme.**
- **Tenga precaución con ciertos refrigerantes ya que son inodoros.**
- **Instale, use y guarde el aparato en una zona cuya superficie del suelo ocupe al menos 11 m<sup>2</sup> (para 9000Btu/h).**
- **Instale únicamente el aparato si cumple con la legislación y normativa local y nacional.**



### **IMPORTANTE**

- **Este producto está previsto para usarse como aparato de aire acondicionado en hogares y su uso está limitado a interiores, como salas de estar, cocinas y garajes, en lugares secos y bajo las condiciones normales de un hogar.**
- **No utilice el aparato si el cable o el enchufe está dañado.**
- **No ejerza presión sobre el cable y evite que pase por bordes afilados.**
- **El método de instalación debe seguir lo dispuesto en la normativa,**
- **la regulación y las recomendaciones locales aplicables.**
- **El aparato solo se puede usar en interiores con ambientes secos.**

- Compruebe la tensión de la red eléctrica.
- Este aparato solo se puede conectar a un enchufe de toma a tierra con una potencia de tensión de 220-240 V~ 50 Hz.
- El aparato **SE DEBE** conectar a una toma de corriente con conexión a tierra. Si la fuente de alimentación no es de conexión a tierra, está totalmente prohibido conectar el aparato.
- El enchufe debe estar en un sitio de fácil acceso a la hora de conectar el aparato.
- Solicite la ayuda de un técnico cualificado para que revise la red eléctrica si no sabe con seguridad si puede conectarlo sin problemas.
- No cubra nunca las salidas ni las entradas de aire.
- Vacíe el depósito de agua a través del conducto de vaciado antes de mover el aparato.
- No deje que el aparato entre en contacto con sustancia químicas.
- No meta los dedos ni ningún objeto en los conductos y aberturas del aparato.
- No deje que el aparato entre en contacto con el agua.
- No pulverice el aparato con agua ni lo sumerja en agua para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Desconecte primero el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o sustituir el aparato o parte de él.
- **NO** use un cable alargador para enchufar el aparato.
- Si no hay ninguna toma de conexión a tierra disponible, solicite a un técnico electricista que se la instale.
- Por razones de seguridad, tenga precaución cuando haya niños cerca del aparato, al igual que con otro aparato eléctrico.
- No use el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato presentan daños, si este deja de funcionar de forma correcta o si se avería de alguna otra forma. Si se da tal caso, comuníquese con el vendedor o distribuidor o el servicio de mantenimiento. En ningún caso reemplace el enchufe o el cable por su cuenta.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se esté usando.
- Entregue únicamente el aparato al distribuidor o a la

persona o centro de servicio técnico autorizados para que lo reemplacen.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no perciben los peligros asociados a la manipulación de aparatos eléctricos.
- Por ello, no se debe permitir en ningún caso que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les vigile o se les faciliten las instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.



### **PRECAUCIÓN**

- Nunca cierre la estancia donde esté usando el aparato de tal forma que quede totalmente estanca. Esto evitará que se cree vacío en la estancia. La presión negativa (de vacío) puede afectar el funcionamiento seguro de calderas, campanas extractoras, hornos, etc.
- Si no se siguen las instrucciones, la garantía del aparato puede quedar sin efecto.
- Levante siempre el aparato con la ayuda de otra persona.
- Procure en todo momento poner el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No deje el aparato sin vigilancia si está en funcionamiento.
- Si quiere mover el aparato, asegúrese de que esté apagado. Use las dos manos para moverlo.
- No utilice el aparato con piezas que no recomiende o suministre el fabricante.
- No tire del enchufe o del aparato para desenchufarlo de la toma de pared. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Si el aparato no responde después de encenderlo, es posible

que el fusible o el diferencial de derivación hayan saltado en el cuadro eléctrico. El grupo electrógeno se podría sobrecargar o se puede producir una fuga de corriente a tierra.

- **En caso de avería, no realice ninguna reparación por su cuenta. El dispositivo de protección del aparato puede activarse y detectar una avería que no se pueda subsanar al retirar o reemplazar dicho dispositivo de protección. Solo se deben usar piezas de repuesto originales.**
- **No meta el aparato, el cable ni el enchufe en agua.**
- **Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. Si el aparato no se utiliza de la forma prevista, no se podrá reclamar ninguna devolución o cambio en caso de averías o accidentes y la garantía dejará de tener validez.**
- **Si decide dejar de usar el aparato por una avería, le recomendamos que desconecte el cable antes de desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **Los aparatos domésticos no se deben tirar en el cubo de la basura.**
- **Llévelos al centro de tratamiento de residuos correspondientes de su localidad.**

## **ADVERTENCIA**

Información específica sobre electrodomésticos con gases refrigerantes de clase R290.

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Cuando se disponga a descongelar y limpiar la nevera, use solamente los utensilios recomendados por el fabricante.
- Coloque el aparato en una estancia donde no haya elementos permanentes que puedan producir combustión (llama directa, aparatos encendidos eléctricos o de gas, etc.).
- No practique agujeros en el aparato ni lo queme.
- Instale, use y guarde el aparato en una zona cuya superficie del suelo ocupe al menos 11 m<sup>2</sup>.
- Este aparato contiene 195 gramos de gas refrigerante R290 (consulte la información de la placa indicativa de la parte trasera del aparato).
- El R290 es un gas refrigerante que cumple con las Directivas en materia de medioambiente de la Unión Europea. No haga orificios

- en ningún componente del circuito de refrigeración.
- Si se instala, usa o guarda el aparato en una zona sin ventilación, se deberá adecuar la estancia de forma que se pueda evitar la acumulación de refrigerante provocado por una fuga. Esta situación podría dar lugar a un incendio o explosión debido que el refrigerante podría hacer combustión a causa de un aparato de calefacción eléctrico, cocina u otra fuente de ignición.
  - Guarde el aparato de tal forma que no sufra averías mecánicas.
  - Todo aquel que manipule el circuito de refrigeración debe contar con la acreditación necesaria de un organismo homologado para garantizar que disponen de la autorización para operar con refrigerantes de forma segura de acuerdo con las especificaciones del sector.
  - Las tareas de reparación se deben realizar solamente de conformidad con las recomendaciones del fabricante del aparato. Las tareas de mantenimiento y reparación para las que se necesite la ayuda de técnicos cualificados se deben realizar bajo la supervisión de una persona concedora del uso de refrigerantes inflamables.



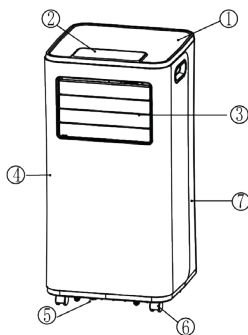
## **REFRIGERANTE**

(CE) N 842/2006: El aire acondicionado contiene refrigerante R290. La cantidad de refrigerante es inferior a 1 kg y se encuentra contenido en un circuito cerrado de refrigeración. El refrigerante no entra dentro de las sustancias con potencial de disminución del ozono. Sin embargo, se trata de un gas de efecto invernadero, según lo dispuesto en el Protocolo de Kioto, y puede contribuir al calentamiento global si se libera en la atmósfera. Solo los técnicos especializados con la correspondiente certificación de uso de refrigerantes pueden realizar el llenado o vaciado del aparato. Si se usa debidamente y si el circuito de refrigeración no presenta daños, no es necesario rellenar el aparato de aire acondicionado con refrigerante. GWP: R290: 3.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

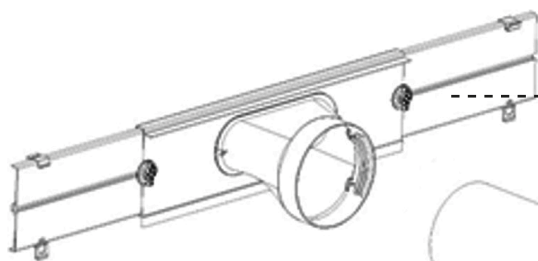
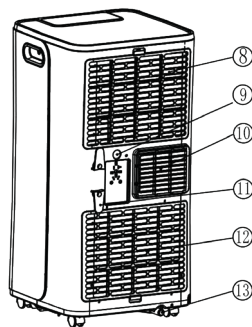
### Parte delantera

1. Cubierta superior
2. Panel de control
3. Rejilla de salida de aire
4. Carcasa frontal
5. Placa base
6. Rueda
7. Carcasa trasera

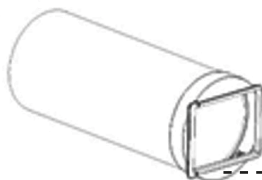


### Parte trasera

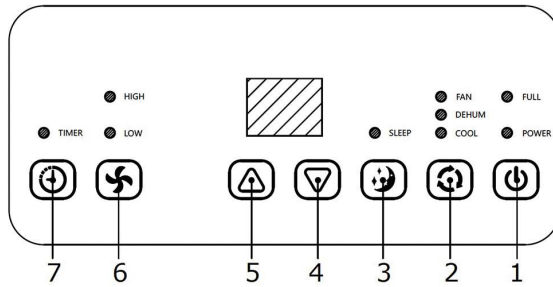
8. Filtro EVA
9. Agujero de drenaje continuo
10. Poste de enrollado
11. Ventilación de aire
12. Filtro CON
13. Agujero de drenaje



Estructura de la  
unidad de sellado  
para ventanas



Estructura  
de la manguera  
de vaciado



## Controles

- |                               |   |                          |
|-------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Botón de encendido         | 4. Botón de dirección hacia abajo                 | 7. Botón de temporizador |
| 2. Botón de selección de modo | 5. Botón de dirección hacia arriba                |                          |
| 3. Botón de reposo            | 6. Botón de selección de velocidad del ventilador |                          |








Al encender el aparato por primera vez, oírás un pitido corto, y se activará el estado de espera.

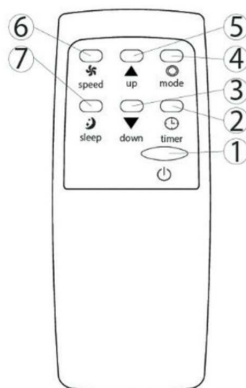
1. **Botón de encendido:** pulse este botón para encender y apagar el aparato. Cuando esté encendido, pulse el botón para apagarlo y, cuando esté apagado, púselo para encenderlo.
2. **Botón de selección de modo:** Cuando esté encendido, pulse este botón para cambiar entre los modos de enfriamiento → deshumidificador → ventilador → enfriamiento → ...
3. **Modo de reposo:**  
En el modo de refrigeración, pulse la tecla de sueño para activar el modo de sueño. La unidad funcionará de forma silenciosa y con ahorro de energía.
- 4/5. **Botones de dirección hacia arriba y hacia abajo:** pulse estos dos botones para cambiar el nivel de temperatura o el tiempo. Modo de funcionamiento:  
Al cambiar la temperatura, pulse el botón de dirección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la temperatura deseada (no estás disponible en el modo de ventilador o deshumidificador). Al ajustar el temporizador, pulse el botón de dirección hacia arriba o hacia abajo para elegir el tiempo correspondiente.
6. **Botón de selección de velocidad de aire:**  
en el modo de enfriamiento, pulse este botón para elegir el nivel de velocidad del aire alto o bajo. En el modo de ventilador, pulse este botón para elegir el nivel de velocidad del aire alto o bajo. En el modo de deshumidificador, no pasará nada si pulsa este botón y el ventilador activará de forma forzosa el nivel bajo de velocidad del aire.

## 7. Botón de temporizador:

Cuando esté encendido el aparato, pulse este botón para cerrar el temporizador y, cuando esté apagado, púselo para acceder al temporizador. Pulse el botón cuando el símbolo del temporizador parpadee y pulse el botón de dirección hacia arriba o hacia abajo para elegir el tiempo correspondiente. Los valores del temporizador tienen un rango de 1 a 24 horas y se ajustan subiendo o bajando una hora.

### Mando a distancia

1. Encendido/apagado: pulse  para encender o apagar el aparato.
2. Temporizador: pulse  para elegir el tiempo.
3. Abajo: pulse  para reducir el nivel de temperatura y el ajuste de tiempo.
4. Modo: pulse  para cambiar entre los modos de enfriamiento, ventilador y deshumidificador.
5. Arriba: pulse  para aumentar el nivel de temperatura y el ajuste de tiempo.
6. Ventilador: pulse  para elegir el nivel alto o bajo de velocidad del aire.
7. Modo de reposo: pulse  para activar el modo de reposo.



Apunte el mando a distancia hacia el aparato. El alcance del mando a distancia es de aproximadamente 4 metros (sin obstáculos entre el aparato y el mando a distancia). Inserte dos baterías AAA de 1,5 voltios (no incluidas) en el mando a distancia.

#### Nota:

- Cuando vaya a reemplazar el mando a distancia o lo vaya dejar de usar, retire las pilas y deséchelas según lo dispuesto en la regulación vigente, ya que pueden ser nocivas para el medio ambiente.
- No mezcle pilas antiguas y nuevas. No use a la vez pilas alcalinas, estándar (de zinc-carbono) y recargables (de níquel-cadmio).
- Las pilas pueden provocar explosiones o fugas si se exponen al fuego. Lleve las pilas a un centro de recogida de residuos o un punto limpio autorizado.
- Retire las pilas del mando a distancia cuando el aparato no se vaya a usar durante un largo periodo de tiempo (al guardarlas durante una temporada) y déjelas en un lugar fresco y seco.

### **3. ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ**

Consulte estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez: Desembale con cuidado el aparato de aire acondicionado, saque todos los accesorios y retire todo el material de embalaje y las etiquetas promocionales.

Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños.

Después de desembalar el aparato, compruebe bien que no haya ningún daño externo que pueda haber recibido al transportarlo.

Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana y deje bastante espacio alrededor para que haya suficiente ventilación.

Revise que vienen incluidos todos los accesorios indicados.

Limpie el aire acondicionado con un paño algo húmedo.

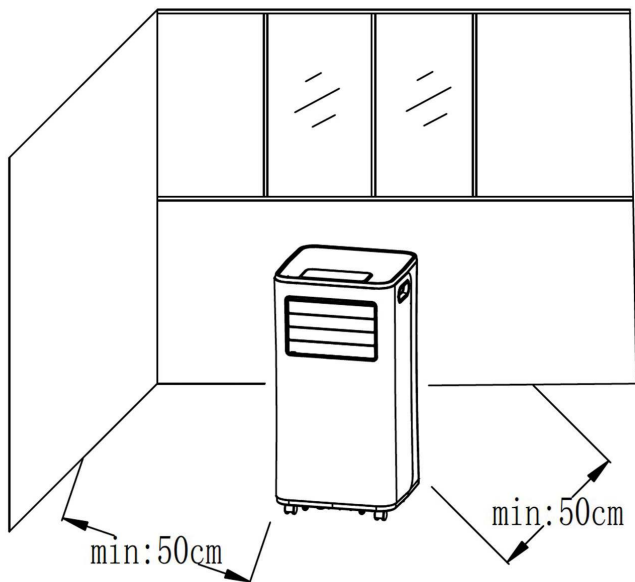
Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:

- que la tensión de corriente se corresponda con la indicada en placa informativa;
- que el enchufe y el cable sean los indicados para el aparato;
- que el enchufe y el cable se correspondan con la toma de corriente;
- que el aparato repose sobre una superficie firme y plana.

#### **Colocación del aire acondicionado**

Un aparato de aire acondicionado portátil como este se debe colocar sobre una superficie plana y hay que dejar bastante espacio alrededor. No bloquee la salida de aire y fíjese que haya un espacio de 50 cm como mínimo en torno al aire acondicionado.

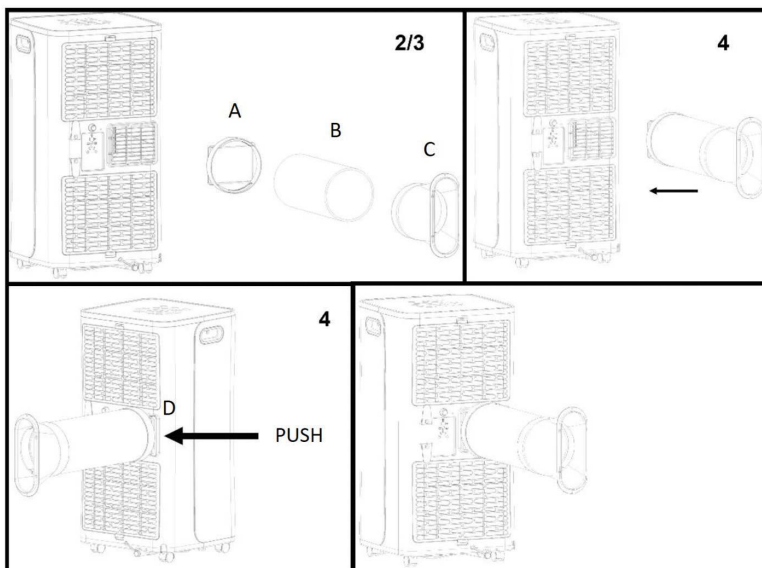
Después de colocar el aparato en posición recta, déjelo así durante 2 horas antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.



### Instalación de la manguera de escape de aire

Coloque el aparato cerca de una ventana o hueco para que el aire salga al exterior a través de la manguera de escape.

1. Estire la manguera de escape con cuidado hasta que adquiera la extensión deseada.
2. Enrosque un extremo de la manguera de escape (B) al conector cuadrado (A).
3. Enrosque el conector redondo (C) al otro extremo de la manguera de escape (B).
4. Encaje el conector cuadrado (A) deslizándolo en la parte trasera del aire acondicionado, donde se encuentra la salida de aire.
5. Deje colgado el otro extremo de la manguera de escape (B) en el exterior. Compruebe que nada obstruye la circulación de la manguera. Cierre la ventana o la puerta tanto como pueda. Si es necesario, use la unidad de sellado para ventana.

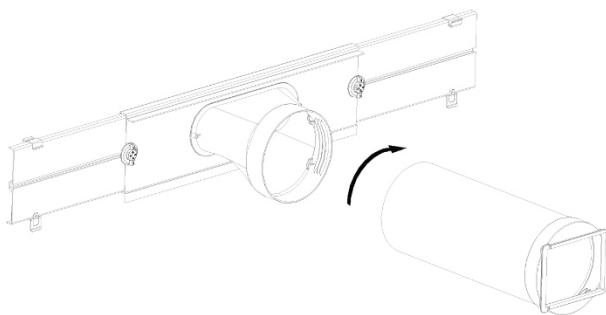
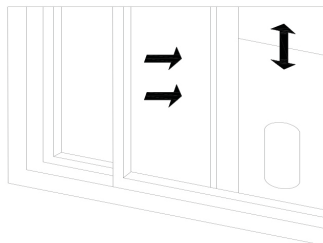
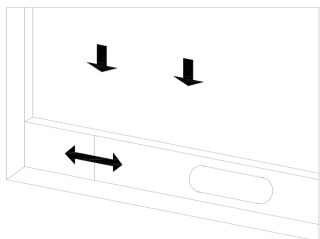


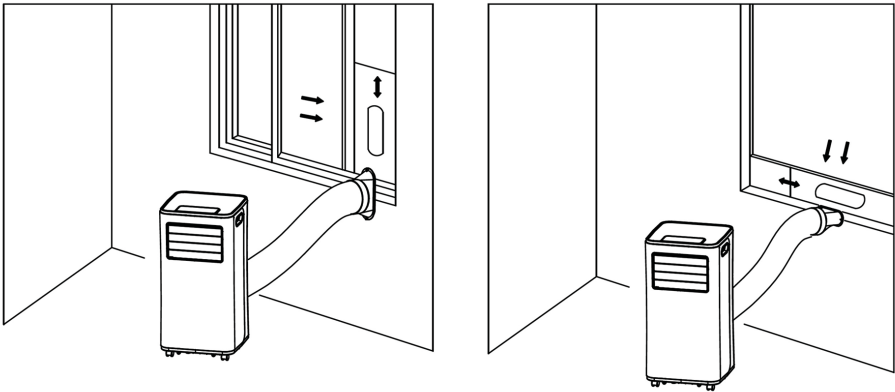
- 6. NOTA IMPORTANTE:** El adecuado funcionamiento del aire acondicionado depende de la extensión de la manguera de escape y de cuánto se doble. Trate de limitar ambos. La manguera de escape flexible suministrada tiene una longitud máxima de aproximadamente 150 cm y corresponde a la capacidad del aire acondicionado. Si usa otro tipo de manguera u otras extensiones, podría causar averías en el aparato. El aire debe circular sin que haya ninguna obstrucción; de lo contrario, el aparato se podría sobrecalentar o se condensaría el agua en la manguera de escape de aire. Por eso, debe asegurarse de no torcer la manguera de escape ni doblarla de más. Para que funcione de forma adecuada, se debe dejar la manguera de escape con una extensión de menos de 1 metro mientras se use el aire acondicionado.

## Instalación de la unidad de sellado para ventanas

La unidad de sellado para ventanas se puede utilizar para muchos tipos de ventanas. Por regla general, la instalación de la unidad de sellado para ventanas se realiza en posición horizontal o vertical. Hay ciertas diferencias entre estos dos métodos de instalación. Este mecanismo le permite dejar colgada la manguera de escape por fuera, para que el aire caliente no vuelva a entrar en la estancia o evitar problemas con los insectos.

- Coloque la unidad de sellado para ventanas en el hueco de la ventana.
- Si lo ve necesario, fije el soporte de seguridad con tornillos para que la ventana no se pueda abrir.
- Enrosque el conector al extremo de la manguera de escape en la unidad de sellado para ventanas.





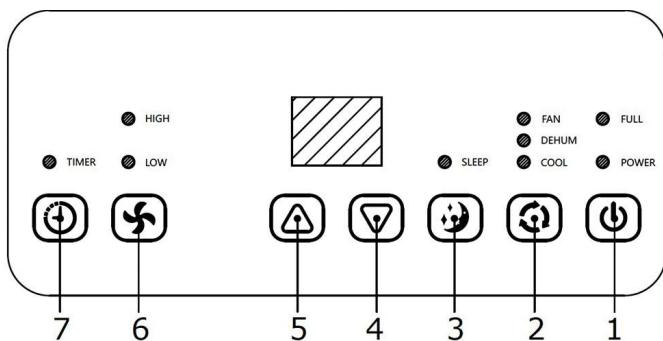
**Nota:**

- No use tubos alargadores ni sustituya la manguera por otras diferentes, ya que esto podría dar lugar a un mal funcionamiento. Para evitar peligro de sobrecalentamiento, la manguera de escape no puede quedar obstruida.





## 4. FUNCIONAMIENTO DEL AIRE ACONDICIONADO

El aire acondicionado se puede utilizar a través del panel de control del aparato o con el mando a distancia incluido.



- Elija una zona donde haya una toma de corriente cerca.
- Coloque la manguera de escape según se indica en las ilustraciones y compruebe que la ventana está bien cerrada.
- Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra.
- Antes de usarlo, abra manualmente las rejillas de salida de aire.
- Pulse el botón de encendido/apagado en el aire acondicionado.
- El rango de temperatura del aire acondicionado es de 16 a 31 °C.
- Compruebe que la manguera de escape se haya colocado correctamente.
- No enchufe otros aparatos en la misma toma de corriente.



## Enfriamiento

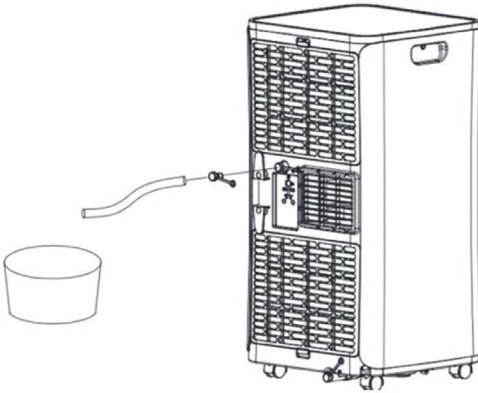
1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de enfriamiento (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de enfriamiento. 
2. Pulse los botones  y  para elegir la temperatura ambiente deseada (entre 16 °C y 31 °C).
3. 3. Pulse el botón  para ajustar la velocidad del aire (alta o baja)

## Circulación del aire

1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de ventilador (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de ventilador. 
2. Pulse el botón  para ajustar la velocidad del aire (alta o baja)

## Deshumidificación

1. Pulse el botón de encendido (1) y seleccione el modo de deshumidificador (2) en el panel de control o pulse el botón de selección en el mando a distancia y elija la función de deshumidificador.
2. La velocidad del aire pasa automáticamente al nivel bajo (no se puede cambiar).
3. Al usar esta función, se debe conectar una manguera de escape o algún mecanismo similar para expulsar el agua condensada.
4. Retire la rosca de la parte trasera del aparato.
5. Fije el extremo de la manguera de escape en el conducto de vaciado y ponga el otro extremo en un cubo de manera que esté por debajo de la salida de drenaje del aparato para que se vacíe el agua condensada sin problema.



**Precaución:**

- El agua en condensación podrá salir del conducto de vaciado al quitar el capuchón de rosca y si ha usado el aparato en el modo de enfriamiento. Tenga a mano un recipiente o bandeja cuando quite el capuchón de rosca para recoger el agua condensada.
- Asegúrese de que la manguera de escape para el agua en condensación quede en posición descendente y no esté por encima del conducto de vaciado del aparato.
- En esta posición, no es necesario conectar la manguera de escape del aire.
- Al usar la posición de enfriamiento, es recomendable no vaciar el agua condensada de forma continua, sino que es mejor volver a cerrar el capuchón de rosca. De este modo, el aparato funcionará de la forma más óptima.

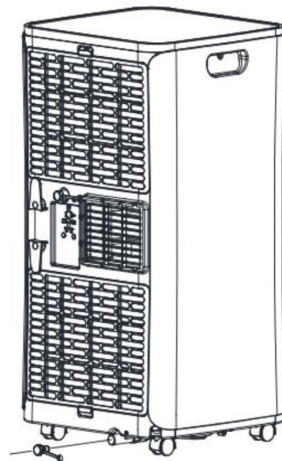
## 5. DRENAJE DEL AGUA EN CONDENSACIÓN

Si no se va a usar el aire acondicionado durante mucho tiempo, retire el capuchón de goma del conducto de vaciado situado en la base del aparato y coloque un cubo vacío debajo del conducto de salida. Toda el agua saldrá del depósito.

Este aparato cuenta con dos métodos de vaciado.

### Vaciado manual

1. Cuando el aparato deja de funcionar cuando se llena de agua, apáguelo y desenchúfelo de la corriente. Nota: Mueva el aparato con cuidado para no derramar el agua.
2. Coloque el recipiente para el agua debajo del conducto lateral de salida del agua que hay debajo.
3. Desenrosque la tapa de vaciado.
4. Quite el tapón del agua.
5. El agua empezará a salir y llenar el recipiente.
6. Vuelva a colocar el tapón del agua cuando deje de salir.
7. Encienda el aparato de nuevo.



### Vaciado continuo

1. Consulte la función de deshumidificación en el capítulo 4.

### Nota:

1. Reserve en un sitio cercano la tapa de vaciado y el tapón del agua.
2. Durante el proceso de vaciado, la estructura del aparato podrá ladearse hacia atrás.
3. Si el recipiente de agua ya no puede llenarse más, tapone rápidamente el conducto de salida de agua con el tapón del agua.
4. Cuando se descargue el agua, coloque el tapón del agua y cierre bien la tapa de vaciado.

## 6. MANTENIMIENTO

**Nota:** Antes de limpiar el aire acondicionado, apague el aparato con el botón de encendido/apagado, espere unos minutos y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

### Cómo limpiar la parte exterior

Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente húmedo y séquelo con un trapo seco. Si es necesario, puede limpiar el exterior del aparato con un detergente líquido neutro.

- No lave el aparato con agua. Esto puede ser peligroso.
- No utilice gasolina, alcohol o disolventes similares para limpiar el aparato.
- No lo rocíe con aerosoles contra insectos o productos similares.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en otro líquido.

### Cómo limpiar el filtro de aire

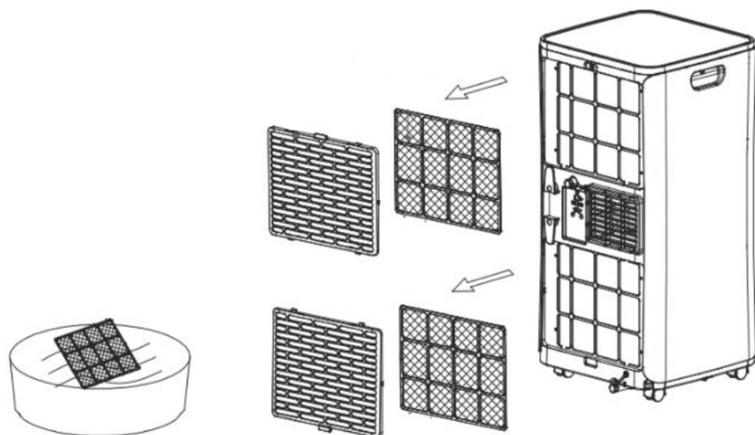
Para que el aparato funcione de la mejor forma posible, le recomendamos que limpie el filtro de aire cada semana. El filtro de aire puede quedar obstruido con restos de polvo y suciedad. Extraiga el filtro de aire tal como se indica en el dibujo. Use un aspirador para eliminar todo el polvo del filtro de aire. Si el filtro de aire está muy sucio, puede limpiarlo con agua tibia.

- Sumerja el filtro de aire en agua templada (máx. 40 °C) que contenga un producto de limpieza suave. Aclare el filtro de aire un par de veces y deje que se seque al aire. No exponga el filtro de aire al sol ni a fuentes de calor para secarlo.
- Vuelva a colocar el filtro de aire. Compruebe que esté totalmente seco antes de usar el aparato.

S

### Cómo limpiar las entradas de aire

Para que el aparato funcione de la mejor forma posible, puede limpiar las entradas de aire con un aspirador con boquilla con cepillo suave.



## Almacenamiento de la unidad

1. Desenrosque la tapa de vaciado, quite el tapón del agua y vacíe el agua del interior de la unidad.
2. Encienda el aparato, ajústelo para activar el modo de ventilación de aire al nivel bajo y déjelo así hasta que el conducto de vaciado se seque.
3. Apague el aparato, desenchufe el cable de corriente y enróllelo en el soporte indicado para ello. Coloque tapón del agua y la tapa de vaciado.
4. Retire la manguera de vaciado y guárdela bien.
5. Cubra el aparato de aire acondicionado con una bolsa de plástico. Ponga el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
6. Quite las pilas del mando a distancia y guárdelas debidamente.

## Función de protección

1. Función de protección antiescarcha:

En el modo de enfriamiento, si la temperatura del sensor del tubo de evaporación\* es muy baja, se activará automáticamente el sistema de protección en el aparato. Si, por el contrario, la temperatura del sensor del tubo de evaporación aumenta hasta una temperatura determinada, el aparato podrá volver a funcionar automáticamente con normalidad.

*\* El sensor del tubo de evaporación permite detectar la temperatura del sistema en el evaporador con el objetivo de habilitar la protección frente a bajas y altas temperaturas.*

2. Función de protección antidesbordamiento:

Si el agua del depósito de agua supera el nivel permitido, sonará automáticamente una alarma en el aparato y el indicador de nivel máximo de agua parpadeará. En este punto, es necesario drenar el agua (consulte los detalles en *Instrucciones sobre el vaciado* al final de este capítulo). Después de vaciar el agua, se activará el modo de reposo.

3. Función de protección del compresor

Para aumentar el tiempo de funcionamiento del compresor, hay que esperar 3 minutos para que se reinicie el sistema de protección después de apagar el compresor.

## 7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

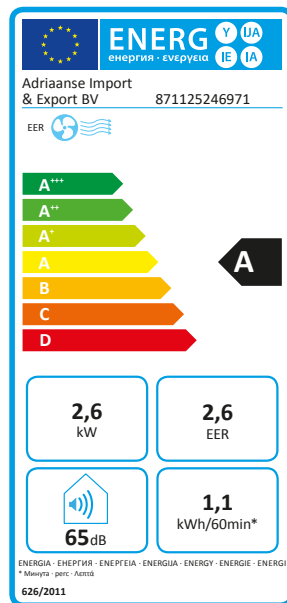
Consulte primero lo siguiente antes de entregar el aire acondicionado para repararlo.

**\*Póngase en contacto con una empresa de servicio técnico profesional si el problema no viene indicado en la lista siguiente**

Problemas	Motivos	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay corriente.	Enciéndalo después de enchufarlo a la corriente.
	El indicador de nivel máximo de agua se encenderá.	Vacíe el agua del interior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o alta	Se recomienda usar el aparato a una temperatura de entre 7 y 35 °C.
	En el modo de enfriamiento, la temperatura ambiente es inferior a la temperatura elegida.	Cambie el nivel de temperatura.
	En el modo de deshumidificador, la temperatura ambiente es demasiado baja.	El aparato se encuentra en una zona con una temperatura ambiente superior a 17 °C.
El efecto de enfriamiento no es el óptimo	Está expuesto a la luz solar directa.	Cierre las cortinas.
	Hay puertas o ventanas abiertas, hay muchas personas en la estancia o, en el modo de enfriamiento, hay otras fuentes de calor.	Cierra puertas y ventanas y active de nuevo el sistema de aire acondicionado.
	La malla del filtro está sucia.	Limpie o reemplace la malla del filtro.
	La salida de aire está bloqueada.	Elimine las obstrucciones.
Hace mucho ruido	El aparato de aire acondicionado no se encuentra sobre una superficie plana.	Coloque el aparato de aire acondicionado sobre una superficie plana y firme (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se forma escarcha.	Espere 3 minutos hasta que baje la temperatura y luego reinicie el aparato.
	Se activa la protección frente a sobrecalentamientos.	
El mando a distancia no funciona.	El aparato y el mando a distancia están muy alejados uno del otro.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y compruebe que el mando a distancia apunta directamente al receptor.
	El mando a distancia no está orientado en la dirección del receptor.	
	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas.
Aparece el error "E1".	El sensor de temperatura ambiente no funciona bien.	Revise el sensor de temperatura ambiente y los circuitos correspondientes.
Aparece el error "E2".	El sensor de temperatura del conducto no funciona bien.	Revise el sensor de temperatura del conducto y los circuitos correspondientes.

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

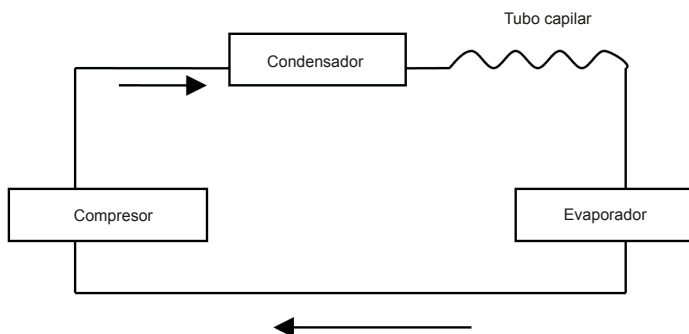
Número de tipo:	A016-09KR2/M
Tensión:	220-240 V~ 50 Hz
Carga conectada	1010 vatios
Potencia de enfriamiento	9000 BTU/h 2,64 kW
Clase EE	A
EER	2.6
Consumo de energía en kW	1,010
Consumo de energía en reposo	1 W
Consumo nominal de corriente A	4.4A
Desplazamiento máx. del aire en m <sup>3</sup> /h	350
Indicado para m3	60
Refrigerante / Tipo de GWP / Volumen	R-290 / 3 / 0,195 Kg.
Rango del termostato en °C	16 - 31
Velocidades del ventilador	2
Nivel de ruido máx. en dB(A)	65 dB(A)
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	698 x 355 x 341 mm
Peso neto	24,0 kg
Tipo de protección	IPX0
Mando a distancia	Sí



### Diagrama esquemático del sistema de aire acondicionado

(Los parámetros técnicos específicos del aparato se deben ajustar a lo indicado en la placa informativa del producto)

### Solo en el modo de enfriamiento:



Para conocer todos los parámetros técnicos y específicos, consulte la placa informativa del producto.

Debido a las mejoras que se van aplicando continuamente, nos reservamos el derecho a cambiar partes del diseño sin previo aviso.

**Climatiseur**

**Modèle : JHS-A016-09KR2/M**

**Modèle : 9000 BTU**

**1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Veillez lire attentivement l'intégralité de ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil, puis conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

- **N'utilisez pas de produits qui accélèrent le processus de dégivrage ou d'autres produits de nettoyage que ceux recommandés par le fabricant.**
- **Conservez l'appareil dans une pièce dépourvue de toute source d'inflammation active permanente (par exemple, une flamme nue, un appareil à gaz allumé ou un appareil de chauffage électrique allumé).**
- **Ne percez pas ou ne brûlez pas l'appareil.**
- **Attention, certains réfrigérants n'ont pas d'odeur.**
- **Installez, utilisez et stockez l'appareil dans une pièce dont la surface au sol est d'au moins 11 m<sup>2</sup> (pour 9 000 Btu/h).**
- **N'installez cet appareil que s'il est conforme à la législation et aux normes locales/nationales.**



**IMPORTANT**

- **Cet appareil est destiné à être utilisé comme climatiseur dans les maisons et ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans les salons, les cuisines et les garages, dans des endroits secs, dans un environnement domestique normal.**
- **N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés.**
- **Ne pincez jamais le cordon et évitez tout contact avec des bords tranchants.**
- **L'installation doit être entièrement conforme**
- **aux règlements, conditions et normes applicables localement.**
- **L'appareil ne peut être utilisé que dans des endroits secs, à l'intérieur.**

- Vérifiez la tension du réseau.
- Cet appareil convient uniquement à une prise de courant avec mise à la terre, tension de raccordement 220-240 V ~ 50 Hz.
- L'appareil DOIT toujours être connecté à la terre. Il est absolument interdit de brancher l'appareil lorsque l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.
- La fiche doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Faites vérifier le système électrique par un expert reconnu si vous pensez qu'il comporte des problèmes.
- Ne couvrez jamais les entrées et les sorties d'air.
- Videz le réservoir d'eau par le point de vidange d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec des produits chimiques.
- N'introduisez pas les doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau.
- N'aspergez pas l'appareil d'eau et ne l'immergez pas dans l'eau pour éviter tout court-circuit.
- Commencez toujours par retirer la fiche de la prise de courant avant de nettoyer ou de remplacer l'appareil ou une partie de celui-ci.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil à l'aide d'une rallonge.
- Si aucune prise de courant avec mise à la terre n'est disponible, faites-en installer une par un électricien reconnu.
- Pour des raisons de sécurité, faites toujours attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de cet appareil, comme pour tout autre appareil électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou l'appareil sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est endommagé de toute autre manière. Si tel est le cas, consultez le détaillant ou notre service d'entretien. Ne remplacez jamais la fiche ou le cordon vous-même.
- Enlevez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne faites remplacer un cordon électrique endommagé que par le fournisseur ou une personne/un point de service agréé.

- **Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation des appareils électriques.**
- **Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.**



### **ATTENTION !**

- **Ne fermez jamais la pièce où cet appareil est utilisé, de manière à ce qu'elle soit totalement étanche à l'air. Cela empêche la création d'un vide dans cette pièce. Une pression négative (=vide) pourrait perturber le fonctionnement sûr des geysers, des hottes aspirantes, des fours, etc.**
- **Le non-respect des instructions peut entraîner l'annulation de la garantie de l'appareil.**
- **Soulevez toujours l'appareil à deux.**
- **Assurez-vous toujours que l'appareil est placé sur une surface solide et plane.**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est en marche.**
- **Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint. Utilisez les deux mains pour déplacer l'appareil.**
- **N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne sont pas recommandées ou fournies par le fabricant.**
- **Enlevez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides ou mouillées.**
- **Si l'appareil ne fonctionne pas après avoir été allumé, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel ait été déclenché dans le boîtier de distribution électrique. Le groupe**

**peut être surchargé ou un courant de fuite à la terre peut s'être produit.**

- **En cas de panne, n'effectuez jamais les réparations vous-même ; le déclenchement d'un dispositif de sécurité dans l'appareil peut indiquer un défaut auquel il est impossible de remédier en retirant ou en remplaçant ce dispositif de sécurité. N'utilisez que des pièces détachées d'origine.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau.**
- **Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément à sa destination, aucun dédommagement ne pourra être réclamé en cas de défauts ou d'accidents et la garantie sera annulée.**
- **Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous recommandons de couper le cordon après avoir retiré la fiche de la prise.**
- **Les appareils ménagers n'ont pas leur place dans la poubelle.**
- **Apportez-les au service de traitement des déchets concerné de votre municipalité.**

## **AVERTISSEMENT**

Informations spécifiques pour les appareils avec du gaz réfrigérant R290.

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, utilisez uniquement des outils recommandés par le fabricant.
- Placez l'appareil dans une pièce dépourvue de toute source d'inflammation active permanente (par exemple, une flamme nue, un appareil électrique ou à gaz allumé).
- Ne percez pas ou ne brûlez pas l'appareil.
- Installez, utilisez et stockez l'appareil dans une pièce dont la surface au sol est d'au moins 11 m<sup>2</sup>.
- Cet appareil contient 195 grammes de gaz réfrigérant R290 (voir la plaque d'informations à l'arrière de l'appareil).
- Le R290 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez jamais d'éléments du circuit de refroidissement.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une salle sans ventilation, celle-ci doit être conçue de manière à empêcher

l'accumulation de réfrigérant en cas de fuite. Cela pourrait entraîner des risques d'incendie et d'explosion dus à l'inflammation du réfrigérant par un appareil chauffant électrique, une cuisinière ou une autre source d'inflammation.

- Stockez l'appareil de manière à empêcher les pannes mécaniques.
- Les personnes utilisant ou travaillant sur le circuit de refroidissement sont tenues d'être en possession d'un certificat approprié délivré par une organisation agréée, garantissant que ces personnes sont autorisées à manipuler des réfrigérants de manière sûre, conformément aux caractéristiques techniques en vigueur au sein de l'industrie.
- Les réparations peuvent uniquement être réalisées en suivant les recommandations du fabricant de l'appareil. La maintenance et les réparations nécessitant une assistance de personnel formé doivent être effectuées sous la supervision d'un individu familier avec l'utilisation des réfrigérants combustibles.



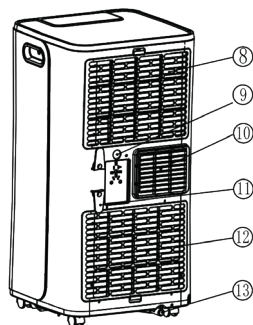
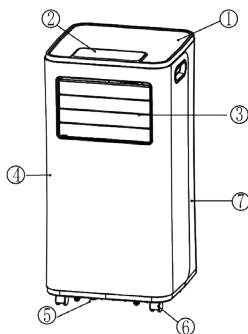
## RÉFRIGÉRANT

(CE) N 842/2006 : Ce climatiseur contient le fluide frigorigène R290. La quantité de réfrigérant est inférieure à 1 kg et est contenue dans un circuit de refroidissement fermé. Le réfrigérant ne présente pas de danger pour la couche d'ozone. Cependant, il s'agit bien d'un gaz à effet de serre selon le protocole de Kyoto et pourrait donc contribuer au réchauffement climatique en cas de libération dans l'atmosphère. Seuls les techniciens formés et dotés d'un certificat adapté sur les réfrigérants sont autorisés à remplir ou à vider l'appareil. S'il est utilisé correctement et si le circuit de réfrigérant n'est pas endommagé, votre climatiseur n'a pas besoin d'être rechargé en réfrigérant. GWP : R290 : 3.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

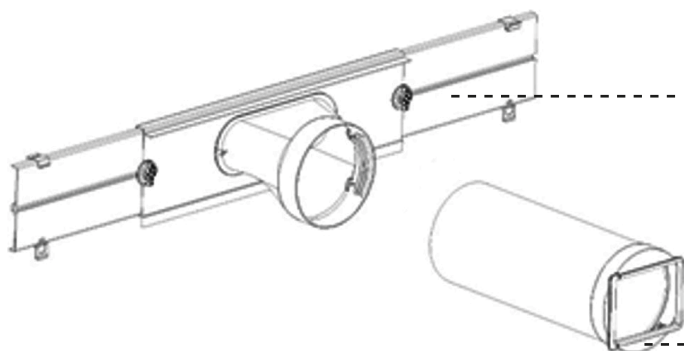
### Avant

1. Couvercle supérieur
2. Panneau de commande
3. Volet de sortie d'air
4. Boîtier avant
5. Plaque de base
6. Roulettes
7. Boîtier arrière



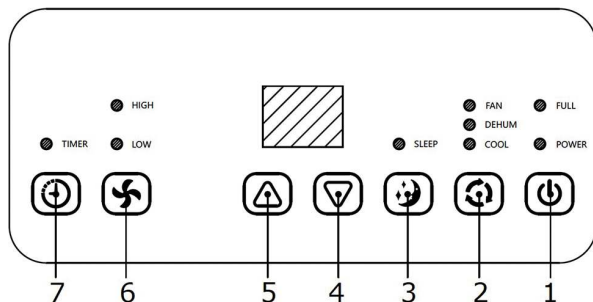
### Arrière

8. Filtre EVA
9. Trou de drainage continu
10. Poteau d'enroulement
11. Aération
12. Filtre CON
13. Trou de drainage



Assemblage de la plaque d'étanchéité de fenêtre

Assemblage du tuyau d'évacuation










## Réglage du contrôle

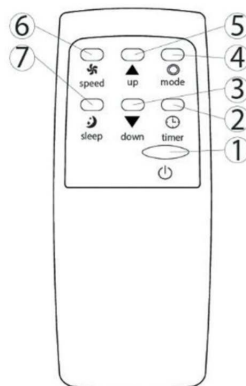
- |                                |   |                     |
|--------------------------------|---|---------------------|
| 1. Touche d'alimentation       | 4. Touche bas                                       | 7. Touche minuterie |
| 2. Touche de sélection du mode | 5. Touche haut                                      |                     |
| 3. Touche veille               | 6. Touche de sélection de la vitesse du ventilateur |                     |

Lorsque l'appareil sera mis sous tension pour la première fois, vous entendrez un petit bip et l'appareil passera en mode veille.

- 1. Touche d'alimentation :** appuyez sur la touche pour allumer et éteindre l'appareil. En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour éteindre l'appareil ; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour allumer l'appareil.
- 2. Touche de sélection du mode :** En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour passer du mode refroidissement → déshumidification → ventilateur → refroidissement → ....
- 3. Mode veille :**  
En mode refroidissement, appuyez sur la touche sommeil pour activer le mode sommeil. L'unité fonctionnera alors de manière économe en énergie et silencieuse.
- 4/5. Touche Haut et Touche Bas :** appuyez sur les deux touches pour modifier le réglage Pour régler la température ou l'heure, procédez comme suit :  
pendant le réglage de la température, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner la température souhaitée (non disponible en mode ventilateur ou déshumidification). Pendant le réglage de l'heure, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner l'heure souhaitée.
- 6. Touche de sélection de la vitesse du flux d'air :**  
en mode refroidissement, appuyez sur cette touche pour sélectionner le fonctionnement à vitesse élevée ou faible du flux d'air. En mode ventilateur, appuyez sur la touche pour sélectionner le fonctionnement avec la vitesse du flux d'air élevée ou faible. En mode déshumidification, l'appui sur la touche n'est pas valide, et le ventilateur choisira de force le fonctionnement à basse vitesse du flux d'air.
- 7. Touche de temporisation :**  
En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour fermer la temporisation ; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour ouvrir la temporisation. Appuyez sur la touche , lorsque le symbole de temporisation clignote, appuyez sur les touches haut et bas pour sélectionner la valeur de temporisation requise. Les valeurs de temporisation peuvent être réglées de 1 à 24 heures et la valeur de temporisation est ajustée vers le haut ou vers le bas d'une heure.

## Télécommande

1. Alimentation : Appuyez sur  sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Minuterie : appuyez sur  pour régler la temporisation.
3. Bas : appuyez sur  pour réduire la valeur de consigne de la température et de la temporisation.
4. Mode : appuyez sur  pour passer du mode refroidissement au mode ventilateur et au mode déshumidification.
5. Haut : appuyez sur  pour augmenter la valeur de consigne de la température et de la temporisation.
6. Ventilateur : appuyez sur  pour sélectionner le fonctionnement avec la vitesse du flux d'air élevée ou faible.
7. Mode veille : appuyez sur  pour activer le mode veille.



Dirigez la télécommande vers l'appareil. La portée de la télécommande est d'environ 4 mètres (sans obstacles entre l'appareil et la télécommande).

Insérez deux piles AAA 1,5 V (non fournies) dans la télécommande.

### Remarque :

- Lorsque la télécommande est remplacée ou qu'elle n'est plus utilisée, retirez les piles et éliminez-les conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. N'utilisez pas un mélange de piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Les piles peuvent exploser ou fuir si elles sont exposées à un feu ouvert. Remettez les piles à une installation de collecte des déchets ou à un point de collecte des déchets reconnu.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (hivernage) et conservez-les dans un endroit frais et sec.

### **3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Suivez ces instructions lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois : Déballez soigneusement le climatiseur et tous les accessoires et retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.

Conservez l'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement qu'il n'a pas subi de dommages externes qui auraient pu se produire pendant le transport.

Placez l'appareil sur une surface solide et plane et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour pour une ventilation suffisante.

Vérifiez que tous les accessoires mentionnés ont été fournis.

Nettoyez le climatiseur avec un chiffon légèrement humide.

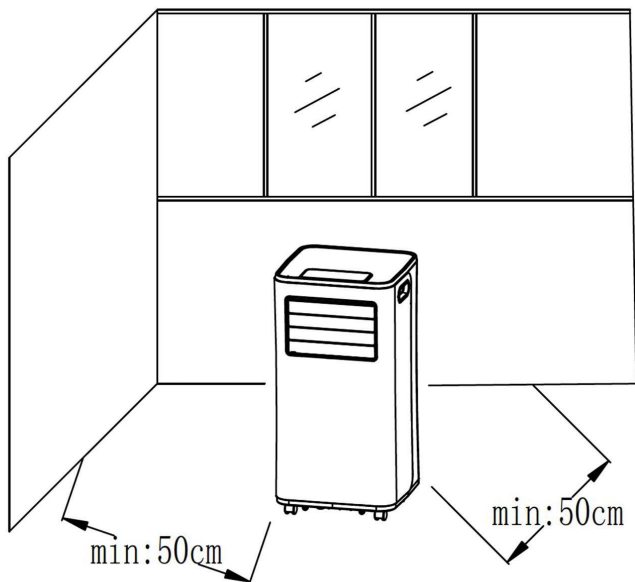
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que :

- la tension de raccordement correspond aux informations figurant sur la plaque signalétique ;
- la prise et le cordon sont adaptés à l'appareil ;
- la fiche du cordon s'insère dans la prise ;
- l'appareil est placé sur une surface stable et plane.

#### **Positionnement du climatiseur**

Un climatiseur mobile doit être placé sur une surface plane avec suffisamment d'espace autour. Ne bloquez pas la sortie d'air et laissez un espace libre d'au moins 50 cm autour du climatiseur.

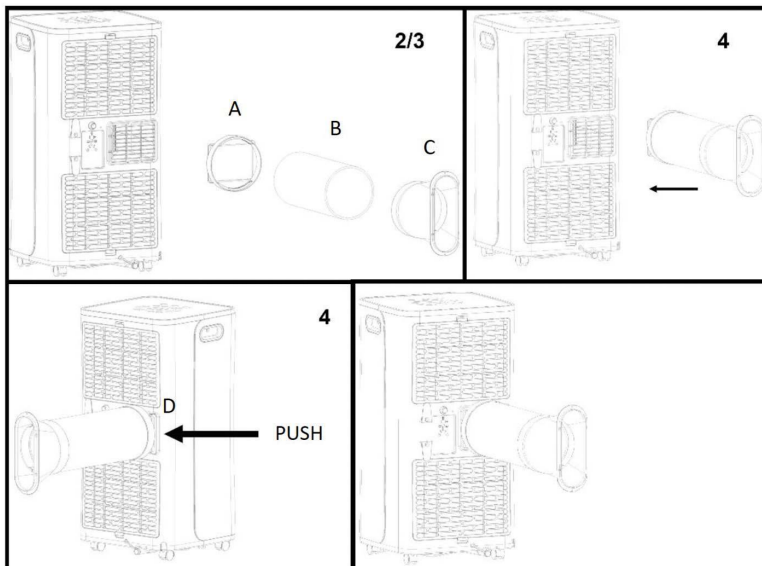
Après avoir placé l'appareil en position droite, laissez-le reposer pendant au moins 2 heures avant d'insérer la fiche dans la prise.



### Installation du tuyau d'évacuation d'air

Placez l'appareil près d'une fenêtre ou d'une ouverture, afin que l'air puisse s'écouler vers l'extérieur par le tuyau d'évacuation.

1. Tirez délicatement sur le tuyau d'évacuation jusqu'à ce que vous obteniez la longueur requise.
2. Vissez une extrémité du tuyau d'évacuation (B) dans le connecteur carré (A).
3. Vissez le connecteur rond (C) à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation (B).
4. Faites glisser le connecteur carré (A) à l'arrière du climatiseur sur la sortie d'air.
5. Accrochez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation (B) à l'extérieur. Assurez un passage libre du tuyau. Fermez la fenêtre et la porte le plus possible. Si nécessaire, utilisez la plaque d'étanchéité de fenêtre.

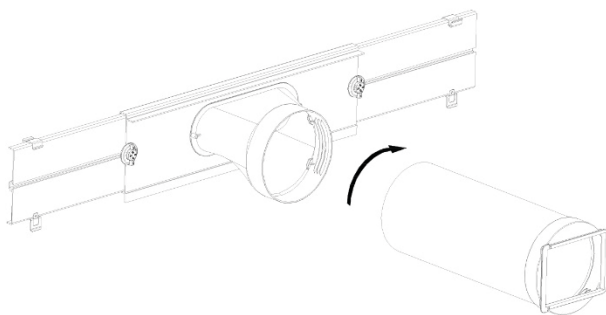
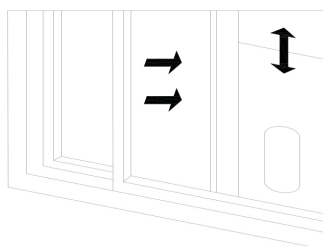
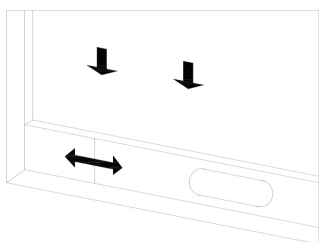


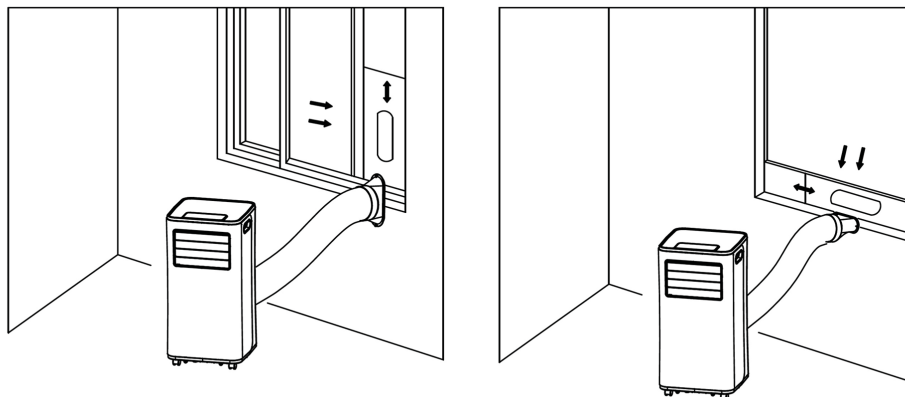
- 6. REMARQUE :** Le fonctionnement optimal du climatiseur dépend de la longueur du tuyau d'évacuation et du nombre de coudes. Essayez de limiter les deux. Le tuyau d'évacuation flexible fourni présente une longueur maximale d'environ 150 cm et correspond à la capacité du climatiseur. L'utilisation de tout autre tuyau ou rallonge peut entraîner des défaillances de l'appareil. L'air doit pouvoir circuler sans entrave. Dans le cas contraire, cela peut provoquer une surchauffe de l'appareil ou la condensation d'eau dans le tuyau d'évacuation d'air. Par conséquent, assurez-vous que le tuyau d'évacuation ne présente pas de plis ou de coudes. Pour un résultat optimal, le tuyau d'évacuation doit être maintenu à une longueur inférieure à 1 mètre pendant l'utilisation du climatiseur.

## Installation de la plaque d'étanchéité de fenêtre

La plaque d'étanchéité de fenêtre s'adapte à de nombreuses fenêtres. L'installation de la plaque d'étanchéité de fenêtre est généralement horizontale ou verticale. Il existe une petite différence entre les méthodes d'installation. Cela permet d'accrocher le tuyau d'évacuation à l'extérieur, de sorte que l'air chaud ne circule pas à nouveau dans la pièce et qu'il n'y ait pas de problèmes d'insectes.

- Placez la plaque d'étanchéité de fenêtre dans les ouvertures de la fenêtre.
- Si nécessaire, fixez l'étrier de sécurité avec des vis, de sorte qu'il soit impossible d'ouvrir la fenêtre.
- Fixez le connecteur à l'extrémité du tuyau d'évacuation sur la plaque d'étanchéité de fenêtre.





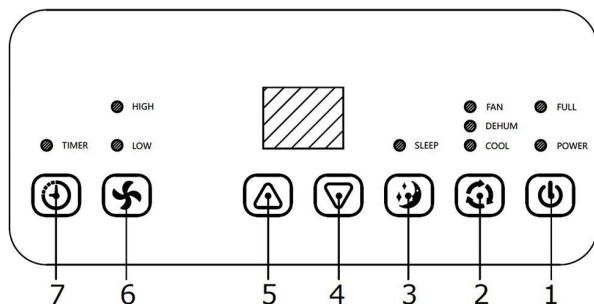
**Remarque :**

- N'utilisez pas de rallonges et ne le remplacez pas par d'autres tuyaux différents, au risque de provoquer un dysfonctionnement. Le tuyau d'évacuation ne doit pas être bloqué, car cela pourrait provoquer une surchauffe.





## 4. FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

Le climatiseur peut être commandé à l'aide du panneau de commande de l'appareil ou de la télécommande fournie.



- Choisissez un emplacement près d'une prise de courant.
- Installez le tuyau d'évacuation conformément aux figures et veillez à ce que la fenêtre soit fermée le plus possible.
- Insérez la fiche dans une prise de courant mise à la terre.
- Avant chaque utilisation, ouvrez manuellement les ailettes de la sortie d'air.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour mettre en marche le climatiseur.
- La plage de température du climatiseur est : 16 à 31 °C.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est monté correctement.
- Ne partagez pas la prise avec d'autres appareils.



## Refroidissement

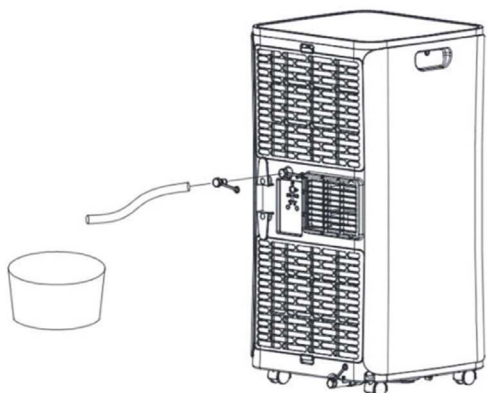
1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez refroidissement (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection de la télécommande et sélectionnez la fonction refroidissement. 
2. Appuyez sur les boutons  et  pour régler la température ambiante souhaitée (entre 16 °C et 31 °C).
3. Appuyez sur le bouton  pour régler la vitesse du flux d'air (faible ou élevée)

## Circulation de l'air

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez ventilateur (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection de la télécommande et sélectionnez la fonction ventilateur. 
2. Appuyez sur le bouton  pour régler la vitesse du flux d'air (faible ou élevée)

## Déshumidification

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et sélectionnez déshumidification (2) sur le panneau de commande ou appuyez sur le bouton de sélection (voir point 1 refroidissement) sur la télécommande et sélectionnez la fonction déshumidification.
2. La vitesse du flux d'air est automatiquement réglée sur une faible vitesse (impossible à modifier).
3. Lorsque vous utilisez cette fonction, un tuyau d'évacuation ou un élément similaire doit être raccordé pour évacuer l'eau de condensation.
4. Retirez le bouchon situé à l'arrière de l'appareil.
5. Fixez l'extrémité d'un tuyau d'évacuation à l'orifice de vidange et placez l'autre extrémité dans un seau plus bas que l'orifice de vidange de l'appareil, afin que l'eau de condensation puisse être évacuée correctement.



**Attention :**

- De l'eau de condensation peut s'écouler de l'orifice de vidange lorsque le bouchon à vis est retiré et que l'appareil a été utilisé en mode refroidissement. Gardez un bac de récupération à portée de main lorsque vous retirez le bouchon à vis, afin de recueillir l'eau de condensation.
- Assurez-vous que le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation descend correctement et ne se trouve pas plus haut que l'orifice de vidange de l'appareil.
- Dans cette position, il n'est pas nécessaire de raccorder le tuyau d'évacuation d'air.
- Lors de l'utilisation de la position de refroidissement, il est recommandé de ne pas évacuer l'eau de condensation en continu, mais de refermer le bouchon à vis. De cette façon, l'appareil est en mesure de fonctionner à un niveau de performances optimal.

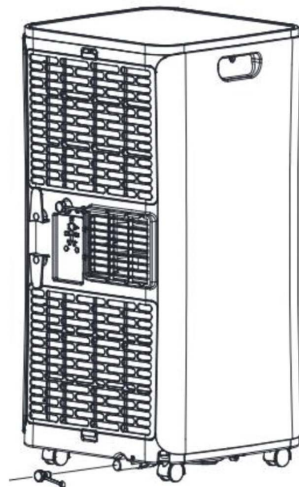
## 5. VIDANGE DE L'EAU DE CONDENSATION

Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et placez un seau vide sous la sortie. Toute l'eau s'écoulera du réservoir.

Cet appareil propose deux méthodes de vidange.

### Vidange manuelle

1. Lorsque l'appareil s'arrête en raison d'un réservoir d'eau plein, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation. Remarque : Veuillez déplacer l'appareil avec précaution afin de ne pas renverser d'eau.
2. Placez le récipient d'eau sous la sortie d'eau latérale, à l'arrière du boîtier.
3. Dévissez le couvercle de vidange.
4. Débranchez le bouchon d'eau.
5. L'eau s'écoulera automatiquement dans le récipient d'eau.
6. Remplacez le bouchon d'eau lorsque l'eau ne s'écoule plus.
7. Remettez l'appareil en marche.



### Évacuation continue

1. Voir la fonction de déshumidification au chapitre 4.

### Remarque :

1. Conservez correctement le couvercle de vidange et le bouchon d'eau.
2. Pendant la vidange, le boîtier peut être légèrement incliné vers l'arrière.
3. Mettez le bouchon d'eau sur la sortie d'eau dès que possible si le récipient d'eau ne peut pas contenir toute l'eau.
4. Lorsque l'eau est évacuée, remplissez le bouchon d'eau et serrez le couvercle de vidange.

## 6. ENTRETIEN

**Remarque :** Avant de nettoyer le climatiseur, éteignez l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, attendez quelques minutes et retirez la fiche de la prise.

### Nettoyage extérieur

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un liquide vaisselle doux.

- Ne lavez jamais l'appareil à l'eau. Cela peut être dangereux.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool ou de solvants similaires pour nettoyer l'appareil.
- Ne pulvérisez jamais avec des sprays pour insectes ou des agents similaires.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

### Nettoyage du filtre à air

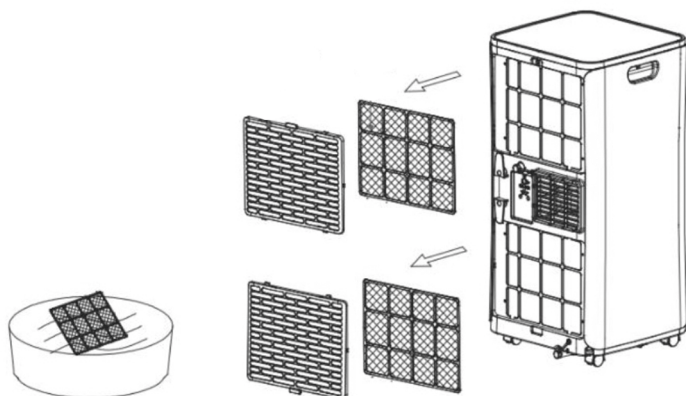
Afin de permettre à l'appareil de fonctionner à un niveau optimal, nous vous recommandons de nettoyer le filtre à air toutes les semaines. Le filtre à air peut être obstrué par la poussière et la saleté. Retirez le filtre à air comme indiqué sur l'illustration.

Utilisez un aspirateur pour retirer toute la poussière du filtre à air. Lorsque le filtre à air est très sale, vous pouvez le nettoyer à l'eau tiède.

- Plongez le filtre à air dans de l'eau tiède (40 °C max.) contenant un produit nettoyant doux. Rincez le filtre à air plusieurs fois et laissez-le sécher à l'air libre. Ne placez pas le filtre à air au soleil ou sur le chauffage pour le faire sécher.
- Remettez le filtre à air en place. Vérifiez qu'il est complètement sec avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

### Nettoyage des entrées d'air

Afin de permettre à l'appareil de fonctionner à un niveau optimal, vous pouvez nettoyer les entrées d'air à l'aide d'un aspirateur muni d'un embout à brosse douce.



## Stockage de l'appareil

1. Dévissez le couvercle de vidange, débranchez la prise d'eau et évacuez l'eau à l'intérieur du boîtier.
2. Mettez l'appareil en marche, réglez-le en mode de ventilation à flux d'air faible et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de vidange devienne sec.
3. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enrroulez le cordon d'alimentation autour de la tige d'enroulement. Installez le bouchon d'eau et le couvercle de vidange.
4. Retirez le tuyau d'évacuation et conservez-le correctement.
5. Couvrez le climatiseur avec un sac en plastique. Placez le climatiseur dans un endroit sec et gardez-le hors de portée des enfants.
6. Retirez les piles de la télécommande et conservez-les correctement.

## Fonction de protection

1. Fonction de protection contre le gel :  
En mode refroidissement, si la température du capteur du tuyau \*EVA est trop basse, l'appareil passe automatiquement en état de protection ; si la température du capteur du tuyau EVA augmente jusqu'à une certaine température, il peut revenir automatiquement à un fonctionnement normal.  
*\* Le capteur du tuyau EVA permet de détecter la température du système sur l'évaporateur, dans le but de réaliser une protection contre les dégivrages à basse température et une protection contre les températures élevées.*
2. Fonction de protection contre le débordement :  
Lorsque l'eau dans le bac à eau dépasse le niveau d'alerte, l'appareil émet automatiquement une alarme et le voyant W.F. clignote. À ce stade, vous devez vidanger l'eau (voir les *instructions de vidange* à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidée, l'appareil se met en veille.
3. Fonction de protection du compresseur  
Pour augmenter la durée de vie du compresseur, celui-ci est doté d'une fonction de protection de démarrage différé de 3 minutes après son arrêt.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

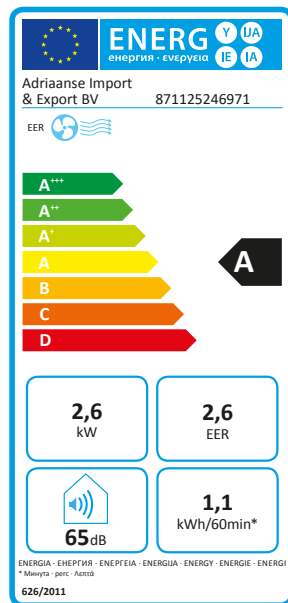
Vérifiez d'abord les points suivants avant d'expédier le climatiseur pour réparation.

**\*Contactez un réparateur professionnel si le problème ne figure pas dans la liste ci-dessous**

Problèmes	Raisons	Solutions
L'air conditionné ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant.	Mettez-le en marche après l'avoir branché à une prise de courant.
	L'indicateur de réservoir d'eau <b>plein est allumé.</b>	Évacuez l'eau à l'intérieur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Il est recommandé d'utiliser l'appareil à une température comprise entre 7 et 35 °C.
	En mode refroidissement, la température ambiante est inférieure à la température de consigne.	Modifiez la température de consigne.
	En mode déshumidification, la température ambiante est basse.	L'appareil est placé dans une pièce où la température ambiante est supérieure à 17 °C.
L'effet de refroidissement n'est pas satisfaisant	L'appareil est exposé au soleil.	Tirez le rideau.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes ; il y a beaucoup de monde dans la pièce. D'autres sources de chaleur se trouvent dans la pièce lorsque l'appareil <b>est en mode refroidissement.</b>	Fermez les portes et les fenêtres, puis ajoutez une nouvelle climatisation.
	La grille du filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez la grille du filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Dégagez les obstructions.
Bruit important	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane.	Placez le climatiseur sur un endroit plat et dur (pour réduire le bruit).
Le compresseur ne fonctionne pas.	L'appareil génère du givre.	Attendez 3 minutes que la température baisse, puis redémarrez l'appareil.
	La protection contre la surchauffe démarre.	
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop importante.	Rapprochez la télécommande du climatiseur et assurez-vous que la télécommande est directement orientée vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas alignée avec le récepteur de la télécommande.	
	Les piles sont déchargées.	Remplacez les piles.
« E1 » s'affiche.	Le capteur de température ambiante est anormal.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits associés.
« E2 » s'affiche	Le capteur de température du tuyau est anormal.	Vérifiez le capteur de température du tuyau et les circuits associés.

## 8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

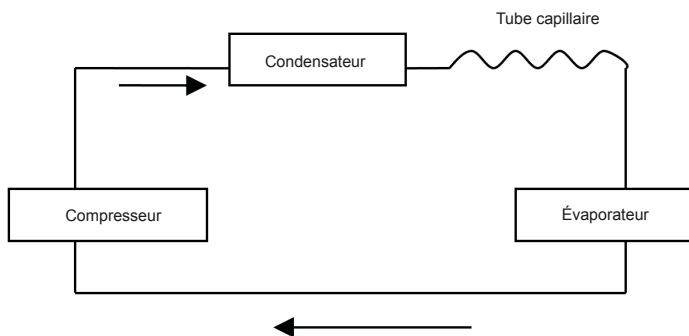
Numéro de type :	A016-09KR2/M
Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Charge connectée	1010 watt
Capacité de refroidissement	9 000 BTU/h 2,64 kW
Classe EE	A
EER	2.6
Consommation électrique en kW	1,010
Consommation électrique en veille	1 W
Consommation de courant nom. A	4.4A
Déplacement d'air max. en m3/h	350
Convient pour une surface de m3	60
Type de réfrigérant / GWP/gr	R-290 / 3 /0,195 Kg.
Plage du thermostat en °C	16 - 31
Vitesses du ventilateur	2
Niveau sonore maximal dB(A)	65 dB(A)
Dimensions (h x l x p)	698 x 355 x 341 mm
Poids net	24,0 kg
Classe de protection	IPX0
Télécommande	Oui



### Diagramme schématique du climatiseur

(Les paramètres techniques spécifiques de l'appareil sont subordonnés à la plaque signalétique du produit)

### Pour le refroidissement uniquement :



Pour tous les paramètres techniques et spécifiques, veuillez consulter la plaque signalétique du produit.

Dans un but d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier certaines caractéristiques de conception sans préavis.

## Κλιματιστικό

Μοντέλο: JHS-A016-09KR2/M

Μοντέλο: 9000 BTU

### 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε πρώτα προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποθηκεύστε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Μην χρησιμοποιείτε μέσα που επιταχύνουν τη διαδικασία απόψυξης ή άλλα καθαριστικά εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δωμάτιο χωρίς συνεχώς ενεργές πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοιχτή φλόγα, ενεργοποιημένη συσκευή αερίου ή ενεργοποιημένη ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε.
- Προσοχή, ορισμένα ψυκτικά μέσα είναι άοσμα.
- Εγκαταστήστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου τουλάχιστον 11 m<sup>2</sup> (για 9000 Btu/h).
- Εγκαταστήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την τοπική/εθνική νομοθεσία και πρότυπα.



#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση ως κλιματιστικό σε σπίτια και είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους σε σαλόνια, κουζίνες και γκαράζ σε ξηρούς χώρους, υπό κανονικές οικιακές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα.
- Ποτέ μην σφίγγετε το καλώδιο και αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Η εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται πλήρως με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, προϋποθέσεις και πρότυπα.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε ξηρούς,

εσωτερικούς χώρους.

- Ελέγξτε την τάση του δικτύου.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για γειωμένη πρίζα, με τάση σύνδεσης 220-240V~ 50Hz.
- Η συσκευή ΠΡΕΠΕΙ πάντα να είναι συνδεδεμένη σε κατάσταση γείωσης. Εάν το τροφοδοτικό δεν είναι γειωμένο, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η σύνδεση της συσκευής.
- Το φως πρέπει πάντα να είναι εύκολα προσβάσιμο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη.
- Ζητήστε από έναν πιστοποιημένο ειδικό να ελέγξει το ηλεκτρικό σύστημα εάν δεν είστε σίγουροι ότι όλα είναι εντάξει.
- Μην καλύπτετε ποτέ τις εισόδους και εξόδους αέρα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού από το σημείο αποστράγγισης νερού, πριν μετακινήσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να έρθει σε επαφή με χημικά.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να έρθει σε επαφή με νερό.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα.
- Πάντα να αφαιρείτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή αντικαταστήσετε τη συσκευή ή μέρος της.
- **ΠΟΤΕ** μην συνδέετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας καλώδιο επέκτασης.
- Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη πρίζα με γείωση, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να τοποθετήσει μία.
- Για λόγους ασφαλείας, να είστε πάντα προσεκτικοί όταν υπάρχουν παιδιά κοντά σε αυτή τη συσκευή, όπως και σε οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το βύσμα, το καλώδιο ή η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί πλέον σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή την υπηρεσία συντήρησης. Ποτέ μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το φως ή το καλώδιο.
- Βγάζετε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Τα κατεστραμμένα καλώδια ρεύματος πρέπει να

αντικαθίστανται μόνο από τον προμηθευτή ή από εξουσιοδοτημένο άτομο/σημείο σέρβις.

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν βλέπουν τους κινδύνους που συνδέονται με το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.
- Επομένως, μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χειρίζονται ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται .
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Μην κλείνετε ποτέ αεροστεγώς το δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται αυτή η συσκευή. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία κενού σε αυτό το δωμάτιο. Η αρνητική πίεση (=κενό) θα μπορούσε να διαταράξει την ασφαλή λειτουργία θερμοσιφώνων, απορροφητήρων, φούρνων κ.λπ.
- Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση της συσκευής.
- Ανυψώνετε πάντα τη συσκευή με δεύτερο άτομο.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη σε μια στιβαρή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εάν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Εάν θέλετε να μετακινήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια όταν μετακινείτε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με εξαρτήματα που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο και/ή τη συσκευή για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με

βρεγμένα ή υγρά χέρια.

- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίησή της, είναι πιθανό να έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης διαρροής ασφάλειας ή γείωσης στον πίνακα ηλεκτρικού ρεύματος. Η ομάδα κυκλωμάτων μπορεί να είναι υπερφορτωμένη ή να έχει παρουσιαστεί ρεύμα διαρροής γείωσης.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην κάνετε ποτέ επισκευές μόνοι σας. η ενεργοποίηση της συσκευής ασφαλείας στη συσκευή θα μπορούσε να υποδεικνύει ένα ελάττωμα που δεν μπορεί να αποκατασταθεί αφαιρώντας ή αντικαθιστώντας αυτήν τη συσκευή ασφαλείας. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή την πρίζα στο νερό.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί όπως προορίζεται, δεν μπορεί να ζητηθεί αποζημίωση σε περίπτωση ελαττωμάτων ή ατυχημάτων και η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή λόγω ελαττώματος, συνιστούμε να κόψετε το καλώδιο αφού βγάλετε το φισ από την πρίζα.
- Οι οικιακές συσκευές δεν ανήκουν στον κάδο απορριμμάτων.
- Μεταφέρετέ τα στο αρμόδιο τμήμα επεξεργασίας απορριμμάτων του δήμου σας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδικές πληροφορίες για συσκευές με ψυκτικό αέριο R290.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις.
- Κατά την απόψυξη και τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε δωμάτιο χωρίς συνεχώς ενεργές πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοιχτή φλόγα, ενεργοποιημένη ηλεκτρική συσκευή ή συσκευή αερίου).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε.
- Εγκαταστήστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου τουλάχιστον 11 m<sup>2</sup>.
- Αυτή η συσκευή περιέχει 195 γραμμάρια ψυκτικού αερίου R290

(δείτε την πινακίδα πληροφοριών στο πίσω μέρος της συσκευής).

- Το R290 είναι ένα ψυκτικό αέριο που είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές περιβαλλοντικές οδηγίες. Ποτέ μην τρυπάτε σε οποιοδήποτε μέρος του κυκλώματος ψύξης.
- Εάν η συσκευή εγκατασταθεί, τεθεί σε λειτουργία ή αποθηκευτεί σε δωμάτιο χωρίς εξαερισμό, πρέπει να είναι διαμορφωμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέπεται η συσσώρευση ψυκτικού μέσου ως αποτέλεσμα διαρροής. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης λόγω της ανάφλεξης του ψυκτικού μέσου από ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης, σόμπα ή άλλη πηγή ανάφλεξης.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέπονται μηχανικές βλάβες.
- Τα άτομα που λειτουργούν ή εργάζονται στο κύκλωμα ψύξης, πρέπει να έχουν στην κατοχή τους κατάλληλο πιστοποιητικό από εξουσιοδοτημένο οργανισμό, ώστε τα άτομα αυτά να είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται τα ψυκτικά με ασφαλή τρόπο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ισχύουν στον κλάδο.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν βοήθεια από άλλο εκπαιδευμένο προσωπικό, πρέπει να εκτελούνται υπό την επίβλεψη ατόμου που γνωρίζει πώς να χρησιμοποιεί εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.



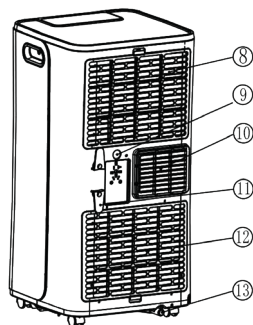
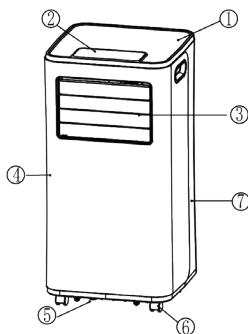
## ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ

(CE) N 842/2006: Αυτό το κλιματιστικό περιέχει το ψυκτικό μέσο R290. Η ποσότητα του ψυκτικού μέσου είναι μικρότερη από 1 kg και περιέχεται σε κλειστό κύκλωμα ψύξης. Το ψυκτικό μέσο δεν καταστρέφει το όζον. Είναι, ωστόσο, ένα αέριο του θερμοκηπίου σύμφωνα με το πρωτόκολλο του Κιότο και ως εκ τούτου θα μπορούσε να συμβάλει στην υπερθέρμανση του πλανήτη όταν απελευθερωθεί στην ατμόσφαιρα. Μόνο εκπαιδευμένοι τεχνικοί με κατάλληλο πιστοποιητικό ψυκτικού επιτρέπεται να γεμίζουν ή να αδειάζουν τη συσκευή. Εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και το κύκλωμα του ψυκτικού μέσου δεν έχει υποστεί ζημιά, το κλιματιστικό σας δεν χρειάζεται επαναπλήρωση με ψυκτικό μέσο. GWP: R290: 3.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

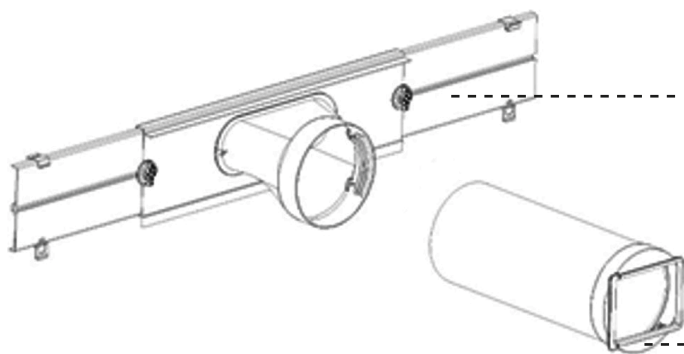
### Εμπρός

1. Πάνω κάλυμμα
2. Πίνακας ελέγχου
3. Περισίδα εξόδου αέρα
4. Μπροστινό περίβλημα
5. Βάση
6. Ροδάκι
7. Πίσω περίβλημα



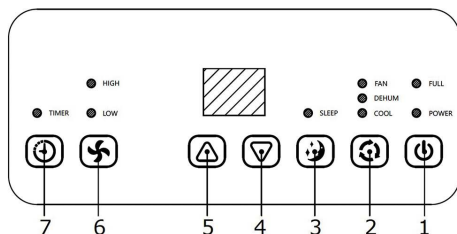
### Πίσω

8. Φίλτρο EVA
9. Τρύπα συνεχούς αποστράγγισης
10. Στύλος περιτύλιξης
11. Αεραγωγός
12. Φίλτρο CON
13. Τρύπα αποστράγγισης



Συναρμολόγηση πλάκας σφράγισης παραθύρων

Συναρμολόγηση σωλήνα εξόδου



## Ρύθμιση ελέγχου

- |                                 |  |                                  |
|---------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Πλήκτρο Power (λειτουργίας)  | 4. Πλήκτρο κάτω                          | 7. Πλήκτρο Timer (χρονοδιακόπτη) |
| 2. Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας | 5. Πλήκτρο επάνω                         |                                  |
| 3. Πλήκτρο Sleep (ύπνου)        | 6. Πλήκτρο επιλογής ταχύτητας ανεμιστήρα |                                  |








Όταν το μηχάνημα ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά, θα ακούσετε ένα σύντομο χαρακτηριστικό "μπιπ", και το μηχάνημα θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

- 1. Πλήκτρο Power (πλήκτρο λειτουργίας):** πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Σε περίπτωση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Σε περίπτωση απενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
- 2. Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας:** Σε περίπτωση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο για εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας ψύξης → αφύγρανσης → ανεμιστήρα → ψύξης → ...
- 3. Λειτουργία ύπνου:** Στη λειτουργία ψύξης, πατήστε το πλήκτρο ύπνου για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου. Η μονάδα θα λειτουργεί τότε οικονομικά και αθόρυβα.
- 4/5. Πλήκτρο επάνω και κάτω βέλους:** πατήστε τα δύο πλήκτρα για να αλλάξετε τη θερμοκρασία ή τον χρόνο ρύθμισης, ως εξής:  
Κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο επάνω ή κάτω βέλους για να επιλέξετε την απαιτούμενη θερμοκρασία (η επιλογή δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία ανεμιστήρα ή αφύγρανσης). Κατά τη ρύθμιση του χρόνου, πατήστε το πλήκτρο πάνω ή κάτω βέλους για να επιλέξετε τον απαιτούμενο χρόνο.
- 6. Πλήκτρο επιλογής ταχύτητας ανεμιστήρα:** Στη λειτουργία ψύξης, πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα. Στη λειτουργία ανεμιστήρα, πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα. Στη λειτουργία αφύγρανσης, το πάτημα του πλήκτρου δεν έχει κανένα αποτέλεσμα και ο ανεμιστήρας θα λειτουργεί πάντα σε χαμηλή ταχύτητα.

## 7. Πλήκτρο Timing (χρονοδιακόπτη):

Σε περίπτωση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο για να κλείσετε τον χρονοδιακόπτη. Σε περίπτωση απενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο, όταν το σύμβολο χρονισμού αναβοσβήνει, πατήστε το πλήκτρο πάνω και κάτω για να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή χρονισμού. Οι τιμές χρονισμού μπορούν να ρυθμιστούν σε 1-24 ώρες και η τιμή χρονισμού προσαρμόζεται προς τα πάνω ή προς τα κάτω κατά μία ώρα.

### Τηλεχειριστήριο

1. Power (λειτουργίας): Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Timer (Χρονοδιακόπτη): πατήστε το πλήκτρο  για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.
3. Κάτω: Πατήστε το πλήκτρο  για να χαμηλώσετε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και χρονοδιακόπτη.
4. Mode (λειτουργίας): πατήστε  για εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας ψύξης, ανεμιστήρα και αφύγρανσης.
5. Επάνω: πατήστε το πλήκτρο  για να ανεβάσετε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και χρονοδιακόπτη.
6. Ανεμιστήρας: πατήστε το πλήκτρο  για να επιλέξετε υψηλή και χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.
7. Λειτουργία ύπνου: Πατήστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου.

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο στη συσκευή. Η εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου 4 μέτρα (χωρίς να παρεμβάλλονται εμπόδια μεταξύ της συσκευής και του τηλεχειριστηρίου).

Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA 1,5 Volt (δεν περιλαμβάνονται) στο τηλεχειριστήριο.

### **Σημείωση:**

- Όταν το τηλεχειριστήριο αντικαθίσταται ή δεν θα χρησιμοποιείται πλέον, αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, καθώς είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον.
- Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε μείγμα αλκαλικών, τυπικών (άνθρακα-ψευδαργύρου) ή φορτιζόμενων (νικελίου-καδμίου) μπαταριών.
- Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να διαρρεύσουν όταν εκτεθούν σε ανοιχτή φωτιά. Παραδώστε τις μπαταρίες σε μια εγκατάσταση συλλογής απορριμμάτων ή σε αναγνωρισμένο σημείο συλλογής απορριμμάτων.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (χειμερινή αποθήκευση) και διατηρήστε τις σε δροσερό, ξηρό μέρος.

### **3. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά:

Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευασία του κλιματιστικού και όλων των αξεσουάρ και απομακρύνετε όλο το υλικό συσκευασίας και τυχόν διαφημιστικά αυτοκόλλητα.

Κρατήστε τη συσκευασία (πλαστικές σακούλες και χαρτόνι) μακριά από παιδιά.

Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, ελέγξτε την προσεκτικά για εξωτερικές ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από αυτή ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν παρασχεθεί όλα τα αναφερόμενα εξαρτήματα.

Καθαρίστε το κλιματιστικό με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

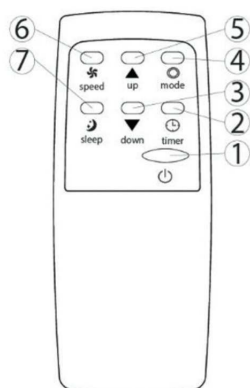
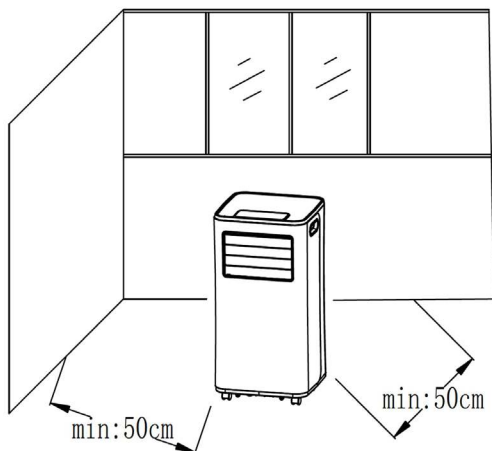
Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι:

- η τάση σύνδεσης αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα πληροφοριών.
- η πρίζα και το καλώδιο είναι κατάλληλα για τη συσκευή.
- το βύσμα του καλωδίου ταιριάζει στην πρίζα.
- η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

## Τοποθέτηση του κλιματιστικού

Ένα κινητό κλιματιστικό πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια με επαρκή χώρο γύρω-γύρω. Μην φράζετε την έξοδο αέρα και εξασφαλίστε ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 50 cm γύρω από το κλιματιστικό.

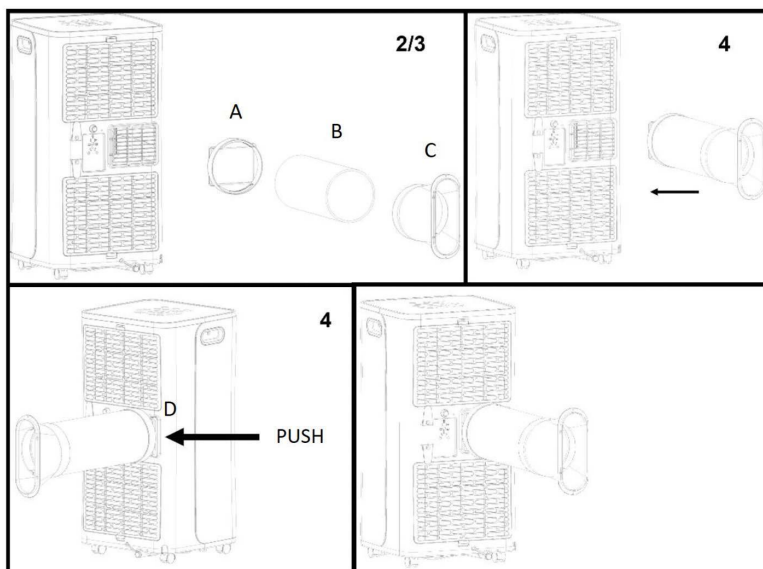
Αφού τοποθετήσετε τη συσκευή σε ευθεία θέση, αφήστε τη να σταθεί για τουλάχιστον 2 ώρες πριν τοποθετήσετε το βύσμα στην πρίζα.



## Τοποθέτηση του σωλήνα εκκένωσης αέρα

Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά σε παράθυρο ή άνοιγμα, έτσι ώστε ο αέρας να μπορεί να ρέει προς τα έξω μέσω του σωλήνα εκκένωσης.

1. Τραβήξτε προσεκτικά τον σωλήνα εκκένωσης μέχρι να επιτευχθεί το απαιτούμενο μήκος.
2. Βιδώστε το ένα άκρο του σωλήνα εκκένωσης (B) στον τετράγωνο σύνδεσμο (A).
3. Βιδώστε τον στρογγυλό σύνδεσμο (C) στο άλλο άκρο του σωλήνα εκκένωσης (B).
4. Σύρετε τον τετράγωνο σύνδεσμο (A) στο πίσω μέρος του κλιματιστικού στην έξοδο αέρα.
5. Κρεμάστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα εκκένωσης (B) προς τα έξω. Εξασφαλίστε την ελεύθερη διέλευση του εύκαμπτου σωλήνα. Κλείστε το παράθυρο και την πόρτα όσο το δυνατόν περισσότερο. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε την πλάκα στεγανοποίησης παραθύρου.

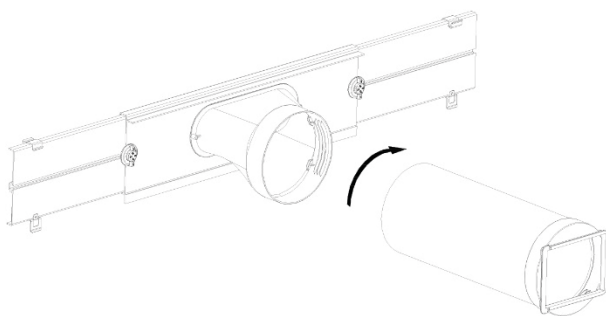
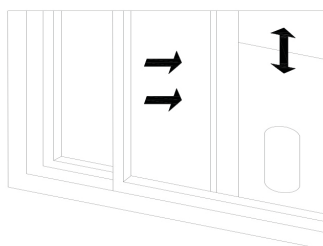
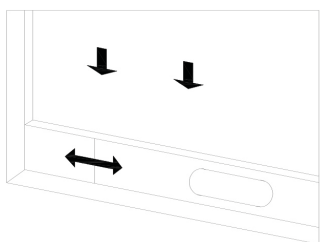


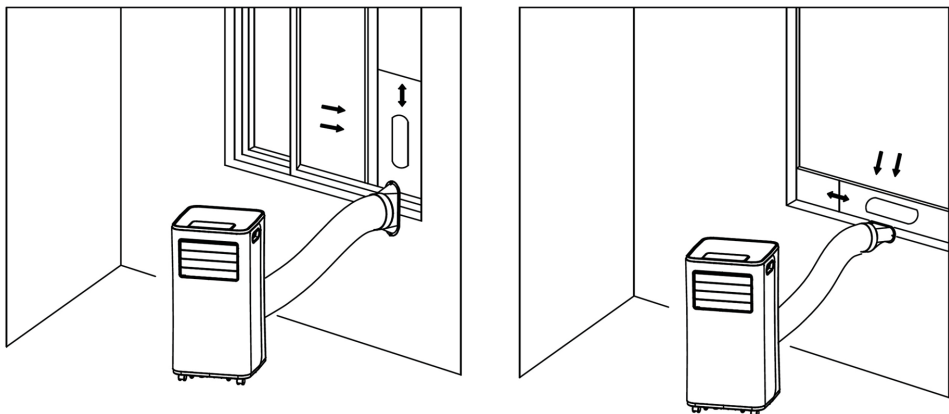
6. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Η βέλτιστη λειτουργία του κλιματιστικού εξαρτάται από το μήκος του σωλήνα εκκένωσης και τον αριθμό των τσακίσεων. Προσπαθήστε να περιορίσετε και τα δύο. Ο εύκαμπτος σωλήνας εκκένωσης που παρέχεται έχει μέγιστο μήκος περίπου 150 cm και αντιστοιχεί στη χωρητικότητα του κλιματιστικού. Η χρήση άλλων σωλήνων ή προεκτάσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή. Ο αέρας θα πρέπει να μπορεί να ρέει χωρίς κανένα εμπόδιο, διαφορετικά αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής ή συμπύκνωση νερού στον σωλήνα εξαερισμού. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα ή αιχμηρές τσακίσεις στον σωλήνα εξαερισμού. Για βέλτιστο αποτέλεσμα, ο σωλήνας εξαερισμού θα πρέπει να έχει μήκος μικρότερο του 1 μέτρου κατά τη χρήση του κλιματιστικού.

## Τοποθέτηση της πλάκας στεγανοποίησης παραθύρου

Η πλάκα στεγανοποίησης παραθύρου είναι κατάλληλη για πολλά παράθυρα. Η τοποθέτηση της πλάκας στεγανοποίησης για το παράθυρο είναι συνήθως οριζόντια ή κάθετη. Υπάρχει μια μικρή διαφορά μεταξύ των μεθόδων εγκατάστασης. Εξασφαλίζει ότι μπορείτε να κρεμάσετε τον σωλήνα εκκένωσης στο εξωτερικό μέρος, χωρίς να ρέει ξανά ζεστός αέρας στο δωμάτιο ή να έχει προβλήματα με έντομα.

- Τοποθετήστε την πλάκα στεγανοποίησης για το παράθυρο στα ανοίγματα του παραθύρου.
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε το στήριγμα ασφαλείας με βίδες, έτσι ώστε να είναι αδύνατο να ανοίξετε το παράθυρο.
- Συνδέστε το σύνδεσμο στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα εκκένωσης στην πλάκα στεγανοποίησης παραθύρου.





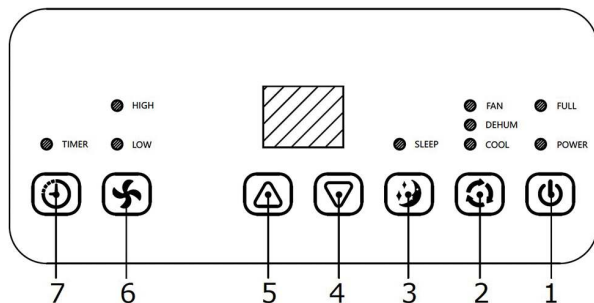
#### **Σημείωση:**

- Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες επέκτασης και μην τους αντικαθιστάτε με άλλους διαφορετικούς σωλήνες, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία. Ο σωλήνας εξόδου δεν πρέπει να είναι μπλοκαρισμένος, διαφορετικά αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση.





## **4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ**

Το κλιματιστικό μπορεί να λειτουργήσει χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου της συσκευής ή με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο.



- Επιλέξτε μια τοποθεσία κοντά σε μια πρίζα.
- Τοποθετήστε τον σωλήνα εκκένωσης σύμφωνα με τα σχήματα και βεβαιωθείτε ότι το παράθυρο είναι κλειστό όσο το δυνατόν περισσότερο.
- Τοποθετήστε το φιν σε μια γειωμένη πρίζα.
- Πριν από κάθε χρήση, ανοίγεται χειροκίνητα τα πτερύγια της εξόδου αέρα.
- Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
- Το εύρος θερμοκρασίας του κλιματιστικού είναι: 16 έως 31°C.
- Ελέγξτε ότι ο σωλήνας εκκένωσης έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην μοιράζετε την πρίζα με άλλες συσκευές.



## Ψύξη

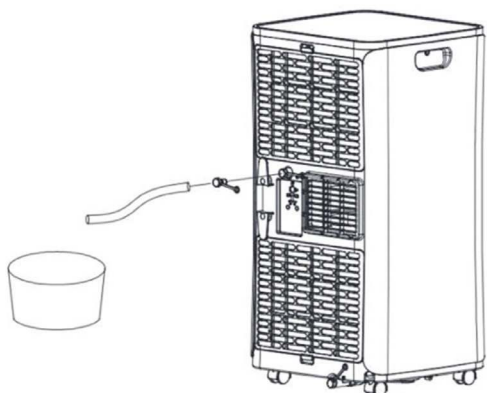
1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (1) και επιλέξτε ψύξη (2) στον πίνακα λειτουργίας ή πατήστε το κουμπί επιλογής στο τηλεχειριστήριο και επιλέξτε τη λειτουργία ψύξης. 
2. Πατήστε το  και  κουμπί για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία δωματίου (μεταξύ 16°C και 31°C).
3. Πατήστε το κουμπί  για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα (χαμηλή ή υψηλή)

## Κυκλοφορία αέρα

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (1) και επιλέξτε τον ανεμιστήρα (2) στον πίνακα λειτουργίας ή πατήστε το κουμπί επιλογής στο τηλεχειριστήριο και επιλέξτε τη λειτουργία ανεμιστήρα. 
2. Πατήστε το κουμπί  για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα (χαμηλή ή υψηλή)

## Αφύγρανση

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (1) και επιλέξτε αφύγρανση (2) στον πίνακα χειρισμού ή πατήστε το κουμπί επιλογής (βλ. σημείο 1 ψύξη) στο τηλεχειριστήριο και επιλέξτε τη λειτουργία αφύγρανσης.
2. Η ταχύτητα του ανέμου είναι αυτόματα σε χαμηλή ταχύτητα (αυτό δεν μπορεί να αλλάξει).
3. Κατά τη χρήση αυτής της λειτουργίας, πρέπει να συνδεθεί σωλήνας εκκένωσης ή παρόμοιο εξάρτημα στο νερό συμπύκνωσης.
4. Αφαιρέστε το καπάκι στο πίσω μέρος της συσκευής.
5. Τοποθετήστε το άκρο ενός σωλήνα εκκένωσης στην αποστράγγιση και τοποθετήστε το άλλο άκρο σε έναν κάδο χαμηλότερα από την αποστράγγιση της συσκευής, έτσι ώστε το νερό συμπύκνωσης να μπορεί να αδειάζει σωστά.



### **Προσοχή:**

- Το νερό συμπύκνωσης μπορεί να τρέξει από την αποχέτευση όταν αφαιρεθεί το βιδωτό καπάκι και η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία ψύξης. Κατά την αφαίρεση του βιδωτού καπακιού, να έχετε κοντά σας ένα δίσκο συλλογής υγρών, για να συλλέξετε το νερό συμπύκνωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εκκένωσης του νερού συμπύκνωσης κατεβαίνει σωστά και δεν βρίσκεται ψηλότερα από την αποστράγγιση της συσκευής.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη θέση, ο σωλήνας εκκένωσης αέρα δεν χρειάζεται να συνδεθεί.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη θέση ψύξης, συνιστάται να μην αδειάζετε συνεχώς το νερό συμπύκνωσης, αλλά να κλείσετε ξανά το βιδωτό καπάκι. Με αυτόν τον τρόπο η συσκευή είναι σε θέση να αποδίδει με τον βέλτιστο τρόπο.

## 5. ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΝΕΡΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ

Όταν το κλιματιστικό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε το λαστιχένιο καπάκι από το άνοιγμα αποστράγγισης στο κάτω μέρος της συσκευής και τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο κάτω από την έξοδο. Όλο το νερό θα ρέει έξω από το δοχείο.

Αυτό το μηχάνημα έχει δύο μεθόδους αποστράγγισης.

### Χειροκίνητη αποστράγγιση

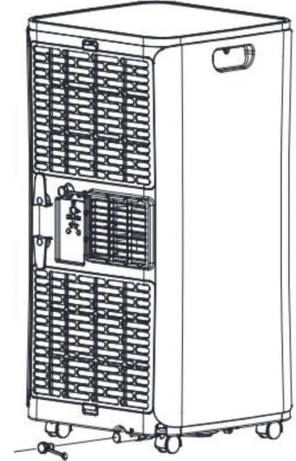
1. Όταν η λειτουργία της συσκευής διακοπεί αφού γεμίσει νερό, κλείστε την τροφοδοσία της και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.  
Σημείωση: Μετακινήστε τη συσκευή προσεκτικά για να μην χυθεί νερό.
2. Τοποθετήστε το δοχείο νερού κάτω από την πλαϊνή έξοδο νερού πίσω από το σώμα.
3. Ξεβιδώστε το κάλυμμα αποστράγγισης.
4. Αποσυνδέστε το πώμα νερού.
5. Το νερό θα ρέει αυτόματα στο δοχείο νερού.
6. Τοποθετήστε ξανά το πώμα νερού όταν το νερό σταματήσει να ρέει.
7. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

### Συνεχής αποφόρτιση

1. Δείτε τη λειτουργία αφύγρανσης στο κεφάλαιο 4.

### Σημείωση:

1. Διατηρήστε στη σωστή θέση το κάλυμμα αποστράγγισης και το πώμα νερού.
2. Κατά τη διάρκεια της αποστράγγισης, το σώμα μπορεί να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.
3. Φράξτε την έξοδο νερού με το πώμα νερού, το συντομότερο δυνατό, εάν το δοχείο νερού δεν μπορεί να συγκρατήσει όλο το νερό.
4. Όταν αποστραγγιστεί το νερό, τοποθετήστε το πώμα νερού και σφίξτε το κάλυμμα αποστράγγισης.



## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Σημείωση:** Πριν καθαρίσετε το κλιματιστικό, απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κλειδί ON/OFF, περιμένετε μερικά λεπτά και βγάλτε το φως από την πρίζα.

### Καθαρισμός του εξωτερικού

Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα ήπιο υγρό απορρυπαντικό.

- Μην πλένετε ποτέ τη συσκευή με νερό. Αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή παρόμοιους διαλύτες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην ψεκάζετε ποτέ με εντομοαπωθητικό σπρέι ή παρόμοια προϊόντα.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

### Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

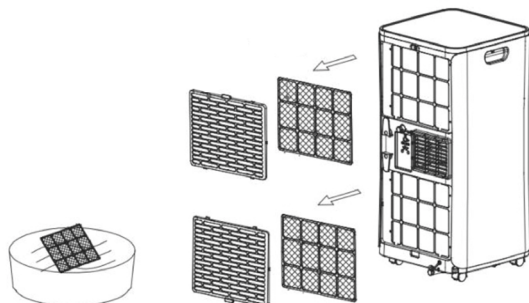
Για να επιτρέψετε στη συσκευή να λειτουργεί όσο το δυνατόν καλύτερα, συνιστούμε να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε εβδομάδα. Το φίλτρο αέρα μπορεί να βουλώσει από σκόνη και ακαθαρσίες. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα όπως φαίνεται στο σχέδιο.

Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε όλη τη σκόνη από το φίλτρο αέρα. Εάν το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο, μπορείτε να το καθαρίσετε με χλιαρό νερό.

- Βυθίστε το φίλτρο αέρα σε χλιαρό νερό (μέγ. 40°C) που περιέχει ένα μαλακό καθαριστικό. Ξεπλύνετε το φίλτρο αέρα μερικές φορές και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Μην τοποθετείτε το φίλτρο αέρα σε άμεση έκθεση στον ήλιο ή σε πηγή θερμότητας για να στεγνώσει.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο αέρα. Βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως στεγνό, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

### Καθαρισμός των εισαγωγών αέρα

Για να επιτρέψετε στη συσκευή να λειτουργεί όσο το δυνατόν καλύτερα, μπορείτε να καθαρίσετε τις εισόδους αέρα με μια ηλεκτρική σκούπα με το ακροφύσιο μαλακής βούρτσας.



## Αποθήκευση μονάδας

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα αποστράγγισης, αποσυνδέστε την τάπα νερού και αδειάστε το νερό μέσα στο σώμα.
2. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα, ρυθμίστε το σε λειτουργία αερισμού με χαμηλό άνεμο και διατηρήστε αυτή την κατάσταση μέχρι να στεγνώσει ο σωλήνας αποστράγγισης.
3. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας και τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το στύλο περιτύλιξης. Τοποθετήστε το πώμα νερού και το κάλυμμα αποστράγγισης.
4. Αφαιρέστε τον σωλήνα εξάτμισης και αποθηκεύστε τον σωστά.
5. Καλύψτε το κλιματιστικό με μια πλαστική σακούλα. Τοποθετήστε το κλιματιστικό σε στεγνό μέρος και διατηρήστε το μακριά από παιδιά.
6. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο και αποθηκεύστε τις σωστά.

## Λειτουργία προστασίας

1. 1. Λειτουργία προστασίας από παγετό:  
Κατά την ψύξη, εάν η θερμοκρασία του αισθητήρα του σωλήνα \*EVA είναι πολύ χαμηλή, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση προστασίας. Εάν η θερμοκρασία του αισθητήρα του σωλήνα EVA αυξηθεί σε μια συγκεκριμένη θερμοκρασία, μπορεί να επανέλθει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.  
*\* Ο αισθητήρας του σωλήνα EVA θα διευκολύνει την ανίχνευση της θερμοκρασίας του συστήματος στον εξαμιστή, με σκοπό την επίτευξη προστασίας από απόψυξη χαμηλής θερμοκρασίας και προστασία από υψηλή θερμοκρασία.*
2. Λειτουργία προστασίας υπερχείλισης:  
Όταν το νερό στο δοχείο νερού υπερβεί το επίπεδο προειδοποίησης, το μηχάνημα θα ηχήσει αυτόματα ένα συναγερμό και η ένδειξη W.F θα αναβοσβήσει. Σε αυτό το σημείο, πρέπει να αδειάσετε το νερό (για λεπτομέρειες δείτε τις *Οδηγίες αποστράγγισης* στο τέλος αυτού του κεφαλαίου). Αφού αδειάσει το νερό, το μηχάνημα θα μπει σε κατάσταση αναμονής.
3. Λειτουργία προστασίας του συμπιεστή  
Για να αυξηθεί η διάρκεια ζωής του συμπιεστή, διαθέτει λειτουργία προστασίας εκκίνησης με καθυστέρηση 3 λεπτών μετά την απενεργοποίηση του συμπιεστή.

## 7. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

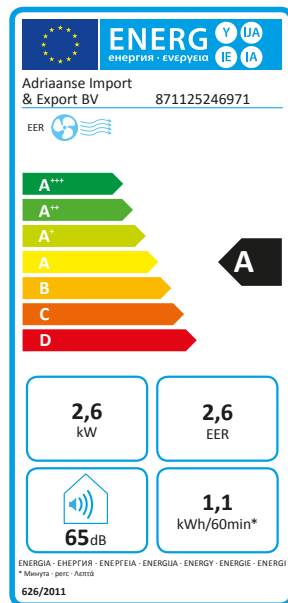
Ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω πριν υποβάλετε το κλιματιστικό για επισκευή.

Προβλήματα	Αιτίες	Λύσεις
Ο κλιματισμός δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ρεύμα.	Ενεργοποιήστε το αφού το συνδέσετε σε μια πρίζα με ρεύμα.
	Η ένδειξη πλήρωσης νερού θα ανάψει.	Αδειάστε το νερό που είναι μέσα στη συσκευή.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή	Συνιστάται η χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον με θερμοκρασία από 7 έως 35 °C.
	Στη λειτουργία ψύξης, η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από την καθορισμένη θερμοκρασία.	Αλλάξτε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
	Στη λειτουργία αφύγρανσης, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή.	Το μηχάνημα τοποθετείται σε δωμάτιο με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερη από 17 °C.
Το αποτέλεσμα ψύξης δεν είναι καλό	Υπάρχει άμεσο ηλιακό φως.	Τραβήξτε την κουρτίνα.
	Οι πόρτες ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά, υπάρχουν πολλοί άνθρωποι; στον χώρο, ή σε λειτουργία ψύξης, υπάρχουν άλλες πηγές θερμότητας.	Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα και ελέγξτε την κατάσταση του κλιματιστικού.
	Η οθόνη του φίλτρου είναι βρώμικη.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.
	Η είσοδος ή η έξοδος αέρα είναι φραγμένη.	Αφαιρέστε τα εμπόδια.
Μεγάλος Θόρυβος	Το κλιματιστικό δεν είναι τοποθετημένο σε επίπεδη επιφάνεια.	Τοποθετήστε το κλιματιστικό σε επίπεδο και σκληρό μέρος (για να μειώσετε τον θόρυβο).
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Ξεκινά η παραγωγή πάγου.	Περιμένετε 3 λεπτά μέχρι να μειωθεί η θερμοκρασία και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε το μηχάνημα.
	Ξεκινά η προστασία από υπερθέρμανση.	
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	Η απόσταση μεταξύ του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου είναι πολύ μεγάλη.	Φέρτε το τηλεχειριστήριο κοντά στο κλιματιστικό και βεβαιωθείτε ότι είναι απευθείας στραμμένο προς την κατεύθυνση του δέκτη του τηλεχειριστηρίου.
	Το τηλεχειριστήριο δεν είναι ευθυγραμμισμένο με την κατεύθυνση του δέκτη του τηλεχειριστηρίου.	
	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Εμφανίζει το 'E1'.	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας δωματίου δεν λειτουργεί φυσιολογικά.	Ελέγξτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας δωματίου και τα σχετικά κυκλώματα.
Εμφανίζει 'E2'	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας σωλήνα δεν λειτουργεί φυσιολογικά.	Ελέγξτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του σωλήνα και τα σχετικά κυκλώματα.

**\* Επικοινωνήστε με μια επαγγελματική εταιρεία σέρβις εάν το πρόβλημα δεν αναφέρεται στην παρακάτω λίστα**

## 8. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

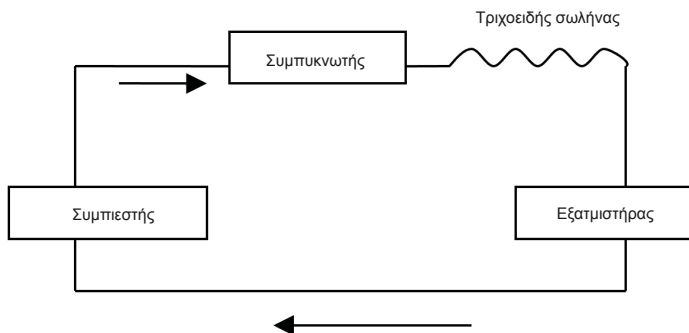
Αριθμός τύπου:	A016-09KR2/M
Τάση:	220-240V~ 50Hz
Συνδεδεμένο φορτίο	1010 Watt
Δυνατότητα ψύξης	9000 BTU/h 2,64 kW
Τάξη EE	A
EER	2.6
Κατανάλωση ισχύος kW	1,010
Κατανάλωση ρεύματος σε αναμονή	W 1
Τρέχουσα ονομαστική κατανάλωση A	4.4A
Μέγ. μετατόπιση αέρα m <sup>3</sup> /h	350
Κατάλληλο για χρήση σε m <sup>3</sup>	60
Ψυκτικό / τύπος GWP/gr	R-290 / 3 /0,195 Kg.
Εύρος θερμοστάτη °C	16 - 31
Ταχύτητες ανεμιστήρα	2
Μέγ. επίπεδο θορύβου dB(A)	65 dB(A)
Διαστάσεις (υ x π x β)	698 x 355 x 341 mm
Καθαρό βάρος	24,0 κιλά
Κατηγορία προστασίας	IPX0
Τηλεχειριστήριο	Ναί



### Σχηματικό διάγραμμα για το κλιματιστικό

(Οι ειδικές τεχνικές παράμετροι του μηχανήματος εξαρτώνται από την πινακίδα του προϊόντος)

### Μόνο για ψύξη:



Όλες οι τεχνικές και συγκεκριμένες παράμετροι, ανατρέξτε στην πινακίδα του προϊόντος.

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε ορισμένο μέρη του σχεδιασμού χωρίς καμία ειδοποίηση.

**Klimatizacijski uređaj**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9000 BTU**

**1. SIGURNOSNE UPUTE**

**Najprije pažljivo pročitajte cijeli priručnik s uputama prije uporabe uređaja i spremite priručnik na sigurno mjesto za buduće potrebe.**

- **Ne upotrebljavajte sredstva koja ubrzavaju proces odmrzavanja ili druga sredstva za čišćenje osim onih koje preporučuje proizvođač.**
- **Uređaj držite u prostoriji bez stalno aktivnih izvora paljenja (npr. otvorenog plamena, uključenog plinskog uređaja ili uključenog električnog grijača).**
- **Nemojte bušiti niti paliti uređaj.**
- **Budite oprezni jer određena rashladna sredstva nemaju miris.**
- **Instalirajte, upotrebljavajte i držite uređaj u prostoriji s površinom poda od najmanje 11 m<sup>2</sup> (za 9000Btu/h).**
- **Instalirajte ovaj uređaj samo ako je u skladu s lokalnim/ nacionalnim zakonodavstvom i standardima.**

**+  VAŽNO**

- **Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u svojstvu klimatizacijskog uređaja u kućanstvima i prikladan je samo za uporabu u zatvorenim prostorima kao što su dnevne sobe, kuhinje i garaže uz postavljanje na suho mjesto u normalnom kućanskom okruženju.**
- **Nikada nemojte upotrebljavati uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem.**
- **Nikada ne stežite kabel i izbjegavajte kontakt kabela s oštrim rubovima.**
- **Instalacija uređaja mora se izvršiti u skladu s primjenjivim lokalnim**
- **propisima, uvjetima i standardima.**
- **Uređaj je prikladan samo za uporabu na suhim mjestima u**

zatvorenim prostorima.

- Provjerite mrežni napon.
- Ovaj uređaj prikladan je samo za priključivanje na uzemljenu utičnicu uz priključni napon od 220 – 240 V ~ 50 Hz.
- Uređaj MORA uvijek biti uzemljen. Ako napajanje nije uzemljeno, uređaj se ne smije priključiti.
- Utikač uvijek mora biti lako dostupan kada je uređaj priključen.
- Ako niste sigurni da su svi uvjeti ispunjeni, zamolite ovlaštenog stručnjaka da provjeri električne instalacije.
- Nikada ne pokrivajte ulaze i izlaze zraka.
- Prije premještanja uređaja ispraznite spremnik za vodu kroz otvor za odvod vode.
- Nikada ne dopustite da uređaj dođe u kontakt s kemikalijama.
- Ne stavljajte prste ili predmete u otvore uređaja.
- Nikada ne dopustite da uređaj dođe u kontakt s vodom.
- Nemojte prskati uređaj vodom niti ga uranjati u vodu kako biste spriječili kratki spoj.
- Prije čišćenja ili zamjene uređaja ili bilo kojeg njegovog dijela uvijek najprije izvucite utikač iz utičnice.
- **NIKADA** nemojte spajati uređaj pomoću produžnog kabela.
- Ako nema uzemljene utičnice u blizini, neka vam je instalira ovlašteni električar.
- Iz sigurnosnih razloga uvijek budite oprezni kada se u blizini uređaja nalaze djeca, što vrijedi i za sve ostale električne uređaje.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su utikač, kabel ili uređaj oštećeni, ako uređaj više ne radi ispravno ili je oštećen na bilo koji drugi način. Ako se to dogodi, obratite se prodavaču ili našoj službi za održavanje. Nikada nemojte sami mijenjati utikač ili kabel.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne upotrebljava.
- Oštećeni električni kabel smije zamijeniti samo dobavljač ili ovlaštena osoba/serviser.
- Držite uređaj izvan dohvata djece. Djeca nisu svjesna opasnosti povezanih s rukovanjem električnim uređajima.
- Stoga nikada ne dopustite djeci da rukuju električnim

uređajima bez nadzora. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja pod uvjetom da uređaj upotrebljavaju pod nadzorom ili su upoznati sa sigurnim načinom rukovanja uređajem te razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.



**OPREZ!**

- Nikada hermetički ne zatvarajte prostoriju u kojoj se ovaj uređaj upotrebljava. Na taj način sprječava se stvaranje vakuuma u prostoriji. Negativni tlak zraka (=vakuum) mogao bi negativno utjecati na rad pumpi, napa, grijača itd.
- Nepoštivanje uputa može poništiti jamstvo uređaja.
- Uređaj uvijek moraju podizati dvije osobe.
- Uvijek provjerite je li uređaj postavljen na čvrstu, ravnu površinu.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Ako želite premjestiti uređaj, provjerite je li isključen. Uređaj premještajte s obje ruke.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj s dijelovima koje ne preporučuje ili ne isporučuje proizvođač.
- Nemojte povlačiti kabel i/ili uređaj kako biste izvukli utikač iz zidne utičnice. Nikada nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako uređaj ne radi nakon što je uključen, moguće je da se u električnoj razvodnoj kutiji aktivirao osigurač ili zaštitna sklopka. Možda je došlo do preopterećenja ili propuštanja struje na uzemljenju.
- U slučaju kvara, uređaj nemojte sami popravljati; aktivirani sigurnosni uređaj u uređaju može ukazivati na kvar koji se ne može popraviti uklanjanjem ili zamjenom tog sigurnosnog uređaja. Upotrebljavajte samo originalne dijelove.
- Nikada ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu.

- **Ovaj uređaj prikladan je samo za uporabu u kućanstvu. Ako se uređaj ne koristi u skladu s namjenom, poništava se njegovo jamstvo i nije moguće tražiti nikakvu odštetu u slučaju kvarova ili nezgoda.**
- **Ako odlučite više ne upotrebljavati uređaj zbog kvara, preporučamo da odsječete kabel nakon što izvučete utikač iz utičnice.**
- **Kućanskim uređajima nije mjesto u kanti za smeće.**
- **Odnosite ih na lokalno odlagalište otpada.**

## **UPOZORENJE**

Posebne informacije za uređaje s rashladnim plinom R290.

- Pažljivo pročitajte sva upozorenja.
- Prilikom odmrzavanja i čišćenja uređaja upotrebljavajte samo one alate koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj držite u prostoriji bez trajno aktivnih izvora paljenja (npr. otvorenog plamena, uključenog plinskog uređaja ili uključenog električnog grijača).
- Nemojte bušiti niti paliti uređaj.
- Instalirajte, upotrebljavajte i držite uređaj u prostoriji s površinom poda od najmanje 11 m<sup>2</sup>.
- Ovaj uređaj sadržava 195 grama rashladnog plina R290 (pogledajte informacijsku pločicu na stražnjoj strani uređaja).
- R290 rashladni je plin koji je u skladu s europskim ekološkim direktivama. Nikada nemojte bušiti niti jedan dio rashladnog kruga.
- Ako se uređaj instalira, upotrebljava ili skladišti u prostoriji bez ventilacije, prostorija treba biti dizajnirana na način da se sprječava nakupljanje rashladnog sredstva kao posljedica curenja. To može dovesti do opasnosti od požara ili eksplozije zbog zapaljenja rashladnog sredstva električnim uređajem za grijanje, štednjakom ili drugim izvorom paljenja.
- Uređaj skladištite tako da se spriječe mehanički kvarovi.
- Osobe koje rukuju ili rade na rashladnom krugu moraju imati odgovarajući certifikat ovlaštene ustanove kao dokaz da su ovlaštene za sigurno rukovanje rashladnim sredstvima u skladu sa specifikacijama koje se primjenjuju u industriji.
- Popravci se smiju izvoditi samo u skladu s preporukama proizvođača uređaja. Održavanje i popravci koji zahtijevaju pomoć

drugog stručnog osoblja moraju se izvoditi pod nadzorom osobe koja je obučena za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima.



## **RASHLADNO SREDSTVO**

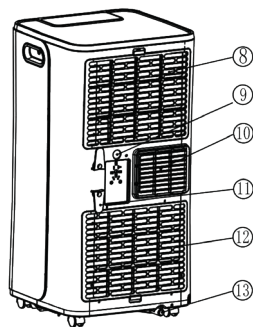
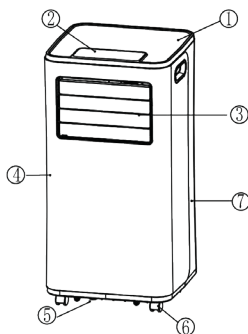
(CE) N 842/2006: Ovaj klimatizacijski uređaj sadržava rashladno sredstvo R290.

Količina rashladnog sredstva manja je od 1 kg i nalazi se u zatvorenom rashladnom krugu. Rashladno sredstvo nema potencijal oštećenja ozona. Međutim, ono spada u stakleničke plinove prema protokolu iz Kyota i stoga bi moglo pridonijeti globalnom zatopljenju pri ispuštanju u atmosferu. Samo obučeni tehničari s odgovarajućim certifikatom za rukovanje rashladnim sredstvom smiju puniti ili prazniti uređaj. Ako se uređaj pravilno upotrebljava i ako je rashladni krug neoštećen, vaš klimatizacijski uređaj neće trebati nadopunjavanje rashladnog sredstva. GWP: R290: 3.

## 2. OPIS PROIZVODA

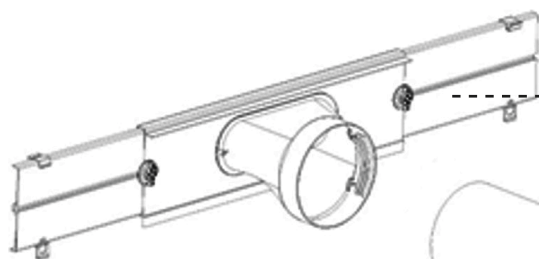
### Prednja strana

1. Gornji poklopac
2. Upravljačka ploča
3. Rešetka izlaza zraka
4. Prednje kućište
5. Donja ploča
6. Kotačić
7. Stražnje kućište

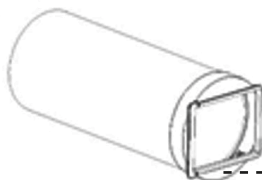


### Stražnja strana

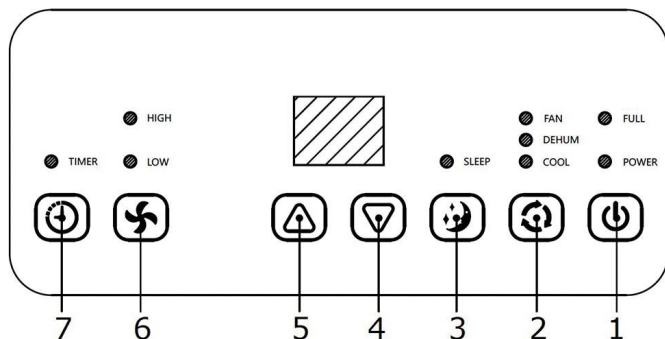
8. EVA filter
9. Rupa za kontinuirano ispuštanje vode
10. Stup za namatanje
11. Otvori za zrak
12. CON filter
13. Odvodna rupa



Sastavljanje ploče za brtvljenje prozora



Sastavljanje odvodne cijevi










## Kontrolna postavka

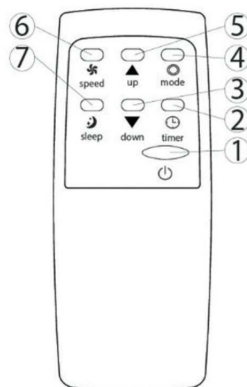
- |                                |                                   |                 |
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 1. Tipka za napajanje          | 4. Tipka Dolje                    | 7. Tipka timera |
| 2. Tipka za odabir načina rada | 5. Tipka Gore                     |                 |
| 3. Tipka stanja mirovanja      | 6. Tipka za odabir brzine puhanja |                 |

Kada se uređaj uključi po prvi puta, oglasit će se kratki zvučni ton, i uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.

- 1. Tipka za napajanje:** pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje uređaja. Ako je uređaj uključen, pritisnite tipku za njegovo isključivanje; ako je uređaj isključen, pritisnite tipku za njegovo uključivanje.
- 2. Tipka za odabir načina rada:** Ako je uređaj uključen, pritisnite tipku za izmjenu načina rada: hlađenje → odvlaživanje → ventilator → hlađenje → ...
- 3. Način mirovanja:**  
U načinu hlađenja pritisnite tipku spavanja kako biste uključili način spavanja. Uređaj će tada raditi štedljivo i tiho.
- 4/5. Tipka Gore i tipka Dolje:** pritisnite te dvije tipke za promjenu postavke temperature ili vremena. Činite to na sljedeći način:  
dok postavljate temperaturu, pritisnite tipku Gore ili Dolje za odabir željene temperature (nije dostupno u načinu rada ventilacije ili odvlaživanja). Dok postavljate vrijeme, pritisnite tipku Gore ili Dolje za odabir željenog vremena.
- 6. Tipka za odabir brzine puhanja:**  
U načinu hlađenja pritisnite tipku za odabir veće ili manje brzine puhanja. U načinu ventilacije, pritisnite tipku za odabir veće ili manje brzine puhanja. U načinu odvlaživanja pritiskom na tipku ništa se ne mijenja; ventilator će uvijek raditi na niskoj brzini puhanja.
- 7. Tipka za postavljanje timera:**  
Ako je uređaj uključen, pritisnite gumb za deaktiviranje timera; ako je isključen, pritisnite tipku da biste ga aktivirali. Pritisnite tipku i, kada simbol timera treperi, pritisnite tipku Gore i Dolje za odabir željene vrijednosti timera. Timer se može postaviti na 1 do 24 sata i podesiti gore ili dolje za jedan sat.

## Daljinski upravljač

1. Napajanje: Pritisnite  za uključivanje ili isključivanje uređaja.
2. Timer: pritisnite  za postavljanje timera.
3. Dolje: pritisnite  za smanjenje temperature i timera i postavljanje vrijednosti.
4. Mode (Način rada): pritisnite  za prebacivanje između načina rada hlađenja, ventilacije i odvlaživanja.
5. Gore: pritisnite  za povećanje postavljene vrijednosti temperature i timera.
6. Ventilator: pritisnite  za odabir veće ili manje brzine puhanja.
7. Način mirovanja: Pritisnite  za uključivanje načina mirovanja.



Usmjerite daljinski upravljač prema uređaju. Domet daljinskog upravljača je pribl. 4 metra (bez prepreka između uređaja i daljinskog upravljača).

Umetnite dvije AAA baterije od 1,5 V (nisu uključene) u daljinski upravljač.

### Napomena:

- Kada mijenjate daljinski upravljač ili ga više nećete upotrebljavati, izvadite baterije i odložite ih u skladu s primjenjivim zakonima jer su štetne za okoliš.
- Ne miješajte stare i nove baterije. Ne koristite kombinaciju alkalnih, standardnih (ugljik-cink) ili punjivih (nikal-kadmij) baterija.
- Baterije bi mogle eksplodirati ili iscuriti kada su izložene otvorenom plamenu. Baterije odnesite na odlagalište otpada ili na lokalno sabirno mjesto za prikupljanje otpada.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača kada se uređaj neće upotrebljavati dulje vrijeme (tijekom zime) i spremite ih na hladno i suho mjesto.

### 3. PRIJE PRVE UPOTREBE

Sljedite ove upute prilikom prve upotrebe uređaja: Pažljivo raspakirajte klimatizacijski uređaj i sav pribor i uklonite svu ambalažu i sve promotivne naljepnice. Ambalažu (plastične vrećice i karton) držite izvan dohvata djece.

Kad raspakirate uređaj, pažljivo provjerite ima li na njemu vanjskih oštećenja do kojih je moglo doći tijekom transporta.

Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu i provjerite ima li oko njega dovoljno prostora za ispravnu ventilaciju.

Provjerite je li sav navedeni pribor isporučen.

Očistite klimatizacijski uređaj vlažnom krpom.

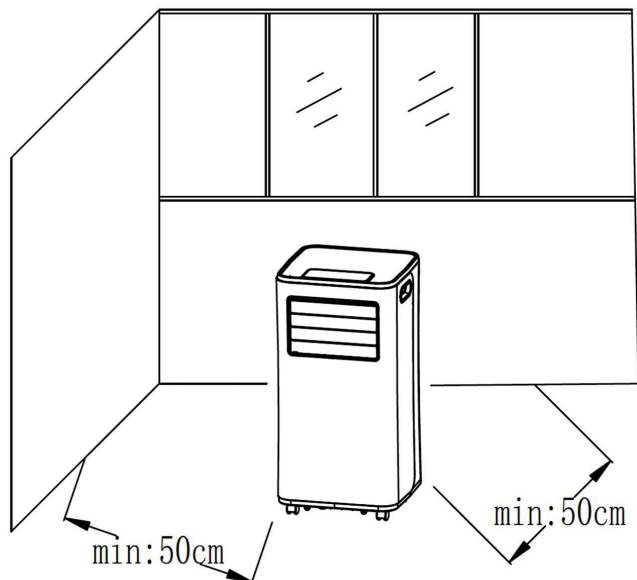
Prije povezivanja uređaja provjerite sljedeće:

- napon priključka odgovara onome koji je naveden na informacijskoj pločici;
- utičnica i kabel odgovaraju uređaju;
- utikač kabela odgovara utičnici;
- uređaj je postavljen na stabilnu i ravnu površinu.

#### Postavljanje klimatizacijskog uređaja

Mobilni klimatizacijski uređaj mora biti postavljen na ravnu površinu s dovoljno prostora oko njega. Nemojte blokirati izlaz za zrak uređaja i osigurajte najmanje 50 cm slobodnog prostora oko klimatizacijskog uređaja.

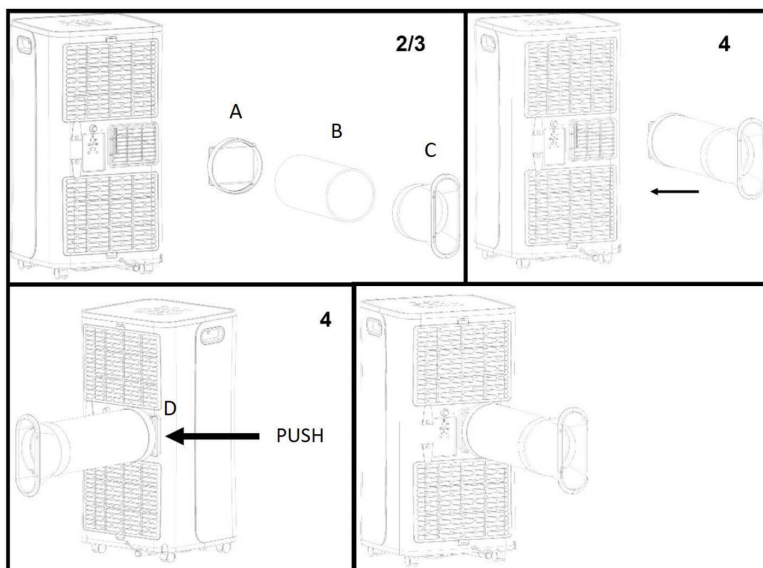
Nakon postavljanja uređaja u ravan položaj, ostavite ga najmanje 2 sata prije nego što priključite utikač na utičnicu.



## Montaža crijeva za odvod zraka

Postavite uređaj blizu prozora ili otvora, tako da zrak može strujati kroz odvodno crijevo prema van.

1. Pažljivo izvlačite odvodno crijevo dok ne dobijete potrebnu duljinu.
2. Pričvrstite kraj odvodnog crijeva (B) na četvrtasti priključak (A).
3. Pričvrstite okrugli priključak (C) na drugi kraj odvodnog crijeva (B).
4. Gurnite četvrtasti priključak (A) na stražnjoj strani klimatizacijskog uređaja u izlaz zraka.
5. Objesite drugi kraj odvodnog crijeva (B) prema vanjskoj strani. Osigurajte slobodan prolaz crijeva. Zatvorite prozor i vrata što je više moguće. Ako je potrebno, upotrijebite ploču za brtvljenje prozora.

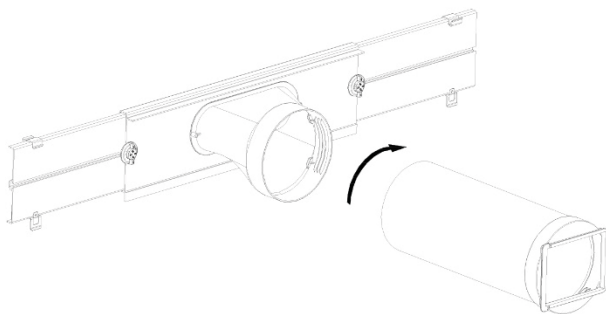
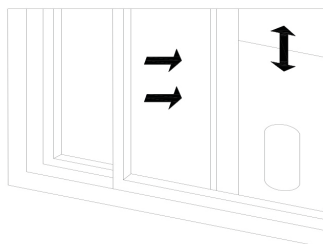
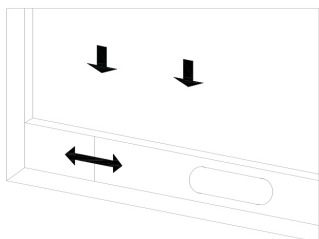


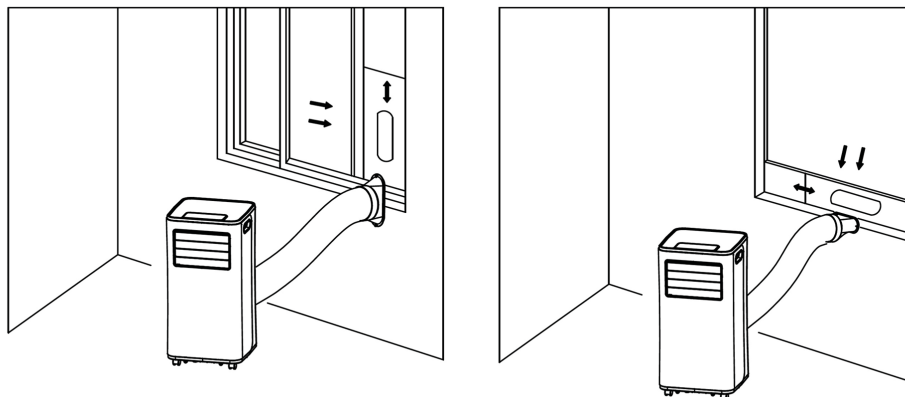
6. **NAPOMENA:** Optimalan rad klimatizacijskog uređaja ovisi o duljini odvodnog crijeva i broju njegovih zavoja. Pokušajte oboje svesti na minimum. Isporučeno fleksibilno odvodno crijevo ima maksimalnu duljinu od pribl. 150 cm i odgovara kapacitetu klimatizacijskog uređaja. Uporaba drugih crijeva ili produžetaka može uzrokovati kvarove na uređaju. Protok zraka trebao bi biti neometan jer bi u protivnom moglo doći do pregrijavanja uređaja ili kondenzacije vode u crijevu za odvod zraka. Zbog toga je važno osigurati da nema pregiba ni oštih zavoja u odvodnom crijevu. Za optimalan rezultat odvodno crijevo treba biti kraće od jednog metra prilikom uporabe klimatizacijskog uređaja.

## Montaža ploče za brtvljenje prozora

Ploča za brtvljenje prozora prikladna je za mnoge prozore. Ploča za brtvljenje prozora obično se montira vodoravno ili okomito. Postoji mala razlika u načinima montaže. Omogućuje vam da objesite odvodno crijevo prema van kako se vrući zrak ne bi vraćao natrag u prostoriju i kako vam ne bi u prostor ulazili kukci.

- Postavite ploču za brtvljenje prozora na otvore prozora.
- Ako je potrebno, pričvrstite sigurnosni nosač vijcima tako da se prozor ne može otvoriti.
- Pričvrstite priključak na kraj odvodnog crijeva na ploči za brtvljenje prozora.





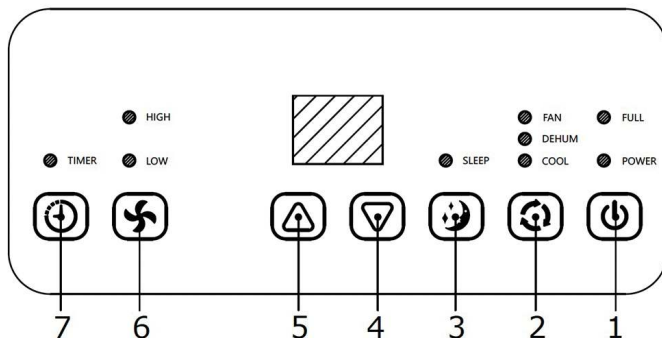
#### **Napomena:**

- Ne upotrebljavajte produžne cijevi i ne mijenjajte crijevo drugim vrstama crijeva jer to može uzrokovati kvar. Odvodno crijevo ne smije biti blokirano; u protivnom može doći do pregrijavanja.

## **4. RAD KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA**

Klimatizacijskim uređajem može se upravljati pomoću upravljačke ploče na uređaju ili pomoću isporučenog daljinskog upravljača.

- Odaberite mjesto blizu utičnice.
- Postavite odvodno crijevo u skladu sa slikama i provjerite je li prozor zatvoren što je više moguće.
- Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.
- Prije svake uporabe ručno otvorite krilca za izlaz zraka.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste uključili klimatizacijski uređaj.
- Klimatizacijski uređaj radi na temperaturi u rasponu od 16 do 31 °C.
- Provjerite je li odvodno crijevo ispravno montirano.
- Ne priključujte više uređaja na istu utičnicu.



## Hlađenje

1. Pritisnite gumb za uključivanje (1) i odaberite hlađenje (2) na upravljačkoj ploči ili pritisnite gumb za odabir na daljinskom upravljaču i odaberite funkciju hlađenja.




2. Pritisnite gumbе  i  za podešavanje željene sobne temperature (između 16 °C i 31 °C).

3. Pritisnite gumb  za podešavanje brzine puhanja (manja ili veća)

## Protok zraka

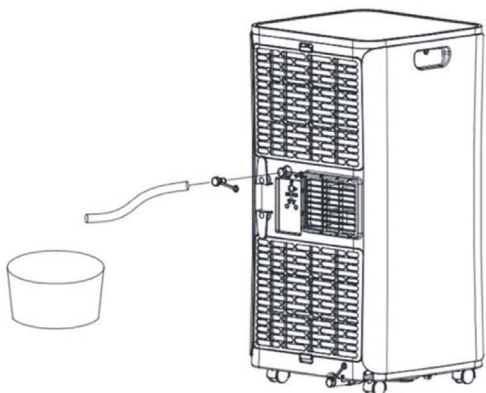
1. Pritisnite gumb za uključivanje (1) i odaberite ventilaciju (2) na upravljačkoj ploči ili pritisnite

gumb za odabir na daljinskom upravljaču i odaberite funkciju ventilacije. 

2. Pritisnite gumb  za podešavanje brzine puhanja (manja ili veća)

## Odvlaživanje

1. Pritisnite gumb za uključivanje (1) i na upravljačkoj ploči odaberite opciju „dehum” (2) ili pritisnite gumb za odabir (pogledajte: 1. Hlađenje) na daljinskom upravljaču i odaberite funkciju „dehum”.
2. Puhanje se automatski postavlja na manju brzinu (ovo se ne može promijeniti).
3. Za upotrebu ove funkcije na uređaj mora biti spojeno odvodno crijevo ili nešto slično radi odvodnje kondenzirane vode.
4. Skinite poklopac sa stražnje strane uređaja.
5. Montirajte kraj odvodnog crijeva na odvod, a drugi kraj postavite u kantu postavljenu niže od uređaja, tako da kondenzirana voda može ispravno otjecati.

**Oprez:**

- Kondenzirana voda može otjecati iz odvoda ako je poklopac skinut, a uređaj se upotrebljava u načinu hlađenja. Kad skidate čep s navojem, imajte pri ruci posudu za prikupljanje kondenzirane vode.
- Pripazite da odvodno crijevo za kondenziranu vodu ne bude postavljeno više od uređaja i da ima odgovarajući pad.
- Kada upotrebljavate ovaj položaj, crijevo za odvod zraka ne mora biti spojeno.
- Kad upotrebljavate položaj za hlađenje, preporučuje se ne ispuštati kondenziranu vodu u kontinuitetu, već ponovno zatvoriti navojni čep. Na taj način uređaj će optimalno raditi.

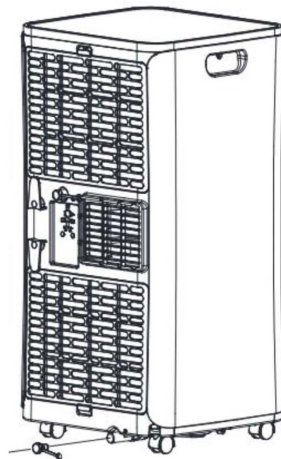
## 5. ISPUŠTANJE KONDENZIRANE VODE

Kada klimatizacijski uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, skinite gumeni čep s otvora za odvod na dnu uređaja i stavite praznu kantu ispod otvora za odvod. Sva će voda isteći iz spremnika.

Odvodnja se na ovom uređaju može obaviti na dva načina.

### Ručna odvodnja

1. Kad uređaj prestane s radom nakon što se napuni vodom, isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice. Napomena: Pažljivo premjestite uređaj kako ne biste prolili vodu.
2. Postavite posudu za vodu ispod bočnog otvora za vodu iza kućišta uređaja.
3. Odvijte poklopac s otvora za odvod.
4. Skinite čep za vodu.
5. Voda će automatski poteći u spremnik za vodu.
6. Ponovno postavite čep za vodu kad voda prestane istjecati.
7. Ponovno uključite uređaj.



### Kontinuirana odvodnja

1. Pogledajte funkciju odvlaživanja u 4. odjeljku.

### Napomena:

1. Poklopac otvora za odvod i čep za vodu moraju biti pravilno postavljeni.
2. Tijekom odvodnje kućište uređaja može se lagano nagnuti unatrag.
3. Ako posuda za vodu ne može primiti svu vodu, brzo postavite natrag čep da zadrži ostatak vode.
4. Kad se sva voda ispusti, ponovno postavite čep za vodu i pritegnite poklopac poklopca za odvod.

## 6. ODRŽAVANJE

**Napomena:** Prije čišćenja klimatizacijskog uređaja isključite uređaj pritiskom na gumb „ON/OFF” (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE), pričekajte nekoliko minuta i izvucite utikač iz utičnice.

### Čišćenje vanjskog dijela uređaja

Očistite vanjski dio uređaja navlaženom krpom, a zatim ga obrišite suhom krpom. Po potrebi, vanjski dio uređaja možete očistiti blagim sredstvom za pranje posuđa.

- Nikada ne perite uređaj vodom. To može biti opasno.
- Ne upotrebljavajte benzin, alkohol ili slična otapala za čišćenje uređaja.
- Nikada nemojte prskati uređaj sprejevima protiv insekata ili sličnim sredstvima.
- Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nikad nemojte uranjati uređaj, kabel ni utikač u vodu ili neku drugu tekućinu.

### Čišćenje filtra zraka

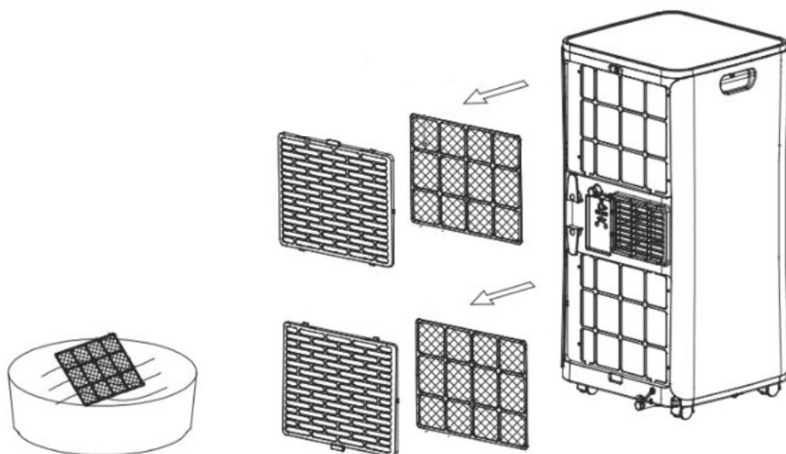
Za optimalan rad uređaja preporučujemo čišćenje filtra zraka jednom tjedno. Filtar zraka može se začepiti prašinom i prljavštinom. Uklonite filtar zraka s sklada s prikazom na slici.

Pomoću usisivača očistite svu prašinu iz filtra zraka. Ako je filtar zraka jako prljav, možete ga očistiti mlakom vodom.

- Uronite filtar zraka u mlaku vodu (maks. 40 °C) koja sadrži nježno sredstvo za čišćenje. Isperite filtar zraka nekoliko puta i ostavite ga da se osuši na zraku. Ne postavljajte filtar zraka na sunce ili na grijalicu kako biste ga osušili.
- Vratite filtar zraka na mjesto. Provjerite je li potpuno suh prije ponovne uporabe uređaja.

### Čišćenje otvora za ulaz zraka

Da biste osigurali što bolji rad uređaja, otvore za ulaz zraka možete očistiti usisavačem s usisnom mekanom četkom.



## Pohrana uređaja

1. Odvijte poklopac otvora za odvod, skinite čep za vodu i ispustite vodu iz kućišta.
2. Uključite uređaj, namjestite ga na način ventilacije sa slabim puhanjem i pustite da radi dok se crijevo za odvod ne osuši.
3. Isključite uređaj, izvucite utikač iz struje i omotajte kabel za napajanje oko stupa za omatanje. Postavite čep za vodu i poklopac otvora za odvod.
4. Skinite odvodnu cijev i pravilno je pospremite.
5. Pokrijte klimatizacijski uređaj plastičnom vrećicom. Smjestite klimatizacijski uređaj na suho mjesto i držite ga izvan dohvata djece.
6. Izvadite baterije iz daljinskog upravljača i pravilno ih pospremite.

## Funkcija zaštite

1. Funkcija zaštite od smrzavanja:

Kad je uređaj postavljen na hlađenje, ako je temperatura senzora \*EVA cijevi preniska, uređaj će automatski aktivirati zaštitu; ako temperatura senzora EVA cijevi poraste do određene temperature, uređaj se može automatski vratiti u normalan rad.

*\* Senzor EVA cijevi pomaže detektirati temperaturu sustava na isparivaču u svrhu zaštite uređaja od smrzavanja na niskim temperaturama, kao i zaštite od visokih temperatura.*

2. Funkcija zaštite od prelijevanja:

Kada voda u posudi za vodu dosegne razinu za upozorenje, uređaj će automatski oglasiti alarm, a indikator WF će zatreperiti. U tom trenutku morate ispustiti vodu iz uređaja (za detalje pogledajte *Upute za odvodnju* na kraju ovog poglavlja). Kad se voda isprazni, uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.

3. Zaštitna funkcija kompresora

Kako bi se produžilo trajanje kompresora, opremljen je funkcijom zaštite s trominutnom odgodom pokretanja nakon isključivanja.

## 7. PROBLEMI I RJEŠENJA

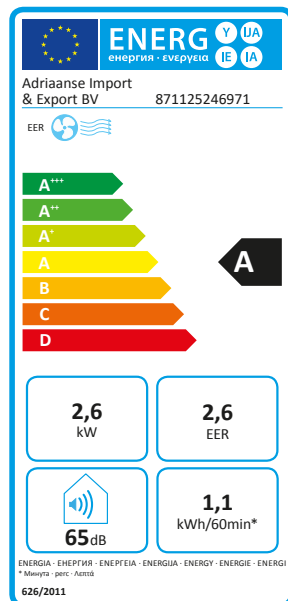
Prije slanja klimatizacijskog uređaja na popravak, najprije provjerite sljedeće.

**\*Ako ne pronađete rješenje za svoj problem na popisu navedenom u nastavku, obratite se profesionalnoj servisnoj službi**

Problemi	Razlozi	Rješenja
Klimatizacijski uređaj ne radi.	Nema struje.	Uključite uređaj nakon što ga spojite u utičnicu s dovodom električne energije.
	Zasvijetlit će indikator napunjenosti vode.	Ispustite vodu iz uređaja.
	Temperatura okruženja je preniska ili previsoka	Preporučuje se upotreba uređaja na temperaturi u rasponu od 7 do 35 °C.
	U načinu hlađenja, sobna temperatura niža je od temperature na koju je postavljen uređaj.	Promijenite postavljenu temperaturu.
	U načinu odvlaživanja, temperatura okruženja je niska.	Uređaj se nalazi u prostoriji s temperaturom višom od 17 °C.
Izostaje učinak hlađenja	Ima izravne sunčeve svjetlosti.	Navucite zavjesu.
	Vrata ili prozori su otvoreni; ima puno ljudi; ili u načinu hlađenja, možda postoje drugi izvori topline.	Zatvorite vrata i prozore i dodajte novi klimatizacijski uređaj.
	Mrežica filtra je prljava.	Očistite ili zamijenite mrežicu filtra.
	Blokiran je ulaz ili izlaz zraka.	Deblokirajte prolaz zraka.
Velika buka	Klimatizacijski uređaj nije postavljen na ravnu površinu.	Smjestite klimatizacijski uređaj na ravno i tvrdo mjesto (kako biste smanjili buku).
Kompresor ne radi.	Počinje se nakupljati mraz.	Pričekajte tri minute dok se temperatura ne spusti, a zatim ponovno pokrenite uređaj.
	Uključuje se zaštita od pregrijavanja.	
Daljinski upravljač ne radi.	Udaljenost između uređaja i daljinskog upravljača je prevelika.	Približite daljinski upravljač klimatizacijskom uređaju i provjerite je li daljinski upravljač izravno okrenut prema prijammniku za daljinski upravljač.
	Daljinski upravljač nije okrenut prema prijammniku za daljinski upravljač.	
	Baterije su prazne.	Zamijenite baterije.
Prikazuje se „E1”.	Senzor temperature prostorije ne radi kako treba.	Provjerite senzor temperature prostorije i njegov strujni krug.
Prikazuje se „E2”.	Senzor temperature cjevovoda ne radi kako treba.	Provjerite senzor temperature cjevovoda i njegov strujni krug.

## 8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

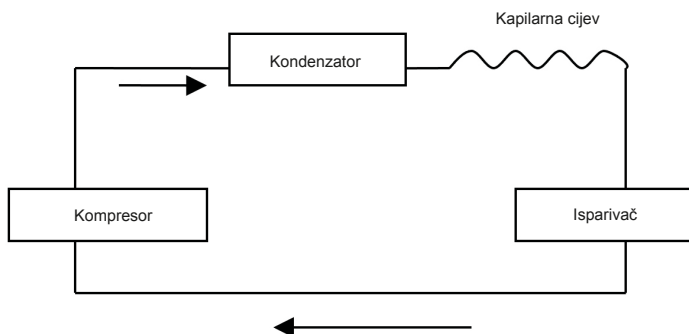
Broj modela:	A016-09KR2/M
Napon:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Priključno opterećenje	1010 W
Kapacitet hlađenja	9000 BTU/h 2,64 kW
Klasa EE	A
EER	2.6
Potrošnja energije u kW	1,010
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	1 W
Trenutna nom. potrošnja A	4.4A
Izmjena zraka maks. m <sup>3</sup> /h	350
Prikladno za površinu od m <sup>2</sup>	60
Rashladno sredstvo / GWP / gr	R-290 / 3 / 0,195 Kg.
Raspon temp. na termostatu u °C	16 - 31
Brzina puhanja	2
Maks. razina buke dB(A)	65 dB (A)
Dimenzije (V x Š x D)	698 x 355 x 341 mm
Neto težina	24,0 kg
Klasa zaštite	IPX0
Daljinski upravljač	Da



### Shematski prikaz za klimatizacijski uređaj

(Specifični tehnički parametri uređaja ovise o podacima na natpisnoj pločici proizvoda)

### Samo za hlađenje:



Sve tehničke i specifične parametre pogledajte na natpisnoj pločici proizvoda. Radi stalnog poboljšanja proizvoda, zadržavamo pravo izmjene dizajna uređaja bez prethodne najave.

**Condizionatore**

**Modello: JHS-A016-09KR2/M**

**Modello: 9000 BTU**

## **1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e conservarlo poi in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- **Non utilizzare agenti che accelerano il processo di scongelamento o detersivi diversi da quelli consigliati dal produttore.**
- **Conservare l'apparecchio in una stanza senza fonti di calore continuamente attive (ad esempio una fiamma libera o un apparecchio a gas o di riscaldamento elettrico acceso).**
- **Non forare o bruciare il dispositivo.**
- **Prestare attenzione poiché alcuni refrigeranti sono inodori.**
- **Installare, utilizzare e conservare l'apparecchio in una stanza con una superficie di almeno 11 m<sup>2</sup> (per 9.000 BTU/h).**
- **Installare questo apparecchio solo se conforme alla legislazione e alle norme locali/nazionali.**



### **IMPORTANTE**

- **Questo apparecchio è concepito per essere utilizzato come condizionatore nelle abitazioni ed è adatto esclusivamente a un uso interno nei soggiorni, nelle cucine e nei garage, in luoghi asciutti e in condizioni domestiche normali.**
- **Non utilizzare l'apparecchio se presenta il cavo o la spina danneggiata.**
- **Non bloccare il cavo ed evitare il contatto con spigoli vivi.**
- **L'installazione deve essere totalmente conforme ai regolamenti, alle condizioni e alle norme applicabili locali.**
- **L'apparecchio è adatto esclusivamente a un uso interno e in luoghi asciutti.**
- **Verificare la tensione di rete.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con**

una presa con messa a terra e una tensione di collegamento di 220-240 V~ 50 Hz.

- L'apparecchio DEVE sempre essere collegato con messa a terra. Se l'alimentazione non ha la messa a terra, è assolutamente proibito collegare l'apparecchio.
- La spina deve essere sempre facilmente accessibile quando l'apparecchio è collegato.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto qualificato per far controllare il sistema elettrico.
- Non coprire gli sbocchi di uscita o le prese di ingresso dell'aria.
- Prima di spostare l'apparecchio, svuotare il serbatoio dell'acqua tramite il punto di drenaggio dell'acqua.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con prodotti chimici.
- Non inserire dita o oggetti nelle fessure dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga a contatto con l'acqua.
- Per evitare cortocircuiti, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Prima di pulire o sostituire l'apparecchio o una parte di esso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- **NON** collegare l'apparecchio tramite prolunghe.
- Se non è presente una presa con messa a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato per installarne una.
- Per motivi di sicurezza e come per qualsiasi altro dispositivo elettrico, prestare attenzione quando ci sono bambini nei pressi dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso è danneggiato, se non funziona più correttamente o se presenta qualsiasi altro segno di danneggiamento. In tal caso, consultare il rivenditore o il nostro servizio di manutenzione. Non sostituire la spina o il cavo autonomamente.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Per la sostituzione di un cavo elettrico danneggiato, rivolgersi esclusivamente al fornitore o a un punto di assistenza/ persona autorizzata.

- **Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo di apparecchi elettrici.**
- **Pertanto, non consentire ai bambini di utilizzare apparecchi elettrici senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati.**
- **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
- **La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.**



### **ATTENZIONE**

- **Non chiudere la stanza in cui si utilizza l'apparecchio rendendola completamente ermetica. Questo impedisce che si crei un vuoto nella stanza. Una pressione negativa (= vuoto) potrebbe interrompere il funzionamento sicuro di caldaie, cappa aspiranti, forni e così via.**
- **La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe rendere nulla la garanzia dell'apparecchio.**
- **L'apparecchio deve essere sollevato sempre da due persone.**
- **Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie solida e piana.**
- **Non lasciare l'apparecchio incustodito se è in funzionamento.**
- **Se si desidera spostare l'apparecchio, verificare che sia spento. Utilizzare entrambe le mani per spostare l'apparecchio.**
- **Non utilizzare l'apparecchio con parti diverse da quelle consigliate o fornite dal produttore.**
- **Non tirare il cavo e/o l'apparecchio per rimuovere la spina dalla presa a muro. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.**
- **Se l'apparecchio non funziona dopo essere stato acceso, è possibile che il fusibile sia saltato o l'interruttore differenziale**

**sia stato attivato nel quadro di distribuzione elettrico. Il gruppo potrebbe essere sovraccarico o potrebbe esserci una dispersione di corrente a terra.**

- **In caso di guasto, non effettuare riparazioni autonomamente; l'attivazione di un dispositivo di sicurezza nell'apparecchio potrebbe indicare un difetto che non può essere risolto attraverso la rimozione o la sostituzione di tale dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo parti originali.**
- **Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**
- **Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso domestico. Se l'apparecchio non viene utilizzato come previsto, non è possibile chiedere risarcimenti in caso di difetti o incidenti e la garanzia sarà resa nulla.**
- **Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, consigliamo di tagliare il cavo dopo aver rimosso la spina dalla presa di corrente.**
- **Gli elettrodomestici non vanno smaltiti nel bidone della spazzatura.**
- **Vanno portati nel luogo di smaltimento dei rifiuti pertinente del comune.**

## **AVVERTENZA**

Informazioni specifiche per apparecchi con gas refrigerante R290.

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente gli strumenti consigliati dal produttore.
- Posizionare l'apparecchio in una stanza senza fonti di calore continuamente attive (ad esempio una fiamma libera o un apparecchio elettrico o a gas acceso).
- Non forare o bruciare il dispositivo.
- Installare, utilizzare e conservare l'apparecchio in una stanza con una superficie di almeno 11 m<sup>2</sup>.
- Questo apparecchio contiene 195 g di gas refrigerante R290 (vedere la targhetta informativa sul retro).
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive ambientali europee. Non forare nessuna parte del circuito di raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato, messo in funzione o conservato in una stanza priva di ventilazione, questa deve essere concepita

in modo da evitare l'accumulo di refrigerante nell'eventualità di una fuoriuscita. Qualora il refrigerante dovesse entrare in contatto con un apparecchio di riscaldamento elettrico, una stufa o un'altra fonte di accensione, potrebbe infiammarsi, con rischio di incendio o esplosione.

- Conservare l'apparecchio in modo da evitare guasti meccanici.
- Le persone che operano o lavorano sul circuito di raffreddamento devono essere in possesso di un certificato adeguato di un'organizzazione autorizzata, per avere la garanzia che siano autorizzate a manipolare i refrigeranti in modo sicuro, secondo le specifiche che si applicano nel settore.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo secondo le raccomandazioni del produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale addestrato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona esperta nell'uso di refrigeranti combustibili.



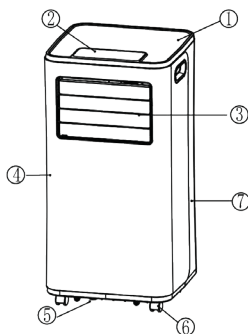
## **REFRIGERANTE**

(CE) N 842/2006: questo condizionatore contiene il refrigerante R290. La quantità di refrigerante è inferiore a 1 kg ed è presente in un circuito di raffreddamento chiuso. Il refrigerante non ha un potenziale di riduzione dell'ozono. Tuttavia, è un gas a effetto serra secondo il protocollo di Kyoto e potrebbe quindi contribuire al riscaldamento globale quando viene rilasciato nell'atmosfera. Il riempimento o lo svuotamento dell'apparecchio è consentito solo a tecnici addestrati con un certificato di refrigerazione adeguato. Se usato correttamente e con un circuito refrigerante integro, il condizionatore non dovrà essere ricaricato di refrigerante. GWP: R290: 3.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

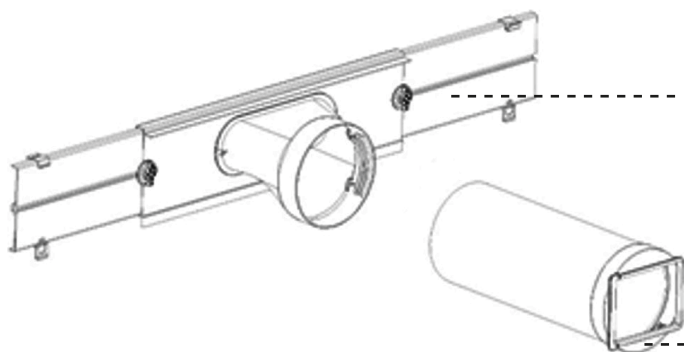
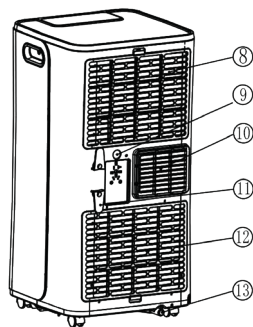
### Parte anteriore

1. Coperchio superiore
2. Pannello di controllo
3. Alette di uscita dell'aria
4. Scocca frontale
5. Piastra di base
6. Ruota
7. Scocca posteriore



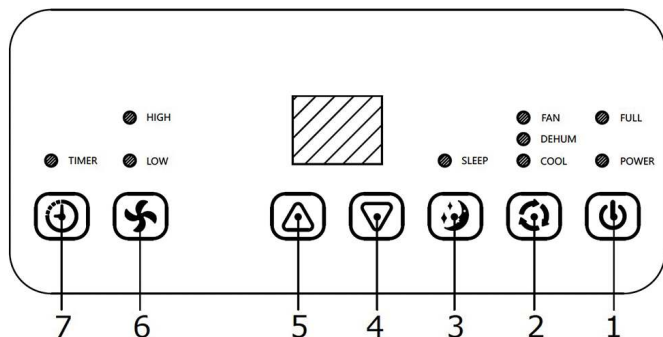
### Parte posteriore

8. Filtro EVA
9. Foro di scarico continuo
10. Palo di avvolgimento
11. Sfiato dell'aria
12. Filtro CON
13. Foro di scarico



Montaggio  
della piastra di  
guarnizione per  
finestre

Montaggio del  
tubo aspirante










## Impostazioni di controllo

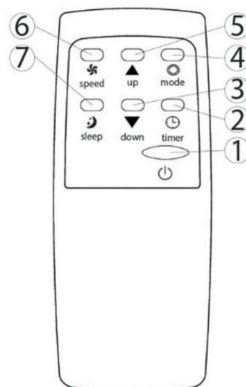
- |  |                                     |                |
|--|-------------------------------------|----------------|
| 1. Tasto di alimentazione                | 4. Tasto freccia giù                | 7. Tasto timer |
| 2. Tasto per la selezione della modalità | 5. Tasto freccia su                 |                |
| 3. Tasto modalità sospensione            | 6. Tasto selezione velocità ventola |                |

Quando si accende per la prima volta, l'apparecchio emette un segnale acustico e attiva la modalità di standby.

- 1. Tasto di alimentazione:** premere il tasto per accendere e spegnere l'apparecchio. Se è acceso, premere il tasto per spegnerlo; se è spento, premere il tasto per accenderlo.
- 2. Tasto per la selezione della modalità:** se l'apparecchio è acceso, premere il tasto per cambiare la modalità: raffreddamento, deumidificazione e ventilazione.
- 3. Modalità di sospensione:**  
In modalità raffreddamento, premere il tasto sonno per attivare la modalità sonno. L'unità funzionerà in modo silenzioso e a risparmio energetico.
- 4/5. Tasto freccia su e freccia giù:** premere i due tasti per modificare l'impostazione della temperatura o dell'ora, come segue:  
Quando si imposta la temperatura, premere i tasti freccia su e freccia giù per selezionare la temperatura desiderata (non disponibile nella modalità di ventilazione o deumidificazione). Quando si imposta l'ora, premere i tasti freccia su e freccia giù per selezionare l'ora desiderata.
- 6. Tasto per la selezione della velocità di ventilazione:**  
In modalità di raffreddamento, premere il tasto per selezionare un funzionamento ad alta o bassa velocità di ventilazione. In modalità di ventilazione, premere il tasto per selezionare un funzionamento ad alta o bassa velocità di ventilazione. In modalità di deumidificazione, questo tasto non è abilitato e la ventola sceglie automaticamente un funzionamento a bassa velocità di ventilazione.
- 7. Tasto del timer:**  
Se è attivato, premere il tasto per disattivare il timer; se è disattivato, premere il tasto per attivarlo. Premere il tasto e, quando il simbolo del timer lampeggia, premere i tasti freccia su e freccia giù per selezionare il timer desiderato. I valori del timer possono essere impostati su 1-24 ore e si regolano verso l'alto o verso il basso di un'ora.

## Telecomando

1. Alimentazione: premere  per accendere o spegnere l'apparecchio.
2. Timer: premere  per impostare il timer.
3. Freccia giù: premere  per ridurre il valore di temperatura e timer.
4. Modalità: premere  per cambiare modalità: raffreddamento, ventilazione e deumidificazione.
5. Freccia su: premere  per aumentare il valore di temperatura e timer.
6. Ventola: premere  per selezionare alta e bassa velocità di ventilazione.
7. Modalità di sospensione: premere  per attivare la modalità di sospensione.



Puntare il telecomando verso l'apparecchio. La portata del telecomando è di ca. 4 metri (senza ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando).  
Inserire due batterie AAA da 1,5 Volt (non incluse) nel telecomando.

**Nota:**

- Quando il telecomando viene sostituito o non viene più utilizzato, rimuovere le batterie e smaltirle conformemente alla normativa applicabile, poiché sono dannose per l'ambiente.
- Non usare contemporaneamente una batteria vecchia e una nuova. Non utilizzare combinazioni di batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Le batterie potrebbero esplodere o perdere liquido se esposte a fiamme vive. Portare le batterie in un centro di raccolta rifiuti o in un punto di raccolta rifiuti riconosciuto.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo (ad esempio in inverno) e conservarle in un luogo fresco e asciutto.

### **3. PRIMA DI UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER LA PRIMA VOLTA**

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, seguire queste istruzioni: estrarre il condizionatore e tutti gli accessori dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali adesivi promozionali.

Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica e cartone) fuori dalla portata dei bambini.

Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare attentamente che non presenti potenziali danni derivanti dal trasporto.

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana e assicurarsi che ci sia sufficiente spazio attorno per una corretta ventilazione.

Verificare che siano presenti tutti gli accessori menzionati.

Pulire il condizionatore con un panno leggermente umido.

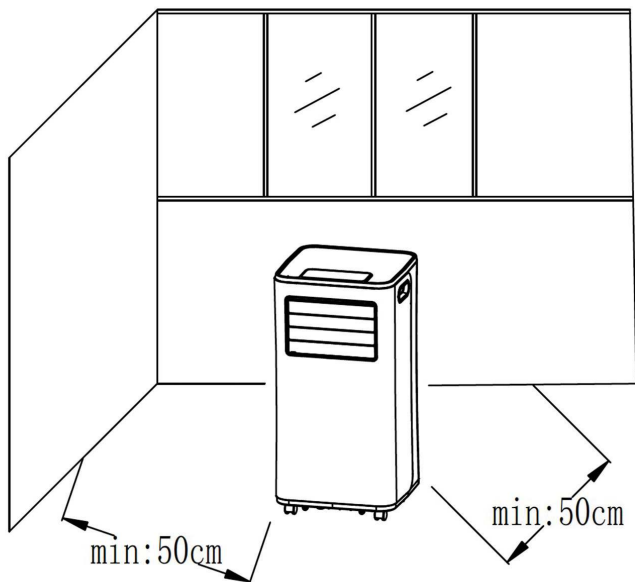
Prima di collegare l'apparecchio, verificare che:

- la tensione di collegamento corrisponda a quella indicata sulla targhetta informativa;
- la presa e il cavo siano adatti per l'apparecchio;
- la spina del cavo sia compatibile con la presa;
- l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile e piana.

#### **Posizionamento del condizionatore**

Un condizionatore portatile deve essere posizionato su una superficie piana con sufficiente spazio attorno. Non bloccare la presa d'aria e verificare che ci siano almeno 50 cm di spazio libero attorno al condizionatore.

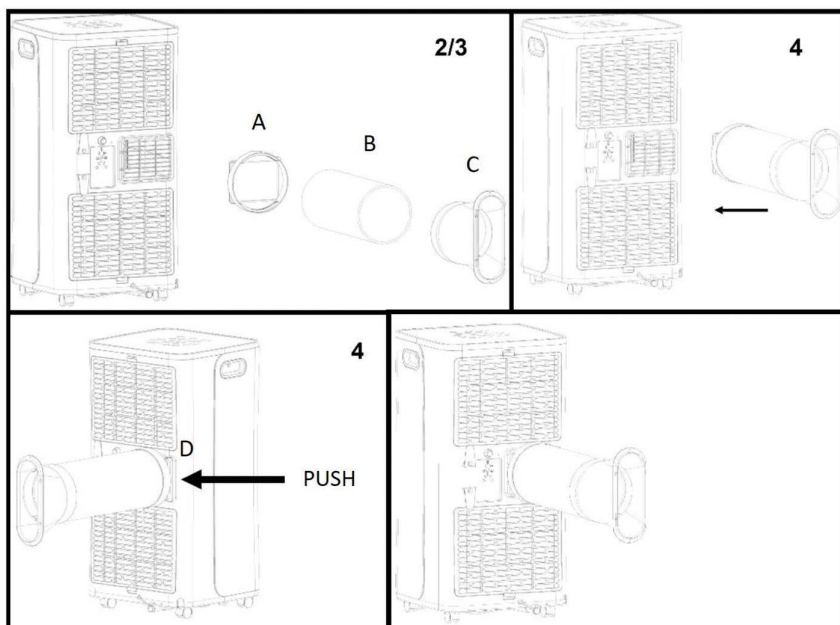
Dopo aver posizionato l'apparecchio in verticale, lasciarlo in tale posizione per almeno 2 ore prima di collegare la spina alla presa di corrente.



### **Installazione del tubo di scarico dell'aria**

Posizionare l'apparecchio accanto a una finestra o un'apertura in modo tale che l'aria possa fluire all'esterno tramite il tubo di scarico.

1. Estrarre con attenzione il tubo di scarico fino a raggiungere la lunghezza necessaria.
2. Avvitare un'estremità del tubo di scarico (B) nel connettore quadrato (A).
3. Avvitare il connettore rotondo (C) all'altra estremità del tubo di scarico (B).
4. Far scorrere il connettore quadrato (A) nella parte posteriore del condizionatore sulla presa d'aria.
5. Dirigere l'altra estremità del tubo di scarico (B) all'esterno. Assicurarsi che il passaggio del tubo non sia ostruito. Chiudere la finestra e la porta quanto più possibile. Se necessario, utilizzare una piastra di guarnizione per finestre.

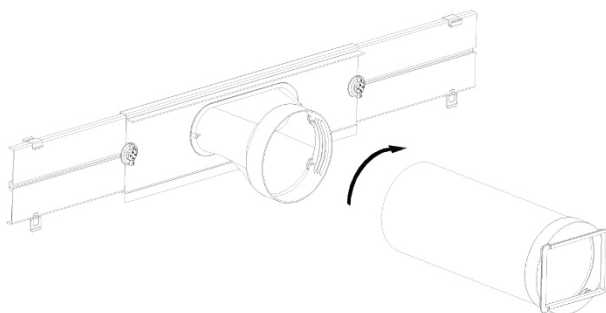
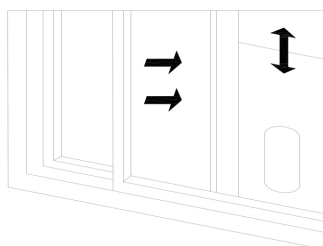
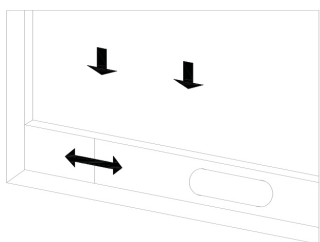


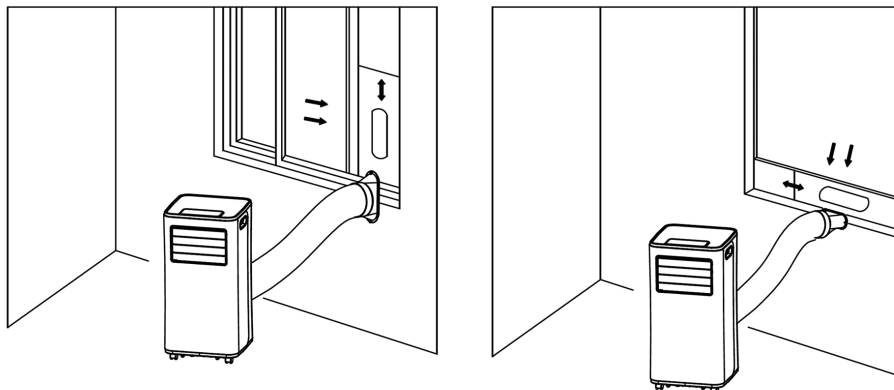
- 6. OSSERVAZIONI:** il funzionamento ottimale del condizionatore dipende dalla lunghezza del tubo di scarico e dal numero di gomiti. Cercare di limitare entrambi. Il tubo di scarico flessibile in dotazione ha una lunghezza massima di ca. 150 cm e corrisponde alla capacità del condizionatore. L'utilizzo di qualsiasi altro tubo o prolunga potrebbe causare guasti all'apparecchio. L'aria deve poter fluire senza ostacoli, altrimenti si potrebbe incorrere in surriscaldamento dell'apparecchio o condensazione dell'acqua nel tubo di scarico dell'aria. Pertanto, assicurarsi che non vi siano pieghe o gomiti netti nel tubo di scarico. Per un risultato ottimale, la lunghezza del tubo di scarico deve essere mantenuta al di sotto di 1 m durante l'utilizzo del condizionatore.

## Installazione della piastra di guarnizione per finestre

La piastra di guarnizione è adatta per molti tipi di finestre. L'installazione della piastra è generalmente orizzontale o verticale. I metodi di installazione non variano molto l'uno dall'altro. La piastra assicura la possibilità di dirigere il tubo di scarico all'esterno, evitando che l'aria calda fluisca nuovamente nella stanza ed evitando problemi di insetti.

- Posizionare la piastra di guarnizione nelle aperture della finestra.
- Se necessario, collegare la staffa di sicurezza con le viti, per impedire l'apertura della finestra.
- Collegare il connettore all'estremità del tubo di scarico sulla piastra di guarnizione per finestre.





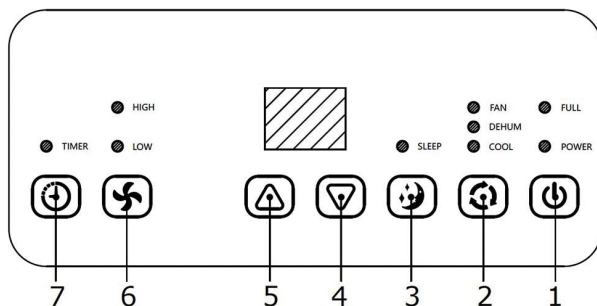
**Nota:**

- Non utilizzare tubi di prolunga o sostituire il tubo esistente con altri, poiché questo potrebbe causare un malfunzionamento. Il tubo aspirante non deve essere bloccato, altrimenti si potrebbe creare un surriscaldamento.





## 4. FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE

Il condizionatore può essere gestito mediante il pannello di controllo sull'apparecchio o con il telecomando in dotazione.



- Scegliere una posizione vicina a una presa di corrente.
- Installare il tubo di scarico seguendo le immagini e assicurarsi che la finestra sia quanto più possibile chiusa.
- Inserire la spina in una presa con messa a terra.
- Prima di ogni utilizzo, aprire manualmente le alette della presa d'aria.
- Premere il tasto ON/OFF per accendere il condizionatore.
- L'intervallo di temperatura del condizionatore è: 16-31 °C.
- Verificare che il tubo di scarico sia montato correttamente.
- Non utilizzare la stessa presa elettrica per collegare altri apparecchi.



## Raffreddamento

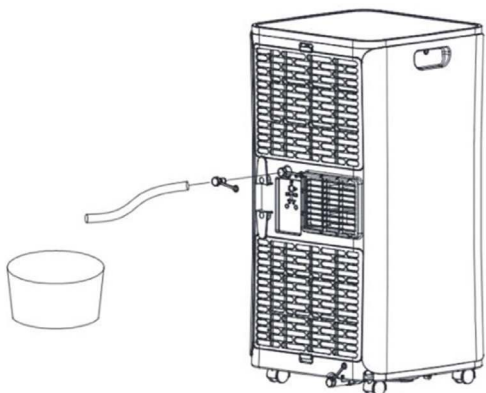
1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Cool (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione sul telecomando e selezionare la funzione di raffreddamento. 
2. Premere i tasti  e  per impostare la temperatura ambiente desiderata (tra 16 °C e 31 °C).
3. Premere il tasto  per regolare la velocità di ventilazione (bassa o alta).

## Circolazione dell'aria

1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Fan (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione sul telecomando e selezionare la funzione di ventilazione. 
2. Premere il tasto  per regolare la velocità di ventilazione (bassa o alta).

## Deumidificazione

1. Premere il pulsante di alimentazione (1) e selezionare Dehum (2) nel pannello operativo oppure premere il pulsante di selezione (vedere raffreddamento punto 1) sul telecomando e selezionare la funzione di deumidificazione.
2. La velocità di ventilazione impostata automaticamente è bassa (non è possibile modificarla).
3. Quando si utilizza questa funzione, è necessario collegare un tubo di scarico o qualcosa di analogo per scaricare l'acqua di condensa.
4. Rimuovere il tappo sul retro dell'apparecchio.
5. Applicare l'estremità di un tubo di scarico al drenaggio e posizionare l'altra estremità in un secchio più basso rispetto al drenaggio dell'apparecchio, in modo che l'acqua di condensa venga scaricata correttamente.



**Attenzione:**

- Quando si rimuove il tappo a vite e l'apparecchio è stato utilizzato in modalità di raffreddamento, potrebbe fuoriuscire acqua di condensa dal drenaggio. Quando si rimuove il tappo a vite, tenere a portata di mano una vaschetta per raccogliere l'acqua di condensa.
- Assicurarsi che il tubo di scarico per l'acqua di condensa scenda correttamente e non sia più in alto rispetto al drenaggio dell'apparecchio.
- Quando si utilizza questa modalità, il tubo di scarico dell'aria non deve essere collegato.
- Quando si utilizza la modalità di raffreddamento, si consiglia di non scaricare l'acqua di condensa in modo continuo, ma di richiudere il tappo a vite. In questo modo l'apparecchio può garantire prestazioni ottimali.

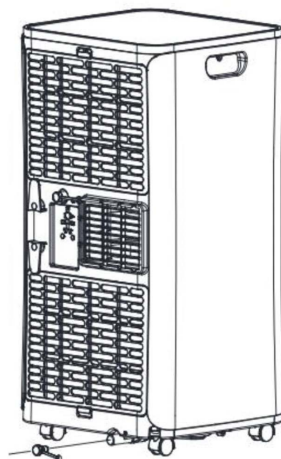
## 5. DRENAGGIO DELL'ACQUA DI CONDENSA

Quando il condizionatore non viene utilizzato per molto tempo, rimuovere il tappo di gomma dall'apertura di drenaggio nella parte bassa dell'apparecchio e posizionare un secchio vuoto sotto l'uscita. Il serbatoio dell'acqua si svuoterà completamente.

Questo apparecchio ha due metodi di drenaggio.

### Drenaggio manuale

1. Quando l'apparecchio si arresta perché l'acqua raggiunge il limite massimo, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina. Nota: muovere l'apparecchio con cautela per evitare la fuoriuscita dell'acqua.
2. Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro l'apparecchio.
3. Svitare il coperchio del drenaggio.
4. Togliere il tappo dell'acqua.
5. L'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore.
6. Quando il flusso dell'acqua si interrompe, riposizionare il tappo dell'acqua.
7. Riaccendere l'apparecchio.



### Scarico continuo

1. Vedere la funzione di deumidificazione nel capitolo 4.

### Nota:

1. Mantenere il coperchio del drenaggio e il tappo dell'acqua correttamente.
2. Durante il drenaggio, l'apparecchio può essere leggermente inclinato indietro.
3. Se il contenitore non è abbastanza capiente per tutta l'acqua, chiudere l'uscita dell'acqua con il tappo non appena possibile.
4. Una volta scaricata l'acqua, applicare il tappo e stringere il coperchio del drenaggio.

## 6. MANUTENZIONE

**Nota:** prima di pulire il condizionatore, spegnere l'apparecchio con il tasto ON/OFF, aspettare qualche minuto e scollegare la spina dalla presa elettrica.

### Pulizia della parte esterna

Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarla poi con un panno asciutto. Se necessario, è possibile pulire la parte esterna dell'apparecchio utilizzando un detersivo per piatti delicato.

- Non lavare l'apparecchio con acqua, poiché potrebbe risultare pericoloso.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzare benzina, alcol o solventi simili.
- Non spruzzare insetticida o agenti simili.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

### Pulizia del filtro dell'aria

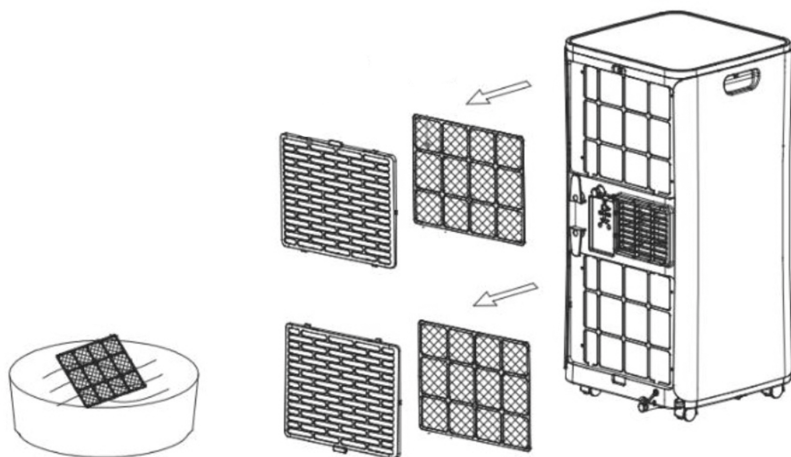
Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, si consiglia di pulire il filtro dell'aria una volta a settimana. Il filtro dell'aria può intasarsi con polvere e sporcizia. Rimuovere il filtro dell'aria come illustrato nell'immagine.

Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere tutta la polvere dal filtro dell'aria. Se il filtro è molto sporco, è possibile pulirlo con acqua tiepida.

- Immergere il filtro dell'aria in acqua tiepida (max. 40°C) contenente un detergente delicato. Risciacquare il filtro per qualche minuto e farlo asciugare all'aria. Non mettere il filtro dell'aria al sole o su un elemento di riscaldamento per asciugarlo.
- Riapplicare il filtro dell'aria. Verificare che sia completamente asciutto, prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

### Pulizia delle prese di ingresso dell'aria

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è possibile pulire le prese di ingresso dell'aria utilizzando un aspirapolvere con una spazzola delicata.



## Conservazione dell'unità

1. Svitare il coperchio del drenaggio, togliere il tappo dell'acqua e scaricare l'acqua all'interno dell'apparecchio.
2. Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione bassa e mantenere questo stato finché il tubo di drenaggio non è asciutto.
3. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo attorno al supporto. Posizionare il tappo dell'acqua e il coperchio del drenaggio.
4. Rimuovere il tubo aspirante e conservarlo in modo adeguato.
5. Coprire il condizionatore con una busta di plastica. Riporre il condizionatore in un luogo asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
6. Rimuovere le batterie dal telecomando e conservarle in modo corretto.

## Funzione di protezione

1. Funzione di protezione da congelamento:

Nella modalità di raffreddamento, se la temperatura del sensore del tubo EVA\* è troppo bassa, l'apparecchio imposta automaticamente la modalità di protezione; se la temperatura del sensore del tubo EVA aumenta fino a un certo livello, l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento normale.

*\* Il sensore del tubo EVA aiuta a rilevare la temperatura del sistema sull'evaporatore, per ottenere la protezione di scongelamento con temperature basse e la protezione con temperature elevate.*

2. Funzione di protezione da eccesso d'acqua:

Quando l'acqua nel serbatoio supera il livello di allarme, l'apparecchio emette automaticamente un segnale acustico e l'indicatore Water Full lampeggia. A questo punto, è necessario drenare l'acqua (vedere i dettagli nella sezione delle *istruzioni per il drenaggio* alla fine di questo capitolo). Dopo aver svuotato l'acqua, l'apparecchio imposta la modalità di standby.

3. Funzione di protezione del compressore

Per aumentare la durata, il compressore ha una funzione di protezione con avvio posticipato di 3 minuti dopo lo spegnimento.

## 7. PROBLEMI E SOLUZIONI

Prima di richiedere la riparazione del condizionatore, consultare quanto segue.

**\*Contattare un centro di assistenza professionale se il problema non è riportato nell'elenco seguente.**

Problemi	Motivi	Soluzioni
Il condizionatore non funziona.	Non c'è elettricità.	Accenderlo dopo averlo collegato a una presa elettrica funzionante.
	Si accende la spia Water Full.	Scaricare l'acqua all'interno dell'apparecchio.
	La temperatura ambiente è troppo alta o troppo bassa.	Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura di 7-35 °C.
	In modalità di raffreddamento, la temperatura della stanza è inferiore a quella impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità di deumidificazione, la temperatura ambiente è troppo bassa.	L'apparecchio è in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17 °C.
L'effetto raffreddamento non è soddisfacente.	L'apparecchio è esposto alla luce diretta del sole.	Chiudere la tenda.
	Le porte o le finestre sono aperte, sono presenti molte persone oppure, in modalità di raffreddamento, ci sono altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e aumentare il raffreddamento.
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria è bloccata.	Eliminare le ostruzioni.
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il condizionatore non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore su una superficie piana e rigida (per ridurre la rumorosità).
Il compressore non funziona.	Si avvia la protezione da congelamento.	Aspettare 3 minuti finché la temperatura non si abbassa, quindi riavviare l'apparecchio.
	Si avvia la protezione da surriscaldamento.	
Il telecomando non funziona.	L'apparecchio e il telecomando sono troppo distanti tra loro.	Avvicinare il telecomando al condizionatore e accertarsi di puntarlo direttamente nella direzione del ricevitore.
	Il telecomando non è allineato nella direzione del ricevitore.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Si visualizza "E1".	Il sensore della temperatura ambiente non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e il relativo circuito.
Si visualizza "E2".	Il sensore della temperatura del tubo non funziona correttamente.	Controllare il sensore della temperatura del tubo e il relativo circuito.



**airconditioner**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9000 BTU**

## **1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

**Lees eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de handleiding op een geschikte plaats om later na te slaan.**

- **Gebruik geen middelen die het ontdooiproces versnellen of andere schoonmaakmiddelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.**
- **Sla het apparaat op in een ruimte zonder doorlopend actieve ontbrandingsbronnen (bijvoorbeeld open vuur, ingeschakelde gasapparaten of ingeschakelde elektrische verwarmingsapparaten).**
- **Niet doorboren of verbranden.**
- **Let op: bepaalde koelmiddelen zijn geurloos.**
- **Installeer, gebruik en sla het apparaat op in een ruimte met een vloeroppervlak van ten minste 11m<sup>2</sup> (voor 9000Btu/h).**
- **Installeer dit apparaat alleen als het aan de plaatselijke/ nationale wetgeving en normen voldoet.**



### **BELANGRIJK**

- **Dit apparaat is bedoeld voor gebruik als airconditioner in woningen. Het is alleen geschikt voor binnenshuis gebruik onder normale huishoudelijke omstandigheden in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen.**
- **Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of beschadigde stekker.**
- **Beknel het snoer nooit en vermijd contact met scherpe randen.**
- **De installatie moet volledig voldoen aan de ter plaatse geldende verordeningen, voorwaarden en normen.**
- **Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.**

- **Controleer de netspanning.**
- **Dit apparaat is alleen geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240V~ 50Hz.**
- **Het apparaat MOET altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag het apparaat absoluut niet worden aangesloten.**
- **De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.**
- **Als u niet zeker bent dat alles in orde is laat dan het elektrische systeem nakijken door een erkende deskundige.**
- **Dek nooit de luchtinlaten en -uitlaten af.**
- **Leeg, alvorens het apparaat te verplaatsen, het waterreservoir via het wateraftappunt.**
- **Laat het apparaat nooit met chemicaliën in contact komen.**
- **Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat.**
- **Laat het apparaat nooit met water in contact komen.**
- **Spuit het apparaat niet met water af en dompel, ter voorkoming van kortsluiting, niet onder in water.**
- **Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel daarvan moet worden gereinigd of vervangen.**
- **Sluit NOOIT het apparaat aan met een verlengsnoer.**
- **Laat, als er geen geaard stopcontact beschikbaar is, er een installeren door een erkende elektricien.**
- **Wees, net als met alle elektrische apparatuur, veiligheidshalve altijd voorzichtig als er kinderen in de buurt van dit apparaat zijn.**
- **Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd zijn, of als het apparaat niet meer goed functioneert of anderszins beschadigd is. Raadpleeg in dat geval de winkelier of onze onderhoudsdienst. De stekker of het snoer nooit zelf vervangen.**
- **Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.**
- **Laat een beschadigd elektriciteits snoer alleen door de leverancier vervangen of door iemand die bevoegd is/een servicepunt.**

- **Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen zien de gevaren niet die aan het omgaan met elektrische apparaten verbonden zijn.**
- **Laat hen daarom nooit zonder toezicht elektrische apparaten bedienen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.**
- **Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en zij de gevaren ervan begrijpen.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.**



### **LET OP!**

- **Sluit de ruimte waar dit apparaat wordt gebruikt nooit zodanig af dat deze volledig luchtdicht is. Dit voorkomt dat er in die ruimte een vacuüm ontstaat. Negatieve druk (=vacuüm) kan de veilige werking van geisers, afzuigkappen, ovens, enzovoorts verstoren.**
- **Als de instructies niet worden opgevolgd, kan de garantie op het apparaat komen te vervallen.**
- **Til het apparaat altijd met twee personen op.**
- **Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond staat.**
- **Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in werking is.**
- **Als u het apparaat wilt verplaatsen, zorg er dan voor dat het is uitgeschakeld. Gebruik beide handen bij het verplaatsen van het apparaat.**
- **Gebruik het apparaat nooit met onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen of geleverd.**
- **Trek niet aan het snoer en/of apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen. Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan.**
- **Indien het apparaat nadat het is ingeschakeld niet werkt, is het mogelijk dat de zekering of de aardlekschakelaar in de**

**verdeelkast is geactiveerd. De groep kan overbelast zijn of er kan zich een aardlekstroom hebben voorgedaan.**

- **In geval van een defect mag u nooit zelf reparaties uitvoeren. Een geactiveerd veiligheidsmechanisme in het apparaat kan wijzen op een defect dat niet kan worden verholpen door dit veiligheidsmechanisme te verwijderen of te vervangen. Er mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.**
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- **Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat niet wordt gebruikt zoals bedoeld, kan geen aanspraak worden gemaakt op schadevergoeding in geval van defecten of ongevallen en vervalt de garantie.**
- **Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken wegens een defect, raden wij u aan het snoer af te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.**
- **Huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak.**
- **Breng ze naar de betrokken afvalverwerkingsdienst van uw gemeente.**

## **WAARSCHUWING**

Specifieke informatie voor apparaten met R290 koelgas.

- Lees alle waarschuwingen grondig.
- Gebruik voor het ontdooien en schoonmaken van het apparaat uitsluitend het door de fabrikant aanbevolen gereedschap.
- Plaats het apparaat in een ruimte zonder doorlopend actieve ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, ingeschakelde elektrische - of gasapparaten).
- Niet doorboren of verbranden.
- Installeer, gebruik het apparaat en sla het op in een ruimte met een vloeroppervlak van ten minste 11 m<sup>2</sup>.
- Dit apparaat bevat 195 gram R290 koelgas (zie het informatieplaatje aan de achterzijde van het apparaat).
- R290 is een koelgas dat aan de Europese milieuriichtlijnen voldoet. Boor nooit door een deel van het koelcircuit.
- Indien het apparaat wordt geïnstalleerd, gebruikt of opgeslagen in een ruimte zonder ventilatie, moet de ruimte zodanig worden uitgerust dat ophoping van koelmiddel als gevolg van een lek

wordt voorkomen. Dit kan leiden tot brand- of explosiegevaar als gevolg van de ontbranding van het koelmiddel door een elektrisch verwarmingsapparaat, een kachel of een andere ontstekingsbron.

- Berg het apparaat zodanig op dat mechanische storingen worden voorkomen.
- Personen die het koelcircuit bedienen of eraan werken, moeten in het bezit zijn van een geschikt certificaat van een erkende organisatie dat aantoont dat zij bevoegd zijn om op een veilige manier met koudemiddelen om te gaan in overeenstemming met de specificaties die binnen de branche gelden.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Onderhoud en reparaties die hulp van ander opgeleid personeel vereisen, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die weet hoe met brandbare koelmiddelen moet worden omgegaan.



## **KOELMIDDEL**

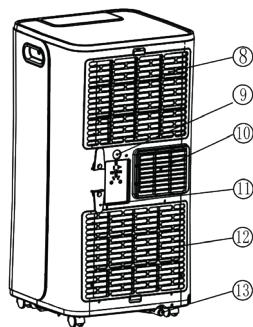
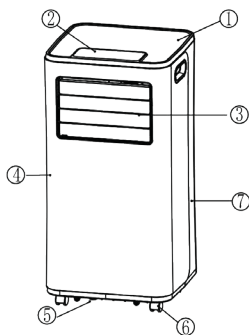
(CE) N 842/2006: Deze airconditioner bevat koelmiddel R290.

De hoeveelheid koelmiddel is minder dan 1 kg en bevindt zich in een gesloten koelcircuit. Het koelmiddel heeft geen ozonafbrekend potentieel. Het is echter een broeikasgas volgens het Kyoto-protocol en kan dus bijdragen tot de opwarming van de aarde wanneer het vrijkomt in de atmosfeer. Alleen geschoolde technici met een geschikt koelmiddelcertificaat mogen het apparaat vullen of legen. Bij correct gebruik en wanneer het koelmiddelcircuit onbeschadigd is, hoeft de airconditioner niet met koelmiddel te worden bijgevuld. GWP: R290: 3.

## 2. PRODUCTOMSCHRIJVING

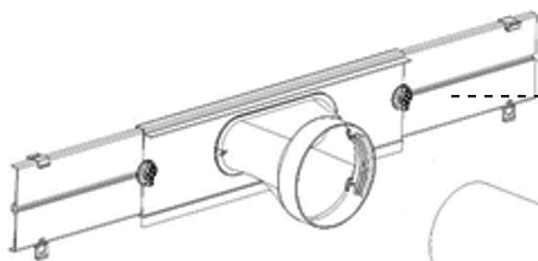
### Voorkant

1. Bovenklep
2. Bedieningspaneel
3. Luchtuitblaasrooster
4. Voorbehuizing
5. Bodemplaaf
6. Zwenkwiel
7. Achterbehuizing

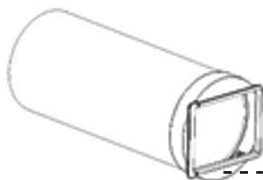


### Achterzijde

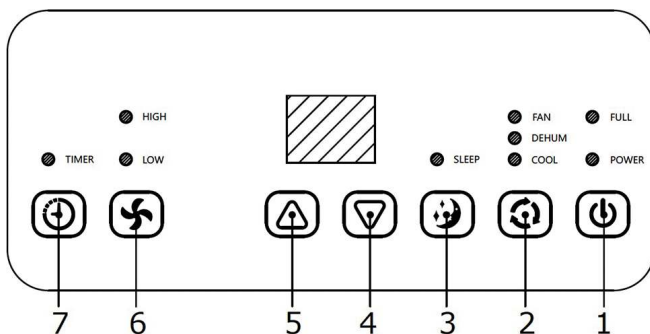
8. EVA-filter
9. Continue afvoergat
10. Wikkelpen
11. Luchtventiel
12. CON-filter
13. Afvoergat



Montage  
raamafdichtingsplaat



Montage  
afvoerbus



## Regelingsinstelling

- |                        |                                     |                |
|------------------------|-------------------------------------|----------------|
| 1. Aan/uit-toets       | 4. Toets omlaag                     | 7. Timer-toets |
| 2. Selectietoets modus | 5. Omhoogtoets                      |                |
| 3. Slaaptoets          | 6. Selectietoets ventilatorsnelheid |                |

Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, hoort u een zachte piepton, en het apparaat komt in de standby-stand.

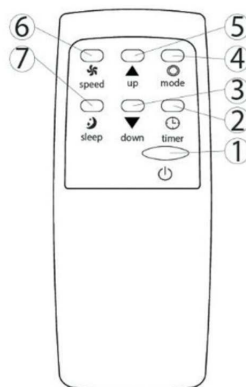
1. **Aan/uit-toets:** druk op de toets om het apparaat aan en uit te schakelen. Als het apparaat aanstaat, drukt u op de toets om het apparaat uit te schakelen. Als het uitgeschakeld is, drukt u op de toets om het apparaat aan te zetten.
2. **Selectietoets modus:** Als het apparaat aan staat: druk op de toets om te schakelen tussen koelen → ontvochtigen → ventilator → koelen → ... modus.
3. **Slaapmodus:**  
In de koelmodus drukt u op de slaaptoets om de slaapmodus in te schakelen. Het apparaat werkt dan energiezuinig en stil.
- 4/5. **Omhoog-toets en omlaag-toets:** druk op de twee toetsen om de instelling te wijzigen temperatuur of tijd in te stellen, gaat als volgt: druk tijdens het instellen van de temperatuur op de omhoog-toets of omlaag-toets om de gewenste temperatuur te selecteren (niet beschikbaar in de ventilator- of ontvochtigingsmodus). Druk om de tijd in te stellen op de toets omhoog of omlaag en selecteer de gewenste tijd.
6. **Selectietoets ventilatiesnelheid:**  
Druk in koelmodus, op de toets en selecteer een hoge of lage ventilatiesnelheid. Druk in ventilatormodus op de toets om een hoge of lage ventilatiesnelheid te selecteren. In de ontvochtigingsmodus is het indrukken van de toets ongeldig, de ventilator wordt dan in een lage ventilatiesnelheid gebracht.

## 7. Timer-toets:

Als deze toets geactiveerd is: drukt u op de toets om de timer te beëindigen. Als de toets niet geactiveerd is, drukt u op de toets om de timing te starten. Druk op de toets, als het timersymbool knippert, druk op de omhoog - of omlaagtoets om de gewenste timerwaarde te selecteren. Timerwaarden kunnen tussen 1-24 uur worde ingesteld. Afstellen van de timer is in één uur naar boven of beneden.

## Afstandsbediening

1. Aan/Uit: Druk op  om de machine aan of uit te zetten.
2. Timer: druk op  om de timer in te stellen.
3. Naar beneden: druk op  om de temperatuur en timer te verlagen en de waarde in te stellen.
4. Modus: druk op  om te schakelen tussen koel-, ventilator- en ontvochtigingsmodus.
5. Omhoog: druk op  om de ingestelde temperatuur- en de timerwaarden te verhogen.
6. Ventilator: druk op  om een hoge of lage ventilatiesnelheid te selecteren.
7. Slaapmodus: Druk op  om de slaapmodus in te schakelen.



Richt de afstandsbediening op het apparaat. Het bereik van de afstandsbediening bedraagt ongeveer 4 meter (zonder obstakels tussen het apparaat en de afstandsbediening).

Plaats twee AAA-batterijen van 1,5 volt (niet meegeleverd) in de afstandsbediening.

### Let wel:

- Wanneer de afstandsbediening wordt vervangen of niet meer wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen en ontdoet u zich hier van in overeenstemming met de geldende wetgeving, aangezien ze schadelijk zijn voor het milieu.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen combinatie van alkaline-, standaard- (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Batterijen kunnen exploderen of lekken wanneer ze aan open vuur worden blootgesteld. Lever batterijen in bij een erkend ophaalpunt voor afval of erkend afvalverzamelpunt.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt (winteropslag) en bewaar ze op een koele, droge plaats.

### 3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Volg deze instructies op wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt:

Pak de airconditioner en alle accessoires zorgvuldig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele reclamestickers.

Houd de verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen.

Controleer het apparaat na het uitpakken zorgvuldig op uitwendige schade die tijdens het transport kan zijn ontstaan.

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er rondom ruimte genoeg is voor voldoende ventilatie.

Controleer of alle genoemde accessoires zijn meegeleverd.

Maak de airconditioner schoon met een licht vochtige doek.

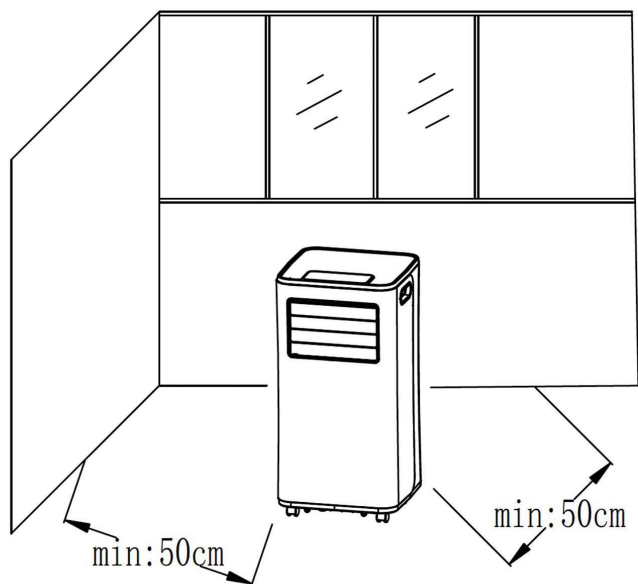
Voordat u het apparaat aansluit, moet u controleren of:

- de aansluitspanning overeenkomt met wat op het gegevensplaatje is vermeld;
- het stopcontact en het snoer geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond is geplaatst.

## Plaatsing van de airconditioner

Een mobiele airconditioner moet op een vlakke ondergrond met rondom voldoende ruimte worden geplaatst. Blokkeer de luchtuitlaat niet en zorg voor een vrije ruimte van minimaal 50 cm rondom de airconditioner.

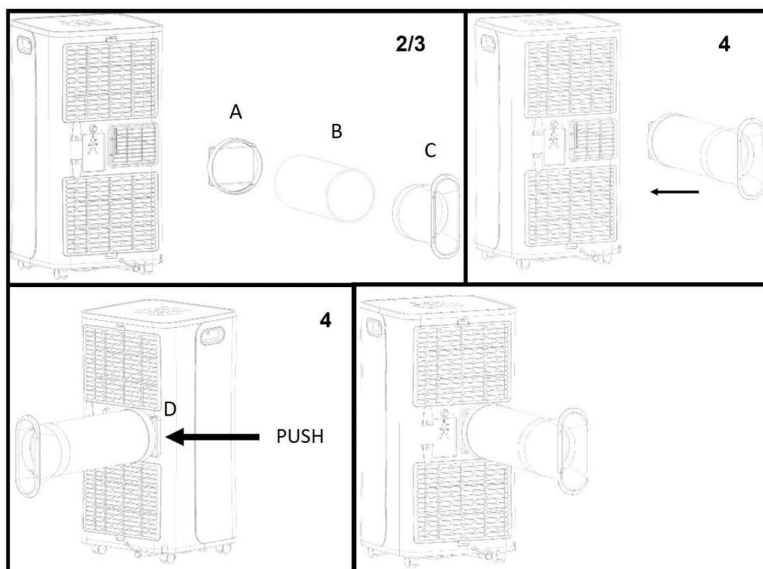
Laat het apparaat, nadat het rechtop is geplaatst en alvorens de stekker in het stopcontact te steken ten minste 2 uur staan.



## Aanbrengen van de luchtafvoerslang

Plaats het apparaat bij een raam of opening, zodat de lucht via de afvoerslang naar buiten kan stromen.

1. Trek de afvoerslang voorzichtig uit totdat de gewenste lengte is bereikt.
2. Schroef een uiteinde van afvoerslang (B) in het vierkante aansluitstuk (A).
3. Schroef het ronde aansluitstuk (C) op het andere uiteinde van de afvoerslang (B).
4. Schuif het vierkante verbindingstuk (A) aan de achterkant van de airconditioner op de luchtuitleet.
5. Hang het andere uiteinde van de afvoerslang (B) naar buiten. Zorg ervoor dat de slang een vrije doorgang heeft. Sluit ramen en deuren zoveel mogelijk. Gebruik zo nodig de raamafdichtingsplaat.

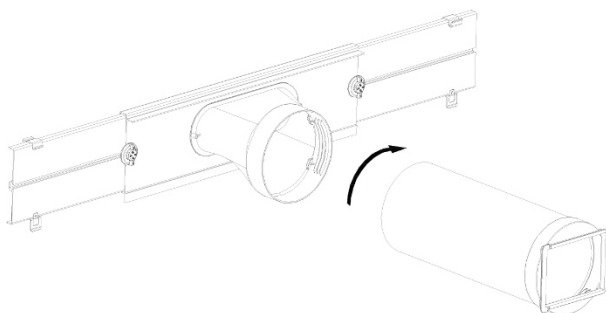
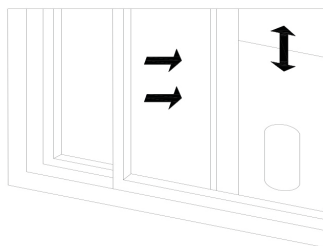
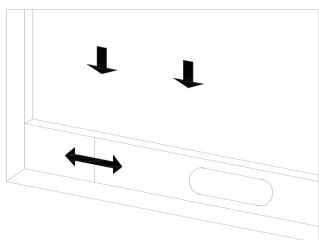


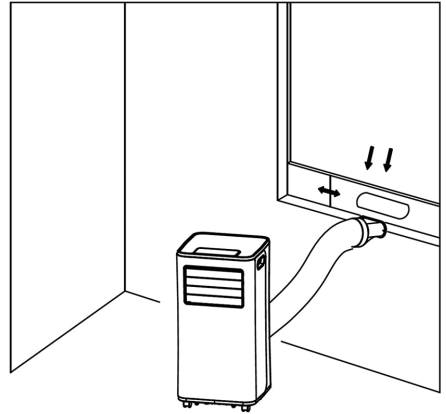
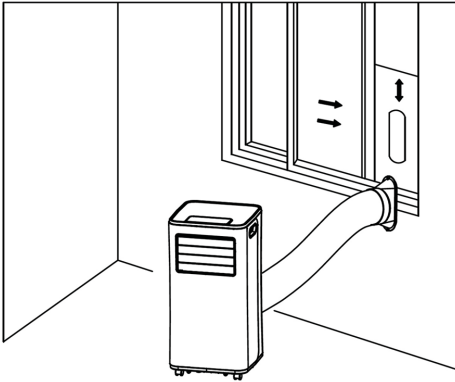
6. **OPMERKING:** De optimale werking van de airconditioner is afhankelijk van de lengte van de afvoerslang en het aantal bochten. Probeer beide te beperken. De meegeleverde flexibele afvoerslang heeft een maximale lengte van ongeveer 150 cm. Dit stemt overeen met de capaciteit van de airconditioner. Het gebruik van andere slangen of verlengstukken kan storingen in het apparaat veroorzaken. De lucht moet ongehinderd kunnen stromen, anders kan dit leiden tot oververhitting van het apparaat of condensatie van water in de luchtafvoerslang. Zorg er daarom voor dat er geen knikken of scherpe bochten in de afvoerslang zitten. Voor een optimaal resultaat moet de afvoerslang tijdens het gebruik van de airconditioner korter dan 1 meter worden gehouden.

## Installatie van de raamafdichtingsplaat

De raamafdichtingsplaat is voor vele ramen geschikt. De installatie van de raamafdichtingsplaat is gewoonlijk horizontaal of verticaal. Er is nauwelijks verschil tussen de installatiemethoden. De plaat zorgt ervoor dat u de afvoerslang naar buiten kunt hangen, zonder dat er weer warme lucht de kamer instroomt of dat er problemen met insecten zijn.

- Plaats de raamafdichtingsplaat in de openingen van het raam.
- Bevestig zo nodig de veiligheidsbeugel met schroeven, zodat het onmogelijk is het raam te openen.
- Bevestig het aansluitstuk aan het uiteinde van de afvoerslang aan de raamafdichtingsplaat.





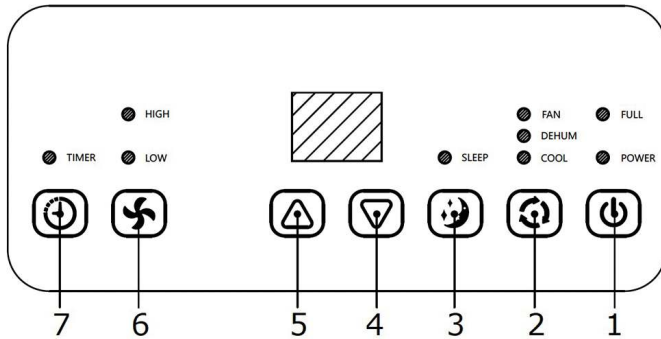
#### Let wel:

- Gebruik geen verlengbuizen en vervang deze niet door andere slangen, anders kan er een storing optreden. De afvoerslang mag niet worden geblokkeerd, anders kan er oververhitting ontstaan.





## 4. WERKING VAN DE AIRCONDITIONER

De airconditioner kan worden bediend met het bedieningspaneel op het apparaat of met de bijgeleverde afstandsbediening.



- Kies een plek in de buurt van een stopcontact.
- Installeer de afvoerslang volgens de tekeningen en zorg ervoor dat het raam zo veel mogelijk gesloten blijft.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Open voor elk gebruik handmatig de lamellen van de luchtuitlaat.
- Druk op de aan/uit-toets om de airconditioner in te schakelen.
- Het temperatuurbereik van de airconditioner is: 16 tot 31°C.
- Controleer of de afvoerslang correct is gemonteerd.
- Deel het stopcontact niet met andere apparaten.



## Koeling

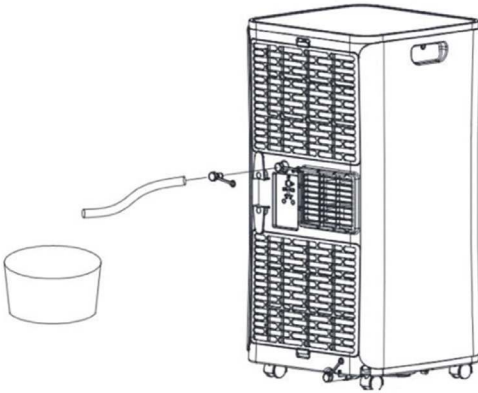
1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer cool (2) op het bedieningspaneel of druk op de keuzetoets op de afstandsbediening en selecteer de cool-functie. 
2. Druk op de  en  toets om de gewenste kamertemperatuur in te stellen (tussen 16°C en 31°C).
3. 3. Druk op de  toets om de ventilatiesnelheid aan te passen (laag of hoog)

## Luchtcirculatie

1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer ventilator (2) op het bedieningspaneel of druk op de selectietoets op de afstandsbediening en selecteer de ventilatorfunctie. 
2. Druk op de  toets om de ventilatiesnelheid aan te passen (laag of hoog)

## Ontvochtiging

1. Druk op de aan/uit-toets (1) en selecteer dehum (ontvochtiging) (2) op het bedieningspaneel of druk op de keuzetoets (zie punt 1 koeling) op de afstandsbediening en selecteer de ontvochtigingsfunctie.
2. De ventilatiesnelheid staat automatisch op laag (dit kan niet worden gewijzigd).
3. Bij gebruik van deze functie moet een afvoerslang of iets dergelijks worden aangesloten om het condenswater af te voeren.
4. Verwijder het kapje aan de achterkant van het apparaat.
5. Bevestig het uiteinde van een afvoerslang aan de afvoer en plaats het andere uiteinde in een emmer die lager is dan de afvoer van het apparaat, zodat het condenswater goed kan worden afgevoerd.



**Let op:**

- Wanneer de schroefdop is verwijderd en het apparaat in de koelstand is gebruikt, kan er condenswater uit de afvoer lopen. Houd om het condensatiewater op te vangen een lekbakje bij de hand als u de schroefdop verwijdert.
- Zorg ervoor dat de afvoerslang voor het condenswater goed naar beneden loopt en niet hoger ligt dan de afvoer van het apparaat.
- Bij gebruik van deze stand hoeft de luchtafvoerslang niet aangesloten te zijn.
- Bij gebruik van de koelstand wordt aanbevolen het condenswater niet continu af te voeren, maar de schroefdop weer te bevestigen. Zo kan het apparaat zijn beste prestaties leveren.

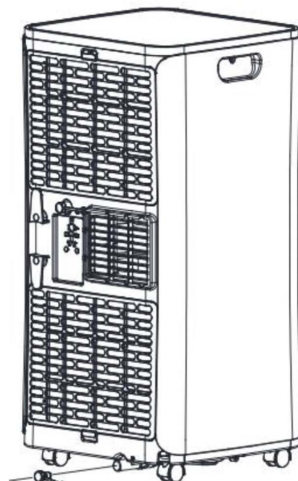
## 5. AFVOER VAN CONDENSATER

Als de airconditioner gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de rubberen dop van de afvoeropening aan de onderkant van het apparaat en plaatst u een lege emmer onder de afvoer. Al het water stroomt dan uit de tank.

Deze machine heeft twee afvoermethodes.

### Handmatige afvoer

1. Als het apparaat stopt nadat het water vol is, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Let wel: Verplaats het apparaat voorzichtig, zodat u geen water morst.
2. Plaats de wateropvang onder de waterafvoer aan de achterkant van het apparaat, aan de zijkant.
3. Schroef het afwateringsdeksel los.
4. Haal de waterstop eruit.
5. Het water stroomt automatisch in de wateropvang.
6. Plaats de waterstop terug als er geen water meer uit stroomt.
7. Schakel het apparaat weer in.



### Doorlopende afvoer

1. Zie de ontvochtigingsfunctie in hoofdstuk 4.

### Let wel:

1. Houd het afwateringsdeksel en de waterstop goed gesloten.
2. Tijdens de drainage kan het apparaat iets naar achteren worden gekanteld.
3. Sluit de waterafvoer zo snel mogelijk af met de waterstop als de wateropvang niet al het water kan bevatten.
4. Sluit de afvoeropening met de waterstop als het water is verwijderd en draai het afwateringsdeksel vast.

## 6. ONDERHOUD

**Let wel:** Voordat u de airconditioner reinigt, moet u het apparaat uitschakelen met de AAN/UIT toets, enkele minuten wachten en de stekker uit het stopcontact halen.

### De buitenkant schoonmaken

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een licht vochtige doek en veeg het vervolgens af met een droge doek. Zo nodig kunt u de buitenkant van het apparaat met een mild afwasmiddel reinigen.

- Was het apparaat nooit met water. Dit kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik om het apparaat te reinigen geen benzine, alcohol of dergelijke oplosmiddelen.
- Spuit nooit met insectensprays of dergelijke middelen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

### Het luchtfilter reinigen

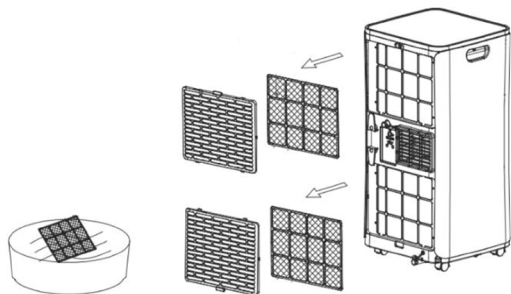
Om het apparaat zo goed mogelijk te laten functioneren, raden wij aan het luchtfilter elke week te reinigen. Het luchtfilter kan verstopt raken met stof en vuil. Verwijder het luchtfilter zoals op de tekening aangegeven.

Gebruik een stofzuiger om al het stof van het luchtfilter te verwijderen. Als het luchtfilter erg vuil is, kunt u het met lauw water schoonmaken.

- Dompel het luchtfilter onder in lauw water (max. 40°C) met een mild schoonmaakmiddel. Spoel het luchtfilter een paar keer uit en laat het aan de lucht drogen. Laat het luchtfilter niet in de zon of op de verwarming drogen.
- Plaats het luchtfilter terug. Controleer of het volledig droog is, voordat u het apparaat weer gebruikt.

### Reinigen van de luchtinlaten

Om het apparaat zo goed mogelijk te laten functioneren, kunt u de luchtinlaten reinigen met behulp van een stofzuiger met een zachte borstelmond.



## Het apparaat opslaan

1. Schroef het afwateringsdeksel los, haal de waterstop eruit en laat het water in het apparaat weglopen.
2. Zet het apparaat aan, stel het in op ventilatiestand met weinig ventilatiekracht en handhaaf deze stand tot de afvoerbuis droog is.
3. Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en wikkel het netsnoer rond het wikkelpunt. Breng de waterstop en de afwateringsdeksel aan.
4. Verwijder de afvoerpijp en bewaar deze goed.
5. Bedek de airconditioner met een plastic zak. Plaats de airconditioner op een droge plaats en houd hem buiten het bereik van kinderen.
6. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar deze goed.

## Beschermingsfunctie

1. 1. Vorstbeschermingsfunctie:

Bij koeling, als de temperatuur van de \*EVA pijpsensor te laag is, gaat de machine automatisch in beschermingsmodus. Als de temperatuur van de EVA pijpsensor tot een bepaalde temperatuur stijgt, kan het apparaat automatisch op de normale werking overgaan.

*\* De EVA-pijpsensor helpt om de systeemtemperatuur op de verdamper te detecteren, met als doel een ontdooibeschermtng bij een lage temperatuur en bescherming bij een hoge temperatuur.*

2. Overloopbeveiligingsfunctie:

Wanneer het water in de waterbak het waarschuwningsniveau overschrijdt, geeft de machine automatisch een alarm en knippert de W.F.-indicator. U moet dan het water afvoeren (zie voor details *Afvoerinstructies* aan het eind van dit hoofdstuk). Nadat het water is afgevoerd, krijgt het apparaat de status stand-by.

3. Beveiligingsfunctie van de compressor

Om de levensduur van de compressor te verlengen, beschikt hij over een beveiligingsfunctie die inhoudt dat hij nadat de compressor was uitgeschakeld, opstart met 3 minuten vertraging.

## 7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

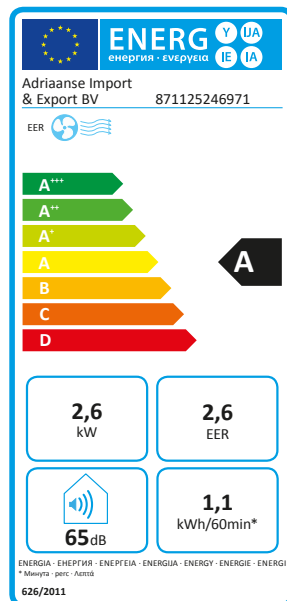
Controleer voordat u de airconditioner ter reparatie aanbiedt eerst het volgende.

**\*Neem contact op met een professioneel servicebedrijf als het probleem niet in de onderstaande lijst voorkomt**

Problemen	Redenen	Oplossingen
De airco werkt niet.	Er is geen stroom.	Zet het apparaat aan nadat het op een stopcontact met elektriciteit is aangesloten.
	De water-vol indicator gaat branden.	Laat het water uit het apparaat wegstromen.
	De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog	Aanbevolen wordt het apparaat te gebruiken bij een temperatuur van 7-35 °C.
	In de koelmodus is de kamertemperatuur lager dan de ingestelde temperatuur.	Wijzig de ingestelde temperatuur.
Het koelingeffect is niet goed	In de ontvochtigingsmodus is de omgevingstemperatuur laag.	Plaats het apparaat in een ruimte met een omgevingstemperatuur van meer dan 17 °C.
	Er is direct zonlicht.	Sluit de zonwering.
	Deuren of ramen staan open; er zijn veel mensen; of in de koelstand zijn er andere warmtebronnen.	Sluit deuren en ramen, en voeg nieuwe airconditioning toe.
	De filterzeef is vuil.	Reinig of vervang de filterzeef.
Hard geluid	De luchtinlaat of -uitlaat is geblokkeerd.	Verwijder de obstructies.
	De airconditioning is niet op een vlakke ondergrond geplaatst.	Zet de airco op een vlakke en harde ondergrond (om lawaai te verminderen).
compressor werkt niet.	Vriesproductie begint.	Wacht 3 minuten tot de temperatuur is gedaald, en start dan het apparaat opnieuw.
	Oververhittingbeveiliging start.	
De afstandsbediening werkt niet.	De afstand tussen de machine en de afstandsbediening is te groot.	Houd de afstandsbediening dicht bij de airconditioning. Zorg ervoor dat de afstandsbediening direct in de richting van de afstandsbediening-ontvanger wijst.
	De afstandsbediening is op een lijn met de richting van de afstandsbediening-ontvanger.	
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.
Geeft 'E1' weer.	De sensor van de kamertemperatuur wijkt af.	Controleer de kamertemperatuursensor en het bijbehorende circuit.
Geeft 'E2' weer	De leidingtemperatuursensor wijkt af.	Controleer de leidingtemperatuursensor en het bijbehorende circuit.

## 8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

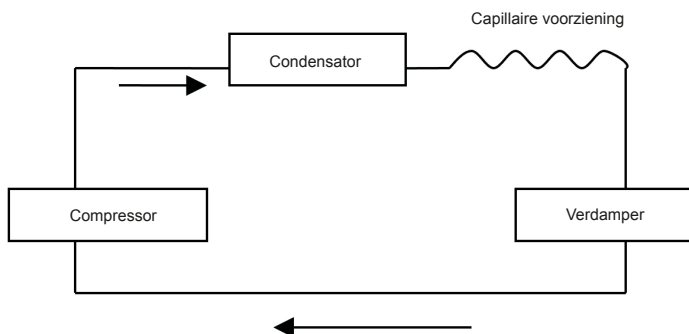
Typenummer:	A016-09KR2/M
Spanning:	220-240V~ 50Hz
Aangesloten belasting	1010 Watt
Koelvermogen	9000 BTU/u 2,64kW
EE Klasse	A
EER	2.6
Opgenomen vermogen kW	1,010
Stroomverbruik stand-by	W 1
Stroomverbruik nom. A	4.4A
Luchtverplaatsing max. m3/h	350
Geschikt voor m3	60
Koelmiddel / GWP type/gr	R-290 / 3 /0,195 Kg.
Thermostaatbereik °C	16 - 31
Ventilatorsnelheden	2
Max. geluidsniveau dB(A)	65 dB(A)
Afmetingen (hxbxd)	698 x 355 x 341 mm
Nettogewicht	24,0 kg
Beschermingsklasse	IPX0
Afstandsbediening	Ja



### Schematisch diagram voor airconditioning

(De specifieke technische parameters van de machine zijn afhankelijk van het typeplaatje op het product)

#### Alleen voor koeling:



Alle technische en specifieke parameters vindt u op het typeplaatje van het product. Wegens voortdurende verbetering behouden wij ons het recht voor om sommige ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**Klimatyzator**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9000 BTU**

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Najpierw dokładnie przeczytaj w całości instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia i przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.**

- **Nie stosować środków przyspieszających proces rozmrażania ani innych środków czyszczących niż zalecane przez producenta.**
- **Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu pozbawionym stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego płomienia, włączonego urządzenia gazowego lub włączonego elektrycznego urządzenia grzewczego).**
- **Nie nawiercać ani nie spalać.**
- **Uwaga, niektóre czynniki chłodnicze nie mają zapachu.**
- **Zainstaluj, używaj i przechowuj urządzenie w pomieszczeniu o powierzchni podłogi co najmniej 11 m<sup>2</sup> (dla 9000Btu/h).**
- **Instaluj to urządzenie tylko wtedy, gdy jest zgodne z lokalnymi/krajowymi przepisami i normami.**



### **WAŻNE**

- **To urządzenie jest przeznaczone do użytku jako klimatyzator w domach i nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych, kuchniach i garażach, w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych.**
- **Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.**
- **Nigdy nie zaciskaj przewodu i unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami.**
- **Instalacja powinna być w pełni zgodna z lokalnymi**
- **przepisami, warunkami i normami.**
- **Urządzenie nadaje się do użytku wyłącznie w suchych miejscach, w pomieszczeniach.**

- **Sprawdź napięcie sieciowe.**
- **To urządzenie nadaje się wyłącznie do uziemionego gniazdka, napięcie przyłączeniowe 220-240 V ~ 50 Hz.**
- **Urządzenie MUSI być zawsze podłączone z uziemieniem. Jeśli źródło zasilania nie jest uziemione, absolutnie nie wolno podłączać urządzenia.**
- **Gdy urządzenie jest podłączone, wtyczka musi być zawsze łatwo dostępna.**
- **Jeśli nie masz pewności, że wszystko jest w porządku, zleć sprawdzenie instalacji elektrycznej fachowcowi posiadającemu stosowne uprawnienia.**
- **Nigdy nie zakrywaj wlotów i wylotów powietrza.**
- **Przed przeniesieniem urządzenia opróżnij zbiornik na wodę przez otwór spustowy.**
- **Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z substancjami chemicznymi.**
- **Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.**
- **Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą.**
- **Nie spryskuj urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie, aby nie doszło do zwarcia.**
- **Przed czyszczeniem lub wymianą urządzenia lub jego części zawsze najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka.**
- **NIGDY nie podłączaj urządzenia za pomocą przedłużacza.**
- **Jeżeli nie jest dostępne uziemione gniazdko, należy zlecić jego instalację wykwalifikowanemu elektrykowi.**
- **Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze zachować ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia znajdują się dzieci, tak samo jak w przypadku każdego innego urządzenia elektrycznego.**
- **Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka, przewód lub urządzenie są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa już prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą lub naszym serwisem. Nigdy nie wymieniaj wtyczki ani przewodu samodzielnie.**
- **Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane.**
- **Uszkodzony przewód elektryczny może być wymieniany**

wyłącznie przez dostawcę lub upoważnioną osobę/punkt serwisowy.

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie rozpoznają zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych.
- Dlatego nigdy nie pozwalaj dzieciom na obsługę urządzeń elektrycznych bez nadzoru. Trzymaj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat jego bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.



**UWAGA!**

- Nigdy nie zamykaj pomieszczenia, w którym używane jest to urządzenie, tak, aby było całkowicie szczelne. Zapobiegnie to tworzeniu się podciśnienia w tym pomieszczeniu. Podciśnienie może zakłócić bezpieczną pracę bojlerów, okapów kuchennych, piekarników itp.
- Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować unieważnienie gwarancji na urządzenie.
- Urządzenie należy zawsze podnosić w dwie osoby.
- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest umieszczone na solidnej, płaskiej powierzchni.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Jeśli chcesz przenieść urządzenie, upewnij się, że jest ono wyłączone. Podczas przenoszenia urządzenia używaj obu rąk.
- Nigdy nie używaj urządzenia z częściami, które nie są zalecane lub dostarczone przez producenta.
- Nie ciągnij za przewód i/lub urządzenie, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- **Jeśli urządzenie po włączeniu nie działa, możliwe, że zadziałał bezpiecznik lub wyłącznik różnicowoprądowy w skrzynce rozdzielczej. Grupa mogła być przeciążona lub mógł wystąpić prąd upływowy.**
- **W przypadku awarii nigdy nie dokonuj napraw samodzielnie; zadziałanie urządzenia zabezpieczającego w urządzeniu może wskazywać na usterkę, której nie można usunąć poprzez usunięcie lub wymianę tego urządzenia zabezpieczającego. Należy stosować wyłącznie oryginalne części.**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie.**
- **To urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z przeznaczeniem, w przypadku usterek lub wypadków nie będzie można dochodzić odszkodowania, a gwarancja zostanie unieważniona.**
- **Jeżeli ze względu na usterkę postanowisz nie używać już urządzenia, zalecamy odcięcie przewodu po wyjęciu wtyczki z gniazdka.**
- **Sprzętu AGD nie wolno wyrzucać do śmietnika.**
- **Zanieś go do odpowiedniego punktu przetwarzania odpadów w Twojej gminie.**

## **OSTRZEŻENIE**

Szczegółowe informacje dotyczące urządzeń z gazowym czynnikiem chłodniczym R290.

- **Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia.**
- **Do rozmrażania i czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie narzędzi zalecanych przez producenta.**
- **Umieść urządzenie w pomieszczeniu bez stałe aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego płomienia, włączonego urządzenia elektrycznego lub gazowego).**
- **Nie nawiercać ani nie spalać.**
- **Zainstaluj, używaj i przechowuj urządzenie w pomieszczeniu o powierzchni podłogi co najmniej 11 m<sup>2</sup>.**
- **To urządzenie zawiera 195 gramów gazowego czynnika chłodniczego R290 (patrz tabliczka informacyjna z tyłu urządzenia).**
- **R290 to gazowy czynnik chłodniczy zgodny z europejskimi**

dyrektywami środowiskowymi. Nigdy nie przewiercaj żadnej części obiegu chłodniczego.

- Jeżeli urządzenie jest instalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu bez wentylacji, pomieszczenie to powinno być zaprojektowane w taki sposób, aby zapobiec gromadzeniu się czynnika chłodniczego w przypadku wycieku. Mogłoby to prowadzić do zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapalenia czynnika chłodniczego przez elektryczne urządzenie grzewcze, kuchenkę lub inne źródło zapłonu.
- Przechowuj urządzenie w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby obsługujące lub pracujące przy obiegu chłodniczym muszą posiadać odpowiedni certyfikat wydany przez upoważnioną organizację, aby osoby te były upoważnione do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie z normami obowiązującymi w branży.
- Naprawy można przeprowadzać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwację i naprawy wymagające pomocy innego przeszkolonego personelu należy wykonywać pod nadzorem osoby znającej zasady stosowania palnych czynników chłodniczych.



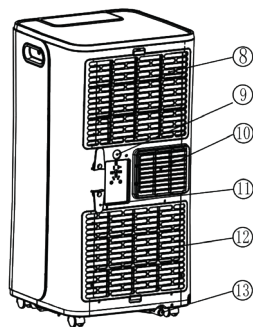
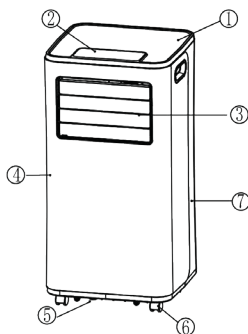
## **CZYNNIK CHŁODNICZY**

(CE) N 842/2006: Ten klimatyzator zawiera czynnik chłodniczy R290. Ilość czynnika chłodniczego jest mniejsza niż 1 kg i znajduje się on w zamkniętym obiegu chłodniczym. Czynnik chłodniczy nie ma potencjału niszczenia warstwy ozonowej. Jest to jednak gaz cieplarniany zgodnie z protokołem z Kioto i dlatego po uwolnieniu do atmosfery może przyczynić się do globalnego ocieplenia. Napełnianie i opróżnianie urządzenia mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni technicy posiadający odpowiedni certyfikat z zakresu obsługi czynnika chłodniczego. Jeśli klimatyzator jest używany prawidłowo a obwód czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony, nie ma konieczności uzupełniania go czynnikiem chłodniczym. GWP: R290: 3.

## 2. OPIS PRODUKTU

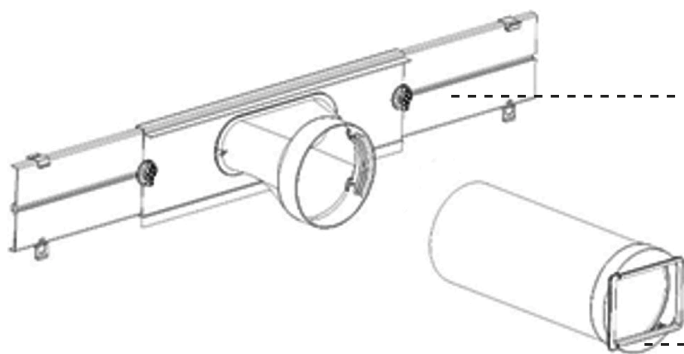
### Przód

1. Górna pokrywa
2. Panel sterowania
3. Kratka wylotu powietrza
4. Przednia obudowa
5. Płyta bazowa
6. Kółko
7. Tylna obudowa



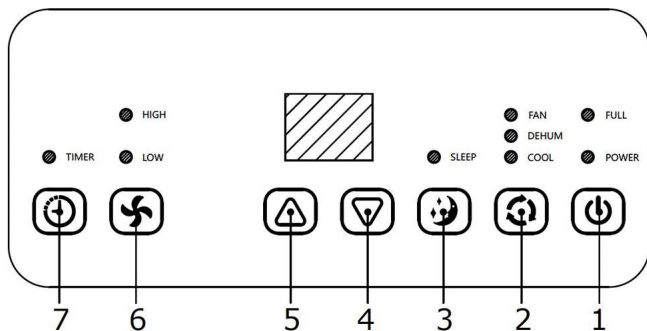
### Tył

8. Filtr EVA
9. Otwór ciągłego odprowadzania
10. Słupek do nawijania
11. Otwór wentylacyjny
12. Filtr CON
13. Otwór odpływowy



Zespół płytki uszczelniającej okno

Zespół rury odprowadzającej










## Ustawienia sterowania

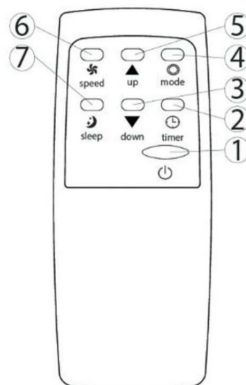
- |                          |  |                    |
|--------------------------|--|--------------------|
| 1. Przycisk zasilania    | 4. Przycisk „w dół”                      | 7. Przycisk timera |
| 2. Przycisk wyboru trybu | 5. Przycisk „w górę”                     |                    |
| 3. Przycisk uśpienia     | 6. Przycisk wyboru prędkości wentylatora |                    |

Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy, a urządzenie przejdzie w stan gotowości.

- 1. Przycisk zasilania:** naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Przy włączonym zasilaniu naciśnij przycisk, aby wyłączyć urządzenie; przy wyłączonym zasilaniu naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie.
- 2. Przycisk wyboru trybu:** Przy włączonym zasilaniu naciśnij przycisk, aby przełączyć pomiędzy trybami: chłodzenia → osuszania → wentylatora → chłodzenia →...
- 3. Tryb uśpienia:**  
W trybie chłodzenia naciśnij przycisk snu, aby włączyć tryb snu. Urządzenie będzie wtedy pracować cicho i oszczędnie.
- 4/5. Przycisk „w górę” i przycisk „w dół”:** naciśnij te dwa przyciski, aby zmienić ustawienie temperatury lub ustawienie czasu, postępując w następujący sposób:  
Podczas ustawiania temperatury naciśnij przycisk „w górę” lub przycisk „w dół”, aby wybrać żądaną temperaturę (nie dostępne w trybie wentylatora lub osuszania). Podczas ustawiania czasu naciśnij przycisk „w górę” lub przycisk „w dół”, aby wybrać żądany czas.
- 6. Przycisk wyboru prędkości nadmuchu:**  
W trybie chłodzenia naciśnij przycisk, aby wybrać pracę z wysoką lub niską prędkością nadmuchu. W trybie wentylatora naciśnij przycisk, aby wybrać pracę z wysoką lub niską prędkością nadmuchu. W trybie osuszania naciśnięcie przycisku nie spowoduje zmiany ustawienia, a wentylator domyślnie wybierze pracę z niską prędkością nadmuchu.
- 7. Przycisk timera:**  
Przy włączonym zasilaniu naciśnij przycisk, aby zamknąć funkcję timera; przy wyłączonym zasilaniu naciśnij przycisk, aby otworzyć funkcję timera. Naciśnij przycisk, gdy symbol czasu miga, naciśnij przycisk „w górę” i przycisk „w dół”, aby wybrać żądaną wartość czasu. Wartości czasu można ustawić w zakresie 1–24 godzin, a wartość czasu można regulować w górę lub w dół o jedną godzinę.

## Pilot zdalnego sterowania

1. Zasilanie: naciśnij , aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Timer: naciśnij , aby ustawić czas.
3. W dół: naciśnij , aby zmniejszyć temperaturę i czas oraz ustawić wartość.
4. Tryb: naciśnij , aby przełączyć pomiędzy trybem chłodzenia, wentylatora i osuszania.
5. W górę: naciśnij , aby zwiększyć ustawioną wartość temperatury i czasu.
6. Wentylator: naciśnij , aby wybrać wysoką i niską prędkość nadmuchu.
7. Tryb uśpienia: naciśnij , aby włączyć tryb uśpienia.



Skieruj pilota na urządzenie. Zasięg pilota wynosi ok. 4 metrów (bez przeszkód pomiędzy urządzeniem a pilotem).

Włóż do pilota dwie baterie AAA 1,5 V (brak w zestawie).

### Uwaga:

- Kiedy pilot jest wymieniany lub nie będzie już używany, należy wyjąć baterie i zutylizować je zgodnie z obowiązującymi przepisami, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.
- Nie używać jednocześnie baterii nowych z używanymi. Nie używać jednocześnie baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Pod wpływem otwartego ognia baterie mogą wybuchnąć lub może z nich nastąpić wyciek. Baterie należy oddać do zakładu zbiórki odpadów lub uprawnionego punktu zbiórki odpadów.
- Wyjmij baterie z pilota, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (przechowywanie zimą) i przechowuj je w chłodnym, suchym miejscu.

## 3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przy pierwszym użyciu urządzenia postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami: Ostrożnie rozpakuj klimatyzator i wszystkie akcesoria i usuń cały materiał opakowaniowy oraz wszelkie naklejki promocyjne.

Opakowanie (torby plastikowe i karton) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Po rozpakowaniu urządzenia należy je dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogły powstać podczas transportu.

Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni i upewnij się, że dookoła jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić odpowiednią wentylację.

Sprawdź, czy dostarczono wszystkie wymienione akcesoria.

Przetrzyj klimatyzator lekko zwilżoną szmatką.

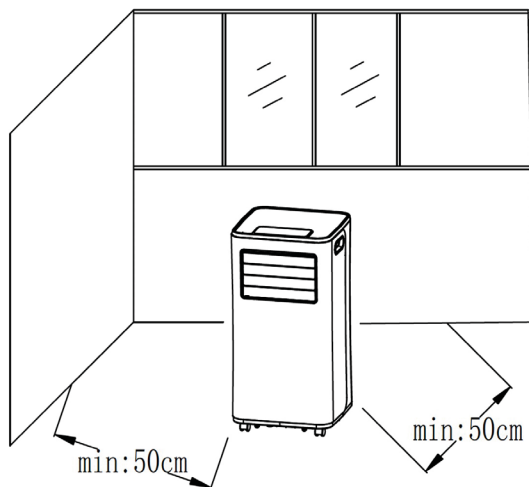
Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy:

- napięcie przyłączeniowe odpowiada temu, co podano na tabliczce informacyjnej;
- gniazdko i przewód są odpowiednie dla urządzenia;
- wtyczka przewodu pasuje do gniazdka;
- urządzenie stoi na stabilnej i płaskiej powierzchni.

## Umieszczenie klimatyzatora

Klimatyzator mobilny należy ustawić na płaskiej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca dookoła. Nie blokuj wylotu powietrza i zapewnij wolną przestrzeń o promieniu minimum 50 cm wokół klimatyzatora.

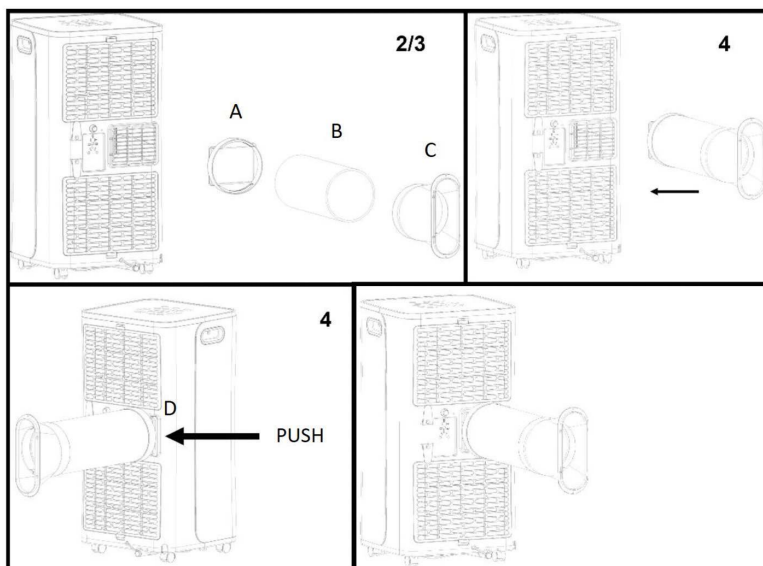
Po ustawieniu urządzenia w pozycji pionowej należy odczekać co najmniej 2 godziny przed włożeniem wtyczki do gniazdka.



## Montaż węża odprowadzającego powietrze

Umieść urządzenie w pobliżu okna lub otworu, tak aby powietrze mogło wypływać na zewnątrz przez wąż odprowadzający.

1. Ostrożnie wyciągnij wąż odprowadzający, aż do uzyskania wymaganej długości.
2. Przykręć końcówkę węża odprowadzającego (B) do kwadratowej złączki (A).
3. Przykręć okrągłą złączkę (C) do drugiego końca węża odprowadzającego (B).
4. Nasuń kwadratową złączkę (A) z tyłu klimatyzatora na wylot powietrza.
5. Zawieś drugi koniec węża odprowadzającego (B) na zewnątrz. Zapewnij swobodny przebieg węża. Zamknij okno i drzwi tak bardzo, jak to możliwe. W razie potrzeby zastosuj płytkę uszczelniającą okno.



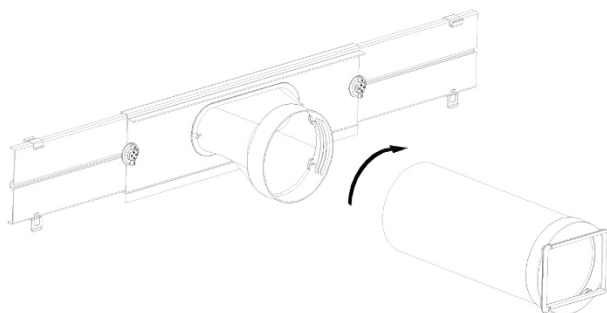
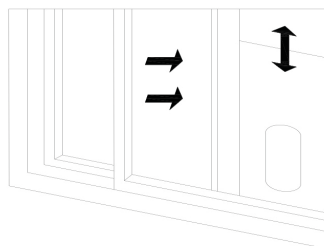
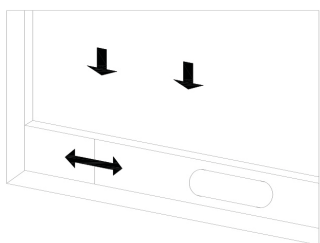
6. **UWAGA:** Optymalna praca klimatyzatora zależy od długości węża odprowadzającego i liczby zagięć. Spróbuj ograniczyć jedno i drugie. Dostarczony elastyczny wąż odprowadzający ma maksymalną długość ok. 150 cm i odpowiada wydajności klimatyzatora. Użycie innych węży lub przedłużeń może spowodować awarię urządzenia. Powietrze powinno przepływać bez przeszkód, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia lub skraplania się wody w wężu odprowadzającym powietrze. Dlatego należy upewnić się, że na wężu odprowadzającym nie ma żadnych załamań ani ostrych zagięć.

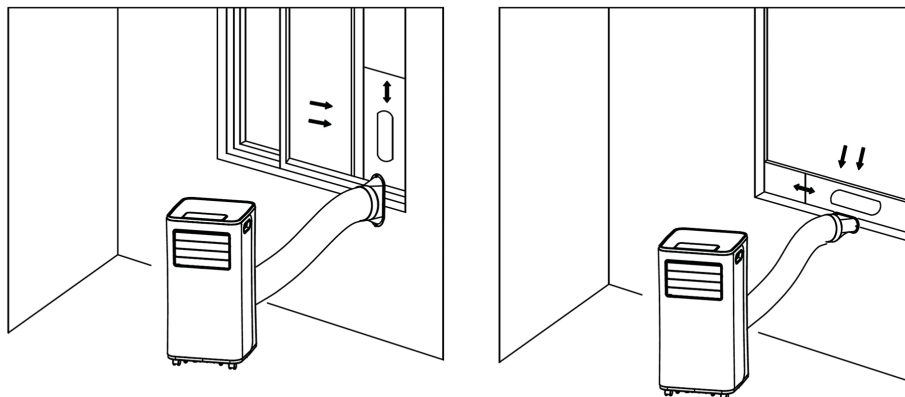
Aby uzyskać optymalny efekt, podczas korzystania z klimatyzatora wąż odprowadzający powinien być krótszy niż 1 metr.

### Montaż płytki uszczelniającej okno

Płytki uszczelniająca okno nadaje się do wielu okien. Montaż płytki uszczelniającej okno odbywa się zwykle poziomo lub pionowo. Istnieje niewielka różnica między metodami instalacji. Zapewnia możliwość zawieszenia węża odprowadzającego na zewnątrz, bez ponownego napływu gorącego powietrza do pomieszczenia lub problemów z owadami.

- Umieść płytkę uszczelniającą okno w otworze okiennym.
- W razie potrzeby przymocuj wspornik zabezpieczający za pomocą śrub, aby uniemożliwić otwarcie okna.
- Zamocuj złączkę na końcu węża odprowadzającego na płytce uszczelniającej okno.





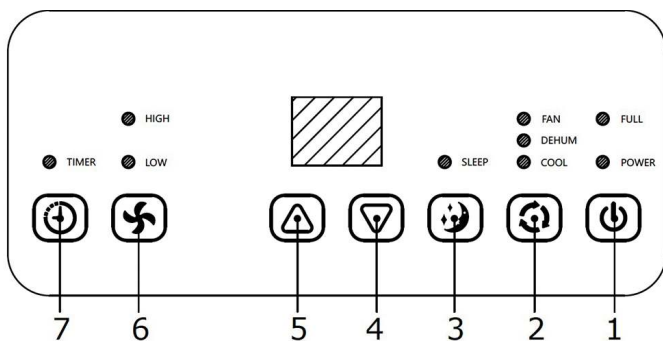
#### **Uwaga:**

- Nie używaj rur przedłużających ani nie wymieniaj węży na inne węże, gdyż może to spowodować awarię. Wąż odprowadzający nie może być zablokowany, gdyż może to spowodować przegrzanie.

## **4. OBSŁUGA KLIMATYZATORA**

Klimatyzatorem można sterować za pomocą panelu sterowania znajdującego się na urządzeniu lub za pomocą dołączonego pilota.



- Wybierz lokalizację w pobliżu gniazdka.
- Zamontuj wąż odprowadzający zgodnie z rysunkami i upewnij się, że okno jest zamknięte na tyle, na ile to możliwe.
- Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka.
- Przed każdym użyciem należy ręcznie otworzyć lamele wylotu powietrza.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć klimatyzator.
- Zakres temperatur klimatyzatora to: 16–31°C.
- Sprawdź, czy wąż odprowadzający jest prawidłowo zamontowany.
- Nie używaj gniazdka wspólnie z innymi urządzeniami.



## Chłodzenie

1. Naciśnij przycisk zasilania (1) i wybierz opcję chłodzenia (2) na panelu sterowania lub naciśnij przycisk wyboru na pilocie i wybierz funkcję chłodzenia.




2. Wciśnij przyciski  i , aby ustawić żadaną temperaturę w pomieszczeniu (od 16°C do 31°C).

3. Naciśnij przycisk , aby ustawić prędkość nadmuchu (niską lub wysoką).

## Cyrkulacja powietrza

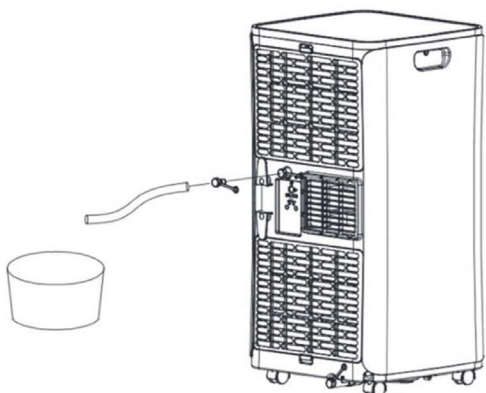
1. Naciśnij przycisk zasilania (1) i wybierz opcję wentylatora (2) na panelu sterowania

lub naciśnij przycisk wyboru na pilocie i wybierz funkcję wentylatora. 

2. Naciśnij przycisk , aby ustawić prędkość nadmuchu (niską lub wysoką).

## Osuszanie

1. Naciśnij przycisk zasilania (1) i wybierz funkcję osuszania (2) na panelu sterowania lub naciśnij przycisk wyboru (patrz punkt 1 chłodzenie) na pilocie i wybierz funkcję osuszania.
2. Prędkość nadmuchu jest automatycznie ustawiana na niską prędkość (nie można tego zmienić).
3. Podczas korzystania z tej funkcji należy podłączyć wąż odprowadzający lub podobny element do odprowadzania skroplonej wody.
4. Zdejmij zatyczkę z tyłu urządzenia.
5. Zamontuj koniec węża odprowadzającego do odpływu, a drugi koniec umieść w wiadrze znajdującym się niżej niż odpływ urządzenia, aby umożliwić prawidłowe odprowadzenie skroplonej wody.



**Uwaga:**

- Skroplona woda może wypłynąć z odpływu po zdjęciu zakrętki, gdy urządzenie było używane w trybie chłodzenia. Podczas zdejmowania zakrętki należy mieć pod ręką tackę ociekową, aby zebrać skroploną wodę.
- Upewnij się, że wąż odprowadzający skroploną wodę jest odpowiednio opuszczony i nie znajduje się wyżej niż odpływ urządzenia.
- Podczas korzystania z tej funkcji nie trzeba podłączać węża odprowadzającego powietrze.
- Podczas korzystania z funkcji chłodzenia zaleca się, aby nie odprowadzać skroplonej wody w sposób ciągły, ale ponownie zamknąć zakrętkę. W ten sposób urządzenie może zapewnić najlepszą wydajność.

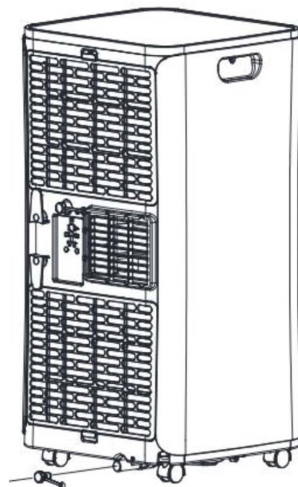
## 5. ODPROWADZANIE SKROPLONEJ WODY

Jeżeli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zdjąć gumową zatyczkę z otworu spustowego znajdującego się w dolnej części urządzenia i umieścić puste wiadro pod wylotem. Cała woda wypłynie ze zbiornika.

Są dwie metody spuszczenia wody z tego urządzenia.

### Spuszczanie ręczne

1. Gdy urządzenie zatrzyma się po napełnieniu wodą, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka. Uwaga: Urządzenie należy przesuwac ostrożnie, aby nie rozlać wody.
2. Umieść pojemnik na wodę poniżej bocznego wylotu wody za korpusem urządzenia.
3. Odkręć pokrywę odpływu.
4. Wyjmij zatyczkę odpływu wody.
5. Woda automatycznie spłynie do pojemnika na wodę.
6. Gdy woda przestanie wypływać, włóż na miejsce zatyczkę odpływu wody.
7. Ponownie włóż urządzenie.



### Odprowadzanie w sposób ciągły

1. Patrz funkcja Osuszania w rozdziale 4.

### Uwaga:

1. Prawidłowo przechowuj pokrywę odpływu i zatyczkę odpływu wody.
2. Podczas spuszczenia wody korpus urządzenia można lekko przechylić do tyłu.
3. Jeśli pojemnik na wodę nie jest w stanie pomieścić całej wody, należy jak najszybciej zatkać wylot wody zatyczką odpływu wody.
4. Po spuszczeniu wody włóż na miejsce zatyczkę odpływu wody i przykręć pokrywę odpływu.

## 6. KONSERWACJA

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy wyłączyć urządzenie przyciskiem włączania/wyłączenia, odczekać kilka minut i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

Zewnętrzną część urządzenia należy czyścić lekko zwilżoną szmatką, a następnie wytrzeć suchą szmatką. W razie potrzeby można czyścić zewnętrzną część urządzenia za pomocą łagodnego płynu do mycia naczyń.

- Nigdy nie myj urządzenia wodą. Może to być niebezpieczne.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj benzyny, alkoholu ani podobnych rozpuszczalników.
- Nigdy nie spryskuj sprayem na owady lub podobnymi środkami.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących ani ściernych środków czyszczących.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.

### Czyszczenie filtra powietrza

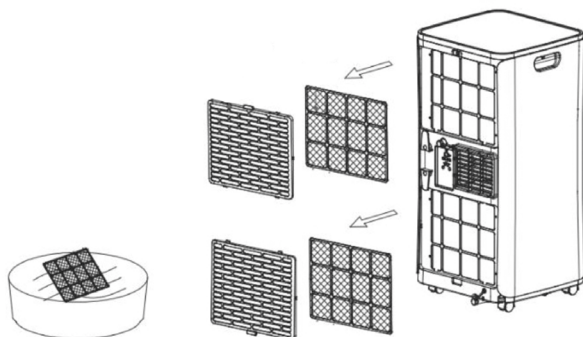
Aby urządzenie działało jak najlepiej, zalecamy czyszczenie filtra powietrza co tydzień. Filtr powietrza może zostać zatkany kurzem i brudem. Wyjmij filtr powietrza zgodnie z rysunkiem.

Za pomocą odkurzacza usuń cały kurz z filtra powietrza. Jeśli filtr powietrza jest bardzo brudny, można go umyć letnią wodą.

- Zanurz filtr powietrza w letniej wodzie (maks. 40°C) z dodatkiem delikatnego środka czyszczącego. Wypłucz filtr powietrza kilka razy i pozostaw go do wyschnięcia na powietrzu. Nie umieszczaj filtra powietrza na słońcu lub na grzejniku w celu jego wysuszenia.
- Włóż filtr powietrza na miejsce. Przed ponownym użyciem urządzenia sprawdź, czy jest całkowicie suchy.

### Czyszczenie wlotów powietrza

Aby urządzenie działało jak najlepiej, wloty powietrza można czyścić za pomocą odkurzacza z końcówką z miękką szczotką.



## **Przechowywanie urządzenia**

1. Odkręć pokrywę odpływu, wyjmij zatyczkę odpływu wody i spuść wodę z korpusu urządzenia.
2. Włącz urządzenie, ustaw je na tryb wentylacji z niską prędkością nadmuchu i utrzymuj ten stan, aż rura spustowa wyschnie.
3. Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka i owiń przewód zasilający wokół słupka do owijania. Zamontuj zatyczkę odpływu wody i pokrywę odpływu.
4. Wymontuj rurę odprowadzającą i przechowuj ją w odpowiedni sposób.
5. Przykryj klimatyzator plastikowym workiem. Umieść klimatyzator w suchym miejscu i trzymaj go poza zasięgiem dzieci.
6. Wyjmij baterie z pilota i przechowuj je w odpowiedni sposób.

## **Funkcja ochrony**

1. Funkcja ochrony przed zamarzaniem:  
W trybie chłodzenia, jeśli temperatura czujnika rury EVA\* jest zbyt niska, urządzenie automatycznie przejdzie w stan ochrony; jeśli temperatura czujnika rury EVA wzrośnie do określonej wartości, urządzenie może automatycznie powrócić do normalnej pracy.  
*\* Czujnik rury EVA pomaga wykryć temperaturę układu na parowniku, aby zapewnić ochronę przed oszranianiem w niskiej temperaturze i ochronę przed wysoką temperaturą.*
2. Funkcja zabezpieczenia przed przepełnieniem:  
Gdy poziom wody w zbiorniku przekroczy poziom ostrzegawczy, urządzenie automatycznie włączy alarm, a wskaźnik napelnienia wodą zacznie migać. W takim wypadku należy spuścić wodę (szczegóły patrz *Instrukcje spuszczenia wody* na końcu tego rozdziału). Po spuszczeniu wody urządzenie przejdzie w stan gotowości.
3. Funkcja ochrony sprężarki  
Aby zwiększyć żywotność sprężarki, posiada ona funkcję ochrony przy uruchamianiu z 3-minutowym opóźnieniem po wyłączeniu sprężarki.

## 7. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

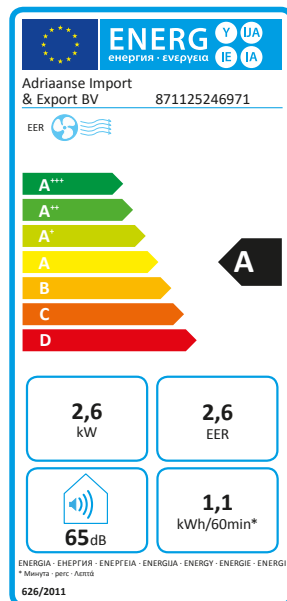
Przed oddaniem klimatyzatora do naprawy należy najpierw sprawdzić poniższe informacje.

**\*Jeśli problemu nie ma na poniższej liście, skontaktuj się z profesjonalną firmą serwisową.**

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
Klimatyzacja nie działa.	Nie ma prądu.	Włącz urządzenie po podłączeniu do gniazdka z prądem.
	Świeci się wskaźnik napelnienia wodą.	Spuść wodę z urządzenia.
	Temperatura otoczenia jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Zalecamy używanie urządzenia w przedziale temperatur 7–35°C.
	W trybie chłodzenia temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura.	Zmień ustawioną temperaturę.
	W trybie osuszania temperatura otoczenia jest niska.	Umieszczenie urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze otoczenia powyżej 17°C.
Efekt chłodzenia jest niewystarczający.	Występuje bezpośrednie działanie promieni słonecznych.	Zaciągnij zasłonę.
	Drzwi lub okna są otwarte, w pomieszczeniu znajduje się dużo ludzi lub w trybie chłodzenia istnieją inne źródła ciepła.	Zamknij drzwi i okna i dodaj nowy klimatyzator.
	Siatka filtra jest brudna.	Wyczyść lub wymień siatkę filtra.
	Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany.	Usuń przeszkody.
Duży hałas	Klimatyzator nie stoi na płaskiej powierzchni.	Umieść klimatyzator na płaskim i twardym podłożu (w celu zmniejszenia hałasu).
Sprężarka nie działa.	Rozpoczyna się tworzenie szronu.	Poczekaj 3 minuty, aż temperatura się obniży, a następnie ponownie uruchom urządzenie.
	Włącza się zabezpieczenie przed przegrzaniem.	
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	Odległość pomiędzy urządzeniem a pilotem jest zbyt duża.	Zbliź pilota do klimatyzatora i upewnij się, że pilot jest skierowany bezpośrednio w stronę odbiornika pilota.
	Pilot zdalnego sterowania nie jest ustawiony w kierunku odbiornika pilota.	
	Baterie są wyczerpane.	Wymień baterie.
Wyświetla się „E1”.	Czujnik temperatury w pomieszczeniu działa nieprawidłowo.	Sprawdź czujnik temperatury w pomieszczeniu i powiązane obwody.
Wyświetla się „E2”.	Czujnik temperatury przewodu rurowego działa nieprawidłowo.	Sprawdź czujnik temperatury przewodu rurowego i powiązane obwody.

## 8. DANE TECHNICZNE

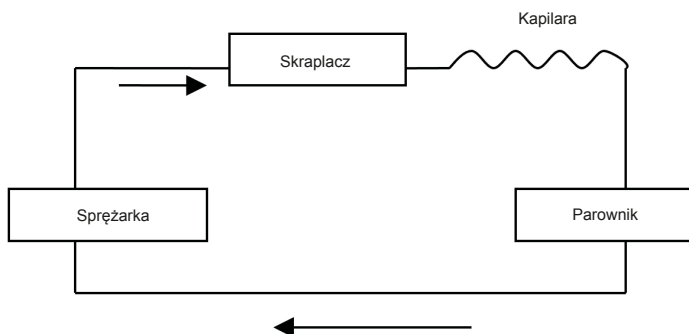
Numer typu:	A016-09KR2/M
Napięcie:	220–240 V ~ 50 Hz
Podłączone obciążenie	1010 W
Wydajność chłodzenia	9000 BTU/h 2,64 kW
Klasa EE	A
EER	2.6
Pobór mocy kW	1,010
Pobór mocy w trybie gotowości	W 1
Nominalny pobór prądu A	4.4A
Maks. przepływ powietrza m <sup>3</sup> /godz.	350
Nadaje się do m <sup>3</sup>	60
Czynnik chłodniczy / typ GWP/gr	R-290 / 3 /0,195 Kg
Zakres termostatu °C	16 - 31
Prędkości wentylatora	2
Maks. poziom hałasu dB(A)	65 dB(A)
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	698 x 355 x 341 mm
Waga netto	24,0 kg
Klasa ochrony	IPX0
Pilot zdalnego sterowania	Tak



### Schemat klimatyzacji

(Szczegółowe parametry techniczne urządzenia są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie)

### Dotyczy tylko chłodzenia:



Wszystkie parametry techniczne i szczegółowe znajdują się na tabliczce znamionowej produktu.

Ze względu na ciągłe doskonalenie zastrzegamy sobie prawo do zmiany niektórych rozwiązań konstrukcyjnych bez powiadomienia.

**Ar condicionado**

**Modelo: JHS-A016-09KR2/M**

**Modelo: 9000 BTU**

## **1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Leia atentamente o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde o manual num local seguro para referência futura.**

- **Não utilize agentes que acelerem o processo de descongelação ou outros agentes de limpeza além dos recomendados pelo fabricante.**
- **Guarde o aparelho num local sem quaisquer fontes de ignição continuamente ativas (por exemplo, uma chama aberta, um aparelho a gás ligado ou um aparelho de aquecimento elétrico ligado).**
- **Não perfure nem queime o aparelho.**
- **Tenha em consideração que certos gases refrigerantes são inodoros.**
- **Instale, use e guarde o aparelho numa área com uma superfície de piso mínima de 11 m<sup>2</sup> (para 9000 BTU/h).**
- **Instale este aparelho apenas se estiver em conformidade com a legislação e normas locais/nacionais.**



### **IMPORTANTE**

- **Este aparelho destina-se a ser utilizado como ar condicionado em residências e só é adequado para utilização interior em salas de estar, cozinhas e garagens em locais secos, em circunstâncias domésticas normais.**
- **Nunca utilize o aparelho com um cabo ou uma ficha danificados.**
- **Nunca prenda o cabo e evite contacto com arestas vivas.**
- **A instalação deve estar totalmente em conformidade com os regulamentos, condições e padrões aplicáveis.**
- **O aparelho só é adequado para utilização em locais secos, dentro de casa.**

- **Verifique a tensão da rede.**
- **Este aparelho só é adequado para uma tomada com ligação à terra e uma tensão de ligação de 220 a 240 V~ 50 Hz.**
- **O aparelho DEVE ser sempre conectado a uma tomada com ligação à terra. Se a fonte de alimentação não tiver ligação à terra, é absolutamente interdito ligar o aparelho.**
- **A ficha deve estar sempre facilmente acessível quando o aparelho estiver ligado.**
- **Se não estiver certo do devido funcionamento do seu sistema elétrico, solicite a um especialista certificado que o verifique.**
- **Nunca cubra as entradas e saídas de ar.**
- **Esvazie o reservatório de água através do ponto de drenagem de água, antes de deslocar o aparelho.**
- **Nunca permita que o aparelho entre em contacto com produtos químicos.**
- **Não introduza dedos ou objetos nas aberturas do aparelho.**
- **Nunca permita que o aparelho entre em contacto com água.**
- **Não borrife o aparelho com água nem o submerja em água, a fim de evitar um curto-circuito.**
- **Remova sempre primeiro a ficha da tomada antes de limpar ou substituir o aparelho, ou parte dele.**
- **NUNCA ligue o aparelho usando um cabo de extensão.**
- **Se não tiver uma tomada com ligação à terra disponível, solicite a instalação de uma por um electricista credenciado.**
- **Por razões de segurança, tenha sempre cuidado quando houver crianças perto do aparelho, como acontece com qualquer aparelho elétrico.**
- **Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo ou o aparelho estiverem danificados, se o aparelho já não funcionar corretamente ou se tiver sofrido danos de alguma outra forma. Se for o caso, consulte o revendedor ou o nosso serviço de manutenção. Nunca substitua a ficha ou o cabo sem assistência técnica.**
- **Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado.**
- **Proceda à substituição de um cabo elétrico danificado apenas com a assistência técnica do fornecedor ou de um técnico ou ponto de venda autorizado.**

- **Mantenha este aparelho fora do alcance de crianças. As crianças não identificam os perigos associados ao manuseio de aparelhos elétricos.**
- **Como tal, nunca permita que crianças operem aparelhos elétricos sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.**
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que utilizem o aparelho sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre a sua utilização segura e compreendam os perigos envolvidos.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
- **A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.**



### **ATENÇÃO!**

- **Nunca feche a divisão onde este aparelho é utilizado de forma a ficar totalmente hermética. Isso evitará a criação de vácuo na divisão. A pressão negativa (ou seja, o vácuo) pode perturbar o funcionamento seguro dos geysers, das coberturas de extração, fornos, etc.**
- **A não observação das instruções pode invalidar a garantia do aparelho.**
- **Levante sempre o aparelho com a ajuda de duas pessoas.**
- **Certifique-se sempre de que o aparelho é colocado sobre uma superfície plana e resistente.**
- **Não deixe o aparelho sem supervisão se o aparelho estiver em funcionamento.**
- **Se quiser deslocar o aparelho, certifique-se de que este está desligado. Utilize ambas as mãos para mover o aparelho.**
- **Nunca utilize o aparelho com peças que não sejam recomendadas ou fornecidas pelo fabricante.**
- **Não puxe o cabo e/ou aparelho para retirar a ficha da tomada. Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.**
- **Se o aparelho não funcionar depois de ligado, é possível que o fusível ou disjuntor de corrente de fuga à terra tenha sido ativado na caixa de distribuição elétrica. O grupo pode estar**

**sobrecarregado ou pode ter ocorrido uma corrente de fuga à terra.**

- **Em caso de avaria, nunca faça reparações sem assistência técnica; um dispositivo de segurança disparado no aparelho pode indicar um defeito que não pode ser reparado com a remoção ou substituição desse mesmo dispositivo de segurança. Apenas devem ser utilizadas peças originais.**
- **Nunca submerja o aparelho, o cabo ou a ficha em água.**
- **Este aparelho é adequado apenas para uso doméstico. Se o aparelho não for utilizado conforme pretendido, não haverá lugar a indemnizações em caso de defeitos ou acidentes e a garantia será invalidada.**
- **Se decidir não utilizar mais o aparelho devido a algum defeito, recomendamos cortar o cabo após retirar a ficha da tomada.**
- **Os eletrodomésticos não devem ser descartados no lixo comum.**
- **Deposite-os no departamento de tratamento de resíduos competente do seu município.**

## **AVISO**

Informações específicas para aparelhos com gás refrigerante R290.

- **Leia atentamente todos os avisos.**
- **Ao descongelar e limpar o aparelho, utilize apenas ferramentas recomendadas pelo fabricante.**
- **Coloque o aparelho numa divisão sem quaisquer fontes de ignição continuamente ativas (por exemplo, uma chama aberta, um aparelho elétrico ligado ou um aparelho a gás ligado).**
- **Não perfure nem queime o aparelho.**
- **Instale, utilize e guarde o aparelho numa divisão com uma superfície de piso mínima de 11 m<sup>2</sup>.**
- **Este aparelho contém 195 gramas de gás refrigerante R290 (consulte a placa informativa na parte posterior do aparelho).**
- **O R290 é um gás refrigerante que está em conformidade com as diretivas ambientais europeias. Nunca perfure nenhuma parte do circuito de refrigeração.**
- **Se o aparelho for instalado, operado ou armazenado numa divisão sem ventilação, esta deve ter sido concebida de forma a que seja evitada a acumulação de gás refrigerante, em caso de vazamento.**

Isto pode causar risco de incêndio ou de explosão devido à ignição do refrigerante por um aparelho de aquecimento elétrico, fogão ou outra fonte de ignição.

- Armazene o aparelho de forma a evitar falhas mecânicas.
- Os técnicos que operarem ou trabalharem no circuito de refrigeração deverão possuir um certificado adequado proveniente de uma entidade autorizada, para que estejam autorizados a manusear gases refrigerantes de forma segura e de acordo com as especificações aplicáveis na indústria.
- As reparações só podem ser realizadas conforme recomendado pelo fabricante do aparelho. A manutenção e os reparos que requerem assistência de outro pessoal especializado devem ser realizados sob a supervisão de um técnico que saiba operar gases refrigerantes combustíveis.



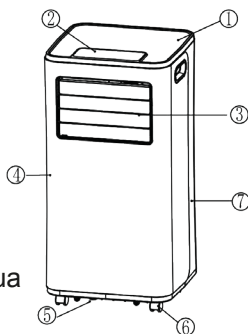
## **GÁS REFRIGERANTE**

(CE) N 842/2006: Este ar condicionado contém gás refrigerante R290. A quantidade de refrigerante é inferior a 1 kg e está contida num circuito de refrigeração fechado. Este gás refrigerante não afeta a camada de ozono. No entanto, consiste num gás com efeito de estufa, segundo o Protocolo de Quioto, e poderá, como tal, contribuir para o aquecimento global se libertado para a atmosfera. Apenas os técnicos qualificados e com a devida certificação em gases refrigerantes estão autorizados a encher ou esvaziar o aparelho. Não é necessário reabastecer o seu ar condicionado com refrigerante, se o aparelho for utilizado corretamente e o circuito de refrigeração não apresentar danos. PAG: R290: 3.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

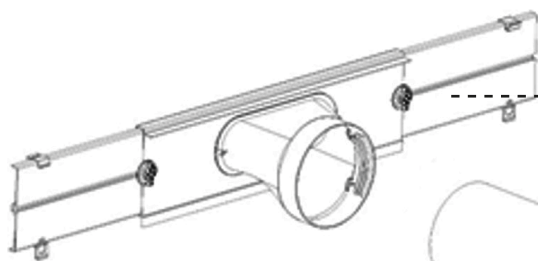
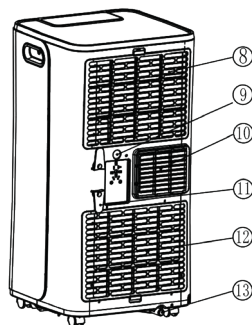
### Frente

1. Tapa superior
2. Painel de controlo
3. Grelha de saída de ar
4. Carcaça frontal
5. Placa base
6. Roda
7. Carcaça traseira

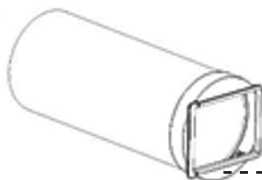


### Traseira

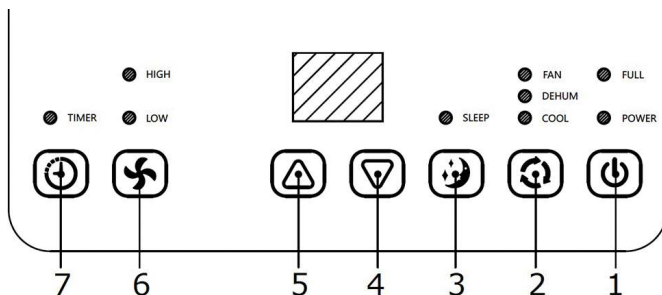
8. Filtro EVA
9. Orifício de drenagem contínua
10. Poste de enrolamento
11. Saída de ar
12. Filtro CON
13. Orifício de drenagem



Montagem da placa de vedação da janela



Montagem do tubo de saída



## Configuração de controlos

- |                                    |   |                          |
|------------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Tecla Power                     | 4. Tecla para baixo                             | 7. Tecla do temporizador |
| 2. Tecla de seleção de modo (mode) | 5. Tecla para cima                              |                          |
| 3. Tecla de suspensão              | 6. Tecla de seleção de velocidade do ventilador |                          |








Quando o aparelho for ligado pela primeira vez, será emitido um sinal sonoro, e o aparelho entrará no modo de espera.

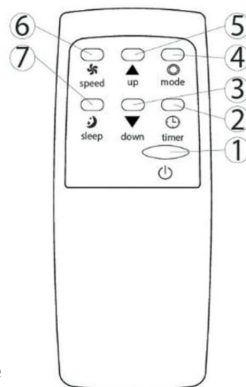
1. **Tecla Power:** Prima a tecla para ligar e desligar o aparelho. Se o aparelho estiver ligado, prima a tecla para o desligar. Se o aparelho estiver desligado, prima a tecla para o ligar.
2. **Tecla de seleção de modo (Mode):** Se o aparelho estiver ligado, prima a tecla para alternar entre o modo de refrigeração → desumidificação → ventilador → refrigeração →.
3. **Modo de suspensão:**  
No modo de arrefecimento, pressione a tecla de sono para ativar o modo de sono. A unidade funcionará de forma silenciosa e com poupança de energia.
- 4/5. **Tecla para cima e tecla para baixo:** Prima as duas teclas para alterar a configuração da temperatura ou da temporização. Proceda da seguinte forma:  
Ao definir a temperatura, prima a tecla para cima ou para baixo para seleccionar a temperatura desejada (não disponível no modo ventilador ou desumidificação). Ao definir a temporização, prima a tecla para cima ou para baixo para seleccionar a duração de tempo pretendida.
6. **Tecla de seleção da velocidade de circulação do ar:**  
No modo de refrigeração, prima a tecla para seleccionar a velocidade alta ou baixa de circulação do ar. No modo ventilador, prima a tecla para seleccionar a velocidade alta ou baixa de circulação do ar. No modo de desumidificação, é indiferente premir a tecla, pois o ventilador escolherá por definição uma velocidade baixa de circulação do ar.

## 7. Tecla de temporização:

Se o aparelho estiver ligado, prima a tecla para fechar a temporização. Se o aparelho estiver desligado, prima a tecla para abrir a temporização. Prima a tecla, quando o símbolo de temporização acender de forma intermitente e prima a tecla para cima e para baixo para selecionar o valor de temporização pretendido. Os valores de temporização podem ser definidos entre 1 e 24 horas e o valor pode ser ajustado uma hora para a frente ou para trás.

### Controlo remoto

1. Potência: Prima  para ligar ou desligar a máquina.
2. Temporizador: Prima  para definir a temporização.
3. Para baixo: Prima  para reduzir a temperatura e a temporização, e definir um valor.
4. Modo: Prima  para alternar entre o modo de refrigeração, o ventilador e a desumidificação.
5. Para cima: Prima  para aumentar o valor definido de temperatura e de temporização.
6. Ventilador: Prima  para selecionar entre uma velocidade alta ou baixa de circulação do ar.
7. Modo de suspensão: Prima  para ativar o modo de suspensão.



Direcione o controlo remoto para o aparelho. O alcance do controlo remoto é de aprox. 4 metros (sem obstáculos entre o aparelho e o controlo remoto).

Coloque duas pilhas AAA de 1,5 V (não incluídas) no controlo remoto.

### Nota:

- Quando o controlo remoto for substituído ou se não pretender utilizá-lo mais, retire as pilhas e descarte-as de acordo com a legislação aplicável, uma vez que são prejudiciais ao meio ambiente.
- Não misture pilhas novas com usadas. Não utilize uma mistura de pilhas alcalinas, padrão (zinco-carbono) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- As pilhas podem explodir ou vazar quando expostas a lume. Deposite as pilhas num centro de recolha de resíduos ou num ponto de recolha de resíduos oficial.
- Remova as pilhas do controlo remoto quando o aparelho não estiver em utilização por um período de tempo mais longo (armazenamento no inverno) e guarde-as num local fresco e seco.

### 3. ANTES DE UTILIZAR O APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ

Siga estas instruções ao utilizar o aparelho pela primeira vez: Desembale cuidadosamente o ar condicionado e todos os acessórios e remova todo o material de embalagem e quaisquer adesivos promocionais.

Mantenha as embalagens (sacos de plástico e papelão) fora do alcance de crianças. Após desembalar o aparelho, verifique cuidadosamente se há danos externos que possam ter ocorrido durante o transporte.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente, e certifique-se de que há espaço suficiente ao redor para uma ventilação suficiente.

Verifique se todos os acessórios mencionados foram fornecidos.

Limpe o ar condicionado com um pano levemente húmido.

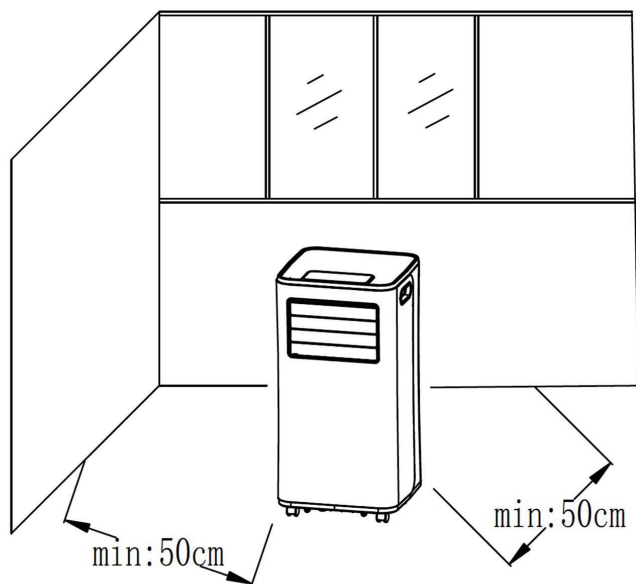
Antes de ligar o aparelho, verifique se:

- A tensão de ligação corresponde à indicada na placa informativa;
- A tomada e o cabo são adequados para o aparelho;
- A ficha do cabo encaixa na tomada;
- O aparelho está colocado sobre uma superfície estável e plana.

#### Posicionamento do ar condicionado

Um aparelho de ar condicionado móvel deve ser colocado sobre uma superfície plana com espaço suficiente em redor. Não bloqueie a saída de ar e certifique-se de que existe um espaço livre mínimo de 50 cm em torno do ar condicionado.

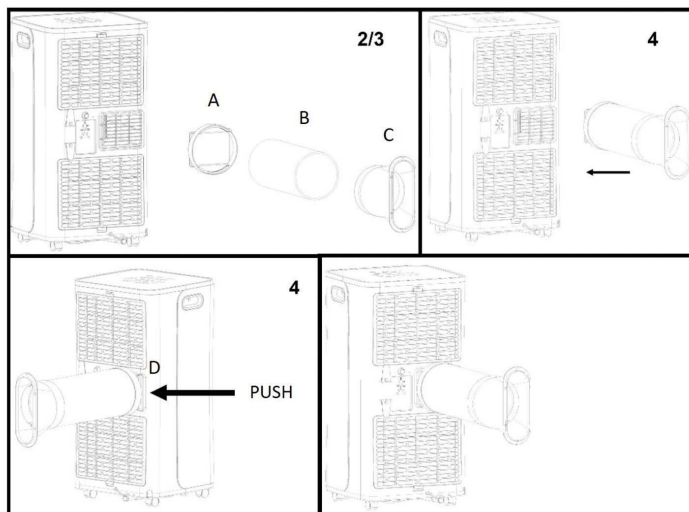
Após colocar o aparelho em posição reta, aguarde um mínimo de 2 horas antes de inserir a ficha na tomada.



## Instalar a mangueira de descarga de ar

Coloque o aparelho perto de uma janela ou abertura, para que o ar possa fluir para o exterior através da mangueira de descarga.

1. Puxe cuidadosamente a mangueira de descarga até esta atingir o comprimento necessário.
2. Aparafuse uma extremidade da mangueira de descarga (B) no conector quadrado (A).
3. Aparafuse o conector redondo (C) na outra extremidade da mangueira de descarga (B).
4. Faça deslizar o conector quadrado (A) na parte posterior do ar condicionado na saída de ar.
5. Pendure a outra extremidade da mangueira de descarga (B) no exterior. Certifique-se de que a mangueira está desobstruída. Feche a janela e a porta, tanto quanto possível. Se necessário, utilize a placa de vedação da janela.

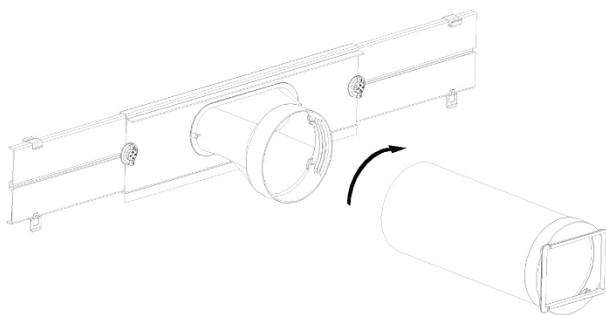
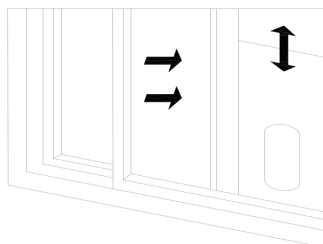
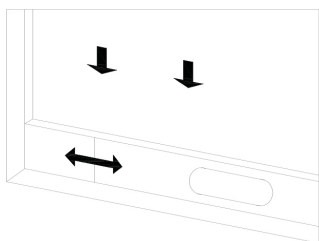


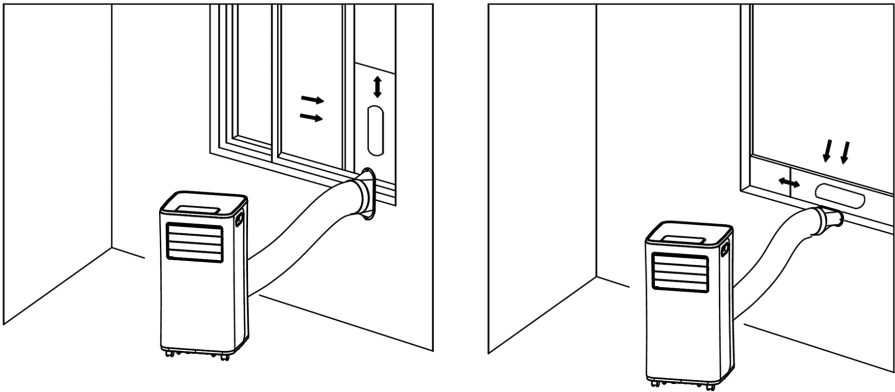
- 6. OBSERVAÇÕES:** O funcionamento ideal do ar condicionado depende do comprimento da mangueira de descarga e do número de ondulações da mangueira. Tente limitar ambos. A mangueira de descarga flexível fornecida tem um comprimento máximo de cerca de 150 cm e corresponde à capacidade do ar condicionado. A utilização de quaisquer outras mangueiras ou extensões pode causar falhas no aparelho. O ar deve poder fluir sem qualquer obstáculo, caso contrário, poderá causar um sobreaquecimento do aparelho ou condensação de água na mangueira de descarga de ar. Como tal, certifique-se de que não existem dobras ou ângulos acentuados na mangueira de descarga. Para obter um resultado otimizado, a mangueira de descarga deve ter menos de 1 metro de comprimento quando esticada, durante a utilização do ar condicionado.

## Instalação da placa de vedação da janela

A placa de vedação da janela é adequada para muitas janelas. A instalação da placa de vedação da janela é geralmente efetuada numa posição horizontal ou vertical. Existem pequenas diferenças entre os métodos de instalação. Neles é garantido que possa pendurar a mangueira de descarga no exterior sem que entre novamente na divisão ar quente ou que tenha problemas com insetos.

- Coloque a placa de vedação da janela nas aberturas da janela.
- Se necessário, fixe o suporte de segurança com parafusos, para que seja impossível abrir a janela.
- Fixe o conector à extremidade da mangueira de descarga na placa de vedação da janela.





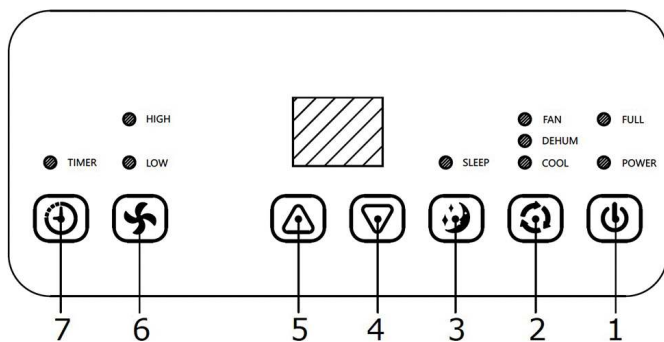
**Nota:**

- Não utilize tubos de extensão nem os substitua por outras mangueiras diferentes, uma vez que isso pode causar mau funcionamento. O recetor de saída não deve ser bloqueado; caso contrário, poderá causar um sobreaquecimento.





## 4. FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO

O ar condicionado pode ser operado através do painel de controlo do aparelho ou com o controlo remoto fornecido.



- Escolha um local próximo de uma tomada.
- Instale a mangueira de descarga de acordo com as imagens e certifique-se de que a janela está bem fechada.
- Insira a ficha numa tomada com ligação à terra.
- Antes de cada utilização, abra manualmente as aletas da saída de ar.
- Prima a tecla para ligar/desligar de forma a ativar o ar condicionado.
- A faixa de temperatura do ar condicionado é: 16 a 31°C.
- Verifique se a mangueira de descarga está montada corretamente.
- Não divida a tomada com outros aparelhos.



## Refrigeração

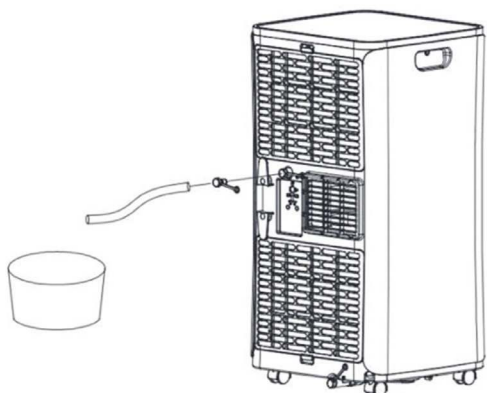
1. Prima a tecla Power (1) e selecione refrigeração (2) no painel de operação ou prima a tecla de seleção no controlo remoto e selecione a função de refrigeração. 
2. Prima a tecla  e  para definir a temperatura ambiente desejada (entre 16 °C e 31 °C).
3. Prima a tecla  para ajustar a velocidade de circulação do ar (baixa ou alta)

## Circulação do ar

1. Prima a tecla Power (1) e selecione o ventilador (2) no painel de operação ou prima a tecla de seleção no controlo remoto e selecione a função de ventilador. 
2. Prima a tecla  para ajustar a velocidade de circulação do ar (baixa ou alta)

## Desumidificação

1. Prima a tecla Power (1) e selecione "Dehum" (2) no painel de operação ou prima a tecla de seleção (ver ponto 1 da secção de refrigeração) no controlo remoto e selecione a função "Dehum".
2. A velocidade de circulação do ar é por definição baixa (e não pode ser alterada).
3. Ao utilizar esta função, deve ser ligada uma mangueira de descarga ou algo semelhante para descarregar a água condensada.
4. Remova a tampa na parte posterior do aparelho.
5. Monte a extremidade de uma mangueira de descarga no ponto de drenagem e coloque a outra extremidade num balde posicionado mais abaixo do ponto de drenagem do aparelho, para que a água condensada possa ser descarregada adequadamente.

**Atenção:**

- A água condensada pode escorrer pelo ponto de drenagem se a tampa de rosca for removida e o aparelho tiver sido utilizado no modo de refrigeração. Tenha à mão um tabuleiro para recolher a água condensada ao remover a tampa de rosca.
- Certifique-se de que a mangueira de descarga da água de condensação está devidamente voltada para baixo e não fica posicionada acima do ponto de drenagem do aparelho.
- Nesta posição, a mangueira de descarga de ar não precisa de estar ligada.
- Na posição de refrigeração, recomenda-se não descarregar continuamente a água de condensação, mas sim fechar novamente a tampa de rosca. Desta forma, o aparelho conseguirá proporcionar um melhor desempenho.

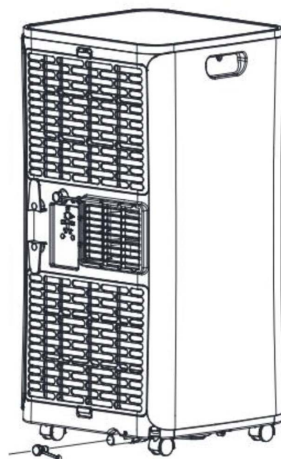
## 5. DRENAR A ÁGUA CONDENSADA

Na eventualidade de o aparelho de ar condicionado não ser utilizado durante um longo período de tempo, remova a tampa de borracha da abertura de drenagem na parte inferior do aparelho e coloque um balde vazio sob a saída de água. Toda a água sairá do respetivo depósito.

Esta máquina possui dois métodos de drenagem.

### Drenagem manual

1. Quando o aparelho parar após encher o depósito de água, desligue o aparelho e remova a ficha da tomada elétrica. Nota: Desloque o aparelho com cuidado para não derramar água.
2. Coloque o recipiente de água abaixo da saída lateral de água atrás do corpo da máquina.
3. Desaparafuse a tampa de drenagem.
4. Remova o tampão de água.
5. A água fluirá automaticamente para o contentor da água.
6. Coloque novamente o tampão de água quando já não sair mais água.
7. Ligue o aparelho novamente.



### Descarga contínua

1. Consulte a função de Desumidificação no capítulo 4.

### Nota:

1. Mantenha a tampa de drenagem e o tampão de água em boas condições.
2. Durante a drenagem, o corpo do aparelho pode ser ligeiramente inclinado para trás.
3. Encha a saída de água com água o mais rápido possível, se o reservatório de água não puder reter toda a água.
4. Quando a água for descarregada, encha o tampão de água e aperte a tampa de drenagem.

## 6. MANUTENÇÃO

**Nota:** Antes de limpar o ar condicionado, desligue o aparelho com a tecla ON/OFF, aguarde alguns minutos e retire a ficha da tomada.

### Limpar o exterior

Limpe o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido e depois seque-o com um pano seco. Se necessário, pode limpar o exterior do aparelho com um detergente líquido suave.

- Nunca lave o aparelho com água. Isso pode ser perigoso.
- Não utilize gasolina, álcool ou solventes semelhantes para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize com sprays para insetos ou agentes semelhantes.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido.

### Limpar o filtro de ar

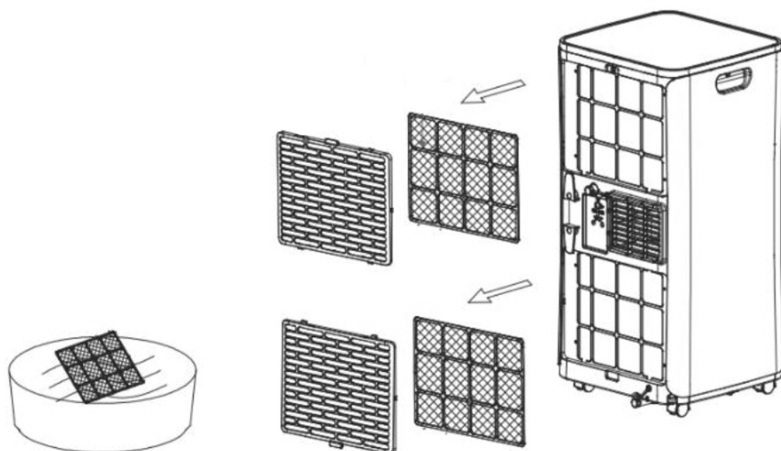
De forma a permitir um funcionamento otimizado do aparelho, recomendamos a limpeza do filtro de ar todas as semanas. O filtro de ar pode ficar entupido com poeiras e sujidade. Remova o filtro de ar, conforme mostrado na ilustração.

Utilize um aspirador de pó para remover todas as poeiras do filtro de ar. Se o filtro de ar estiver muito sujo, pode limpá-lo com água morna.

- Mergulhe o filtro de ar em água morna (máx. 40 °C) com um agente de limpeza suave. Enxágue o filtro de ar algumas vezes e deixe-o secar ao ar. Não coloque o filtro de ar ao sol ou no aquecedor para o secar.
- Coloque novamente o filtro de ar. Verifique se está totalmente seco antes de voltar a utilizar o aparelho.

### Limpar as entradas de ar

De forma a permitir um funcionamento otimizado do aparelho, pode limpar as entradas de ar com um aspirador com uma escova macia.



## Armazenamento da unidade

1. Desaperte a tampa de drenagem, retire o tampão da água e descarregue a água para dentro do corpo do aparelho.
2. Ligue a máquina, ajuste-a para o modo de ventilação com baixa circulação de ar e mantenha este estado até o tubo de drenagem ficar seco.
3. Desligue a máquina, desligue a ficha da tomada e enrole o cabo de alimentação nos fixadores para o efeito. Coloque o tampão de água e a tampa de drenagem.
4. Remova o tubo de saída e guarde-o de forma adequada.
5. Cubra o ar condicionado com um saco de plástico. Coloque o ar condicionado num local seco e mantenha-o fora do alcance das crianças.
6. Remova as pilhas do controlo remoto e guarde-as de forma adequada.

## Função de proteção

1. Função de proteção contra congelamento:  
No modo de refrigeração, o aparelho entrará automaticamente em modo de proteção se a temperatura do sensor do tubo \*EVA estiver muito baixa; se a temperatura do sensor do tubo EVA atingir determinada temperatura, o aparelho poderá reverter automaticamente para o funcionamento normal.  
*\* O sensor de tubo EVA ajudará a detetar a temperatura do sistema no evaporador, com o objetivo de proteção do aparelho de descongelação a baixas temperaturas e de proteção em altas temperaturas.*
2. Função de proteção contra alagamento:  
Se a água no reservatório de água exceder o nível de aviso, o aparelho emitirá automaticamente um alarme e o indicador de alagamento (W.F.) acenderá uma luz intermitente. Nessa altura, é necessário drenar a água (para mais detalhes, consulte *Instruções de drenagem* no final deste capítulo). Depois de esvaziar o depósito de água, a máquina entrará no modo de espera.
3. Função de proteção do compressor  
Para aumentar a vida útil do compressor, este possui uma função de proteção de inicialização com um atraso de 3 minutos após o compressor ser desligado.

## 7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

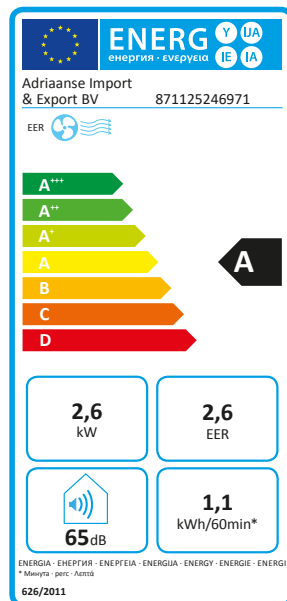
Verifique primeiro os seguintes itens antes de enviar o ar condicionado para reparação.

**\*Entre em contacto com uma empresa de serviços profissionais se o problema não constar da lista abaixo**

Problemas	Razões	Soluções
O ar condicionado não funciona.	Não há eletricidade.	Ligue o aparelho após ligar a ficha a uma tomada elétrica.
	O indicador de depósito de água cheio acendeu.	Descarregue a água que consta no interior.
	A temperatura ambiente está muito baixa ou muito alta	Recomendamos utilizar o aparelho a uma temperatura de 7-35 °C.
	No modo de refrigeração, a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida.	Altere a temperatura definida.
	No modo de desumidificação, a temperatura ambiente é baixa.	A máquina deve ser colocada numa divisão com uma temperatura ambiente superior a 17 °C.
O efeito de refrigeração não funciona em condições	O aparelho está exposto a luz solar direta.	Puxe os cortinados.
	Portas ou janelas abertas; muita gente presente; ou existem outras fontes de calor no modo de refrigeração.	Feche portas e janelas e adicione um novo ar condicionado.
	O ecrã do filtro está sujo.	Limpe ou substitua o ecrã do filtro.
	A entrada ou saída de ar está bloqueada.	Elimine as obstruções.
Demasiado ruído	O ar condicionado não está colocado sobre uma superfície plana.	Coloque o ar condicionado num local plano e rígido (para reduzir o ruído).
O compressor não funciona.	Começa a ocorrer a produção de gelo.	Aguarde 3 minutos até que a temperatura baixe e, em seguida, reinicie o aparelho.
	A proteção contra sobreaquecimento é iniciada.	
O controlo remoto não funciona.	A distância entre a máquina e o controlo remoto é demasiado grande.	Aproxime o controlo remoto do ar condicionado e certifique-se de que o controlo remoto fica voltado diretamente na direção do recetor do controlo remoto.
	O controlo remoto não está alinhado na direção do recetor do controlo remoto.	
	As pilhas estão sem carga.	Substitua as pilhas.
Exibe a informação 'E1'.	O sensor de temperatura ambiente tem uma anomalia.	Verifique o sensor de temperatura ambiente e os circuitos relacionados.
Exibe a informação 'E2'.	O sensor de temperatura do tubo tem uma anomalia.	Verifique o sensor de temperatura do tubo e os circuitos relacionados.

## 8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

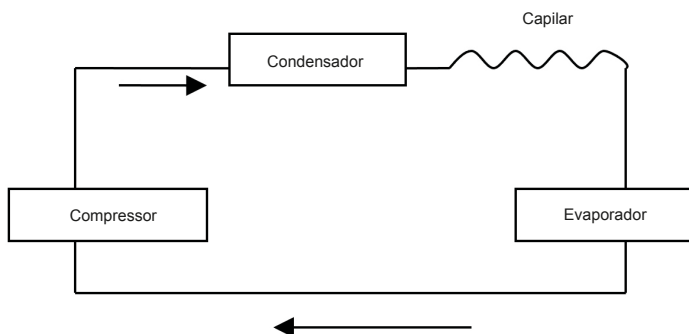
Número de tipo:	A016-09KR2/M
Tensão:	220 a 240 V~ 50 Hz
Carga conectada	1010 Watts
Capacidade de refrigeração	9000 BTU/h 2,64 kW
Classe EE	A
IEE	2.6
Consumo de energia em kW	1,010
Consumo em modo de espera	1 W
Consumo atual nominal A	4.4A
Deslocamento de ar máx. m <sup>3</sup> /h	350
Adequado para m <sup>3</sup>	60
Gás refrigerante/tipo de PAG/gr	R-290 / 3 / 0,195 Kg.
Intervalo do termostato em °C	16 - 31
Velocidades do ventilador	2
Nível máx. de ruído dB(A)	65 dB(A)
Dimensões (AxLxP)	698 x 355 x 341 mm
Peso líquido	24 kg
Classe de proteção	IPX0
Controlo remoto	Sim



### Diagrama esquemático do ar condicionado

(Os parâmetros técnicos específicos do aparelho estarão sujeitos à placa identificativa do produto)

### Somente para refrigeração:



Consulte a placa identificativa do produto para mais informações sobre todos os parâmetros técnicos e específicos.

Para fins de melhoramentos contínuos, reservamo-nos o direito de alterar alguns designs sem qualquer aviso prévio.

**Aparat de aer condiționat**  
**Model: JHS-A016-09KR2/M**  
**Model: 9.000 BTU**

## **1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

**Citiți cu atenție tot manualul de instrucțiuni înainte să folosiți aparatul și păstrați manualul în siguranță pentru a-l consulta pe viitor.**

- **Nu folosiți agenți care accelerează procesul de dezghețare sau produse de curățare care nu se află pe lista recomandată de producător.**
- **Depozitați aparatul într-o încăpere fără surse de aprindere active permanent (de exemplu, o flacără deschisă, un aparat cu gaz pornit sau un aparat de încălzire electric pornit).**
- **Nu găuriți și nu ardeți aparatul.**
- **Atenție: anumiți agenți frigorifici sunt inodori.**
- **Instalați, utilizați și depozitați aparatul într-o încăpere cu o suprafață a podelei de cel puțin 11 m<sup>2</sup> (pentru 9.000 BTU/h).**
- **Instalați acest aparat numai dacă respectă legislația și standardele locale/naționale.**



### **IMPORTANT**

- **Acest aparat este destinat utilizării ca aparat de aer condiționat în locuințe. Se utilizează doar în interior în camere de zi, bucătării și garaje în spații uscate, în condiții rezidențiale normale.**
- **Nu utilizați niciodată aparatul cu un cablu sau un ștecher deteriorat.**
- **Nu fixați cablul cu cleme și evitați contactul cu marginile tăioase.**
- **Instalarea trebuie să respecte în totalitate**
- **reglementările, condițiile și standardele aplicabile la nivel local.**
- **Aparatul este potrivit numai pentru utilizare în spații interioare uscate.**

- Verificați tensiunea rețelei.
- Acest aparat se poate folosi doar cu o priză cu împământare, tensiune de conectare 220-240 V~ 50 Hz.
- Aparatul TREBUIE să fie conectat întotdeauna la o rețea cu împământare. Dacă sursa de alimentare nu este împământată, conectarea aparatului este strict interzisă.
- Ștecherul trebuie să fie întotdeauna ușor accesibil când este conectat aparatul.
- Dacă aveți dubii privind starea rețelei, apălați la un expert pentru a verifica sistemul electric.
- Nu acoperiți niciodată orificiile de intrare și ieșire a aerului.
- Înainte de a schimba poziția aparatului, goliți rezervorul de apă prin punctul de scurgere a apei.
- Nu permiteți contactul aparatului cu substanțe chimice.
- Nu introduceți degetele sau obiecte în orificiile aparatului.
- Nu permiteți contactul aparatului cu apa.
- Pentru a evita scurtcircuitarea, nu pulverizați aparatul și nu îl scufundați în apă.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățarea sau înlocuirea aparatului sau a unei părți din acesta.
- **NU** conectați aparatul folosind un prelungitor.
- Dacă nu există nicio priză cu împământare disponibilă, rugați un electrician calificat să instaleze una.
- Din motive de siguranță, fiți întotdeauna vigilenți când sunt prezenți copii în apropierea acestui aparat, la fel ca în cazul oricărui alt aparat electrocasnic.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul sunt deteriorate sau dacă aparatul nu mai funcționează corect sau prezintă orice altă deteriorare. În acest caz, consultați distribuitorul sau serviciul nostru de întreținere. Nu înlocuiți niciodată singur ștecherul sau cablul.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză când nu utilizați aparatul.
- Pentru înlocuirea unui cablu electric deteriorat, apălați numai la furnizor sau la o persoană autorizată/un punct de service autorizat.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii nu identifică pericolele asociate cu manipularea aparatelor electrocasnice.

- Prin urmare, nu lăsați niciodată copiii să utilizeze aparate electrocasnice nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite anterior în privința utilizării în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg eventualele pericole.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea aflate în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.



### **ATENȚIE!**

- Nu închideți niciodată camera în care este utilizat acest aparat astfel încât să fie complet etanșă. Se evită astfel crearea de vid în camera respectivă. Presiunea negativă (=vid) ar putea perturba funcționarea în siguranță a boilerelor, hotelor cu evacuare, cuptoarelor etc.
- Nerespectarea instrucțiunilor poate conduce la anularea garanției aparatului.
- La ridicarea aparatului trebuie să participe două persoane.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este așezat pe o suprafață solidă, plană.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă este în funcțiune.
- Dacă doriți să mutați aparatul, asigurați-vă că este oprit. Folosiți ambele mâini când mutați aparatul.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu piese care nu sunt recomandate sau furnizate de producător.
- Nu trageți de cablu și/sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză. Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Dacă aparatul nu funcționează după ce a fost pornit, este posibil ca siguranța sau disjunctorul de protecție de scurgere la pământ să fi fost activat în cutia de distribuție electrică. Este posibil ca grupul să fie supraîncărcat sau să existe curent de scurgere la pământ.

- În cazul defectării, nu efectuați niciodată reparații pe cont propriu; declanșarea unui dispozitiv de siguranță în aparat ar putea indica o defecțiune care nu poate fi remediată prin îndepărtarea sau înlocuirea acestui dispozitiv de siguranță. Se vor utiliza numai piese originale.
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul sau ștecherul în apă.
- Acest aparat este adecvat doar pentru uz casnic. În cazul în care aparatul nu este utilizat conform prevederilor, nu se poate solicita nicio despăgubire în caz de accidente sau defecte, iar garanția va fi anulată.
- Dacă decideți să nu mai utilizați aparatul din cauza unui defect, vă recomandăm să deconectați cablul după scoaterea ștecherului din priză.
- Aparatele electrocasnice nu se aruncă la coșul de gunoi.
- Predați-le la departamentul de procesare a deșeurilor din municipiul dvs.

## AVERTISMENT

Informații specifice pentru aparatele cu agent frigorific R290.

- Citiți cu atenție toate avertismentele.
- Când dezghețați și curățați aparatul, utilizați numai unelte recomandate de producător.
- Amplasați aparatul într-o încăpere fără surse de aprindere active permanente (de exemplu, o flacără deschisă, un aparat electric sau pe gaz pornit).
- Nu găuriți și nu ardeți aparatul.
- Instalați, utilizați și depozitați aparatul într-o încăpere cu o suprafață a podelei de cel puțin 11 m<sup>2</sup>.
- Acest aparat conține 195 de grame de agent frigorific R290 (a se vedea plăcuța cu informații din spatele aparatului).
- R290 este un agent frigorific în conformitate cu directivele europene de mediu. Nu găuriți niciodată circuitul de răcire.
- Dacă aparatul este instalat, exploatat sau depozitat într-o încăpere fără aerisire, încăperea trebuie organizată în așa fel încât să se prevină acumularea de agent frigorific ca urmare a unei scurgeri. Acest lucru poate duce la un pericol de incendiu sau de explozie din cauza aprinderii agentului frigorific în contact cu un aparat electric de încălzire, aragaz sau altă sursă de aprindere.

- Depozitați aparatul astfel încât să se evite apariția defecțiunilor mecanice.
- Persoanele care operează sau lucrează la circuitul de răcire trebuie să dețină un certificat corespunzător emis de o organizație autorizată prin care sunt autorizate să manipuleze agenții frigorifice în condiții de siguranță, în conformitate cu normele aplicabile în domeniu.
- Reparațiile pot fi efectuate numai conform recomandărilor emise de producătorul aparatului. Întreținerea și reparațiile care necesită asistență din partea altor angajați instruiți trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane care știe să folosească agenți frigorifici inflamabili.



## **AGENT FRIGORIFIC**

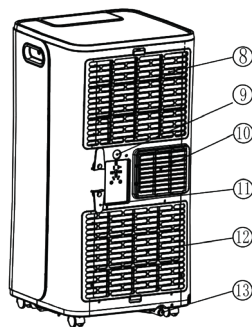
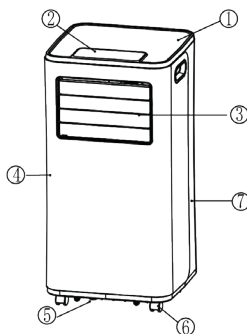
(CE) N 842/2006: Acest aparat de aer condiționat conține agent frigorific R290.

Cantitatea de agent frigorific este mai mică de 1 kg și se află într-un circuit de răcire închis. Agentul frigorific nu are potențial de epuizare a stratului de ozon. Conform protocolului de la Kyoto, este totuși un gaz cu efect de seră; prin urmare, ar putea contribui la încălzirea globală atunci când este eliberat în atmosferă. Numai tehnicienii instruiți și care dețin un certificat pentru manipularea agentului frigorific au voie să umple sau să golească aparatul. Dacă este utilizat corect și dacă nu există deteriorări ale circuitului de agent frigorific, nu este necesară reumplerea aparatului dvs. de aer condiționat cu agent frigorific. GWP: R290: 3.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

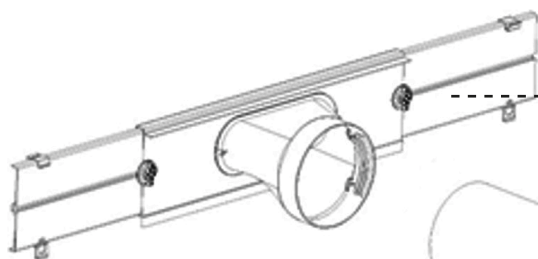
### Față

1. Capac superior
2. Panou de control
3. Grilaj de evacuare a aerului
4. Carcasă frontală
5. Placă de bază
6. Roată
7. Carcasă spate

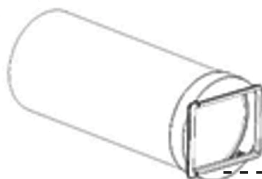


### Înapoi

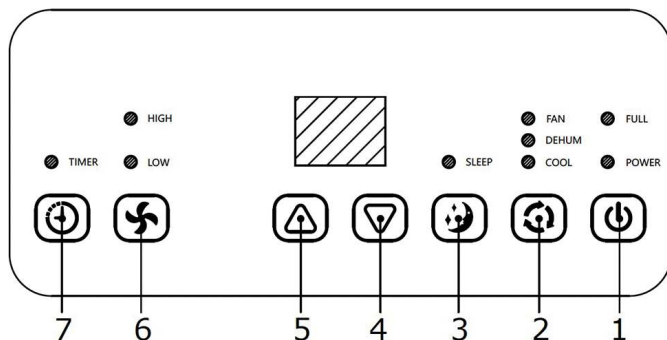
8. Filtru EVA
9. Orificiu de drenaj continuu
10. Suport de înfășurare
11. Orificiu de aerisire
12. Filtru CON
13. Orificiu de drenaj



-----  
Ansamblu de benzi de etanșare a ferestrei



-----  
Ansamblu de conductă de evacuare










## Panou de control

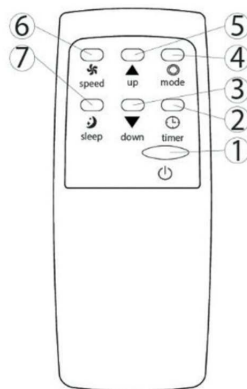
- |                                 |  |                       |
|---------------------------------|--|-----------------------|
| 1. Tastă de alimentare          | 4. Tastă jos                                   | 7. Tastă temporizator |
| 2. Tastă de selectare a modului | 5. Tastă sus                                   |                       |
| 3. Tastă repaus                 | 6. Tastă de selectare a vitezei ventilatorului |                       |

La prima pornire a aparatului, veți auzi un bip scurt, după care aparatul intră în modul standby.

- 1. Tastă de alimentare:** apăsați tasta pentru a porni și opri aparatul. Dacă aparatul este pornit, apăsați tasta pentru a-l opri; dacă este oprit, apăsați tasta pentru a-l porni.
- 2. Tastă de selectare a modului:** Dacă aparatul este pornit, apăsați tasta pentru a comuta între modul răcire → dezumidificare → ventilator → răcire → ....
- 3. Modul de repaus:**  
U načinu hlađenja pritisnite tipku spavanja kako biste uključili način spavanja. Uređaj će tada raditi štedljivo i tiho.
- 4/5. Tasta sus și tasta jos:** apăsați cele două taste pentru a schimba temperatura sau timpul, după cum urmează:  
În timp ce setați temperatura, apăsați tasta sus sau jos pentru a selecta temperatura dorită (nu este disponibilă în modul ventilator sau dezumidificare). În timp ce setați ora, apăsați tasta sus sau jos pentru a selecta timpul dorit.
- 6. Tasta de selectare a vitezei ventilatorului:**  
În modul de răcire, apăsați tasta pentru a selecta funcționarea cu viteză mare sau mică a ventilatorului. În modul ventilator, apăsați tasta pentru a selecta funcționarea cu viteză mare sau mică a ventilatorului. În modul dezumidificare, apăsarea tastei este nevalidă, iar ventilatorul va alege forțat funcționarea ventilatorului la viteză mică.
- 7. Tastă de temporizare:**  
Dacă aparatul este pornit, apăsați tasta pentru a opri temporizarea; dacă este oprit, apăsați tasta pentru a porni temporizarea. Apăsați tasta, când simbolul de temporizare clipește, apăsați tasta sus și jos pentru a selecta perioada dorită. Valorile de temporizare pot fi setate în intervalul 1-24 de ore, iar valoarea de temporizare crește sau scade cu o oră.

## Telecomandă

1. Alimentare: Apăsați  pentru a porni sau opri aparatul.
2. Temporizator: apăsați  pentru a seta temporizarea.
3. Jos: apăsați  pentru a scădea temperatura și temporizarea și valoarea setată.
4. Mod: apăsați  pentru a comuta între modul de răcire, ventilator și dezumidificare.
5. Sus: apăsați  pentru a crește temperatura și valoarea setată a temporizării.
6. Ventilator: apăsați  pentru a selecta viteza mare și mică a ventilatorului.
7. Modul de repaus: apăsați  pentru a activa modul de repaus.



Îndreptați telecomanda spre aparat. Raza de acțiune a telecomenzii este de aprox. 4 metri (fără obstacole între aparat și telecomandă).

Montați două baterii AAA de 1,5 volți (nu sunt incluse) în telecomandă.

**Notă:**

- Când telecomanda este înlocuită sau urmează să nu mai fie folosită, scoateți bateriile și aruncați-le în conformitate cu legislația în vigoare, deoarece sunt nocive pentru mediu.
- Nu combinați bateriile vechi și noi. Nu combinați baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).
- Bateriile pot exploda sau curge atunci când sunt expuse la foc deschis. Predați bateriile la o unitate de colectare a deșeurilor sau la un punct de colectare a deșeurilor autorizat.
- Scoateți bateriile din telecomandă când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă (depozitare pe timp de iarnă) și păstrați-le într-un loc răcoros și uscat.

### **3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

Urmați aceste instrucțiuni atunci când utilizați aparatul pentru prima dată:

Despachetați cu grijă aparatul de aer condiționat și toate accesoriile și îndepărtați toate ambalajele și orice autocolante promoționale.

Nu lăsați ambalajul (pungi de plastic și cutii) la îndemâna copiilor.

După ce ați despachetat aparatul, verificați cu atenție dacă prezintă deteriorări externe survenite în timpul transportului.

Așezați aparatul pe o suprafață solidă și plană și asigurați-vă că există suficient spațiu în jur pentru o ventilație suficientă.

Verificați dacă au fost furnizate toate accesoriile menționate.

Curățați aparatul de aer condiționat cu o cârpă umezită ușor.

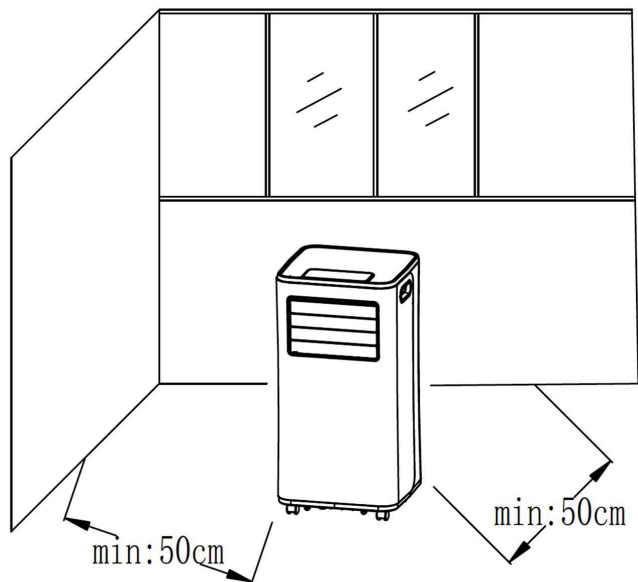
Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă:

- tensiunea de conectare corespunde cu cea menționată pe plăcuța cu informații;
- priza și cablul sunt potrivite pentru aparat;
- ștecherul cablului se potrivește cu priza;
- aparatul este așezat pe o suprafață stabilă și plană.

## Poziționarea aparatului de aer condiționat

Un aparat de aer condiționat mobil trebuie amplasat pe o suprafață plană, cu suficient spațiu de jur împrejur. Nu blocați orificiul de evacuare a aerului și asigurați un spațiu liber de minimum 50 cm în jurul aparatului de aer condiționat.

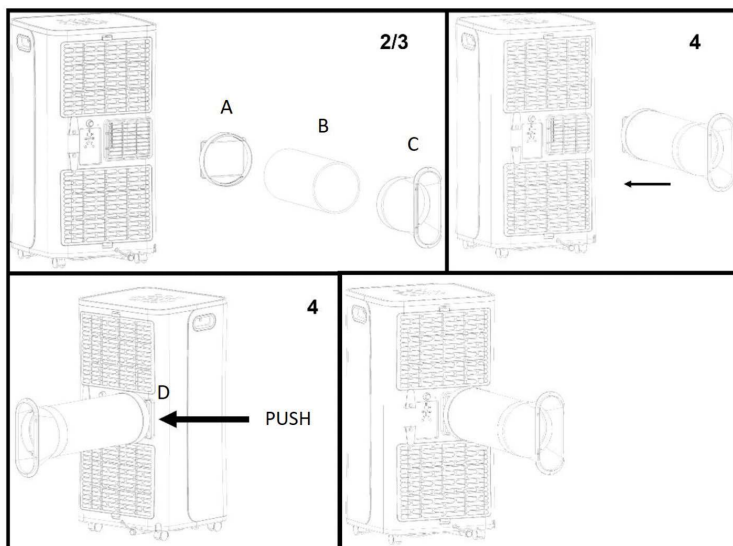
După ce așezați aparatul într-o poziție dreaptă, așteptați cel puțin 2 ore înainte de a introduce ștecherul în priză.



## Instalarea furtunului de evacuare a aerului

Așezați aparatul lângă o fereastră sau o deschizătură, astfel încât aerul să poată curge spre exterior prin furtunul de evacuare.

1. Trageți cu grijă furtunul de evacuare până când se obține lungimea dorită.
2. Înșurubați un capăt al furtunului de evacuare (B) în conectorul pătrat (A).
3. Înșurubați conectorul rotund (C) la celălalt capăt al furtunului de evacuare (B).
4. Glisați conectorul pătrat (A) din spatele aparatului de aer condiționat pe orificiul de evacuare a aerului.
5. Agățați celălalt capăt al furtunului de evacuare (B) în exterior. Asigurați-vă că furtunul nu întâmpină obstacole. Închideți fereastra și ușa cât mai mult posibil. Dacă este necesar, utilizați banda de etanșare a ferestrei.

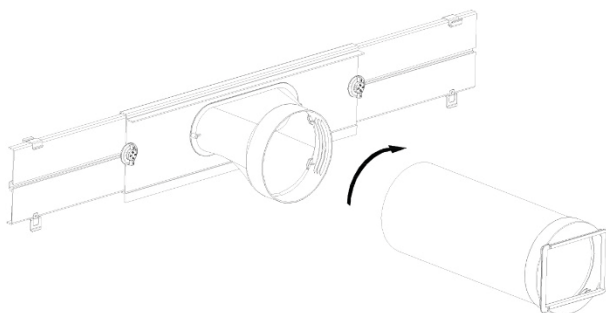
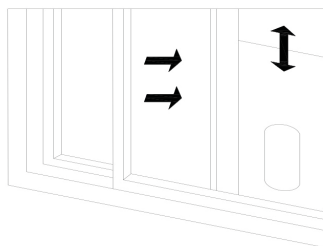
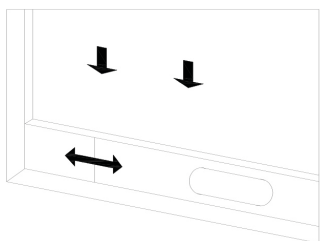


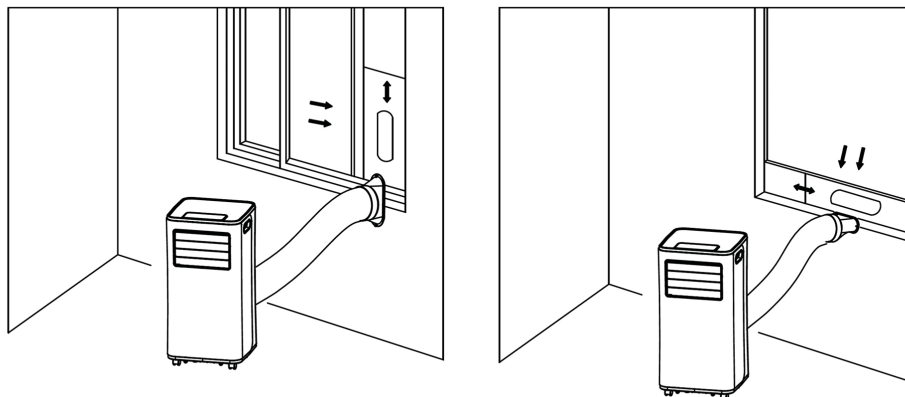
6. **OBSERVAȚIE:** Funcționarea optimă a aparatului de aer condiționat depinde de lungimea furtunului de evacuare și de numărul de sinuozități. Încercați să le limitați pe ambele. Furtunul de evacuare flexibil furnizat are o lungime maximă de cca. 150 cm și corespunde cu capacitatea aparatului de aer condiționat. Utilizarea oricărui alte furtunuri sau prelungitoare poate cauza defecțiuni ale aparatului. Nu trebuie să existe obstrucții ale fluxului de aer, altfel poate rezulta supraîncălzirea aparatului sau condens în furtunul de evacuare a aerului. Prin urmare, asigurați-vă că nu există răsuciri sau îndoitori bruște ale furtunului de evacuare. Pentru un rezultat optim, lungimea furtunului de evacuare nu trebuie să depășească 1 metru în timpul utilizării aparatului de aer condiționat.

## Instalarea benzii de etanșare a ferestrei

Banda de etanșare a ferestrei este compatibilă cu multe ferestre. Banda de etanșare a ferestrei se montează de obicei pe orizontală sau verticală. Există o ușoară diferență între metodele de instalare. Se asigură astfel că puteți agăța furtunul de evacuare în exterior, fără ca aerul cald să revină în cameră și fără să aveți probleme cu insectele.

- Așezați banda de etanșare a ferestrei în deschizăturile ferestrei.
- Dacă este necesar, atașați suportul de siguranță cu șuruburi, astfel încât să fie imposibil să deschideți fereastra.
- Atașați conectorul la capătul furtunului de evacuare de pe banda de etanșare a ferestrei.





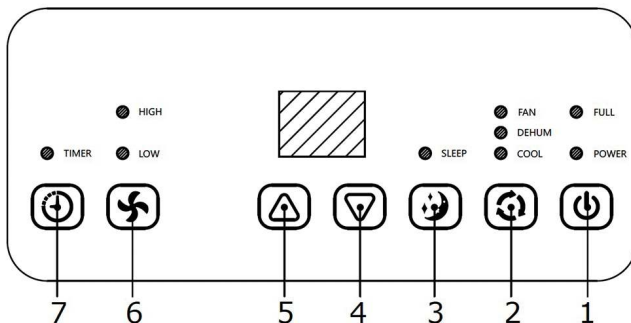
#### **Notă:**

- Nu folosiți tuburi prelungitoare și nu le înlocuiți cu furtunuri diferite deoarece există risc de producere a defecțiunilor. Orificiul de evacuare nu trebuie blocat fiindcă există risc de supraîncălzire.

## **4. FUNCȚIONAREA APARATULUI DE AER CONDIȚIONAT**

Aparatul de aer condiționat poate fi folosit prin intermediul panoului de control de pe aparat sau al telecomenzii furnizate.

- Alegeți o locație lângă o priză.
- Instalați furtunul de evacuare conform indicațiilor din figuri și asigurați-vă că fereastra este închisă cât mai mult posibil.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
- Înainte de fiecare utilizare, deschideți manual grila orificiului de evacuare a aerului.
- Apăsăți tasta pornit/oprit pentru a porni aparatul de aer condiționat.
- Intervalul de temperatură al aparatului de aer condiționat este: 16 - 31 °C.
- Verificați dacă furtunul de evacuare este montat corect.
- Nu folosiți priza și pentru alte aparate.




## Răcire

1. Apăsați butonul de pornire (1) și selectați răcire (cool) (2) pe panoul de operare sau apăsați butonul de selecție de pe telecomandă și selectați funcția de răcire.





2. Apăsați pe butonul ▲ și ▲ pentru a seta temperatura dorită în cameră (între 16 °C și 31 °C).

3. Apăsați pe butonul  pentru a regla viteza ventilatorului (mică sau mare)

## Circulația aerului

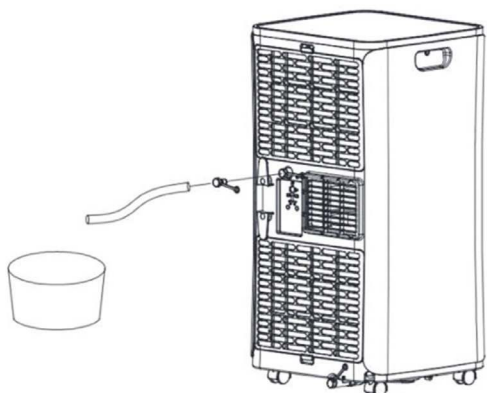
1. Apăsați butonul de alimentare (1) și selectați ventilator (fan) (2) pe panoul de operare sau apăsați butonul de selecție

de pe telecomandă și selectați funcția ventilator. 

2. Apăsați pe butonul  pentru a regla viteza ventilatorului (mică sau mare)

## Dezumidificare

1. Apăsați butonul de alimentare (1) și selectați dezumidificare (dehum) (2) de pe panoul de operare sau apăsați butonul de selecție (vezi punctul 1 răcire) de pe telecomandă și selectați funcția de dezumidificare.
2. Viteza ventilatorului este setată automat la viteză mică (aceasta nu poate fi modificată).
3. Când utilizați această funcție, pentru evacuarea apei de condens trebuie conectat un furtun de evacuare sau un element similar.
4. Scoateți capacul de pe spatele aparatului.
5. Montați capătul unui furtun de evacuare la scurgere și puneți celălalt capăt într-o găleată amplasată mai jos decât scurgerea aparatului, astfel încât apa de condens să poată fi evacuată corespunzător.

**Atenție:**

- Apa de condens poate curge prin scurgere atunci când capacul filetat este îndepărtat și aparatul a fost utilizat în modul de răcire. Țineți o tavă de picurare la îndemână când scoateți capacul filetat pentru a colecta apa de condens.
- Asigurați-vă că furtunul de evacuare pentru apa de condens coboară corect și nu este mai sus decât scurgerea aparatului.
- Când utilizați această poziție, nu trebuie să fie conectat furtunul de evacuare a aerului.
- La utilizarea poziției de răcire, se recomandă să nu evacuați apa de condens în mod continuu, ci să închideți din nou capacul filetat. În acest fel, aparatul poate să ofere cele mai bune performanțe.

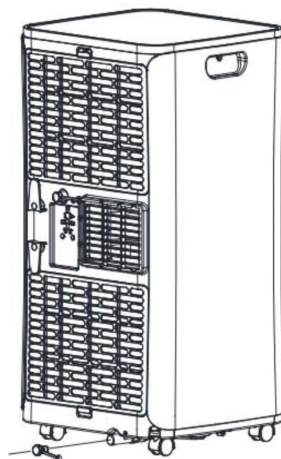
## 5. SCURGEREA APEI DE CONDENS

Când aparatul de aer condiționat nu este folosit pentru o perioadă mai lungă, scoateți capacul de cauciuc din orificiul de scurgere din partea de jos a aparatului și puneți o găleată goală sub orificiul de evacuare. Se va scurge toată apa din rezervor.

Acest aparat are două metode de scurgere.

### Scurgere manuală

1. Când aparatul se oprește după ce se umple cu apă, opriți-l și deconectați ștecherul. Notă: Mișcați aparatul cu grijă, astfel încât să nu vărsați apă.
2. Așezați recipientul de apă sub orificiul lateral de evacuare a apei din spatele aparatului.
3. Deșurubați capacul de scurgere.
4. Scoateți dopul.
5. Apa va curge automat în recipientul de apă.
6. Când nu mai curge apă, puneți dopul la loc.
7. Porniți din nou aparatul.



### Evacuare continuă

1. Consultați informațiile despre funcția de dezumidificare din capitolul 4.

### Notă:

1. Păstrați capacul de scurgere și dopul de apă în mod corespunzător.
2. În timpul scurgerii, puteți înclina aparatul ușor spre spate.
3. Introduceți dopul în orificiul de evacuare a apei cât mai repede posibil dacă nu încape toată apa în recipient.
4. După scurgerea apei, puneți dopul și strângeți capacul de scurgere.

## 6. ÎNTREȚINERE

**Notă:** Înainte de a curăța aparatul de aer condiționat, opriți-l acționând tasta ON/OFF, așteptați câteva minute și scoateți ștecherul din priză.

### Curățarea exteriorului

Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l cu o cârpă uscată. Dacă este necesar, puteți curăța exteriorul aparatului cu ajutorul unui detergent blând.

- Nu spălați niciodată aparatul cu apă. Acest lucru poate fi periculos.
- Nu utilizați benzină, alcool sau solvenți similari pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați niciodată cu spray-uri pentru insecte sau agenți similari.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

### Curățarea filtrului de aer

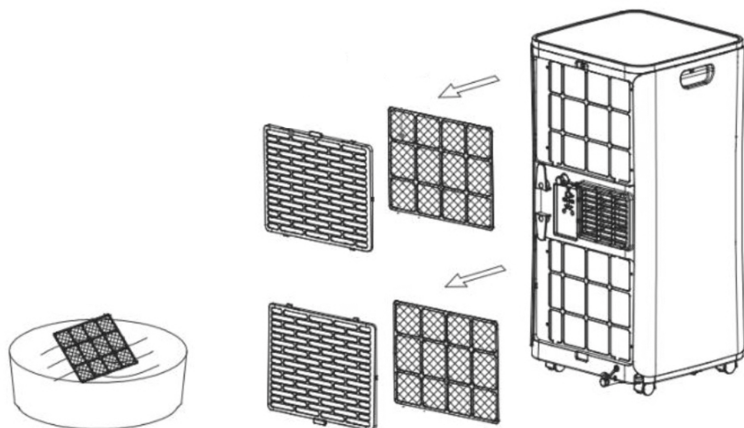
Pentru o funcționare cât mai bună a aparatului, vă recomandăm să curățați filtrul de aer în fiecare săptămână. Filtrul de aer se poate înfunda cu praf și murdărie. Scoateți filtrul de aer conform indicațiilor din imagine.

Folosiți un aspirator pentru a îndepărta tot praful din filtrul de aer. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, îl puteți curăța cu apă caldă.

- Scufundați filtrul de aer în apă caldă (max. 40 °C) în care ați adăugat un agent de curățare blând. Clătiți filtrul de aer de câteva ori și lăsați-l să se usuce la aer. Nu așezați filtrul de aer la soare sau pe calorifer pentru a-l usca.
- Montați filtrul de aer la loc. Verificați dacă este complet uscat înainte de a utiliza din nou aparatul.

### Curățarea orificiilor de admisie a aerului

Pentru o funcționare cât mai bună a aparatului, puteți curăța orificiile de admisie a aerului cu ajutorul unui aspirator cu o duză cu perie moale.



## Depozitarea unității

1. Deșurubați capacul de scurgere, scoateți dopul de apă și evacuați apa din interior.
2. Porniți aparatul, reglați-l în modul de ventilație cu putere mică a ventilatorului și lăsați-l să funcționeze în acest mod până la uscarea conductei de scurgere.
3. Opriți aparatului, deconectați ștecherul și înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului corespunzător. Instalați dopul de apă și capacul de scurgere.
4. Scoateți conducta de evacuare și depozitați-o în condiții corespunzătoare.
5. Acoperiți aparatul de aer condiționat cu o pungă de plastic. Așezați aparatul de aer condiționat într-un loc uscat și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
6. Scoateți bateriile din telecomandă și păstrați-le în condiții corespunzătoare.

## Funcția de protecție

1. Funcția de protecție împotriva înghețului:  
La răcire, dacă temperatura senzorului conductei \*EVA este prea scăzută, aparatul va intra automat în starea de protecție; dacă temperatura senzorului conductei EVA crește la o anumită valoare, acesta poate reveni automat la funcționarea normală.  
*\* Senzorul conductei EVA va contribui la detectarea temperaturii sistemului pe evaporator, cu scopul de a asigura protecție împotriva dezghețului la temperatură scăzută și protecție la temperaturi ridicate.*
2. Funcția de protecție la preaplin:  
Când apa din vasul cu apă depășește nivelul de avertizare, aparatul emite automat o alarmă, iar indicatorul W.F se aprinde intermitent. În acest moment, trebuie să scurgeți apa (pentru detalii, consultați *Instrucțiunile de scurgere* la sfârșitul acestui capitol). După golirea apei, aparatul intră în starea standby.
3. Funcția de protecție a compresorului  
Pentru a crește durata de viață a compresorului, acesta are o funcție de protecție la pornire cu întârziere de 3 minute după oprirea compresorului.

## 7. PROBLEME ȘI SOLUȚII

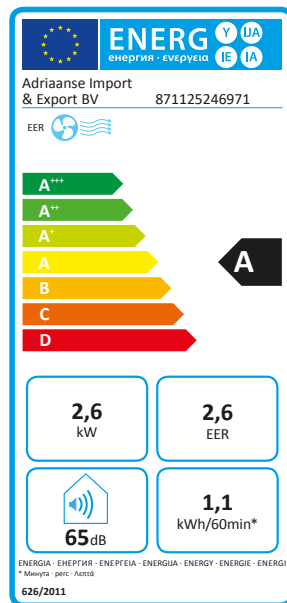
Înainte de a trimite aparatul de aer condiționat la reparat, verificați următoarele aspecte.

**\*Contactați o firmă de service profesional dacă problema nu apare în lista de mai jos**

Probleme	Cauze	Soluții
Aparatul de aer condiționat nu funcționează.	Nu există curent electric.	Porniți-l după ce îl conectați la o priză cu electricitate.
	Indicatorul de umplere cu apă se aprinde.	Scurgeți apa din interior.
	Temperatura mediului ambiant este prea scăzută sau prea ridicată	Se recomandă utilizarea aparatului la o temperatură de 7-35 °C.
	În modul de răcire, temperatura camerei este mai mică decât temperatura setată.	Schimbați temperatura setată.
	În modul de umidificare, temperatura mediului ambiant este scăzută.	Aparatul este amplasat într-o încăpere cu o temperatură ambientală mai mare de 17 °C.
Efectul de răcire nu este adecvat	Bate lumina directă a soarelui.	Trageți draperia.
	Ușile sau ferestrele sunt deschise; există multe persoane în încăpere; în modul de răcire, există și alte surse de căldură.	Închideți ușile și ferestrele și porniți din nou aparatul de aer condiționat.
	Sita filtrului este murdară.	Curățați sau înlocuiți sita filtrului.
	Orificiul de intrare sau evacuare a aerului este blocat.	Eliminați blocajele.
Zgomot puternic	Aparatul de aer condiționat nu este amplasat pe o suprafață plană.	Așezați aparatul de aer condiționat pe o suprafață plană și tare (pentru a reduce zgomotul).
Compresorul nu funcționează.	Se activează protecția la îngheț.	Așteptați 3 minute până când temperatura scade, apoi reporniți aparatul.
	Se activează protecția la supraîncălzire.	
Telecomanda nu funcționează.	Distanța dintre aparat și telecomandă este prea mare.	Aproiați telecomanda de aparatul de aer condiționat și asigurați-vă că este orientată direct spre receptorul telecomenzii.
	Telecomanda nu este aliniată cu direcția receptorului telecomenzii.	
	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile.
Se afișează „E1”.	Senzorul de temperatură a camerei nu funcționează normal.	Verificați senzorul de temperatură a camerei și circuitele aferente.
Se afișează „E2”	Senzorul de temperatură a conductei nu funcționează normal.	Verificați senzorul de temperatură a conductei și circuitele aferente.

## 8. SPECIFICAȚII TEHNICE

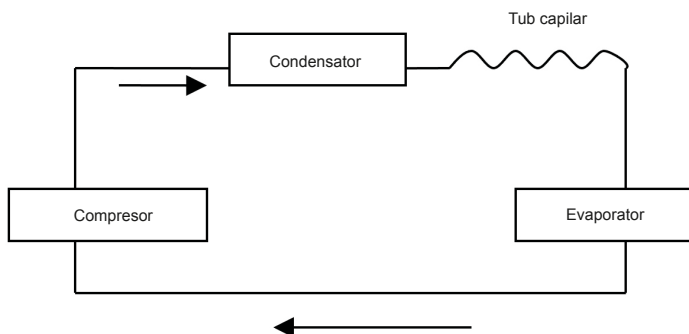
Număr tip:	A016-09KR2/M
Tensiune:	220-240 V~ 50 Hz
Sarcină conectată	1010 wați
Capacitate de răcire	9.000 BTU/h 2,64 kW
Clasa EE	A
EER	2.6
Consum de energie kW	1,010
Consum de energie în standby	W 1
Consum de curent nom. A	4.4A
Deplasarea aerului max. m <sup>3</sup> /h	350
Potrivit pentru m <sup>3</sup>	60
Agent frigorific / tip GWP/gr	R-290 / 3 / 0,195 Kg.
Intervalul termostatului °C	16 - 31
Vitezele ventilatorului	2
Nivel max. de zgomot dB(A)	65 dB(A)
Dimensiuni (ÎxlxA)	698 x 355 x 341 mm
Greutate netă	24,0 kg
Clasă de protecție	IPX0
Telecomandă	Da



### Diagramă schematică pentru aparat de aer condiționat

(Parametrii tehnici specifici ai aparatului trebuie menționați pe plăcuța de identificare aplicată pe produs)

#### Doar pentru răcire:



Toți parametrii tehnici și specifici, consultați plăcuța de identificare a produsului. Ca urmare a dezvoltării permanente, ne rezervăm dreptul de a modifica anumite elemente de design fără notificare.

**Klimatska naprava**  
**Model: JHS-A016-09KR2/M**  
**Model: 9000 BTU**

## **1. VARNOSTNA NAVODILA**

**Pred začetkom uporabe naprave natančno preberite vsa navodila za uporabo**

**in jih shranite na varno mesto za prihodnjo uporabo.**

- **Ne uporabljajte sredstev, ki pospešujejo proces odmrzovanja, ali drugih čistilnih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.**
- **Napravo shranjujte v prostoru brez stalno aktivnih virov vžiga (npr. odprtega ognja, vklopljene plinske naprave ali vklopljene električne grelne naprave).**
- **Ne vrtajte skozi ali sežigajte.**
- **Pozor, nekatera hladilna sredstva nimajo vonja.**
- **Napravo namestite, uporabljajte in shranjujte v prostoru s talno površino vsaj 11 m<sup>2</sup> (za 9000 Btu/h).**
- **To napravo namestite le, če je skladna z lokalno/državno zakonodajo in standardi.**



### **POMEMBNO**

- **Ta naprava je namenjena za uporabo kot klimatska naprava v hišah in je primerna samo za notranjo uporabo v dnevnih sobah, kuhinjah in garažah na suhih mestih ter v običajnih domačih razmerah.**
- **Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem.**
- **Nikoli ne stiskajte kabla in preprečite stik z ostrimi robovi.**
- **Namestitev mora v celoti ustrezati lokalnim veljavnim predpisom, pogojem in standardom.**
- **Naprava je primerna samo za uporabo na suhih mestih v zaprtih prostorih.**
- **Preverite omrežno napetost.**

- Ta naprava je primerna samo za ozemljeno vtičnico, priključna napetost 220-240V~ 50Hz.
- Naprava MORA biti vedno priključena tako, da je ozemljena. Če vir napajanja ni ozemljen, je priključitev naprave absolutno prepovedana.
- Vtič mora biti vedno lahko dostopen, ko je aparat priključen.
- Če niste prepričani, da je vse v redu, naj električni sistem pregleda priznan strokovnjak.
- Nikoli ne prekrivajte odprtih za vstop in izstop zraka.
- Pred premikanjem naprave izpraznite rezervoar za vodo skozi odtočno točko.
- Nikoli ne dovolite, da bi naprava prišla v stik s kemikalijami.
- Ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine aparata.
- Nikoli ne dovolite, da naprava pride v stik z vodo.
- Naprave ne škropite z vodo in je ne potaplajte v vodo, da preprečite kratek stik.
- Pred čiščenjem ali zamenjavo klimatske naprave ali njenega dela vedno najprej izvlecite vtič iz vtičnice.
- **NIKOLI** naprave ne priključujte s podaljškom.
- Če ozemljena vtičnica ni na voljo, naj jo namesti usposobljen električar.
- Zaradi varnosti bodite vedno previdni, ko so v bližini te naprave otroci, tako kot pri drugih električnih napravah.
- Naprave ne uporabljajte, če so vtič, kabel ali naprava poškodovani, če naprava ne deluje več pravilno ali če je kako drugače poškodovana. V tem primeru se posvetujte s prodajalcem ali našo vzdrževalno službo. Nikoli ne zamenjajte vtiča ali kabla sami.
- Ko aparata ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Poškodovan električni kabel naj zamenja le dobavitelj ali pooblaščen oseba/servis.
- Aparat hranite izven dosega otrok. Otroci ne vidijo nevarnosti, povezanih z rokovanjem z električnimi napravami.
- Zato nikoli ne dovolite, da bi otroci brez nadzora upravljali električne naprave. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let in starejši, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi

sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, če napravo uporabljajo pod ustreznim nadzorom ali če so bili seznanjeni z varno uporabo in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



## **POZOR!**

- Prostora, v katerem je ta naprava v uporabi, nikoli ne zaprite tako, da je popolnoma zrakotesen. To preprečuje ustvarjanje vakuuma v tem prostoru. Podtlak (=vakuum) lahko ovira varno delovanje hitrih grelnikov, kuhinjskih nap, pečic itd.
- Neupoštevanje navodil lahko razveljavi garancijo za napravo.
- Napravo naj vedno dvigujeta dve osebi.
- Vedno se prepričajte, da je naprava postavljena na trdno, ravno površino.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar deluje.
- Če želite napravo premakniti, se prepričajte, da je naprava izklopljena. Pri premikanju naprave uporabljajte obe roki.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z deli, ki jih proizvajalec ne priporoča ali dobavi.
- Ne vlecite za kabel in/ali naprave, da bi izvlekli vtič iz stenske vtičnice. Naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če naprava po vklopu ne deluje, je možno, da se je v električni razdelilni omarici aktivirala varovalka ali zaščitno stikalo. Skupina je morda preobremenjena ali pa je prišlo do uhajavega zemeljskega toka.
- V primeru okvare nikoli ne popravljajte sami; sprožena varnostna naprava v napravi bi lahko pomenila okvaro, ki je ni mogoče odpraviti z odstranitvijo ali zamenjavo te varnostne naprave. Uporabljajte samo originalne dele.
- Aparata, kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo.
- Ta naprava je primerna samo za uporabo v gospodinjstvu. Če se naprava ne uporablja v skladu z namenom, ni mogoče zahtevati odškodnine v primeru okvar ali nesreč in garancija bo razveljavljena.

- Če se zaradi okvare odločite, da aparata ne boste več uporabljali, priporočamo, da po izvleku vtiaka iz vtičnice odrežete kabel.
- Gospodinjski aparati ne sodijo v smetnjak.
- Odnosite jih na pristojni oddelek za predelavo odpadkov v vaši občini.

## OPOZORILO

Posebne informacije za naprave s hladilnim plinom R290.

- Natančno preberite vsa opozorila.
- Pri odmrzovanju in čiščenju aparata uporabljajte samo pripomočke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo postavite v prostor brez stalno aktivnih virov vžiga (npr. odprt ogenj, vključena električna ali plinska naprava).
- Ne vrtajte skozi ali sežigajte.
- Napravo namestite, uporabljajte in hranite v prostoru s talno površino vsaj 11 m<sup>2</sup>.
- Ta aparat vsebuje 195 gramov hladilnega plina R290 (glejte tablico z informacijami na zadnji strani aparata).
- R290 je hladilni plin, ki je v skladu z evropskimi okoljskimi direktivami. Nikoli ne vrtajte skozi kateri koli del hladilnega krogotoka.
- Če napravo namestite, uporabljate ali hranite v prostoru brez prezračevanja, mora biti prostor urejen tako, da je preprečeno kopičenje hladilnega sredstva zaradi puščanja. To lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije zaradi vžiga hladilnega sredstva zaradi električne grelne naprave, štedilnika ali drugega vira vžiga.
- Napravo shranjujte tako, da so preprečene mehanske okvare.
- Osebe, ki upravljajo ali delajo na hladilnem krogu, morajo imeti ustrezen certifikat pooblaščene organizacije, da so te osebe pooblaščene za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi v skladu s specifikacijami, ki veljajo v industriji.
- Popravila je mogoče izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca naprave. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, se morajo izvajati pod nadzorom osebe, ki pozna uporabo gorljivih hladilnih sredstev.



## HLADILNO SREDSTVO

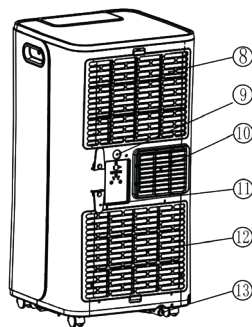
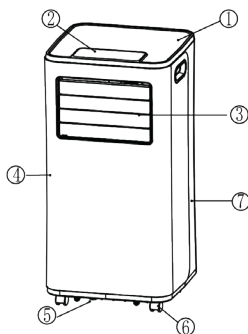
(CE) N 842/2006: Ta klimatska naprava vsebuje hladilno sredstvo R290.

Količina hladilnega sredstva je manjša od 1 kg in je v zaprtem hladilnem krogu. Hladilno sredstvo ne tanjša ozonskega plašča. Vendar pa je po Kjotskem protokolu toplogredni plin in bi zato lahko prispeval k globalnemu segrevanju, ko bi bil izpuščen v ozračje. Napravo smejo polniti ali prazniti samo usposobljeni tehniki z ustreznim certifikatom za hladilno sredstvo. Če jo uporabljate pravilno in je krogotok hladilnega sredstva nepoškodovan, vaše klimatske naprave ni treba ponovno napolniti s hladilnim sredstvom. GWP: R290: 3.

## 2. OPIS IZDELKA

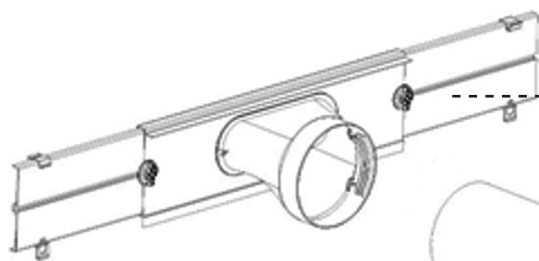
### Spredaj

1. Zgornji pokrov
2. Nadzorna plošča
3. Rešetka izpusta zraka
4. Sprednje ohišje
5. Osnovna plošča
6. Kolesce
7. Zadnje ohišje

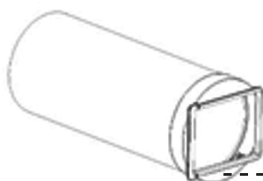


### Hrbtina stran

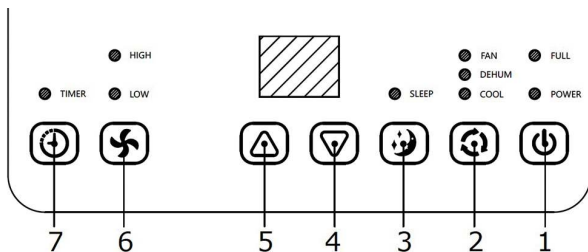
8. EVA filter
9. Luknja za neprekinjeno odvajanje
10. Steber za navijanje
11. Zračni odzračevalnik
12. CON filter
13. Odtočna luknja



Sklop okenske  
tesnilne plošče



Sklop izpustne  
cevi



## Nastavitev upravljalnih elementov






- |                           |  |                   |
|---------------------------|--|-------------------|
| 1. Tipka za vklop         | 4. Tipka navzdol                         | 7. Gumb časovnika |
| 2. Tipka za izbiro načina | 5. Pušični gumb gor                      |                   |
| 3. Tipka za spanje        | 6. Tipka za izbiro hitrosti ventilatorja |                   |

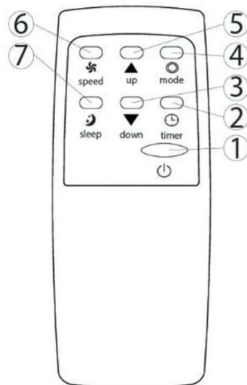
Ko napravo prvič vklopite, boste zaslišali majhen pisk, in naprava bo prešla v stanje pripravljenosti.

- Gumb za vklop/izklop:** pritisnite gumb za vklop in izklop naprave. Če je naprava vklopljena, pritisnite gumb, da jo izklopite, če pa je naprava izklopljena, pritisnite gumb, da jo vklopite.
- Gumb za izbiro načina:** ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb za preklop med načinom hlajenje → razvlaževanje → ventilator → hlajenje → ...
- Način mirovanja:**  
V načinu hlajenja pritisnite tipko spanja, da vklopite način spanja. Enota bo nato delovala varčno in tiho.
- 4/5. Tipka gor in dol:** pritisnite dva gumba, da spremenite temperaturo ali čas nastavitve. Upoštevajte naslednja navodila:  
Za nastavitev temperature pritisnite pušični gumb gor ali dol, da izberete zeleno temperaturo (ni na voljo v načinu ventilatorja ali razvlaževanja). Med nastavljanjem časa pritisnite tipko gor ali dol, da izberete zeleni čas.
- Tipka za izbiro hitrosti ventilatorja:**  
V načinu hlajenja pritisnite to tipko, da izberete visoko ali nizko hitrost ventilatorja. V načinu ventilatorja pritisnite ta gumb, da izberete visoko ali nizko hitrost ventilatorja. V načinu razvlaževanja pritisk na tipko nima učinka in ventilator bo vedno deloval z nizko hitrostjo.
- Gumb časovnika:**  
Če je naprava vklopljena, pritisnite gumb za ustavitev časovnika, če pa

je naprava izklopljena, pritisnite gumb za zagon časovnika. Pritisnite gumb, ko simbol za časovnik utripa, in pritisnite pušični gumb gor in dol, da izberete zeleno vrednost časovnika. Časovne vrednosti je mogoče nastaviti v 1–24 urah, časovna vrednost pa se prilagaja navzgor ali navzdol za eno uro.

## Daljinski upravljalnik

1. Napajanje: pritisnite  za vklop ali izklop naprave.
2. Časovnik: pritisnite  za nastavev časovnika.
3. Dol: Pritisnite , da zmanjšate temperaturo in nastavitve časovnika.
4. način: pritisnite  za preklop med načinom hlajenja, ventilatorja in razvlaževanja.
5. Gor: pritisnite  za povečanje temperature in nastavitve časovnika.
6. ventilator: pritisnite  za izbiro visoke in nizke hitrosti ventilatorja.
7. Način mirovanja: Pritisnite , da vklopite način mirovanja.



Daljinski upravljalnik usmerite proti napravi. Domet daljinskega upravljalnika je pribl. 4 metre (brez ovir med aparatom in daljinskim upravljalnikom).

V daljinski upravljalnik vstavite dve AAA 1,5 V bateriji (nista priloženi).

### Opomba:

- Ko daljinski upravljalnik zamenjate ali ga ne boste več uporabljali, odstranite baterije in jih zavržite v skladu z veljavno zakonodajo, saj so škodljive za okolje.
- Ne mešajte starih in novih baterij. Ne uporabljajte mešanice alkalnih, standardnih (ogljik-cink) ali polnilnih (nikelj-kadmij) baterij.
- Baterije lahko eksplodirajo ali iztečejo, če so izpostavljene odprtemu ognju. Baterije oddajte na zbirnem mestu ali pooblaščenem zbirnem mestu za odpadke.
- Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika, kadar naprave ne boste uporabljali dalj časa (hramba za zimo) ter jih hranite na hladnem in suhem mestu.

### 3. PRED PRVO UPORABO

Pri prvi uporabi aparata upoštevajte ta navodila: Previdno razpakirajte klimatsko napravo in vse dodatke ter odstranite vso embalažo in vse reklamne nalepke.

Embalažo (plastične vrečke in karton) hranite izven dosega otrok.

Po razpakiranju naprave skrbno preverite, ali je prišlo do zunanjih poškodb, ki bi lahko nastale med transportom.

Napravo postavite na trdno, ravno površino in se prepričajte, da je naokoli dovolj prostora za zadostno prezračevanje.

Preverite, ali so vsi omenjeni dodatki priloženi.

Klimatsko napravo čistite z rahlo vlažno krpo.

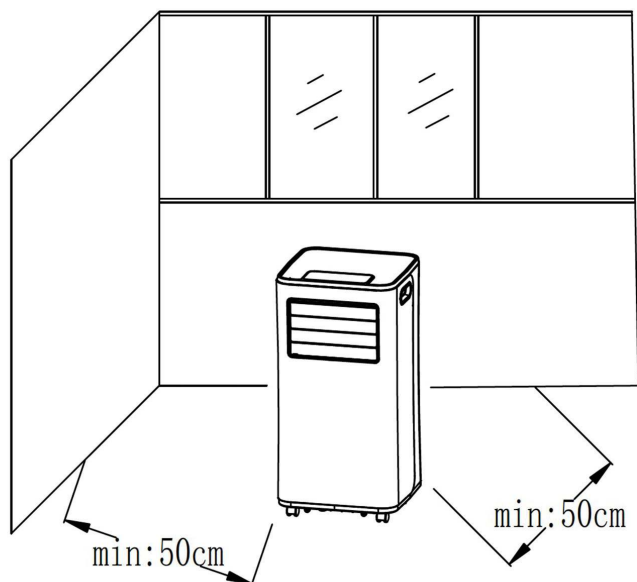
Pred priključitvijo naprave preverite, ali:

- priključna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tablici s podatki;
- vtičnica in kabel sta primerna za aparat;
- vtič kabla se prilega vtičnici;
- je naprava na stabilni in ravni površini.

#### Namestitev klimatske naprave

Prenosna klimatska naprava mora biti na ravni površini z dovolj prostora okrog nje. Ne blokirajte izhoda zraka in zagotovite najmanj 50 cm prostega prostora okoli klimatske naprave.

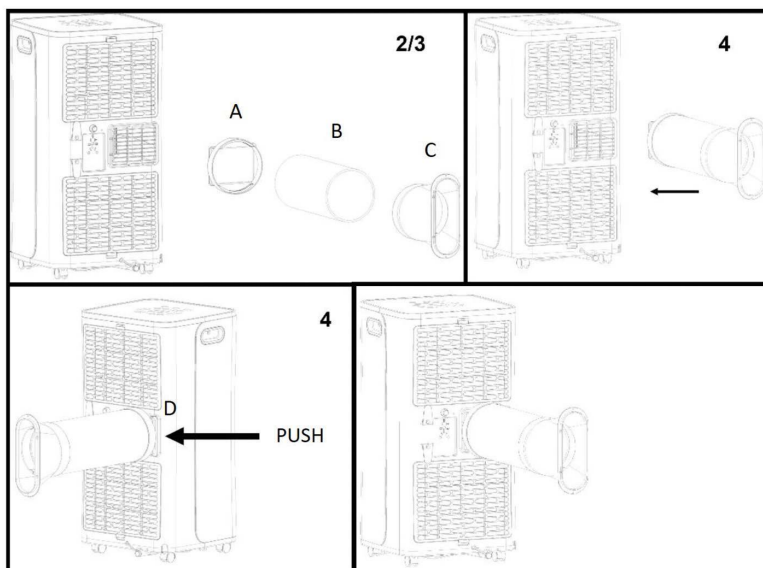
Ko napravo postavite v pokončen položaj, jo pustite vsaj 2 uri, preden vtaknete vtič v vtičnico.



## Namestitev cevi za izpust zraka

Napravo namestite v bližino okna ali odprtine, da bo lahko zrak skozi izpustno cev odtekal navzven.

1. Previdno izvlecite izpustno cev, dokler ne dosežete zahtevane dolžine.
2. Privijte konec izpustne cevi (B) v kvadratni priključek (A).
3. Privijte okrogel priključek (C) na drugi konec izpustne cevi (B).
4. Namestite kvadratni priključek (A) na zadnjo stran klimatske naprave na izhod zraka.
5. Drugi konec izpustne cevi (B) obesite navzven. Poskrbite za prost prehod cevi. Čim bolj zaprite okna in vrata. Po potrebi uporabite okensko tesnilno ploščo.

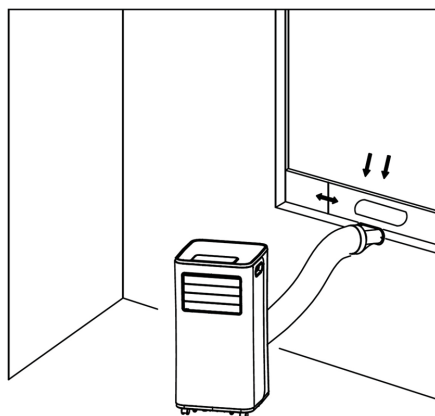
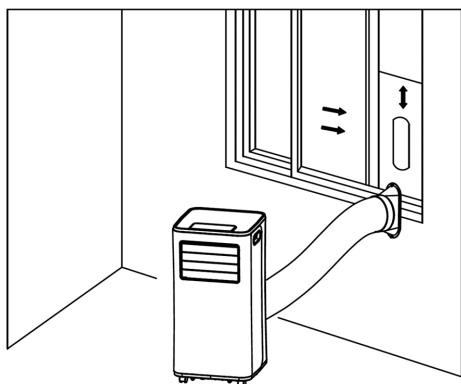
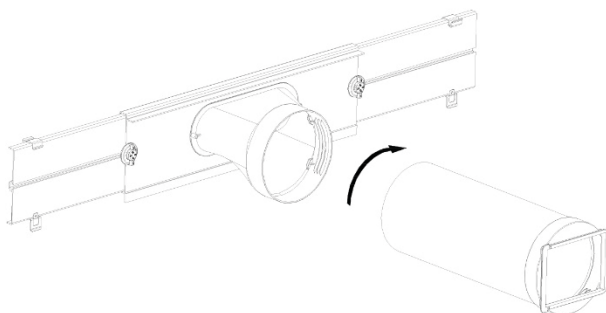
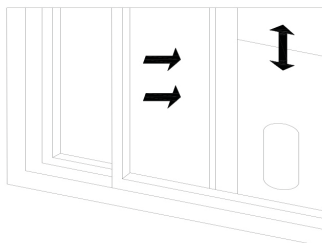
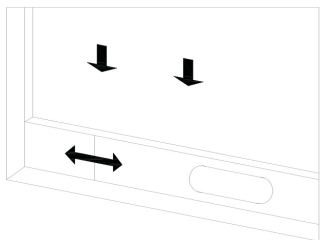


6. **OPOMBA:** Optimalno delovanje klimatske naprave je odvisno od dolžine izpustne cevi in števila upogibov. Poskusite omejiti oboje. Priložena gibljiva izpustna cev ima največjo dolžino pribl. 150 cm in ustreza zmogljivosti klimatske naprave. Uporaba katerih koli drugih cevi ali podaljškov lahko povzroči okvare naprave. Zrak mora teči neovirano, sicer lahko pride do pregrevanja naprave ali kondenzacije vode v cevi za izpust zraka. Zato se prepričajte, da izpustna cev ni prepognjena ali ostro upognjena. Za optimalen rezultat naj bo odvodna cev med uporabo klimatske naprave krajša od 1 metra.

## Montaža okenske tesnilne plošče

Okenska tesnilna plošča je primerna za veliko oken. Vgradnja okenske tesnilne plošče je običajno vodoravna ali navpična. Med načini namestitve je majhna razlika. Zagotavlja, da lahko odvodno cev obesite navzven, ne da bi v prostor ponovno pritekel vroč zrak ali imeli težave z insekti.

- Namestite okensko tesnilno ploščo v odprtine okna.
- Po potrebi pritrdite varnostni nosilec z vijaki tako, da okna ni mogoče odpreti.
- Namestite priključek na konec izpustne cevi na okenski tesnilni plošči.



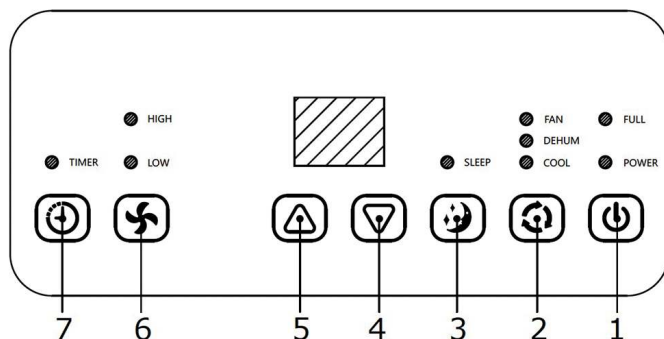
## Opomba:

- Ne uporabljajte podaljškov in jih ne zamenjajte z drugimi različnimi cevi, saj lahko s tem povzročite okvaro. Izpustna cev ne sme biti zamašena, saj lahko povzroči pregrevanje.





## 4. DELOVANJE KLIMATSKE NAPRAVE

Klimatsko napravo lahko upravljate s pomočjo nadzorne plošče na napravi ali s priloženim daljinskim upravljalnikom.



- Izberite lokacijo blizu vtičnice.
- Namestite izpustno cev v skladu s slikami in se prepričajte, da je okno čim bolj zaprto.
- Vtič vstavite v ozemljeno vtičnico.
- Pred vsako uporabo ročno odprite lamele izhoda zraka.
- Pritisnite tipko za vklop/izklop, da vklopite klimatsko napravo.
- Temperaturno območje klimatske naprave je: 16 do 31°C.
- Preverite, ali je odvodna cev pravilno nameščena.
- Ne delite vtičnice z drugimi napravami.



### Hlajenje

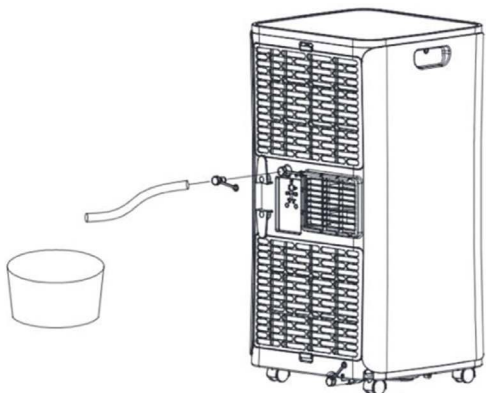
1. Pritisnite gumb za vklop/izklop (1) in izberite hlajenje (2) na upravljalni plošči ali pa pritisnite gumb za izbiro na daljinskem upravljalniku in izberite funkcijo hlajenja. 
2. Pritisnite gumba  in , da nastavite zeleno sobno temperaturo (med 16 °C in 31 °C).
3. Pritisnite gumb , da nastavite hitrost pihanja zraka (nizka ali visoka)

## Kroženje zraka

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop (1) in izberite ventilator (2) na upravljalni plošči ali pa pritisnite gumb za izbiro na daljinskem upravljalniku in izberite funkcijo ventilatorja. 
2. Pritisnite gumb  , da nastavite hitrost pihanja zraka (nizka ali visoka)

## Razvlaževanje

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop (1) in izberite razvlaževanje (2) na upravljalni plošči ali pa pritisnite gumb za izbiro (glejte točko 1: »Hlajenje«) na daljinskem upravljalniku in izberite funkcijo razvlaževanja.
2. Hitrost pihanja zraka je samodejno nastavljena na nizko hitrost (tega ni mogoče spremeniti).
3. Pri uporabi te funkcije je treba priključiti izpustno cev ali nekaj podobnega za odvajanje kondenzirane vode.
4. Odstranite pokrovček na zadnji strani aparata.
5. Namestite konec izpustne cevi na odtok, drugi konec pa postavite v vedro, ki je nižje od odtoka naprave, da poskrbite za pravilno odvajanje kondenzirane vode.



### Pozor:

- Kondenzna voda lahko priteče iz odtoka, ko odstranite pokrov z navojem in ste napravo uporabljali v načinu hlajenja. Ko odstranujete pokrov z navojem, imejte pri roki pladenj za zbiranje kondenzata.
- Prepričajte se, da je odvodna cev za kondenzirano vodo pravilno spuščena in ni višja od odtoka naprave.
- Pri uporabi tega položaja ni treba priključiti cevi za izpust zraka.
- Pri uporabi položaja za hlajenje je priporočljivo, da kondenzne vode ne odvajate neprekinjeno, ampak ponovno zaprete navojni pokrov. Na ta način lahko naprava zagotovi najboljše delovanje.

## 5. ODVAJANJE KONDENZNE VODE

Če klimatske naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite gumijasti pokrovček z odtočne odprtine na dnu naprave in pod odvod postavite prazno vedro. Vsa voda bo odtekla iz rezervoarja.

Ta naprava ima dva načina odvajanja vode.

### Ročna drenaža

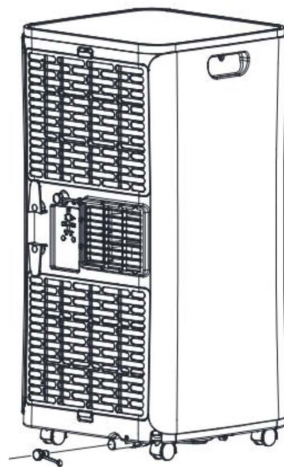
1. Ko se naprava ustavi, ker je posoda za vodo polna, izklopite napravo in izvlecite napajalni vtič. Opomba: Napravo premikajte previdno, da ne polijete vode.
2. Posodo za vodo postavite pod stransko odprtino za vodo za ohišjem.
3. Odvijte drenažni pokrov.
4. Odklopite čep za vodo.
5. Voda bo samodejno stekla v posodo za vodo.
6. Znova namestite čep za vodo, ko voda preneha odtekati.
7. Aparat ponovno vklopite.

### Neprekinjeno odtekanje

1. Oglejte si funkcijo razvlaževanja v 4. poglavju.

### Opomba:

1. Redno vzdržujte drenažni pokrov in čep za vodo.
2. Med drenažo lahko telo rahlo nagnemo nazaj.
3. Če posoda za vodo ne more zadržati vse vode, čim prej zamašite odprtino za vodo s čepom za vodo.
4. Ko je izpuščena vsa voda, zamašite odprtino za vodo s čepom za vodo in zategnite drenažni pokrov.



## 6. VZDRŽEVANJE

**Opomba:** Pred čiščenjem klimatske naprave izklopite napravo s tipko za VKLOP/IZKLOP, počakajte nekaj minut in izvlecite vtič iz vtičnice.

### Čiščenje zunanosti

Zunanost aparata očistite z rahlo vlažno krpo in nato obrišite s suho krpo. Zunanost naprave lahko po potrebi očistite z blagim sredstvom za pomivanje posode.

- Naprave nikoli ne pomivajte z vodo. To je lahko nevarno.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, alkohola ali podobnih topil.
- Nikoli ne pršite s pršili proti insektom ali podobnimi sredstvi.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.

### Čiščenje zračnega filtra

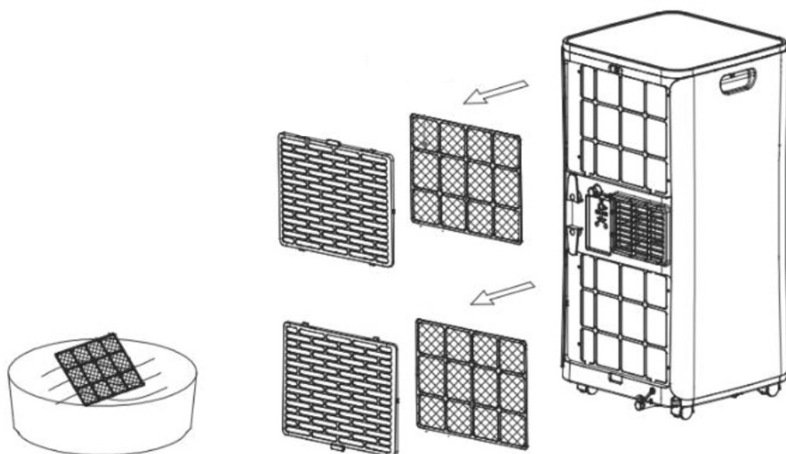
Priporočamo vam, da za čim boljše delovanje naprave zračni filter očistite vsak teden. Zračni filter se lahko zamaši s prahom in umazanijo. Odstranite zračni filter, kot je prikazano na risbi.

S sesalnikom odstranite ves prah iz zračnega filtra. Če je zračni filter zelo umazan, ga lahko očistite z mlačno vodo.

- Zračni filter potopite v mlačno vodo (največ 40 °C), ki vsebuje mehko čistilno sredstvo. Zračni filter nekajkrat sperite in pustite, da se posuši na zraku. Zračnega filtra ne postavljajte na sonce ali na ogrevanje, da bi se posušil.
- Ponovno namestite zračni filter. Pred ponovno uporabo aparata preverite, ali je popolnoma suh.

### Čiščenje dovodov zraka

Za čim boljše delovanje naprave lahko odprtine za vstop zraka očistite s sesalnikom z nastavkom z mehko krtačo.



## Shranjevanje enote

1. Odvijte drenažni pokrov, odklopite čep za vodo in izpusite vodo iz ohišja.
2. Vključite napravo, nastavite jo na način prezračevanja z nizkim pretokom zraka in vzdržujte to stanje, dokler se drenažna cev ne posuši.
3. Izklopite napravo, izvlecite napajalni vtič in ovijte napajalni kabel okoli držala za navijanje. Namestite čep za vodo in drenažni pokrov.
4. Odstranite izpušno cev in jo pravilno shranite.
5. Klimatsko napravo pokrijte s plastično vrečko. Klimatsko napravo postavite na suho mesto in jo hranite izven dosega otrok.
6. Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika in jih pravilno shranite.

## Zaščitna funkcija

1. Funkcija zaščite pred zmrzovanjem:  
Če je temperatura senzorja cevi \*EVA pri hlajenju prenizka, naprava samodejno preklopi v stanje zaščite. Če se temperatura senzorja cevi \*EVA poviša na določeno temperaturo, lahko naprava samodejno preklopi na običajno delovanje.  
*\* Senzor cevi EVA zazna temperaturo sistema na uparjalniku, da lahko zagotovi zaščito pred nizkimi temperaturami in zaščito pred visokimi temperaturami.*
2. Funkcija zaščite pred prelivanjem:  
Ko voda v posodi za vodo preseže opozorilno raven, naprava samodejno sproži alarm, indikator W.F pa začne utripati. V takem primeru morate izpustiti vodo (za podrobnosti glejte razdelek *Navodila za izpust* na koncu tega poglavja). Ko je voda izpraznjena, bo stroj prešel v stanje pripravljenosti.
3. Funkcija zaščite kompresorja  
Za podaljšanje življenjske dobe kompresorja ima kompresor funkcijo zaščite zagona s 3-minutno zakasnitvijo po izklopu kompresorja.

## 7. TEŽAVE IN REŠITVE

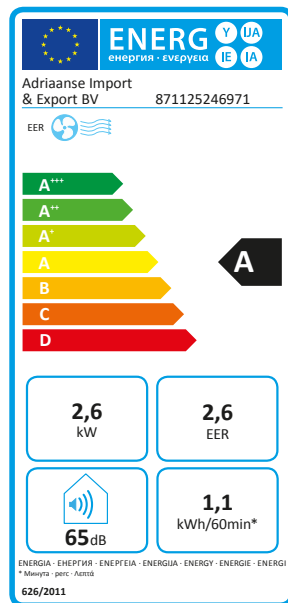
Preden klimatsko napravo oddate v popravilo, najprej preverite naslednje.

Težave	Razlogi	Rešitve
Klimatska naprava ne deluje.	Elektrike ni.	Vklopite jo, ko jo priključite na električno vtičnico.
	Zasvetil bo indikator polnosti vode.	Izpustite vodo v notranjosti.
	Temperatura okolja je prenizka ali previsoka	Priporočamo, da napravo uporabljate pri temperaturi od 7 do 35 °C.
	V načinu hlajenja je sobna temperatura nižja od nastavljene temperature.	Spremenite nastavljeno temperaturo.
	V načinu razvlaževanja je temperatura okolja nizka.	naprava je nameščena v prostoru, kjer je temperatura okolja višja od 17 °C.
Hladilni učinek ni dober	Prisotni so neposredni sončni žarki.	Povlecite zaveso.
	Vrata ali okna so odprta, v prostoru je veliko ljudi ali pa so v načinu hlajenja prisotni drugi viri toplote.	Zaprte vrata in okna ter dodajte še eno klimatsko napravo.
	Sito filtra je umazano.	Očistite ali zamenjajte sito filtra.
	Dovod ali odvod zraka je blokiran.	Odstranite ovire.
Močan hrup	Klimatska naprava ni postavljena na ravno površino.	Klimatsko napravo postavite na ravno in trdo mesto (za zmanjšanje hrupa).
Kompresor ne deluje.	Začne se kopiciti zmrzal.	Počakajte 3 minute, da se temperatura zniža, in nato znova zaženite napravo.
	Začne se zaščita pred pregrevanjem.	
Daljinski upravljalnik ne deluje.	Razdalja med napravo in daljinskim upravljalnikom je prevelika.	Daljinski upravljalnik približajte klimatski napravi in se prepričajte, da je usmerjen proti sprejemniku daljinskega upravljalnika.
	Daljinski upravljalnik ni poravnan s smerjo sprejemnika daljinskega upravljalnika.	
	Baterije so prazne.	Zamenjajte baterije.
Prikaže 'E1'.	Senzor sobne temperature ne deluje običajno.	Preverite senzor sobne temperature in povezano vezje.
Prikaže 'E2'	Senzor temperature cevi ne deluje običajno.	Preverite senzor temperature cevi in povezano vezje.

\*Če težava ni navedena na spodnjem seznamu, se obrnite na strokovno servisno podjetje

## 8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

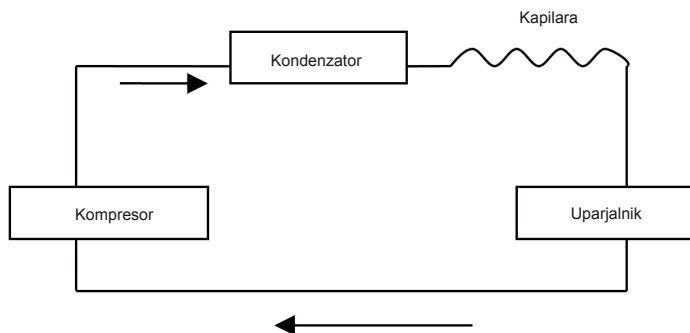
Številka tipa:	A016-09KR2/M
Napetost:	220–240 V ~ 50 Hz
Priključna obremenitev	1010 W
Hladilna zmogljivost	9000 BTU/h 2,64 kW
Razred EE	A
EER	2.6
Poraba energije v kW	1,010
Poraba energije v stanju pripravljenosti	W 1
Nazivna poraba toka A	4.4A
največji pretok zraka m <sup>3</sup> /h	350
Primerna za m <sup>3</sup>	60
Hladilno sredstvo / vrsta GWP / gr	R-290/3/0,195 kg.
Območje termostata °C	16 - 31
Hitrosti ventilatorja	2
Maks. raven hrupa dB(A)	65 dB(A)
Dimenzije (VxŠxG)	698 x 355 x 341 mm
Neto teža	24,0 kg
Zaščitni razred	IPX0
Daljinski upravljalnik	Da



### Shematski diagram za klimatsko napravo

(Posebni tehnični parametri naprave so navedeni na tipski ploščici na izdelku)

### Samo za hlajenje:



Vsi tehnični in posebni parametri so navedeni na tipski ploščici izdelka.  
Zaradi nenehnih izboljšav si pridržujemo pravico do spremembe nekaterih zasnov brez predhodnega obvestila.

**Klimatizácia**

**Model: JHS-A016-09KR2/M**

**Model: 9 000 BTU**

## **1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Pred použitím zariadenia si najskôr prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho na bezpečnom mieste na budúce použitie.**

- **Nepoužívajte prostriedky urýchľujúce proces odmrázovania ani iné čistiace prostriedky než tie, ktoré odporúča výrobca.**
- **Zariadenie skladujte v miestnosti bez trvale aktívnych zdrojov vznietenia (ako je otvorený plameň či zapnuté plynové alebo elektrické vykurovacie zariadenie).**
- **Do zariadenia nevrťajte ani ho nepáľte.**
- **Berte na vedomie, že niektoré chladivá nemusia mať zápach.**
- **Zariadenie inštalujte, používajte a skladujte v miestnosti s podlahovou plochou aspoň 11 m<sup>2</sup> (pre výkon 9 000 BTU/h).**
- **Toto zariadenie inštalujte iba v prípade, že je v súlade s miestnou/vnútroštátnou legislatívou a normami.**



### **DÔLEŽITÉ**

- **Toto zariadenie je určené na použitie ako domáca klimatizácia a je vhodné iba do vnútorných priestorov, ako sú obytné miestnosti, kuchyne a garáže, do suchých miest a do normálnych domácich podmienok.**
- **Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou.**
- **Kábel nikdy neupínajte svorkou a zabráňte jeho styku s ostrými hranami.**
- **Inštalácia by mala plne zodpovedať platným miestnym predpisom, podmienkam a normám.**
- **Zariadenie možno používať iba na suchých miestach vnútri budov.**
- **Skontrolujte sieťové napätie.**
- **Toto zariadenie možno používať iba s uzemnenou zásuvkou s**

pripájacím napätím 220 – 240 V ~ 50 Hz.

- Toto zariadenie **MUSÍ** byť vždy pripojené v uzemnenom stave. Ak nie je napájací zdroj uzemnený, zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností pripojené.
- Zástrčka, ku ktorej je zariadenie pripojené, musí byť vždy ľahko dostupná.
- Ak si nie ste istí, či je všetko v poriadku, dajte elektrický systém skontrolovať uznávanému odborníkovi.
- Nikdy nezakrývajte vstupy a výstupy vzduchu.
- Pred presunutím zariadenia vyprázdňte nádržku na vodu, na čo slúži vodný odtok.
- Zariadenie nikdy nesmie prísť do styku s chemikáliami.
- Do otvorov zariadenia nestrkajte prsty ani predmety.
- Zariadenie nikdy nesmie prísť do styku s vodou.
- Na zariadenie nestriekajte vodu ani ho do nej neponárajte, aby nedošlo k skratu.
- Pred čistením alebo výmenou zariadenia či jeho časti vždy najskôr vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **NIKDY** zariadenie nepripájajte pomocou predlžovacieho kábla.
- Pokiaľ nie je k dispozícii uzemnená zásuvka, nechajte ju nainštalovať profesionálnym elektrikárom.
- Pokiaľ sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti, z bezpečnostných dôvodov buďte vždy obozretní, rovnako ako v prípade akéhokoľvek iného elektrického zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo zariadenie, alebo ak zariadenie prestane správne fungovať alebo je akýmkoľvek iným spôsobom poškodené. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu servisnú službu. Nikdy sami nemeňte zástrčku ani kábel.
- Ak zariadenie nepoužívate, zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky.
- Poškodený elektrický kábel môže vymeniť len dodávateľ alebo autorizovaná osoba/servis.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo spojené s manipuláciou s elektrickými zariadeniami.
- Preto deťom nikdy nedovoľte obsluhovať elektrické zariadenia bez dozoru. Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu detí

mladších ako 8 rokov.

- **Deti vo veku minimálne 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či znalostí môžu zariadenie používať za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom používaní a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.**
- **Deti sa so zariadením nesmú hrať.**
- **Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú pod dozorom.**



**POZOR!**

- **Miestnosť, kde je používané zariadenie, nesmie byť nikdy vzdychotesne uzavretá. Zabráňte tým vytvoreniu vákua v miestnosti. Podtlak (= vákuum) by mohol narušiť bezpečnú prevádzku prietokových ohrievačov, digestorov, rúr atď.**
- **Nedodržanie pokynov môže zneplatniť záruku vzťahujúcu sa na zariadenie.**
- **Zariadenie musia vždy zdvíhať dvaja ľudia.**
- **Vždy skontrolujte, či je zariadenie umiestnené na pevnom a rovnom povrchu.**
- **Ak je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.**
- **Ak chcete zariadenie presťahovať, uistite sa, že je vypnuté. Pri sťahovaní zariadenia používajte obe ruky.**
- **Zariadenie nikdy nepoužívajte s dielmi, ktoré nie sú odporúčané alebo dodané výrobcom.**
- **Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel a/ani za zariadenie. Zariadenia sa nikdy nedotýkajte mokrými ani vlhkými rukami.**
- **Ak zariadenie po zapnutí nefunguje, je možné, že v elektrickej rozvodnej skrini bola aktivovaná poistka alebo ochranný istič uzemnenia. Mohlo dôjsť k preťaženiu skupiny alebo sa mohol vyskytnúť zvodový prúd.**
- **V prípade poruchy nikdy sami nevykonávajte opravy. Aktivované bezpečnostné zariadenie v zariadení môže signalizovať poruchu, ktorú nemožno odstrániť jeho odobratím alebo výmenou. Musia sa použiť iba originálne diely.**

- **Zariadenie, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- **Toto zariadenie možno používať iba v domácnosti. Pokiaľ sa nepoužíva na určený účel, v prípade porúch alebo nehôd nemožno požadovať náhradu a záruka stráca platnosť.**
- **Ak sa rozhodnete poruchové zariadenie ďalej nepoužívať, po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky odporúčame odrezat' prírodný kábel.**
- **Domáce zariadenia nepatria do smetného koša.**
- **Odovzdajte ich na miestnom zbernom dvore.**

## **VAROVANIE**

Špecifické informácie týkajúce sa zariadenia s chladivom R290.

- Starostlivo si prečítajte všetky varovania.
- Pri odmrazovaní a čistení zariadenia používajte iba nástroje odporúčané výrobcom.
- Zariadenie umiestnite do miestnosti bez trvale aktívnych zdrojov vznietenia (ako je otvorený oheň alebo zapnuté elektrické či plynové zariadenie).
- Do zariadenia nevŕtajte ani ho nepáľte.
- Zariadenie nainštalujte, používajte a skladujte v miestnosti s podlahovou plochou aspoň 11 m<sup>2</sup>.
- Toto zariadenie obsahuje 195 gramov chladiva R290 (pozrite si informačný štítok na zadnej strane zariadenia).
- R290 je chladiaci plyn, ktorý zodpovedá európskym smerniciam pre životné prostredie. Nikdy neprevŕtavajte žiadnu časť chladiaceho okruhu.
- Ak sa zariadenie inštaluje, prevádzkuje alebo skladuje v miestnosti bez vetrania, miestnosť by mala byť koncipovaná tak, aby v prípade úniku chladiva nedochádzalo k jeho hromadeniu. Takáto situácia by mohla viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu pri vznietení chladiva od elektrického vykurovacieho zariadenia, sporáka alebo iného tepelného zdroja.
- Zariadenie skladujte spôsobom, aby nedošlo k mechanickému poškodeniu.
- Osoby obsluhujúce chladiaci okruh alebo pracujúce na ňom musia mať zodpovedajúce osvedčenie od autorizovanej organizácie na zaobchádzanie s chladivami bezpečným spôsobom v súlade s platnými odborovými špecifikáciami.

- Opravy možno vykonávať iba na základe odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce pomoc iného vyškoleného personálu sa musia vykonávať pod dohľadom osoby so znalosťou spôsobu používania horľavých chladív.



## **CHLADIVO**

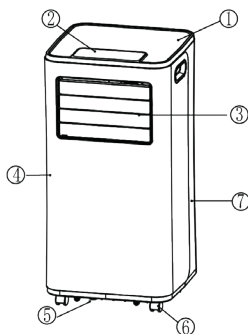
(CE) N 842/2006: Táto klimatizácia obsahuje chladivo R290.

Množstvo chladiva je menšie než 1 kg a nachádza sa v uzavretom chladiacom okruhu. Chladivo nemá potenciál na poškodenie ozónovej vrstvy, podľa Kjótskeho protokolu ide však o skleníkový plyn a pri vypúšťaní do atmosféry by teda mohol prispievať ku globálnemu otepľovaniu. Zariadenia môžu plniť alebo vyprázdňovať iba vyškolení technici s príslušným osvedčením na prácu s chladivami. Pri správnom používaní a zachovaní neporušeného chladiaceho okruhu klimatizácia nevyžaduje dopĺňovanie chladiva. GWP: R290: 3.

## 2. POPIS PRODUKTU

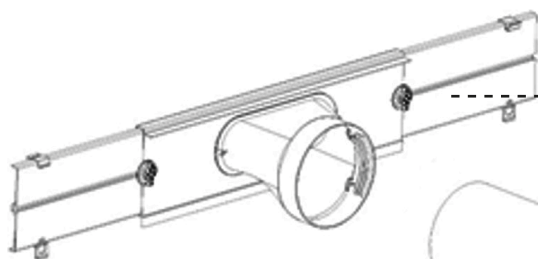
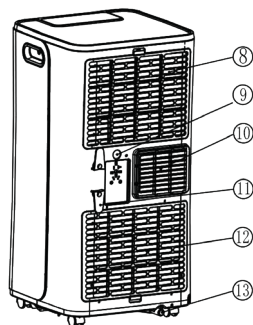
### Pohľad spredu

1. Horný kryt
2. Ovládací panel
3. Mriežka výstupu vzduchu
4. Predný kryt
5. Základová doska
6. Koliesko
7. Zadný kryt

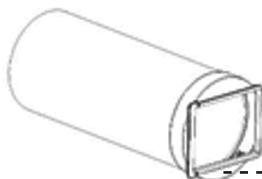


### Pohľad zozadu

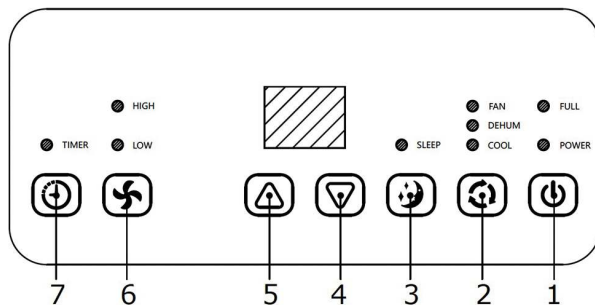
8. EVA filter
9. Otvor pre nepretržitý odtok
10. Držiak na navíjanie
11. Vetrací otvor
12. CON filter
13. Odtokový otvor



Montáž tesniacej dosky do okna



Montáž výfukovej trubice



## Umiestnenie ovládacích prvkov








- |                             |  |                      |
|-----------------------------|--|----------------------|
| 1. Vypínač                  | 4. Tlačidlo so šípkou nadol                | 7. Tlačidlo časovača |
| 2. Tlačidlo na výber režimu | 5. Tlačidlo so šípkou nahor                |                      |
| 3. Tlačidlo spánku          | 6. Tlačidlo na výber rýchlosti ventilátora |                      |

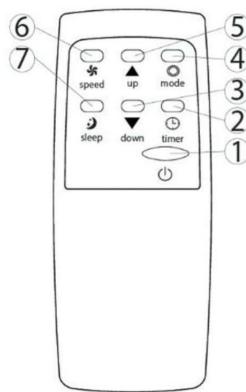
Pri prvom zapnutí zariadenia zaznie slabé pípnutie, a zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu.

- Vypínač:** Stlačením vypínača zariadenie zapnete alebo vypnete. Ak je zariadenie zapnuté, stlačením tlačidla zariadenie vypnete. Ak je zariadenie vypnuté, stlačením tlačidla zariadenie zapnete.
- Tlačidlo na výber režimu:** Ak je zariadenie zapnuté, stlačením tlačidla prepínate medzi režimami chladenie → odvlhčovanie → ventilátor → chladenie → ....
- Režim spánku:**  
V režime chladenia stlačte tlačidlo spánku, aby ste zapli režim spánku. Jednotka potom bude pracovať úsporne a potichu.
- 4/5. Tlačidlo so šípkou nahor a tlačidlo so šípkou nadol:** stlačením týchto dvoch tlačidiel zmeníte nastavenie teploty alebo času. Postupujte takto:  
Pri nastavovaní teploty stláčaním tlačidla nahor alebo nadol vyberiete požadovanú teplotu (nie je k dispozícii v režime ventilátora alebo odvlhčovania). Pri nastavovaní času stlačením tlačidla nahor alebo nadol vyberiete požadovaný čas.
- Tlačidlo na výber rýchlosti prúdenia vzduchu:**  
V režime chladenia stlačením tohto tlačidla vyberiete vysokú alebo nízku rýchlosť prúdenia vzduchu. V režime ventilátora stlačením tohto tlačidla vyberiete vysokú alebo nízku rýchlosť prúdenia vzduchu. V režime odvlhčovania je stlačenie tlačidla neplatné a ventilátor nútene vyberie nízku rýchlosť prúdenia vzduchu.
- Tlačidlo časovania:**  
Ak je zariadenie zapnuté, stlačením tohto tlačidla uzavrite časovanie.

Ak je zariadenie vypnuté, stlačením tlačidla otvoríte časovanie. Po stlačení tlačidla začne blikať symbol časovania, stlačením tlačidla nahor alebo nadol vyberiete požadovanú hodnotu časovania. Hodnoty časovania možno nastaviť v rozsahu 1 – 24 hodín a tlačidlá nahor a nadol tieto hodnoty posúvajú o jednu hodinu.

## Diaľkový ovládač

1. Vypínač: Stlačením tlačidla  zapnete alebo vypnete zariadenie.
2. Časovač: Stlačením tlačidla  nastavíte časovanie.
3. Nadol: Stlačením tlačidla  znížite nastavenú hodnotu teploty a časovania.
4. Režim: Stlačením tlačidla  prepínate medzi režimom chladenia, ventilátora a odvlhčovania.
5. Nahor: Stlačením tlačidla  zvýšite nastavenú hodnotu teploty a časovania.
6. Ventilátor: Stlačením tlačidla  vyberiete vysokú alebo nízku rýchlosť prúdenia vzduchu.
7. Režim spánku: Stlačením tlačidla  zapnete režim spánku.



Diaľkový ovládač namierte na zariadenie. Dosah diaľkového ovládača je približne 4 metre (bez prekážok medzi zariadením a diaľkovým ovládačom). Do diaľkového ovládača vložte dve batérie AAA s napätím 1,5 V (nie sú súčasťou balenia).

### Poznámka:

- Ak chcete diaľkový ovládač vymeniť alebo vyhodiť, vyberte z neho batérie a zlikvidujte ich v súlade s platnou legislatívou, pretože sú škodlivé pre životné prostredie.
- Nekombinujte staré a nové batérie. Nepoužívajte kombináciu alkalických, štandardných (uhlíkovo-zinkových) alebo nabíjajúcich (niklo-kadmiových) batérií.
- Batérie vystavené otvorenému ohňu môžu explodovať alebo vytiecť. Batérie odovzdajte v zberni odpadu alebo na oficiálnom zbernom mieste.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate (napríklad v zimnom období), z diaľkového ovládača vyberte batérie a uschovajte ich na chladnom, suchom mieste.

### 3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pri prvom použití zariadenia dodržujte tieto pokyny: Klimatizáciu a všetko príslušenstvo opatrne vybaľte a odstráňte všetok obalový materiál a propagačné nálepky.

Obal (plastové vrecká a kartón) uchovávajte mimo dosahu detí.

Po vybalení starostlivo skontrolujte, či počas prepravy náhodou nedošlo k vonkajšiemu poškodeniu zariadenia.

Zariadenie umiestnite na pevný, rovný povrch a uistite sa, že je okolo dostatok priestoru na vetranie.

Skontrolujte, či bolo dodané všetko uvedené príslušenstvo.

Klimatizáciu očistite mierne navlhčenou handričkou.

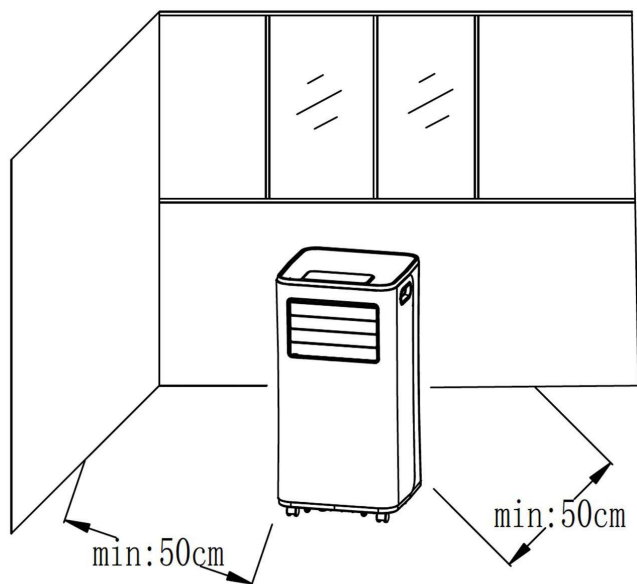
Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či:

- pripájacie napätie je rovnaké ako na informačnom štítku;
- zásuvka a kábel sú pre zariadenie vhodné;
- zástrčka kábla vyhovuje zásuvke;
- zariadenie je umiestnené na stabilnom a rovnom povrchu.

#### Umiestnenie klimatizácie

Mobilná klimatizácia sa musí umiestniť na rovný povrch s dostatočným priestorom okolo zariadenia. Výstup vzduchu nesmie byť blokovaný, preto okolo klimatizácie zaistite voľný priestor minimálne 50 cm.

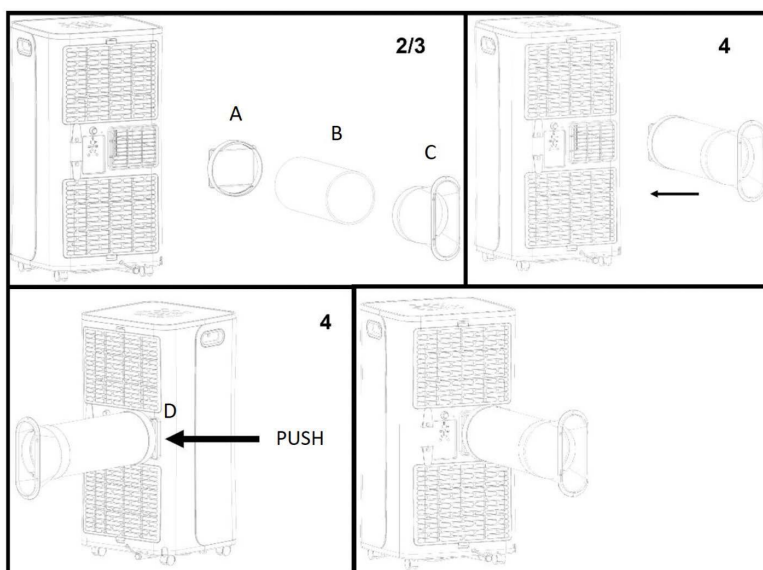
Po umiestnení zariadenia do rovnej polohy počkajte aspoň 2 hodiny, kým pripojíte zástrčku do zásuvky.



## Inštalácia hadice na odvádzanie vzduchu

Zariadenie umiestnite blízko okna alebo otvoru von, aby vzduch mohol hadicou prúdiť z miestnosti.

1. Hadicu na odvod vzduchu opatrne vyťahujte, pokiaľ nedosiahnete požadovanú dĺžku.
2. Koniec hadice na odvod vzduchu (B) naskrutkujte do štvorcovej prípojky (A).
3. Okrúhlu prípojku (C) naskrutkujte na druhý koniec hadice na odvod vzduchu (B).
4. Štvorcovú prípojku (A) na zadnej strane klimatizácie zasuňte do výstupu vzduchu.
5. Druhý koniec hadice na odvod vzduchu (B) zaveste von. Zaistite, aby hadici nič nebránilo v odvode vzduchu. Okno a dvere zatvorte na doraz. Ak je to nutné, použite tesniacu dosku do okna.

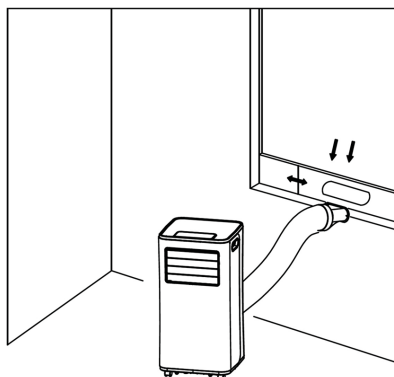
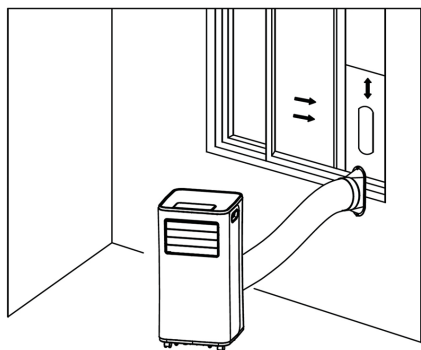
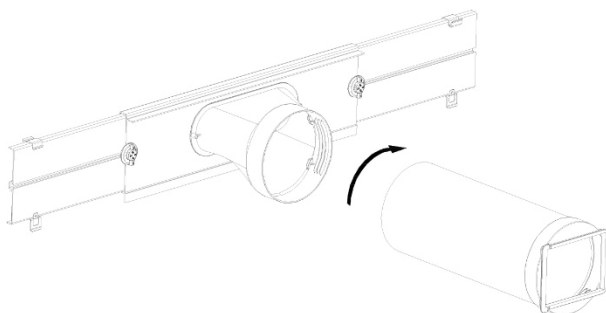
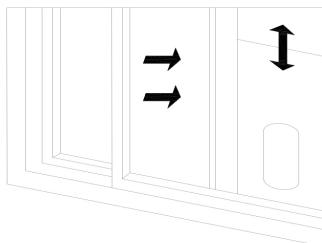
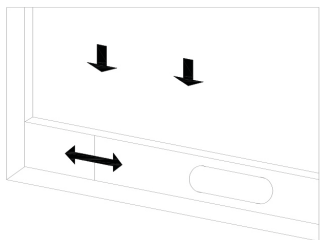


6. **POZNÁMKA:** Optimálna prevádzka klimatizácie závisí od dĺžky a počtu ohybov odvodnej hadice. Skúste minimalizovať oboje. Dodávaná ohybná odvodná hadica má maximálnu dĺžku približne 150 cm a zodpovedá výkonu klimatizácie. Použitie akýchkoľvek iných hadíc alebo predlžovacích nastavčov môže spôsobiť zlyhanie zariadenia. Vzduch by mal prúdiť bez prekážok, inak môže dôjsť k prehriatiu zariadenia alebo kondenzácii vody v hadici na odvod vzduchu. Preto dávajte pozor, aby hadica na odvod vzduchu nebola zamotaná alebo ostro zahnutá. V optimálnom prípade by hadica na odvod vzduchu nemala byť počas prevádzky klimatizácie dlhšia než 1 meter.

## Inštalácia tesniacej dosky do okna

Tesniaca doska je vhodná na mnohé typy okien. a zvyčajne ju možno inštalovať horizontálne alebo vertikálne. Tieto dva spôsoby inštalácie sa mierne líšia. Tesniaca doska zaisťuje, že hadicu na odvod vzduchu môžete zavesiť von bez toho, aby do miestnosti prenikal horúci vzduch alebo hmyz.

- Tesniacu dosku namontujte do okenného otvoru.
- V prípade potreby priskrutkujte bezpečnostný držiak, aby sa okno nedalo otvoriť.
- Koniec hadice na odvod vzduchu pripevnite k spojke tesniacej dosky v okne.



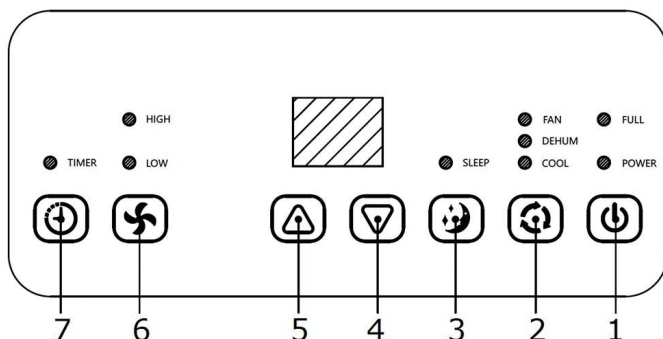
**Poznámka:**

- Na hadicu na odvod vzduchu nepoužívajte predĺžovacie nadstavce ani ju nenahrádzajte inou hadicou, inak by mohlo dôjsť k zlyhaniu zariadenia. Odvádzaný vzduch nesmie byť blokovaný, inak môže dôjsť k prehriatiu.





## 4. PREVÁDZKA KLIMATIZÁCIE

Klimatizáciu možno ovládať pomocou ovládacieho panela na zariadení alebo pomocou dodaného diaľkového ovládača.



- Vyberte miesto v blízkosti zásuvky.
- Podľa obrázkov nainštalujte hadicu na odvod vzduchu a skontrolujte, či je okno zatvorené na doraz.
- K uzemnenej zásuvke pripojte zástrčku.
- Pred každým použitím ručne otvorte rebrá na výstupe vzduchu.
- Tlačidlom na zapnutie/vypnutie zapnite klimatizáciu.
- Teplotný rozsah klimatizácie je: 16 až 31 °C.
- Skontrolujte, či je hadica na odvod vzduchu správne pripevnená.
- K zásuvke, do ktorej je zapojená klimatizácia, nepripájajte žiadne ďalšie zariadenia.



## Chladienie

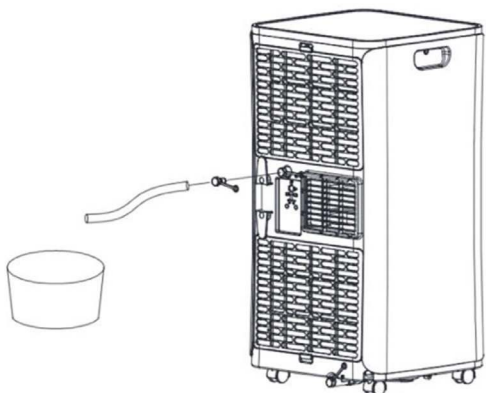
1. Stlačte vypínač (1) a na ovládacom paneli vyberte funkciu chladienia (2) alebo na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo výberu a vyberte funkciu chladienia. 
2. Stláčaním tlačidiel  a  nastavte požadovanú izbovú teplotu (v rozsahu 16 °C až 31 °C).
3. Tlačidlom  nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu (nízka alebo vysoká).

## Cirkulácia vzduchu

1. Stlačte vypínač (1) a na ovládacom paneli vyberte funkciu ventilátora (2) alebo na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo výberu a vyberte funkciu ventilátora. 
2. Tlačidlom  nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu (nízka alebo vysoká).

## Odvlhčovanie

1. Stlačte vypínač (1) a na ovládacom paneli vyberte funkciu odvlhčovania (2) alebo na diaľkovom ovládači stlačte tlačidlo výberu (pozrite si bod 1 Chladienie) a vyberte funkciu odvlhčovania.
2. Rýchlosť prúdenia vzduchu je automaticky nízka (čo nemožno zmeniť).
3. Pri použití tejto funkcie musí byť pripojená hadica na odvod vzduchu alebo iné príslušenstvo na odvádzanie skondenzovanej vody.
4. Na zadnej strane zariadenia odstráňte uzáver.
5. Koniec odvodovej hadice pripevnite k odtoku a druhý koniec vložte do vedra, ktoré musí byť umiestnené nižšie než odtok zariadenia, aby kondenzovaná voda správne odtekala.

**Pozor:**

- Ak sa zariadenie používa v režime chladenia, pri odobratí uzáveru môže skondenzovaná voda vytekať z odtoku, preto majte po ruke nádobu na zachytenie skondenzovanej vody.
- Zaisťte, aby odvodná hadica na kondenzovanú vodu viedla nadol pod úroveň odtoku zo zariadenia.
- V tejto polohe nemusí byť pripojená hadica na odvod vzduchu.
- V polohe chladenia neodporúčame priebežné vypúšťanie kondenzátu, ale nasadenie uzáveru. Týmto spôsobom bude zariadenie poskytovať najlepší výkon.

## 5. ODTOK SKONDENZOVANEJ VODY

Keď klimatizáciu dlhší čas nepoužívate, z odtokového otvoru v spodnej časti zariadenia odoberte gumový uzáver a pod vývod umiestnite prázdne vedro. Z nádrže vytečie všetka voda.

Toto zariadenie má dva spôsoby odtoku.

### Ručný odtok

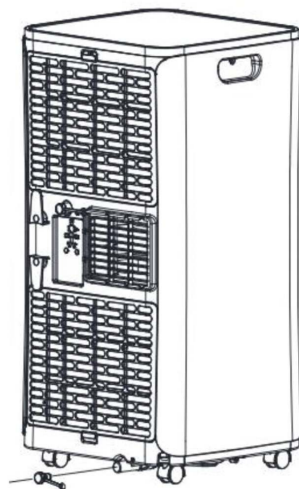
1. Keď dôjde k naplneniu vody a zariadenie sa zastaví, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Poznámka: Pri premiestňovaní zariadenia buďte opatrní, aby ste vodu nevyliali.
2. Pod bočný odtok umiestnite vedľa zariadenia nádobu na vodu.
3. Odskrutkujte kryt odtoku.
4. Vytiahnite zátku.
5. Voda automaticky vytečie do nádoby.
6. Potom vráťte zátku späť.
7. Zariadenie znova zapnite.

### Priebežný odtok

1. Pozrite si funkciu Odvlhčovanie v 4. kapitole.

### Poznámka:

1. O kryt a zátku na odtok sa správne postarajte.
2. Počas odtoku možno zariadenie mierne nakloniť dozadu.
3. Ak sa do nádoby na vodu nevmestí všetka voda, odtok čo najskôr uzavrite zátkou.
4. Po vytečení všetkej vody vráťte zátku späť a utiahnite kryt odtoku.



## 6. ÚDRŽBA

**Poznámka:** Pred čistením klimatizácie ju vypnite tlačidlom na zapnutie/vypnutie, počkajte niekoľko minút a zo zásuvky vyťahnite zástrčku.

### Čistenie vonkajšieho povrchu

Vonkajší povrch zariadenia očistite mierne navlhčenou handričkou a potom ho utrite suchou handričkou. V prípade potreby môžete vonkajší povrch zariadenia očistiť jemným prostriedkom na umývanie riadu.

- Zariadenie nikdy neumývajte vodou. Môže to byť nebezpečné.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte benzín, alkohol ani podobné rozpúšťadlá.
- Zariadenie nikdy nestriekajte sprejom na hmyz ani podobnými prostriedkami.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Zariadenie, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny.

### Čistenie vzduchového filtra

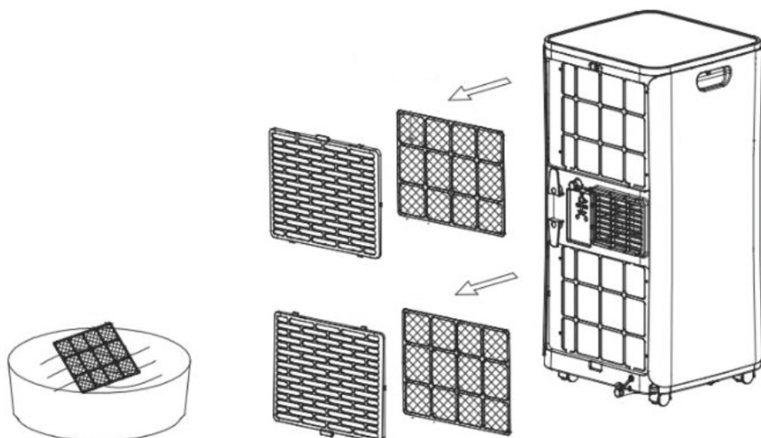
Aby zariadenie čo najlepšie fungovalo, odporúčame čistiť vzduchový filter každý týždeň. Vzduchový filter sa môže upchať prachom a nečistotami. Podľa obrázka vyberte vzduchový filter.

Na odstránenie prachu zo vzduchového filtra použite vysávač. Ak je vzduchový filter veľmi znečistený, môžete ho vyčistiť vlažnou vodou.

- Vzduchový filter ponorte do vlažnej vody (max. 40 °C) obsahujúcej jemný čistiaci prostriedok. Niekoľkokrát ho prepláchnite a nechajte vyschnúť na vzduchu. Vzduchový filter nesušte na slnku ani na kúrení.
- Vzduchový filter vráťte späť na miesto. Pred opätovným použitím zariadenia skontrolujte, či je úplne suchý.

### Čistenie prívodov vzduchu

Aby zariadenie čo najlepšie fungovalo, prívody vzduchu môžete vyčistiť vysávačom s hubicou s mäkkou kefou.



## Skladovanie zariadenia

1. Vyskrutkujte kryt odtoku, vyberte zátku a vypustíte vodu z telesa zariadenia.
2. Zapnite zariadenie, nastavte režim vetrania so slabým prúdením vzduchu a počkajte, kým nevyschne odtoková trubica.
3. Vypnite zariadenie, zo zásuvky vytiahnite zástrčku a napájací kábel omotajte okolo ovíjacieho stĺpika. Vložte zátku a nasadte kryt odtoku.
4. Vyberte výfukovú trubicu a riadne ju uschovajte.
5. Klimatizáciu zakryte plastovým vrecom. Umiestnite ju na suché miesto mimo dosahu detí.
6. Z diaľkového ovládača vyberte batérie a riadne ich odložte.

## Funkcia ochrany

1. Funkcia ochrany proti mrazu:  
Ak je počas chladenia teplota snímača trubice \*EVA príliš nízka, zariadenie automaticky prejde do stavu ochrany. Ak teplota snímača trubice EVA stúpne na určitú teplotu, môže sa automaticky vrátiť do normálnej prevádzky.  
*\* Snímač trubice EVA pomáha rozpoznať teplotu systému na výparníku, aby sa zaistila ochrana proti odmrazovaniu pri nízkej teplote a ochrana proti vysokej teplote.*
2. Funkcia ochrany proti pretečeniu:  
Keď voda v nádobe prekročí varovnú úroveň, zariadenie automaticky spustí alarm a začne blikať kontrolka W.F. V tejto chvíli je potrebné nechať vodu odtiecť (podrobnosti nájdete v *pokynoch k odtoku vody* na konci tejto kapitoly). Po vypustení vody sa zariadenie prepne do pohotovostného stavu.
3. Ochranná funkcia kompresora  
Na zvýšenie životnosti je kompresor vybavený ochranou po vypnutí, ktorá bráni jeho spusteniu počas nasledujúcich 3 minút.

## 7. PROBLÉMY A RIEŠENIA

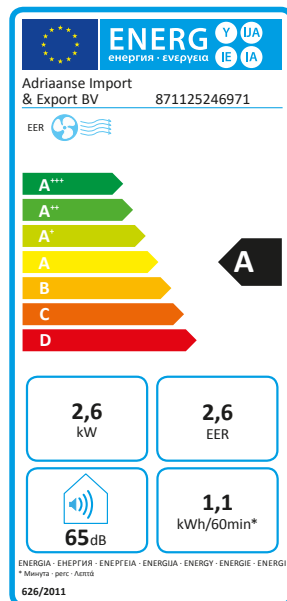
Pred odoslaním klimatizácie na opravu najskôr skontrolujte tieto položky.

**\*Ak problém nie je uvedený v nasledujúcom zozname, kontaktujte odbornú servisnú spoločnosť\***

Problémy	Dôvody	Riešenia
Klimatizácia nefunguje.	Nie je napájaná elektrickou energiou.	Klimatizáciu pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ju.
	Svieti kontrolka naplnenia vodou.	Nechajte odtečť vodu zo zariadenia.
	Okolité teplota je príliš nízka alebo vysoká.	Zariadenie odporúčame používať pri teplote 7 – 35 °C.
	V režime chladenia je izbová teplota nižšia než nastavená teplota.	Zmeňte nastavenú teplotu.
	V režime odvlhčovania je okolité teplota nízka.	Zariadenie sa nachádza v miestnosti s okolitou teplotou vyššou než 17 °C.
Chladiaci účinok nie je dobrý.	V miestnosti je priame slnečné svetlo.	Zatiahnite záclonu.
	Dvere alebo okná sú otvorené; v miestnosti je veľa ľudí; v režime chladenia sa v miestnosti nachádzajú iné zdroje tepla.	Zatvorte dvere a okná a opätovne zapnite klimatizáciu.
	Sito filtra je znečistené.	Vyčistite alebo vymeňte sito filtra.
	Vstup alebo výstup vzduchu je zablokovaný.	Odstráňte prekážky.
Veľká hlučnosť	Klimatizácia sa nenachádza na rovnom povrchu.	Umiestnite klimatizáciu na rovný, pevný povrch (na zníženie hluku).
Kompresor nefunguje.	Začína sa tvoriť námraza.	Počkajte 3 minúty, kým sa teplota nezniží, a potom zariadenie znova spustite.
	Spustí sa ochrana proti prehriatiu.	
Diaľkový ovládač nefunguje.	Vzdialenosť medzi zariadením a diaľkovým ovládačom je príliš veľká.	Diaľkový ovládač používajte v blízkosti klimatizácie a smerujte ho priamo na prijímač diaľkového ovládania.
	Diaľkový ovládač nesmeruje na prijímač diaľkového ovládania.	
	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
Zobrazuje sa kód „E1“.	Snímač izbovej teploty nefunguje správne.	Skontrolujte snímač izbovej teploty a s ním súvisiace obvody.
Zobrazuje sa kód „E2“.	Snímač teploty trubice nefunguje správne.	Skontrolujte snímač teploty trubice a s ním súvisiace obvody.

## 8. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

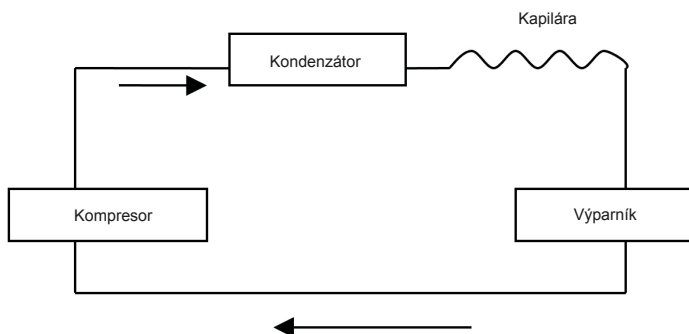
Typové číslo:	A016-09KR2/M
Napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Pripojené zaťaženie	1010 W
Chladiaci výkon	9 000 BTU/h, 2,64 kW
Trieda EE	A
EER	2.6
Príkion v kW	1,010
Spotreba energie v pohotovostnom režime	1 W
Menovitá spotreba prúdu A	4.4A
Výtlak vzduchu, max. m <sup>3</sup> /h:	350
Vhodné do priestoru v m <sup>3</sup>	60
Chladivo/typ GWP/g	R-290/3/0,195 Kg
Rozsah termostatu v °C	16 - 31
Rýchlosti ventilátora	2
Max. hladina hluku v dB(A)	65 dB(A)
Rozmery (v×š×h)	698 x 355 x 341 mm
Celková hmotnosť	24,0 kg
Trieda ochrany	IPX0
Diaľkový ovládač	Áno



### Schéma klimatizácie

(Konkrétne technické parametre zariadenia sú uvedené na typovom štítku výrobu.)

### Len na chladenie:



Všetky technické a špecifické parametre nájdete na typovom štítku výrobu. Vzhľadom na neustále zlepšovanie si vyhradzuje právo čiastočne zmeniť vyhotovenie bez predchádzajúceho upozornenia.

(EN)

## Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

**1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment**  
Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

### 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



(DE)

## Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

### 4. Datenschutzhinweis

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



(BG)

## Електрически и електронни устройства / информация за частни домакинства

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване съдържа голям брой изисквания за боравенето с електрическо и електронно оборудване. Най-важните са подрани тук.

### 1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Електрическото и електронното оборудване, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадъци от електрическо и електронно оборудване“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги събират разделно от несортираните битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а специалните системи за събиране и връщане.

### 2. Батерии, акумулатори и лампи

Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в окомплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени в събирателен пункт.

### 3. Начини за връщане на ОЕЕО

Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществените органи за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/ЕС.

### 4. Известие за поверителността на личните данни

ОЕЕО често съдържат чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства като компютри и смартфони. Във Ваш интерес е да не забравяте, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

### 5. Потенциално въздействие върху околната среда

ОЕЕО съдържат вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или извличането на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

### 6. Вашата роля при обработването на ОЕЕО

Като изпълнявате тези си задължения и особено като изпълнявате задължението си за разделно събиране на ОЕЕО, т.е. да не ги изхвърляте заедно с несортираните битови отпадъци, а да ги предавате в събирателни пунктове, като краен потребител Вие допринасяте за повторното използване и извличането на материали от ОЕЕО.

### 7. Значение на символа „задраскано кошче за отпадъци“

Символът „задраскано кошче за отпадъци“, който обичайно можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборудване, показва, че в края на жизнения си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.



CZ

## Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

### 1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vrácení.

### 2. Baterie, akumulátory a lampy

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

### 3. Způsoby, jak vrátit OEEZ

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vrácení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

### 4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

### 5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vrácení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

### 6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.

### 7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnicí

Symbol přeškrtnuté popelnicí, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu.



ES

## Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

## 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



FR

## Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

### 3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en défaire.

### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



GR

### Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.

#### 1. Ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί αποβλήτα αναφέρονται ως αποβλήτα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά αποβλήτα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.

#### 2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδίδουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

#### 3. Τρόποι επιστροφής των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

#### 4. Ανακίνηση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες πληροφορίας και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.

#### 5. Δυννητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

#### 6. Ο ρόλος σας στην επεξεργασία αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκπληρώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψης αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσης σε σημεία συλλογής, εσείς ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

#### 7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδεικνύει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



HR

**Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva**  
Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

**1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme**  
Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

#### 2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatori koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

#### 3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

#### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

### 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

### 6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.

### 7. Značenje simbola prekržižene kante za smeće

Prekržižena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg.



IT

### Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche divengono rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliergli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisi al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").



(NL)

## Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de resolutie wetgeving plaatsvindt.

### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

### 7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



(PL)

## Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

### 1. Selektywna zbiórka użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

### 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE użyte baterie i akumulatory, które nie wchodziły w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

### 3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU.

### 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologicznych informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

### 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na

środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

### 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.



(PT)

## Dispositivos eléctricos e eletrónicos/informações para residências privadas

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

### 1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

### 2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

### 3. Formas de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

### 5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

### 6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Am cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.

### 7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.



(RO)

## Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

### 1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

### 2. Baterii, acumuloare și lămpi

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumuloarele vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

### 3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de prelucrare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

### 4. Notificare privind protecția confidențialității

Desori, DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

### 5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

### 6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materială a DEEE.

### 7. Semnificarea simbolului tomberonului tăiat

Tomberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.



(SI)

## Električne in elektronske naprave – informacije za zasebna gospodinjstva

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi vsebuje veliko zahtev glede ravnanja z električno in elektronsko opremo. Tukaj so navedene najpomembnejše.

### 1. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme

Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadek, se imenuje odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Lastniki morajo OEEO zbirati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov. OEEO ne sodi med gospodinske odpadke, temveč jih je treba oddati v posebne sisteme za zbiranje in vračanje.

### 2. Baterije, akumulatorji in svetilke

Lastniki morajo OEEO oddati cele. Vendar pa morajo lastniki, preden OEEO oddajo na zbirno mesto, iz enote OEEO odstraniti stare baterije in akumulatorje, ki niso priloženi OEEO, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi pri tem OEEO uničili.

### 3. Načini vračanja OEEO

Lastniki OEEO iz zasebnih gospodinjstev lahko OEEO brezplačno oddajo na za to določenih zbirnih mestih javnih komunalnih podjetij ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

### 4. Obvestilo o varstvu zasebnosti

OEEO pogosto vsebuje občutljive osebne podatke. To še posebej velja za naprave informacijske in telekomunikacijske tehnologije, kot so računalniki in pametni telefoni. Za vaše dobro upoštevajte, da je vsak končni uporabnik odgovoren za izbris podatkov na OEEO, preden jo zavre.

### 5. Potencialni vpliv na okolje

OEEO vsebuje snovi, ki lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi, če njihovo zbiranje, predajo, ponovna uporaba ali materialna predelava ne poteka v skladu z veljavno zakonodajo.

### 6. Vaša vloga pri ravnanju z odpadki OEEO

Z izpolnjevanjem teh obveznosti in predvsem z izpolnjevanjem

obveznosti ločenega zbiranja OEEO tako, da je ne odlagate skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki in jo oddate na zbirnih mestih, kot končni uporabnik prispevate k ponovni uporabi in predelavi materialov OEEO.

### 7. Pomen simbola prečrtanega smetnjaka

Prečrtan smetnjak, ki je običajno viden na električnih in elektronskih napravah, označuje, da je treba zadevno napravo po koncu njene življenjske dobe zbirati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.



(SK)

## Elektrické a elektronické zariadenia/ informácie pre súkromné domácnosti

Smernica 2012/19/EÚ o odpadoch elektrickým a elektronickým zariadením obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

### 1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

### 2. Batérie, akumulátory a žiarovky

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

### 3. Spôsoby, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EÚ.

### 4. Oznamenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informácie a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfóny. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

### 5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odovzdanie, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

### 6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať Weee separátne, nezbovovať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.

### 7. Význam prekríženého symbolu odpadového koša

Prekrížený odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronickom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.

